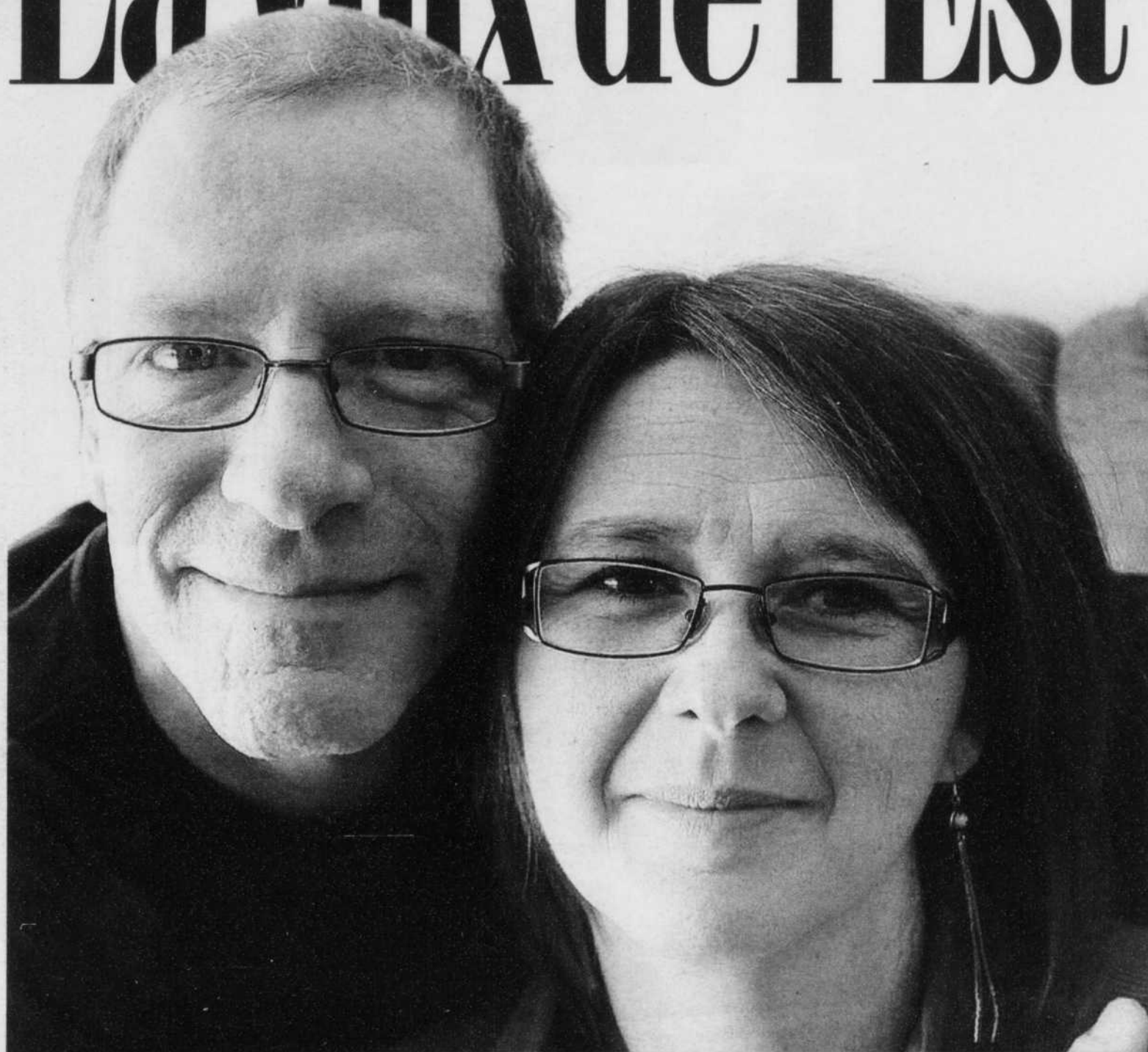


AGRANDISSEUR DE PÉNIS INEFFICACE

LE CLIENT OBTIENT DÉDOMMAGEMENT

>3

La Voix de l'Est



ON N'OUBLIE JAMAIS SON PREMIER AMOUR

+ DES MOTS D'ENFANTS POUR LA SAINT-VALENTIN >4-5



PHOTO ALAIN DION

GRANBY
Artopex s'associe au futur complexe de soccer

>2

ÉGYPTE
Moubarak cède à la pression

>8


Granby
Bromont
et région



Century 21
ALTITUDE
Agence immobilière
1 888 362-0021
Vittoria Tassone
Courtier immobilier agréé
P.S. recherche courtiers immobiliers pour Granby

À lire aujourd'hui
Édition spéciale

Mondial des VITRAUX DE GLACE



Dunham
6 pages



**Vous entendez
mais ne comprenez pas toujours ?**

- RÉDUCTION DES BRUITS DE FOND - MAXIMISATION DE LA PAROLE
Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE, selon les règles de la RAMQ.

Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 14
Cowansville, 370 de la Rivière

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal - 1 800 422-6181



Laflamme & ASSOCIÉS
AUDIOPROTHÉSISTES
40 ans d'évolution
450 378-7337
www.laflammeetassocies.com

12

12

12

COMPLEXE DE SOCCER INTÉRIEUR

Artopex devient le commanditaire en titre



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdel'est.qc.ca

GRANBY — Le complexe de soccer intérieur qui verra le jour à Granby a maintenant un nom. Il s'agit du complexe sportif Artopex. Le fabricant de mobilier de bureau a accepté d'en devenir le commanditaire en titre, a annoncé hier le promoteur du projet, Paul Goulet.

Pour le président d'Artopex, Daniel Pelletier, ce partenariat n'a pas pour but de « faire vendre plus de meubles ». « C'est plutôt une belle opportunité pour notre entreprise de s'impliquer socialement dans la région », a-t-il expliqué, à l'occasion d'un point de presse. « Et c'est un projet qui touche la famille. C'est pour ça que c'est intéressant. Nous sommes très, très fiers d'être là », a repris M. Pelletier.

Ce dernier précise par ailleurs que cette association est là pour durer. À preuve, a-t-il souligné, son fils, Martin Pelletier, qui représente la relève de l'entreprise, a participé hier à l'annonce. « Il va être là pour prendre la suite. C'est une entente à long terme », assure le président.

La participation financière d'Artopex dans le projet, qui nécessite un investissement privé totalisant 5,3 millions\$, n'a pas été dévoilée. Mais l'idée était de « donner une chance au complexe de soccer de voir le jour », dit Daniel Pelletier. Également, « on voulait être présent dans la prise de décisions pour assurer un suivi à long terme sur l'orientation du projet », ajoute-t-il.

L'annonce de la nouvelle aux employés d'Artopex, dont le siège social est à Granby, aurait par ailleurs été très bien reçue. « Ça a généré beaucoup d'enthousiasme. Il y a eu des applaudissements assez spontanés », rapporte M. Pelletier.

Crédibilité

Le promoteur du complexe multisports intérieur, Paul Goulet, n'est pas peu fier de ce partenariat. Selon lui, cela apportera une crédibilité certaine au projet. « Je pense aussi que ça peut donner la bonne idée de s'associer à nous. On souhaite que cette nouvelle ait un effet d'entraînement », a-t-il déclaré.



L'entreprise Artopex devient le commanditaire en titre du complexe de soccer intérieur. Sur la photo : Simon Lapointe, Martin Pelletier, Daniel Pelletier, Claude Lacroix et Paul Goulet.

Daniel Pelletier et Artopex se joignent ainsi à une poignée d'investisseurs qui « souhaitent s'impliquer dans la communauté et faire bouger les gens », a expliqué l'un des actionnaires et président intérimaire du conseil d'administration, Simon Lapointe.

Outre celui-ci et son père, Luc Lapointe, l'actionnariat est entre autres composé de la femme d'affaires et actuelle présidente du conseil d'administration du Zoo de Granby, Marie Benoit, d'un groupe de quatre anciens joueurs du Cosmos, dont Paul Goulet, ainsi que de la Corporation du Mont Sacré-Cœur. C'est sur le terrain de l'établissement d'enseignement privé, à proximité de la rue Robitaille, que sera érigé le complexe de soccer.

Parce qu'il est le fils du maire, Richard Goulet, et pour dissiper tout doute, Paul Goulet précise que le projet ne bénéficie d'aucune subvention. « C'est le plus important projet créatif non subventionné de l'histoire de Granby, qui va rapporter 75 000\$ en taxes à la Ville par année et créer cinq emplois », soutient-il.



La construction du complexe sportif Artopex devrait débuter à la fin du mois de mars. L'ouverture est prévue vers la mi-septembre.

Construction

La construction du complexe sportif Artopex, d'une superficie de 50 000 pieds carrés, devrait débuter à la fin du mois du mars. L'ouverture est prévue vers la mi-septembre.

L'endroit comptera deux terrains de gazon synthétique à sept joueurs, des vestiaires, un bloc sanitaire ainsi qu'un café-bistro. Les installations,

ouvertes à l'année, seront louées aux joueurs de soccer de la grande région, mais aussi à ceux du baseball, du football et d'ultimate frisbee, bref, à tous les sports qui se pratiquent sur une surface gazonnée.

Le complexe sportif compte déjà un premier locataire, a annoncé Paul Goulet. La petite école du Mont,

voisine de la propriété du Mont Sacré-Cœur, y installera de façon permanente une partie de ses activités. La garderie préscolaire prendra, du coup, de l'expansion.

Environ 250 000 personnes devraient fréquenter les lieux annuellement.

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 12 FÉVRIER 2011

SOIRÉE D'INFORMATION
sans frais et sans engagement de votre part
TOUS LES LUNDIS
à 19h
sur réservations au
450 375-2552

Pour être bien dans sa PEAU!

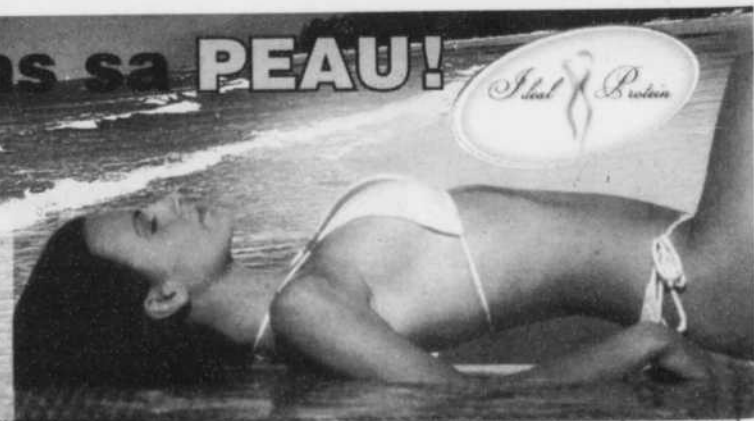
Perdez 3 à 7 livres/semaine
Plan d'amaigrissement protéiné
(mis au point par le Dr Tran Tien Chanh)

PAP 60
Suivi hebdomadaire sous forme d'entraînement physique privé
Durée: 60 minutes (avec entraînement)

PAP 15
Suivi hebdomadaire sous forme de consultation
Durée: 15 minutes (sans entraînement)

INTERPLUS

575 Dufferin, Granby



AGRANDISSEUR DE PÉNIS

Le client insatisfait dédommagé de 462,33 \$



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — L'utilisateur insatisfait d'un agrandisseur de pénis a obtenu gain de cause, en partie, contre l'entreprise Hot-G-Vibe. Son achat lui sera remboursé et il touchera 200 \$ en dommages moraux et punitifs, a tranché le tribunal.

Charles (nom fictif) poursuivait aux petites créances la compagnie qui lui a vendu un appareil qui devait lui permettre d'allonger son pénis. Il a passé près de 500 heures avec l'appareil accroché à son membre étiré à son maximum, mais sans obtenir le moindre résultat.

Le Granbyen réclamait donc le remboursement de l'appareil X4 Extender Deluxe Edition acquis

au coût de 262,33 \$ et une somme supplémentaire de 500 \$ en dommages et intérêts pour l'utilisation inutile et superflue de l'appareil.

Dans un jugement rendu jeudi, le tribunal a noté que la publicité du fabricant de l'appareil garantissait un résultat concret et que dans le cas contraire, le client a droit au remboursement total de la somme versée.

Tel que précisé dans la publicité, le client insatisfait — qui voulait un membre de dimension supérieure à la moyenne — a formulé une demande de remboursement après avoir utilisé pendant six mois l'agrandisseur de pénis.

Le juge François Marchand a donc ordonné le remboursement de la somme versée pour l'acquisition de l'appareil et demandé au poursuivant de retourner l'appareil à Hot-G-Vibe.

Dommages et intérêts

L'amateur de culturisme réclamait aussi un dédommagement de

500 \$ puisque le port de l'appareil a été douloureux et très inconfortable contrairement à ce que prétendait la publicité.

Le Granbyen a déclaré au tribunal qu'il a enduré des inconforts parce qu'il croyait en l'obtention d'un résultat qui n'est jamais apparu. Le juge a toutefois pondéré sa demande en dommages et intérêts.

« Il a été quelque peu l'artisan de son propre malheur. Il a continué à porter un appareil qui le faisait souffrir, et ce, pendant des centaines d'heures. En persistant à l'utiliser, il assume partiellement les conséquences et les effets désagréables », écrit le magistrat dans son jugement de six pages.

Joint à son domicile hier matin, Charles s'est dit satisfait de la décision rendue par le tribunal. « Je ne suis quand même pas trop déçu, a-t-il fait savoir. Si je m'étais juste fié à la compagnie, je n'aurais rien eu. »

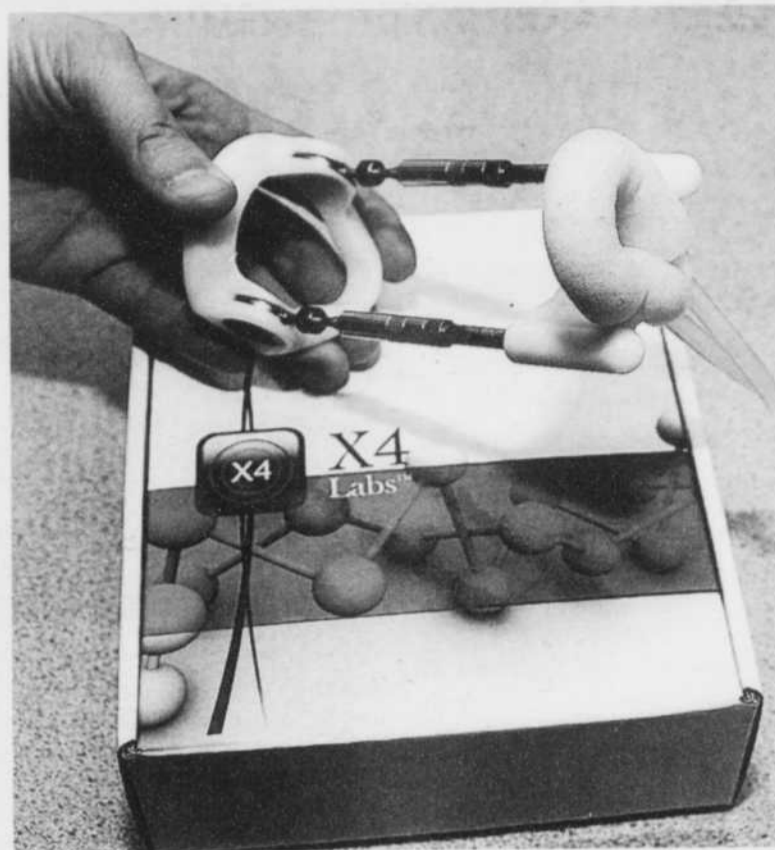


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'utilisateur insatisfait d'un agrandisseur de pénis (photo) a obtenu gain de cause contre la compagnie Hot-G-Vibe. Son achat sera remboursé et il obtiendra 200 \$ en dommages moraux et punitifs.

Le plaignant persiste et signe : il a été victime d'une arnaque. « C'est une arnaque monumentale, dénonce-t-il. En Afrique, on voit que les gens

s'allongent le cou ou les oreilles par traction, donc c'est facile de croire que l'appareil (agrandisseur de pénis) fonctionne. »

Un détenu agressé au pénitencier de Cowansville

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — La Sûreté du Québec et les autorités carcérales enquêtent sur une agression commise par un détenu à l'endroit d'un codétenu au pénitencier de Cowansville, jeudi soir, et qui a fait un blessé.

L'agression a été perpétrée vers 19h40 à l'intérieur de l'établissement fédéral à sécurité moyenne du chemin Fordyce. Un détenu a été blessé par un autre reclus. La direction de l'établissement n'était pas en mesure, hier, de divulguer si une arme avait été utilisée par l'agresseur.

Un des détenus a été blessé. Il a été transporté au centre de santé de

l'établissement pour y soigner des blessures mineures qui ne mettent pas sa vie en danger.

Ouverture d'enquête

Une enquête a été ouverte par le personnel de l'établissement carcéral, en collaboration avec les policiers de la SQ, afin de faire la lumière sur les circonstances entourant l'agression.

À la suite de l'incident, les deux détenus ont été placés en isolement cellulaire. Les autorités carcérales ont confirmé, hier après-midi, qu'il s'agit d'un litige entre deux détenus et non d'un conflit pouvant impliquer plusieurs membres de la population carcérale.



DEVENEZ ADEPTE DE NOTRE PAGE
www.facebook.com/lavoixdelest

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

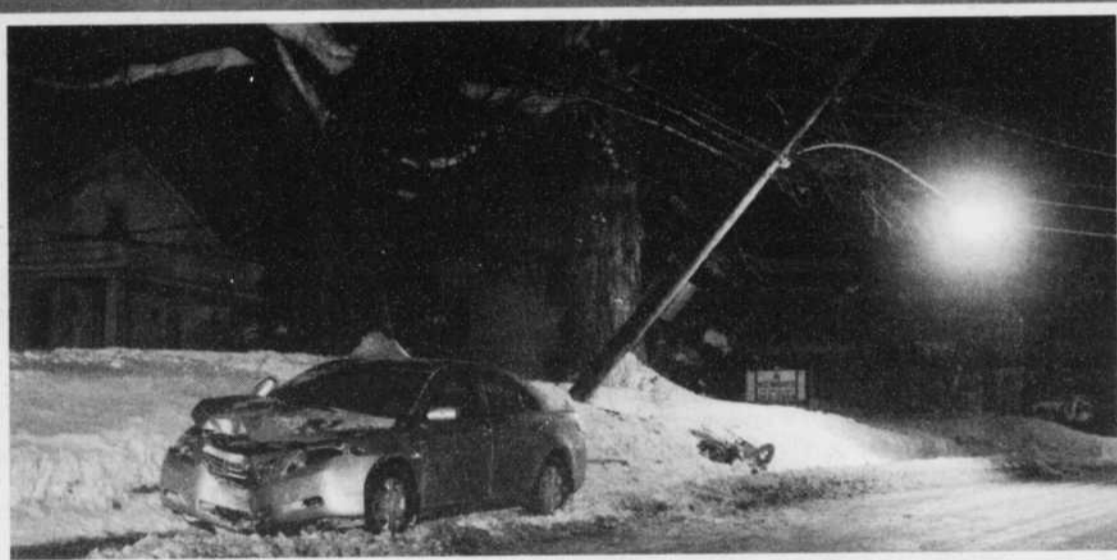


PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Une piétonne repose entre la vie et la mort

COWANSVILLE (MM) — Une Cowansvilloise âgée dans la vingtaine s'est retrouvée entre la vie et la mort après avoir été happée de plein fouet par une automobile, hier soir, sur la rue Sud à Cowansville. Le conducteur aurait perdu le contrôle de son véhicule aux alentours de 17h pour une raison toujours inconnue. Selon les premières hypothèses, la voiture qui a dérapé aurait frappé un poteau de téléphone avant de dévier en direction de la piétonne qui circulait en bordure de la route. Cette dernière a été blessée grièvement par l'impact. Elle a ensuite été transportée par ambulance à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins où on craignait toujours pour sa vie au moment de mettre sous presse. L'homme au volant du véhicule s'en est mieux tiré, lui qui en a été quitte pour une bonne frousse et un léger choc nerveux.

72, boul. Leclerc Est, Granby (angle Mullan)



VENEZ LA VOIR CE DIMANCHE DE 14 h À 16 h

Très vaste plain-pied de 4 c.c. sur le même palier, avec plafond cathédrale, très bien entretenu au fil des ans, garage détaché et abri d'auto. Près de tous les services et à distance de marche de l'hôpital. Idéal pour famille nombreuse, beaucoup de rangement. Prise de possession immédiate. MLS #8472753. Prix d'inscription : 279 900 \$.

ANDRÉ ROBERT

Le courtier qui vend vite et bien



La Capitale Performance
Agence immobilière

450 378-8461



12

12

12

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Neige intermittente.
Accumulation de 5 cm.
Max. -5 Min. -14

DEMAIN

Neige intermittente.
Max. -3 Min. -18

SOMMAIRE

- Agenda (ajout) 57
- À ne pas répéter 20
- Cahier Week-End 31 à 42
- Carrières et profession 56 à 58
- Économie 64-65
- Horoscope 62
- Jeux 65
- Nécrologie 87 à 89
- Opinion 14-15
- Petites annonces 66
- Sports 90

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 17

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Abonnement et livraison	375-4555, option 2
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#15COOP
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
INTERNET	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 4,13 \$
par motorisé 4,55 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrément n° 0875) est membre du Conseil de presse du Québec. Sous le Pseudonyme Canadien est autorisé à diffuser ses informations.

La pauvreté ne devrait pas être une condamnation à vie.

Un don d'espérance pour la vie.

1 877 288-7441 - ArmeeduSalut.ca

SAINT-VALENTIN

Coup de foudre, prise deux!

Nancy et Mario ont renoué après 20 ans de séparation



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Il y a des Noëls qu'on n'oublie jamais. Celui de 2010 a complètement chaviré la vie de Nancy Tanguay. Ce soir-là, le téléphone a sonné et au bout du fil, elle a reconnu la voix de son premier amour, 20 ans après leur séparation.

«C'était mon Mario. Je n'en croyais pas mes oreilles...», raconte-t-elle, des étoiles dans les yeux. Assis à ses côtés, SON Mario semble dans le même état. En deux mots, depuis plus d'un mois, ils ne touchent plus à terre!

Mais retournons d'abord 20 ans en arrière... Nancy a 16 ans et habite à Rouyn-Noranda quand on lui présente Mario Boisvert. Coup de foudre instantané. Malgré leur jeune âge, ils s'aiment durant cinq ans. Elle le suit même à North Bay en Ontario pour vivre avec lui.

Revenu à Rouyn, le jeune couple se sépare au début de l'été 1990. «On était jeunes, il n'y avait aucune raison valable. On l'a regretté tous les deux, mais on n'a jamais été capables de se le dire», réalise Nancy avec le recul. «C'était un coup de tête de ma part...», glisse son amoureux sans trop s'attarder.

Éplorée, la jeune femme déménage à Granby chez sa mère dans l'espoir de l'oublier. À 750 kilomètres de distance, elle sait qu'elle ne le reverra pas. Puis, la vie étant, les deux tourtereaux suivent chacun leur destin. Mario se marie et a quatre enfants. Nancy fait de même, devient mère deux fois, puis divorce.

«Mais j'ai toujours gardé Mario au fond de mon cœur. Je pensais à lui à sa fête, à Noël... Chaque fois que je retournais à Rouyn, je me promenais dans la ville dans l'espoir de le croiser. Mais ce n'est jamais arrivé», confie-t-elle.

Son homme aussi pensait à elle de temps à autre. «Je savais qu'elle était à Granby, sans plus. Je pensais à elle à l'occasion. Mais à la fin de mon

mariage, c'est à l'occasion que je ne pensais plus à elle!»

N'y tenant plus, Mario est allé fouiner sur internet avant Noël pour trouver le numéro de téléphone de sa belle. Il l'a noté, l'a glissé dans sa poche, l'a regardé très souvent, sans oser le composer. «Il commençait à être usé»,

lance-t-il en riant. Le 25 décembre, il prend son courage à pleines mains et l'appelle. Il compte les coups, prêt à raccrocher. À la cinquième sonnerie, Nancy décroche. «Ça m'a déboussolé, car je savais que c'était elle. Elle avait la même voix qu'à l'époque. On a jasé durant une heure et demie.»

Après 20 ans, ni l'un ni l'autre n'a de temps à perdre. Tous deux ont besoin de savoir si leurs sentiments sont toujours présents. «Au téléphone, je lui ai tout de suite dit: "descend"». Surpris de son empressement, Mario annonce son arrivée pour le 29 décembre. Impatient, il se pointe plutôt à Granby le 27.

Retrouvailles passionnées
Les jambes molles et le cœur battant, Nancy accueille chez elle son amour de jeunesse par une étreinte passionnée. «Tout était dans le regard. Il y a eu une connexion automatique», raconte Mario. «C'est comme si on ne s'était jamais laissés. C'est le même gars, mais avec des lunettes et moins de cheveux!»

Les jours suivants leurs retrouvailles sont riches en émotions. Arrivé pour deux jours, le quadragénaire n'arrive plus à quitter sa dulcinée et passe une semaine complète à Granby. «Nous sommes plus mûres, nous avons plus d'expérience

et c'est beaucoup plus intense qu'à 20 ans.»
Raison de plus de se réjouir: les enfants de Nancy et Mario se montrent ravis de ce dénouement et développent rapidement une belle complicité avec leur nouveau beau-parent respectif. Un vrai cadeau du ciel, ajoute la Granbyenne.

L'amour est tellement fort entre elle et son ancien/nouveau chum que les projets se bousculent à la vitesse grand V. Ils tentent de se voir le plus souvent possible malgré la distance et s'appellent trois fois par jour.

Mario a l'intention de venir habiter avec Nancy dès que ses enfants auront terminé leur année scolaire. Trois de ses quatre rejetons ont en effet l'intention de le suivre jusqu'ici.



PHOTO JANICK MAROIS

Durant 20 ans, Nancy Tanguay et Mario Boisvert ont perdu complètement contact, mais ils se sont retrouvés avec émotions pendant les Fêtes.

et c'est beaucoup plus intense qu'à 20 ans.»

Raison de plus de se réjouir: les enfants de Nancy et Mario se montrent ravis de ce dénouement et développent rapidement une belle complicité avec leur nouveau beau-parent respectif. Un vrai cadeau du ciel, ajoute la Granbyenne.

L'amour est tellement fort entre elle et son ancien/nouveau chum que les projets se bousculent à la vitesse grand V. Ils tentent de se voir le plus souvent possible malgré la distance et s'appellent trois fois par jour.

Mario a l'intention de venir habiter avec Nancy dès que ses enfants auront terminé leur année scolaire. Trois de ses quatre rejetons ont en effet l'intention de le suivre jusqu'ici.

Le couple cherche déjà une maison plus grande que celle de Nancy pour accueillir tout ce beau monde. Lui devra également se trouver un emploi. «Ça va vite et ça brasse beaucoup d'émotions», affirme la dame. Pourtant, ils n'ont aucun doute: ils veulent vivre ensemble, envers et contre tout.

«J'aurais aimé passer les 20 dernières années avec Mario... Je l'ai laissé partir une fois, je ne le perdrai pas deux fois», déclare-t-elle presque solennellement.

Son compagnon préfère pour sa part ne pas regretter le passé et se concentrer plutôt sur ce qui s'en vient. «On va enfin avoir du temps pour prendre soin de nous! On se retrouve et c'est tellement l'fun!» Vous devriez voir leur sourire quand ils en parlent!

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 12 FÉVRIER 2011

UN MENU COQUIN POUR LA ST-VALENTIN, c'est bon pour votre

Joyeuse St-Valentin!

SAUMON FUMÉ de l'Atlantique **6.99\$** 100 gr

TULIPE de LANGOUSTINES ou crevettes ou escargots **2.99\$** ch

CREVETTES CUITES cocktail gr: 41-50 **8.99\$** lb

POISSONNERIE COWIE

Spéciaux en vigueur du 10 au 16 février 2011
538, boul. Boivin Granby 450.375.6400

L'amour n'a pas d'âge

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Pour la Saint-Valentin, Antoine a confectionné, à la garderie, un joli bricolage qu'il compte offrir à sa petite copine du même âge que lui. Du haut de leurs 4 ans, les deux enfants ont développé depuis l'enfance un lien spécial, une affection réciproque. Pour Antoine, « Florence aux cheveux blonds » est son amoureuse, celle qu'il ne quitte jamais sans un gros câlin.

Qu'il s'agisse d'amitié particulière ou d'amourette, le concept est bien réel chez plusieurs enfants.

« À partir de 5 ans, on commence à découvrir son identité sexuelle. On peut alors être attiré par l'autre, au plan de la découverte et de la différence. Il y a un jeu de gêne là-dedans, l'envie d'imiter les parents ou ce qu'on voit à la télé », laisse entendre Judith Itzikovitz, qui est psychologue auprès des enfants et des adolescents.

Ces amours d'enfance sont en quelque sorte une exploration des émotions,



PHOTO ALAIN DION

La psychologue pour enfants et adolescents, Judith Itzikovitz.

au moment où le corps émotionnel se construit. « C'est plus de la découverte que de l'attachement. À cet âge, les plus grandes peines sont davantage celles d'amitié », poursuit-elle.

Même en bas âge, constate M^{me} Itzikovitz, l'histoire de vie — c'est-à-dire les premières années avec la famille et l'entourage — peut avoir une influence sur les relations avec les autres enfants et teinter le type d'attachement qui en découlera.

Et si notre petit mousse semble triste d'avoir perdu sa « copine », on fait quoi? « En tant que parent, il faut respecter son jardin intime et ses émotions. Il faut aider l'enfant à mettre des mots sur ses émotions, ne pas banaliser la situation, mais plutôt l'accompagner dans sa peine. »

L'empathie, la compréhension et le respect demeurent la clé, dit-on, dans de telles situations.



Mots d'enfants...

C'est quoi l'amour, pour toi?

« L'amour, c'est pour donner aux amis, aux enfants, c'est donner des bisous et des câlins. On peut donner tout notre amour à quelqu'un, mais il en reste toujours pour les autres. L'amour, c'est la famille. »

— Maëlle, 6 ans et demi

« C'est quand on donne plein de bisous et de colle-colle. »

— Louis, 3 ans

« C'est quand on s'aime beaucoup, y'a un mariage et on se donne plein de cadeaux. »

— Émile, 5 ans

« C'est quand tu donnes des cœurs rouges ou roses en chocolat. C'est quand ton père ou ta mère t'amène en tournoi de hockey. »

— Charles, 9 ans

« C'est quand tu donnes ton ancienne paire de patins à quelqu'un qui n'a pas les moyens de s'en acheter, sans attendre rien en retour. »

— Philippe, 11 ans



« C'est mon amie Florence, mon amoureuse. »

— Antoine, 4 ans

« C'est le bonheur... euh... c'est beau. »

— Jonathan, 8 ans

C'EST LE TEMPS DE FAIRE DES PLANS

VOTRE ARGENT



VOTRE MAISON



LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

MATELAS

Matelas 39 po
à partir de
79\$

Lits articulés



Matelas Confort
Double plateau coussiné
279\$

Matelas Repos
Double
229\$

Matelas Moonlight
Double Eurotop
299\$

Grand choix
d'oreillers

Matelas
Bonne Nuit

Nous payons les taxes* pour vous ou 36 mois* pour payer

* Ne s'applique pas aux matelas déjà réduits.

330 Principale, Granby
450 375-5073

STRATA

NEXGEL

Dreamcast

SOMN

ÉQUIPE GÉNÉREUX
CONSEILS STRATÉGIE IMMOBILIER

Appelez-nous!



Alain Généreux
courtier immobilier
C: 450-522-4666



Sophie Lussier
courtier immobilier
C: 450-775-5440

RE/MAX
PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière
T. 450.378.4120

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

12

12

12

NOUVEAU COLISÉE À QUÉBEC

Des sermons et une tape dans le dos pour Labeaume

SAMUEL AUGER

Le Soleil

QUÉBEC — Le maire de Québec, Régis Labeaume, est peu crédible lorsqu'il promet que les taxes n'augmenteront pas en raison de la construction d'un nouvel amphithéâtre, selon un sondage éclair CROP-*Le Soleil* réalisé de jeudi à hier. Divisés, les électeurs de Québec sont sceptiques devant la part financière assumée par leur ville et croient de plus qu'un nouveau colisée sans club de la Ligue nationale de hockey sera déficitaire. Critiques, ils sont néanmoins loin de clouer leur maire au banc des punitions et lui donnent plutôt une légère tape dans le dos dans sa croisade pour doter Québec d'un amphithéâtre moderne.

La question du financement public d'un colisée moderne est loin de faire l'unanimité. Régis Labeaume et le premier ministre Jean Charest ont confirmé jeudi le montage financier du prochain colisée. Le gouvernement libéral a promis 200 millions \$, alors que la Ville de Québec se dit prête à assumer jusqu'à 187 millions \$.

Le maire de Québec avait déjà promis 50 millions \$ dans l'aventure. La capitale a donc augmenté sa mise de 274%. De quoi refroidir l'ardeur de certains électeurs, reflète le coup de sonde CROP-*Le Soleil*. Ainsi, 52% des sondés approuvent la nouvelle contribution financière de la Ville de Québec. Le quart des répondants se dit en désaccord avec la hauteur du financement, tout en soutenant le projet de colisée. Finalement, 23% des sondés sont tout simplement défavorables à l'infrastructure sportive et culturelle.

« Le maire Labeaume a réussi son pari. Les gens sont sceptiques, mais ils sont quand même en faveur. Si j'étais le maire Labeaume en ce moment, et que je voyais ces chiffres-là, je serais assez content », résume Youri Rivest, vice-président chez CROP.

Hausse de taxes

Le premier élu de Québec a insisté longuement jeudi sur le fait que les gens de Québec ne goûteront pas à une augmentation de taxes en raison de la construction de l'amphithéâtre. Or, une majorité de résidents de Québec ne l'ont pas cru, si l'on se fie au sondage. À peine

31% des gens ont trouvé le maire crédible dans cette affirmation.

Les citoyens de Québec sont également convaincus à 61% qu'un colisée sans Nordiques serait déficitaire. « Les gens sont sceptiques sur la rentabilité. Et ce qu'on voit, c'est que ce sont à peu près les mêmes gens qui sont sceptiques face à la hausse de taxes. Ces gens-là pensent que le projet sera déficitaire. Encore là, ça ne les empêche pas d'appuyer le projet. Ils sont prêts à vivre avec un projet qui est déficitaire, qui va engendrer une hausse de taxes. Ils sont prêts quand même à l'appuyer », analyse Youri Rivest.

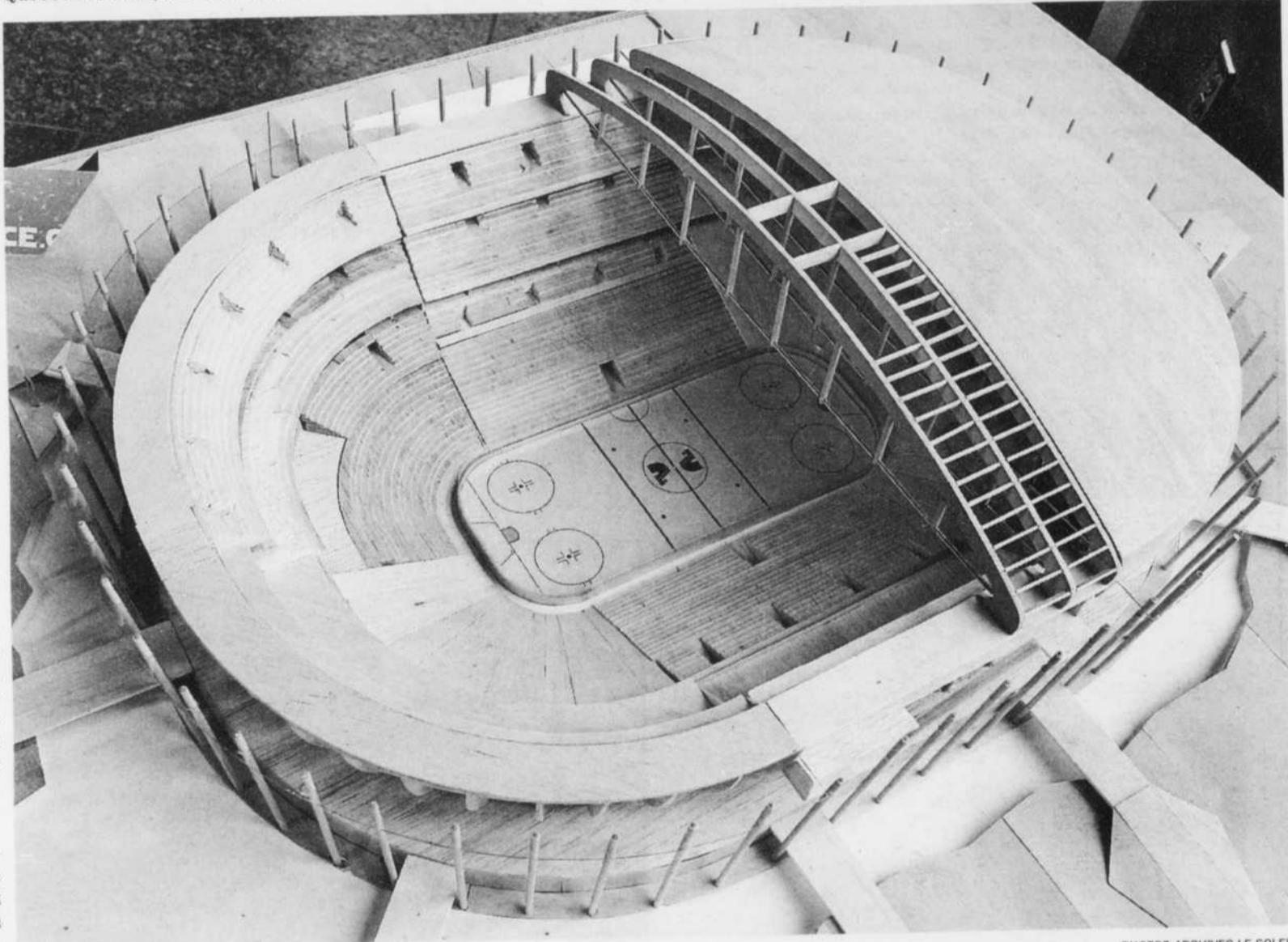
Malgré de telles critiques, le maire de Québec conserve tout de même l'appui d'un citoyen de Québec sur deux, relève M. Rivest.

« Les gens sont favorables, même s'ils ne trouvent pas ça crédible que les taxes n'augmenteront pas, et ils ont des doutes quant à la rentabilité du projet. Mais ils le supportent quand même. »

À noter que l'appui général des citoyens à un nouvel amphithéâtre pour remplacer le vétuste Colisée est toujours aussi imposant dans la capitale. Pas moins de 43% des sondés se disent ainsi tout à fait en faveur de la construction d'un nouvel amphithéâtre et 34% sont plutôt en faveur. Seize pour cent se disent plutôt opposés, et seulement 7% sont tout à fait opposés. Au chapitre du concept de l'infrastructure, le camp du Oui l'emporte donc largement à 77% contre 23% sur celui du Non.



Le maire de Québec, Régis Labeaume, est peu crédible lorsqu'il promet que les taxes n'augmenteront pas en raison de la construction d'un nouvel amphithéâtre, selon un sondage éclair CROP-*Le Soleil* réalisé de jeudi à hier.



PHOTOS ARCHIVES LE SOLEIL

La question du financement public d'un colisée moderne est loin de faire l'unanimité. Régis Labeaume et le premier ministre Jean Charest ont confirmé jeudi le montage financier du prochain colisée. Le gouvernement libéral a promis 200 millions \$, alors que la Ville de Québec se dit prête à assumer jusqu'à 187 millions \$.

6 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 12 FÉVRIER 2011



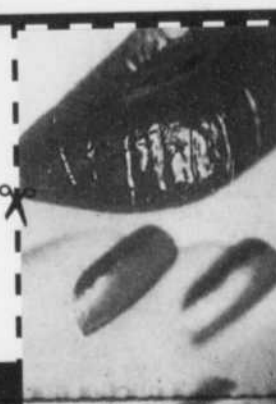
Pro angles

- Service complet pour les dames
- Manicure / pédicure
 - Design au « airbrush »
 - Travail minutieux
- Aucun rendez-vous nécessaire

338A Principale, Granby 450 375-9852

Linda vous souhaite la bienvenue

Heures d'ouverture
Lun.-mar.-merc.: 10h à 18h
Jeu.-ven.: 10h à 20h
Sam.: 10h à 17h 30



Pro angles

5\$ de rabais

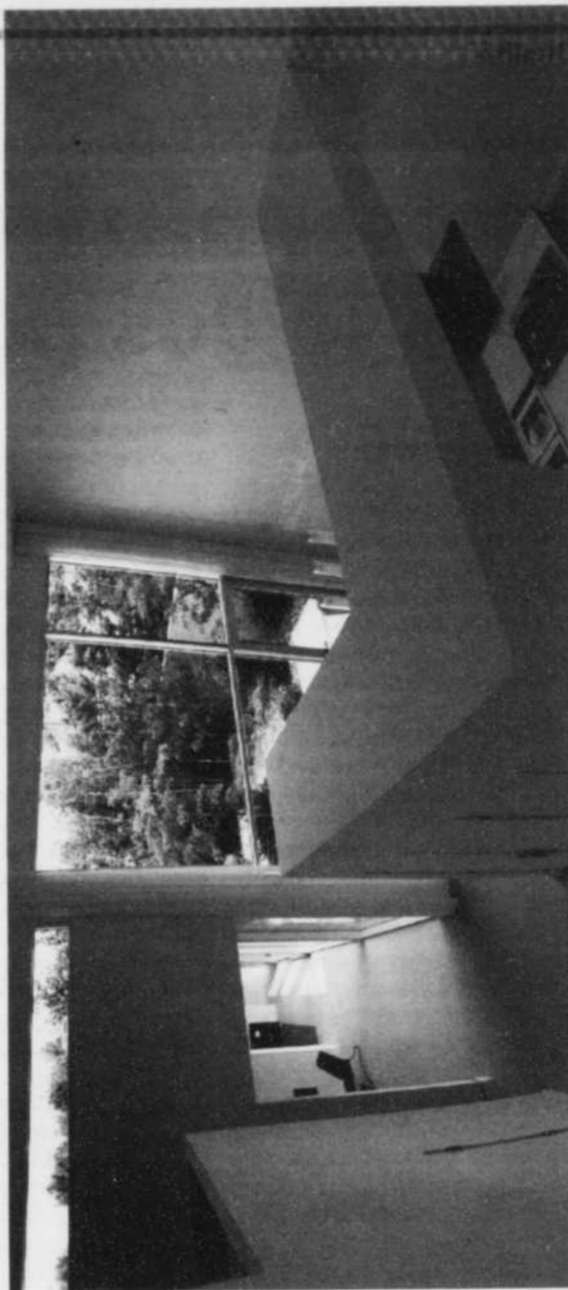
applicable sur présentation de ce coupon



PHOTO DANIELE FRANCIS

Lancement du Mondial des cidres de glace

ROUGEMONT (MM) — Les nombreux amateurs de cidres de glace de la région sont conviés en grand nombre au quatrième Mondial des cidres qui a débuté hier et qui se déroulera tout au long du week-end à Rougemont. Pour l'occasion, près de 25 des plus importants producteurs de cidres de glace au monde seront réunis à la société d'agriculture de Rouville. Au programme, des démonstrations de sculpture sur glace et bien entendu des séances de dégustation. Une quinzaine de producteurs agroalimentaires seront aussi sur place afin de proposer aux visiteurs leurs nombreux produits allant du chocolat au fromage. Enfin, une compétition supervisée par la SAQ aura lieu entre les nombreux cidriculteurs du Québec, et les lauréats seront dévoilés devant public, demain, à 15 h. L'accès au site est gratuit pour tout le monde et des forfaits dégustations sont disponibles à partir de 15 \$. On aperçoit sur la photo, dans l'ordre habituel: Lucie Cousineau de la cidrerie La Pommeraie, Robert McKeown de la cidrerie McKeown, Francis Lavoie de la cidrerie De Lavoie, et Michel Jodoin de la cidrerie à son nom.



haus
espaces de vie intelligents

**Une nouvelle façon
de voir l'habitation**

Visite libre tous les jours de 13h à 16h
515 De Dessau, Granby (accès par la rue Robitaille)
Info : 450 777-7377

www.espaceshaus.ca

Partenaires :

Construction des Sommets
Terra
Ombrage Façade fenestration
Bertrand Oetiguy excavation
Coffrages Dunasso 2001
Réno Style Design plomberie
Concept Électrique
Multi-Luminaire Granby
Son X Plus ambiance
Acrylique Monsieur Stucco
ACP Armoires de Cuisine Plus
GP Santarossa céramique
Cité du Feu foyer
Communication par l'image

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST 7

Joyeuse St-Valentin

GRAND CHOIX

de fleurs naturelles, roses
et fleurs exotiques
pour tous les budgets.

Plusieurs autres
idées-cadeaux
en magasin
(chocolats, peluches,
produits sexy, etc.)

*les folles
fleuries*

19 St-Charles Sud, Granby
450 375-1960

12

12

12

DÉPART DE MOUBARAK

La révolution de tous les Égyptiens

AGNÈS GRUDA

La Presse

Dix-huit jours. C'est le temps qu'il aura fallu pour refouler le président Hosni Moubarak dans ses derniers retranchements et le forcer à abandonner le pouvoir qu'il aura exercé avec une poigne de fer pendant trois décennies.

Après deux jours de montagnes russes, le vice-président Omar Souleimane a lu un bref communiqué, hier, annonçant que celui que les Égyptiens qualifient de pharaon avait transmis tous ses pouvoirs à l'armée.

À l'annonce de cette décision historique, toute la ville du Caire a explosé dans un tintamarre de klaxons et de youyou, qui s'est poursuivi pendant une bonne partie de la nuit.

Les Égyptiens exultaient. « Il est parti! », s'est exclamé le chauffeur de taxi qui me ramenait vers la place Tahrir. Autour de nous, des gens affluaient de partout, dansant et chantant dans les rues.

« Bienvenue en Égypte! Ça sent la liberté », m'a lancé un homme à l'entrée de la place. Leuphorie était contagieuse. Tout le monde souriait, y compris les militaires qui assuraient la sécurité des lieux. À un moment, l'un d'entre eux s'est accroupi sur son blindé pour serrer des mains dans la foule.

Plusieurs éléments ont contribué à cette explosion de joie. Le sentiment de victoire contre un régime qui aura tout essayé pour se maintenir au pouvoir. Mais aussi la fierté d'avoir réussi ce qui paraissait complètement impossible il y a moins d'un mois. Et l'espoir d'une vie meilleure, plus juste et plus démocratique.

« Maintenant, l'Égypte est comme le Canada », m'a lancé Mohamed Mansour, journaliste au quotidien anglophone *Daily News*, qui a pris congé depuis le 25 janvier pour participer au soulèvement populaire.

« L'Égypte n'aura plus besoin de s'agenouiller, nous avons vaincu les États-Unis et Israël », a-t-il lancé, faisant allusion au soutien de Washington à la dictature égyptienne. Le jeune homme a tenu un journal de bord pendant les 18 jours de révolte. Hier, il ne restait plus que deux pages dans son carnet. « Vous voyez? Il fallait qu'il parte », a-t-il blagué.

D'autres pays suivront l'exemple égyptien, a assuré Mohamed avant que la foule ne l'avale. Le prochain, ce sera l'Algérie, a-t-il prédit. Non, non, ce sera le Yémen, a protesté le copain qui l'accompagnait.

Optimisme et diversité

« C'est le plus beau jour de ma vie », s'est réjouie Zinab El Fayoub, une femme dans la trentaine venue célébrer avec son mari et sa fille de 3 ans. Elle débordait d'optimisme: « Nous avons gagné, maintenant les pauvres n'auront plus peur de ne pas manger, nous retournerons tous travailler avec force et énergie. »

Dans la foule, il y avait beaucoup de gens de la classe moyenne: avocats, pharmaciens, médecins, informaticiens. Mais j'ai aussi croisé des employés du secteur touristique, sans travail depuis le début de la révolution. Un boulanger, des mères de famille et des jeunes incapables de trouver un boulot ou gagnant un salaire de misère.

Il y avait également des femmes en hidjab, quelques niqabs, et de nombreuses filles aux cheveux nus. À un endroit, des gens scandaient: « Égyptiens, levez la tête. » En même temps, des hommes montés sur une estrade lançaient des « Allah wa akbar ».

Beaucoup d'Égyptiens sont fiers de cette diversité et de l'esprit de tolérance qui a régné pendant 18 jours sur la place Tahrir. « Cette révolution n'appartient à personne, sauf au peuple égyptien, aux pauvres comme aux riches, aux chrétiens comme aux musulmans », s'est félicité Yasser Hassan, un avocat dans la quarantaine.

Et si quelqu'un voulait profiter de la vague pour récolter les fruits de la révolution? « Impossible, personne ne peut nous voler notre victoire. »

Les gens venus célébrer hier étaient également fiers de la manière dont cette révolution sans leaders avait réussi à s'organiser et à éviter les dérapages. « La place Tahrir n'a jamais été aussi propre », m'a dit un manifestant, alors qu'une escouade de bénévoles ramassait des débris.



PHOTO AGENCE FRANCE PRESSE

À l'annonce de cette décision historique, toute la ville du Caire a explosé dans un tintamarre de klaxons et de youyou, qui s'est poursuivi pendant une bonne partie de la nuit.

Cette vaste place où au moins un million de gens s'étaient donné rendez-vous hier pour célébrer de façon prémonitoire le « vendredi de la libération », était devenue au fil des jours un véritable village, avec son bureau des plaintes, ses cliniques médicales, son service de sécurité, un centre des médias et de grandes corbeilles pour le recyclage.

Plusieurs manifestants citaient cette réussite comme preuve que les Égyptiens sont capables de gérer leurs affaires de façon efficace, civilisée et démocratique. Pourvu qu'on leur en donne la possibilité.

Incrédulité

La moitié des Égyptiens ont moins de 24 ans. Ce qui signifie que plus d'un Égyptien sur deux n'a jamais connu d'autre régime que celui de Hosni Moubarak. Hier, les gens se pinçaient: ils avaient peine à croire que le tournant historique dont ils avaient tant rêvé venait de se produire.

La plupart des gens que j'ai croisés depuis deux jours espèrent que leur « nouveau pays » sera plus moderne,

plus dynamique et plus influent que l'Égypte de Hosni Moubarak. « Nous voulons sortir de l'obscurantisme », m'a dit un jeune homme.

Je n'ai pas réussi à trouver une seule personne craignant les Frères musulmans. En revanche, quelques personnes m'ont dit craindre que l'armée, une fois au pouvoir, ne décide de s'y attarder un peu trop longtemps.

« Aujourd'hui, c'est une journée parfaite. Mais qu'est-ce qui nous attend après? Je suis inquiet. Je me demande combien de temps nous devons attendre avant les prochaines élections », m'a confié le jeune banquier Hossam Marghy.

Mais la majorité des Égyptiens se contentaient, hier, de célébrer leur victoire, sans penser aux lendemains qui, parfois, déchantent.

EN BREF

La Suisse gèle les avoirs de la famille Moubarak

GENÈVE (ASSOCIATED PRESS) — Le gouvernement helvétique a annoncé hier qu'il gèlait tous les fonds pouvant appartenir à l'ex-président égyptien Hosni Moubarak et à sa famille en Suisse.

Le porte-parole du ministère des Affaires étrangères, Lars Knuchel, a indiqué que cet ordre prenait effet

immédiatement, sans donner aucune précision sur les comptes bancaires éventuellement détenus par la famille Moubarak en Suisse.

En début de semaine, le gouvernement a affirmé être en train d'enquêter à ce sujet.

D'après la Banque nationale suisse, fin 2009, les dépôts égyptiens sur les comptes en Suisse atteignaient 2,4 milliards d'euros (au taux de change d'alors).

Région des Cantons-de-l'Est
Waterville - 20 km de Sherbrooke - 150 km de Montréal



CAMP
VAL-ESTRIE
ESPACES JEUNESSE

1 800 667-3923
www.espacesjeunesse.qc.ca



- Camp de la relâche pour les 6 à 13 ans
- Location d'hébergement pour groupes

Planifiez vos vacances d'été dès maintenant!

- Camp de vacances
- Camp de jour
- Parc médiéval



ENTENTE SUR LES TRAVAUX MUNICIPAUX

Le nouveau règlement adopté

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les élus de Granby ont adopté en début de semaine une nouvelle mouture du règlement encadrant les ententes relatives aux travaux municipaux. Même si l'administration municipale a fait quelques concessions, les promoteurs immobiliers devront assumer de nouveaux coûts qui auront pour effet, selon eux, d'augmenter le prix des terrains.

« La Ville a quand même fait quelques pas. Elle a retenu quelques-unes de nos suggestions. Elle a entre autres démontré de l'ouverture sur le choix des firmes d'ingénieurs et sur les lots de coin de rues », a convenu cette semaine José Lobato, de Construction Joca.

« Mais elle n'a démontré aucune ouverture pour les coûts associés aux stations de pompage et au surdimensionnement des tuyaux », déplore M. Lobato.

Ces factures liées au développement de nouvelles rues étaient autrefois assumées par la Ville. En vertu du nouveau règlement, elles relieront dorénavant des promoteurs immobiliers. Une dizaine d'entre eux ont d'ailleurs fait front commun il y a deux semaines pour dénoncer ces nouveaux frais. À terme, cela « aura un impact énorme sur le prix des terrains », a déclaré à cette occasion, Daniel Bélanger de Construction Horizon.

Mais pour le maire Richard Goulet, cela est une question d'équité. L'ensemble des citoyens n'aura plus à payer pour les stations de pompage et le surdimensionnement, c'est-à-dire lorsqu'une dimension excède celle des infrastructures standards.

Depuis 2005, indique M. Goulet, les projets des promoteurs ont engendré des coûts de 2,2 millions \$ pour la



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Pour le maire Richard Goulet, c'est une question d'équité. L'ensemble des citoyens n'aura plus à payer pour les stations de pompage et le surdimensionnement, c'est-à-dire lorsqu'une dimension excède celle des infrastructures standards.

Ville, soit une moyenne de 380 000 \$ par année. En vertu du nouveau règlement, les coûts annuels sont plutôt estimés à « 50 000 \$, 75 000 \$ ». Le reste sera acquitté par les promoteurs. « Ça enlève un fardeau à la Ville », dit le maire.

Pas nouveau

Richard Goulet souligne par ailleurs que ce n'est pas d'hier que l'administration municipale envisageait de modifier les ententes relatives aux travaux municipaux. Coupures de journaux à l'appui, le maire rappelle que « cela devait se faire en 2001 ». Le maire de l'époque, Denis Langlois, avait annoncé l'intention du conseil municipal de resserrer les subventions aux promoteurs. Mais cela n'a pas été réalisé.

Lundi, seul le conseiller municipal Pascal Bonin s'est opposé aux changements apportés au règlement. « Je pense qu'on devrait garder les règles telles qu'elles sont », a déclaré celui qui s'est défendu de « faire ça pour les contracteurs ».

Pascal Bonin croit que les modifications se traduiront par une augmentation du prix des terrains et, ultimement, une hausse des valeurs sur l'ensemble du territoire.

Une affirmation que rejette le maire Goulet. « Ce ne sera pas à cause du nouveau règlement si les valeurs augmentent », dit-il. C'est d'abord et avant tout la force de l'industrie de la construction ainsi que la vigueur du marché de la revente de maison qui influencent les variations d'un rôle d'évaluation, indique le maire.

NOUVEAU T TRADITIONS
BOUTIQUE DE THÉS EXCLUSIFS

Nos produits :

- Thés exotiques et accessoires à thé
- Chocolats fins
- Variété de biscuits
- Paniers-cadeaux
- Service sur mesure disponible

Heures d'ouverture

Dimanche - Lundi	Fermé
Mardi - Mercredi	9 h 30 à 17 h
Jeudi - Vendredi	9 h 30 à 17 h 30
Samedi	10 h à 14 h

Venez déguster nos thés sur place!

597 Denison Ouest, Granby • 450 991-4357 • www.traditions.vpweb.ca

MAIGRIR EN SANTÉ

- Avec ou sans suivi médical (sur place)
- Très grand choix de suppléments protéiniques de haute qualité (Bariatric, Pro-amino)
- Plus de 70 produits (barres, gaufrettes, biscuits, soupes, poudings, jus, etc.)
- Prix très compétitifs
- Aucuns frais d'inscription (pour un temps limité)

Téléphonez aujourd'hui!

Clinique Santé Beauté de Granby
51 Principale, Granby • 450 372-2133

Obtenez un **BRACELET** **amore & baci**
GRATUITEMENT*
à l'achat de 3 billes

* 1 par client.
Valide jusqu'au 14 février 2011.

Depuis 1939

Brouillette et Fils
Bijoutier
Joailier

171, rue Principale,
Granby
450 372-7242
www.bijouteriebrouillette.ca

**LE CLUB
CONFÉRENCES
CÉFRANC
présente**

Dr Fernand Turcotte,

« Le Dernier des Bien-Portants
et malades d'inquiétude »

Le Dr Turcotte nous parlera de sujets connexes et oh! combien d'actualité : « Le Dernier des Bien-Portants ou Comment mettre son bien-être à l'abri des services de santé » et « Malades d'inquiétude? Diagnostic : la surmédicalisation! », deux essais du Dr Nortin M. Hadler qu'il a traduits.

Le mercredi 23 février 2011, à 19 h 30
à l'Auberge des Carrefours
de Cowansville

RÉSERVATIONS NÉCESSAIRES

Francine Robinson • 450 532-6240

Céline Dubeau • 450 263-5671

www.cefranc.com 817704

PRÊT pour le *Spinning*
avec Danièle Francis et Michel Bock • 8 semaines à compter du 7 mars

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
7 h à 8 h	Spinning Danièle Francis		Spinning Danièle Francis		Spinning Danièle Francis	
8 h 25 à 9 h 25						Spinning Danièle Francis
9 h 30 à 10 h 30						Spinning Danièle Francis
12 h 05 à 12 h 55	Spinning Danièle Francis		Spinning Danièle Francis			
16 h 30 à 17 h 30		Spinning Danièle Francis		Spinning Michel Bock		
17 h 30 à 18 h 30	Spinning Michel Bock	Spinning Michel Bock	Spinning Michel Bock	Spinning Michel Bock		
18 h 30 à 19 h 30	Spinning Michel Bock		Spinning Michel Bock			
19 h 30 à 20 h 30	Spinning Michel Bock		Spinning Michel Bock			

Infos : Olivier Tétreault
otetreault@interplus.qc.ca
450 375-2552

INTERPLUS

LE DUR À BATTRE

575 Dufferin, Granby

12

12

12

L'EXPÉRIENCE MAEVA À SAINT-CÉSAIRE

Créer son parfum sur mesure



PHOTO JANICK MAROIS

À L'Expérience Maeva, une entreprise qui a pignon sur la rue Notre-Dame à Saint-Césaire, Suzie Bourdeau invite les clients à créer leur propre parfum.



CHANTAL VALLÉE
chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-CÉSAIRE — Suzie Bourdeau a toujours été passionnée par les odeurs. Elle a travaillé dans une cidrerie, chez un brasseur. Mais c'est à la suite d'un concours de circonstances, une perte d'emploi, qu'elle a décidé de devenir sa propre patronne et de mettre sur pied une parfumerie qui invite chaque client à créer sa propre eau de parfum.

C'est à la suite d'un voyage en Europe qui la menait dans la petite ville de Grasse sur la Côte d'Azur, qualifiée de capitale des parfums, qu'elle a décidé de suivre une formation et d'acheter le concept pour le Québec de cette parfumerie originale.

Son entreprise L'Expérience Maeva, qui a pignon sur la rue Notre-Dame à Saint-Césaire, fera même l'objet d'une courte présentation lors de l'émission *Deux filles, le*

matin, le jour de la Saint-Valentin. Elle figure parmi les six entreprises retenues sur les quelque 250 à 300 candidatures reçues pour le spécial entrepreneur de cette émission matinale.

La jeune femme, âgée de 31 ans, s'en réjouit. Pas mal pour une entreprise qui ouvrirait ses portes peu après la Saint-Valentin l'an dernier. « C'est vraiment passionnant ! », rétient-elle. Je dois avouer que j'ai connu beaucoup plus de hauts que de bas et que la croissance est constante. »

« Le point positif, c'est qu'il y a peu ou pas de concurrence. Mais il y a aussi beaucoup de personnes qui ne savent pas qu'elles peuvent créer leur propre parfum. J'ai eu des clientes de Québec, de Mascouche, de Pierrefonds... J'ai vraiment une bonne réponse. Les gens appellent parce qu'ils veulent vivre une expérience », décrit-elle.

Suzie Bourdeau souhaite ouvrir des franchises un peu partout au Québec de L'Expérience Maeva, mot irlandais qui signifie enivrant. Les idées ne manquent pas pour développer son entreprise. La Césairoise aimerait démarrer ce printemps un

concept de soirées de fabrication de parfums à domicile lors d'occasions telles que des enterrements de vie de filles, des anniversaires mères-filles ou des partys de filles, un peu comme des soirées de *tupperware* olfactives. Elle pourrait aussi offrir un service de parfumerie pour des mariages. Les tourtereaux inventeraient un parfum à leur image pour embaumer la salle et garnir des mini-flacons cadeaux destinés à leurs invités.

Une tradition française

Suzie Bourdeau guide ses clients dans l'expérience d'apprentis parfumeurs. Ils ont l'embarras du choix entre 128 fragrances pour composer une eau de parfum qui en contiendra de 15 à 17. La majorité de ses clients sont des clientes. Mais la parfumerie possède aussi toute une gamme d'essences pour créer des parfums pour hommes.

Pour éviter à ses clients de composer des parfums trop lourds et pas très agréables, M^{me} Bourdeau les invite à choisir des essences de la même famille olfactive.

Ses clientes sont principalement âgées entre 30 et 60 ans. Elles aiment

les odeurs, veulent se démarquer, sont curieuses et audacieuses. « À la blague, je dis souvent que pas une femme ne veut aller dans une soirée en portant la même robe qu'une autre. C'est la même chose pour les parfums », fait valoir la femme d'affaires.

On se rend à L'Expérience Maeva pour l'expérience justement. « Les clients ne savent pas comment ça va fonctionner, ce que ça va donner. C'est la clientèle qui manipule les bouteilles, la pipette pour le plaisir de jouer les chimistes », illustre-t-elle.

« Mais on vient ici avant tout pour se laisser guider par l'émotion, comme lorsqu'on va recevoir des soins de massages et autres », dit-elle. Les odeurs ont quelque chose de très intime, certaines d'entre elles sont intimement liées à des souvenirs d'enfance.

La fabrication d'un parfum, qui peut prendre un peu moins de deux heures, coûte 105\$ plus taxes au client qui repart avec un flacon de 50 ml d'eau de parfum créé. M^{me} Bourdeau garde les recettes, ce qui permet le renouvellement à moindre coût.

Les clients obtiennent un produit

de qualité, soutient la femme d'affaires. « Ce sont des fragrances haut de gamme, typiquement européennes, créées par un parfumeur qui est en affaires depuis 1747. La technique est identique à celle qu'on retrouve dans les produits qui sont sur le marché », fait-elle valoir.

Et en choisissant chacune des fragrances qui composent son propre parfum, on risque encore plus de l'apprécier, estime la patronne de L'Expérience Maeva. « Lorsqu'on prend un parfum sur une tablette et qu'on en vaporise, ce qu'on sent ce sont ses notes de tête. Après une demi-heure ou 45 minutes environ cette odeur s'estompe. L'erreur qu'on voit souvent c'est que des gens n'aiment plus comment il vire, car ce qu'on sent ensuite ce sont ses notes de cœur et ses notes de fond », dit-elle.

En créant son parfum par étapes, en choisissant toutes les odeurs qui le composent, on risque plus de l'aimer et pour longtemps.

Pour s'informer sur L'Expérience Maeva, on peut consulter le site internet www.experienccemaeva.com ou téléphoner sans frais au 1 877-589-8775.

Le présent...
Digne de
votre amour !

Bijouterie
NORMAND
DÉZIEL

J. Baillet

376 Boivin, Granby • 450 375-1555

PAS DE COMPROMIS

12

mazda 3 2011 POUR UNE 8^e ANNÉE CONSÉCUTIVE, MEILLEUR ACHAT selon LE GUIDE DE L'AUTO... 2011

La meilleure nouvelle sous-compacte, selon le Guide de l'auto 2011



17 190\$ INCLUANT TRANSPORT ET PRÉPARATION + taxes
(Modèle D4Y551 - A400)

mazda 2 2011
13 950\$ + taxes
(Modèle B5XB51 - A400)

OFFRE SPÉCIALE
Taux de financement de **1,9%**

Seulement **199\$** / mois + taxes
Financement 84 mois
Comptant initial de 1 495 \$ + taxes

INCLUANT TRANSPORT ET PRÉPARATION
+ 0% jusqu'à 48 mois

AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS

12

LA NOUVELLE **mazda 5 2012** est arrivée!



LE DESIGN EN MOUVEMENT
Venez en faire l'essai dès maintenant!

IL NE RESTE QUE QUELQUES MODÈLES 2010

AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS



Hâtez-vous!

Les meilleurs prix sont chez **GRANBY**



vroom-vroom. Pour toujours.

1280 Principale, Granby
450 378-6222
www.granbymazda.com



SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

* Pour tous les détails, voyez un conseiller de Granby Mazda.

12

PORTES OUVERTES

ce dimanche de 13 h à 15 h

3 emplacements à visiter



MONTÉE-DES-SEIGNEURS
633, condo #102, Granby



824 Impasse-des-champs,
Granby



VERBE DIVIN
Les Faubourgs du Séminaire
1035 Caron, Granby (condo modèle)



Venez les visiter et découvrir leurs nombreux avantages...



ARTISAN DE VOTRE RÊVE !

LES HABITATIONS

DUCHESNEAU INC.

767 Denison Ouest, Granby
○ 450 777-8888 ○ Téléc. : 450 777-4776
info@habitationsduchesneau.com

LICENCE R.B.Q. : 2220-3947-56



VISITE SUR
RENDEZ-VOUS SELON
VOS DISPONIBILITÉS.
CONTACTEZ

**ALEXANDRE
TREMBLAY**
450 830-0429

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

Coûteuse erreur de nos gouvernements



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

Le conflit opposant les procureurs de la Couronne et les autres juristes de l'État au gouvernement du Québec fait une nouvelle fois la démonstration de l'erreur que commettent nos élus lorsque, pour des considérations budgétaires ou des motifs politiques, ils lésinent concernant la rémunération de certains professionnels à l'emploi de l'État et gèlent ou tardent à ajuster à la hausse les droits et tarifs exigibles des bénéficiaires des services et biens qui leurs sont offerts par le gouvernement, ses sociétés d'État et les organismes parapublics qu'il soutient financièrement.

Cette fois, c'est du conflit des procureurs de la Couronne et des autres juristes de l'État qu'il est question. Hier encore, ils étaient en grève. Lundi, on ne sait pas. Car au moment d'écrire ces lignes, il y avait séance de médiation. Une grève qui a ralenti tout le système judiciaire, le paralysant même dans bien des cas. Une grève qui affecte aussi les divers services gouvernementaux, y compris le travail des élus, toutes les propositions, mesures et législations devant être soumises aux juristes pour en assurer la légalité. Sans oublier les permis évidemment. Bref, voilà un conflit aux innombrables conséquences.

Une trop faible rémunération et l'insuffisance des ressources humaines sont à l'origine de cette grève. Les procureurs touchent un salaire allant de 40 000 à 100 000 \$. Ce qui peut sembler beaucoup pour nombre de citoyens. Mais c'est 40 % de moins que leurs collègues des autres provinces en même temps que bien moins que ceux de l'Ontario et du fédéral.

Alors, ils quittent pour l'Ontario, le fédéral et la pratique privée où c'est plus payant et où ils n'ont pas à se taper autant d'heures de travail. Leur charge est d'autant plus lourde au Québec qu'il manque 200 procureurs de la Couronne.

Pour ces raisons, l'embauche et la rétention sont difficiles. Cela alors qu'on a besoin de procureurs d'expérience pour s'attaquer à des dossiers aussi nombreux que complexes. La Couronne québécoise doit compter sur des procureurs chevronnés et spécialisés pour fouiller les dossiers tordus, affronter devant les tribunaux les bandes criminelles, les mafieux, les criminels à cravates, les entrepreneurs peu scrupuleux, lesquels recrutent eux aussi des avocats aussi aguerris que renommés. L'État doit être à la hauteur avec un personnel expérimenté et compétent pour assumer correctement son rôle de gardien de l'ordre public et de la justice.

Or, selon ce qu'on entend, la situation ne cesse depuis 30 ans de se détériorer en matière de rémunération et ressources humaines pour la Couronne québécoise. Le PLQ et le PQ en sont tous deux responsables. Bien sûr qu'il n'est pas possible d'effectuer un rattrapage d'un seul coup et les procureurs le savent bien. Aussi, faut-il espérer un essor immédiat et significatif de leur rémunération suivi d'un étalement du souhaitable redressement, de l'ajout de procureurs pour alléger la tâche de ceux qui sont toujours en poste et un mécanisme de règlement qui fasse grâce de la grève dans un service aussi essentiel.

Nos gouvernements ont commis la même erreur avec les droits de scolarité et les tarifs d'Hydro-Québec pour ne relever que ces deux exemples. Pour des motifs politiques, craignant alors de heurter leurs électeurs et d'y perdre, ils ont gelé droits et tarifs. Et aujourd'hui, contraints de rectifier le tir, d'augmenter droits et tarifs pour combler le gouffre creusé, ils ont du mal à se faire entendre et comprendre. Si la réaction populaire est normale, les redressements envisagés restent tout de même justifiés.

Qui ne prend pas ses responsabilités à temps doit un jour le faire en double pour corriger l'erreur commise et c'est exactement ce qui arrive au gouvernement du Québec qui ne serait pas soumis à la grogne populaire s'il avait chaque année, au rythme de l'inflation à tout le moins, haussé et corrigé le traitement de ses procureurs et relevé les droits de scolarité et les tarifs d'Hydro-Québec. Il y a là leçon à tirer pour l'avenir.

Québec: un amphithéâtre aux frais des contribuables

DU PAIN ET DES JEUX



LA VOIX DES LECTEURS

Quel projet de société a-t-on vraiment ?

J'assistais à une réunion intersectorielle de planification stratégique où l'un des participants dit: « Ce qui est désolant aujourd'hui, c'est qu'on n'a plus de projet de société. » Est-ce vrai? Ou est-ce qu'un projet de société, discret mais opérant, existe, mais qu'il échappe aux citoyens eux-mêmes?

Un sondage Léger Marketing révèle que 25% de la population serait volontaire d'appuyer François Legault à une élection, alors que ce dernier n'a pas de parti politique, et n'a pas même un semblant de programme électoral de connu. Est-ce dire que les Québécois aiment mieux rêver à un projet de société futur, plutôt que d'opter pour un réel projet de société, en cours de réalisation par le parti au pouvoir, ou en cours de débat chez les militants de l'opposition?

Oui, bien des citoyens rêvent! Pour eux le bonheur est toujours ailleurs. « Les gens ont soif de quelque chose de différent », écrit Lessard de *La Presse*, en commentaire au sondage Léger Marketing. Pour d'autres citoyens déçus, le désintéressement de la politique et l'abstention d'aller voter, plane telle une solution. Mais, à qui la faute? Aux partis en chambre qui se livrent à des attaques partisans et ainsi dissimulent leur propre projet de société? Aux médias qui montent en épingle des clichés, et omettent de traiter de la substance fondatrice des partis en arrière-plan? Les publicités dénigrant personnellement un adversaire politique précis

se multiplient en cours de campagne électorale, sans jamais nous dire quel est le réel projet de société proposé par le parti usant de cette publicité.

Mais un projet de société, c'est trop vaste pour entrer dans une seule capsule publicitaire. Comment faire passer le message? En diffusant en entier son programme comme parti, en multipliant les rencontres entre citoyens et candidats locaux, en renouvelant les « bonnes pratiques démocratiques », dirais-je. Ainsi, le citoyen à la base, le militant, se sent respecté, participe à l'élaboration des idées constituant le projet de société, et poursuit sa réflexion personnelle. Et là, à qui sera la faute si les taux de participation au vote restent bas? Aux organisateurs politiques locaux! Mais encore, aux citoyens eux-mêmes qui ne sortent pas, qui ne vont pas à la rencontre de leurs candidats, voire même, qui n'iront pas voter faute de temps ou de motivation.

Pendant que les projets de société des partis politiques restent obscurs, un projet de société qui lui est opérant, s'affirme en sous-jacence. Les pouvoirs de la finance, du commerce international, des entreprises privées capitalistes, structurent la société pour la mettre à leur main. L'état minimal, qui a déréglementé ces pouvoirs privés, qui favorise leur lobby et déductibles d'impôt, devient une marionnette de façade; la démocratie est réduite à être un enjeu en apparence correcte, mais sans

réelle emprise sur le réel. Certains candidats de droite disent créer de la richesse, mais cette richesse n'est-elle que pour les actionnaires privés?

La réelle richesse qui émerge d'un projet de société bien conçu et endossé démocratiquement par la base, c'est le bien commun qu'on édifie ensemble, comme peuple commis à son avenir, comme citoyen plus respectueux de la dignité de chacun que son intérêt individualiste.

Luce S. Bérard
Granby

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse. ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abrégier et de refuser des lettres.

Danger: gaz de schiste!

La Presse publiait mardi, 8 février, en page A8, un article extrêmement troublant intitulé « Un éminent géologue sonne l'alarme ». Ses propos sont suffisamment inquiétants et crédibles pour ramener les Nathalie Normandeau et autres développeurs à courte vue à la réalité.

Marc Durand, un géologue à la retraite et un concitoyen puisqu'il habite Shefford, connaît très bien la géologie du sud du Québec, en particulier le shale d'Utica, vaste formation minérale de 10 000 km² qui renferme le gisement gazier. Il affirme que si nous allons de l'avant avec l'exploitation du gaz de schiste, nous risquons d'être au prise avec un problème de pollution de la nappe phréatique à grande échelle et à perpétuité, le shale d'Utica servant de barrière géologique contre les couches inférieures plus profondes qui contiennent, selon le chercheur, de l'eau de « 10 à 12 fois plus saline » que l'eau de mer.

Si l'on fracture le shale d'Utica pour extraire du gaz, cette couche va devenir perméable et ce ne sera qu'une question de temps avant que les eaux très salines trouvent leur chemin vers

la surface, contaminant de manière irréversible les eaux souterraines qui alimentent les innombrables puits qui servent la population de la plaine du Saint-Laurent. Sans parler des produits chimiques hautement toxiques injectés sous pression dans le sol pour extraire le gaz de la roche qui vont y demeurer et se déplacer au gré des fractures naturelles de la roche.

Quand cela se produira, l'industrie d'extraction du gaz aura plié bagage depuis longtemps et il sera très difficile de faire le lien entre cette exploitation et le désastre écologique qui surviendra. Aussi, les garanties de l'industrie ne valent rien sur une échelle de temps de plus de 50 ans.

Selon M. Durand, l'industrie « applique de tout temps et partout une approche selon laquelle on préfère prendre le risque de payer après coup pour des dommages » plutôt que d'investir des sommes importantes pour garantir la sécurité des forages. On en a eu un exemple choquant l'été dernier dans le Golfe du Mexique avec la marée noire.

J'ajouterais une autre source d'inquiétude dont on ne parle à peu près

pas: la dégradation que cette exploitation va causer à une des plus belles et des plus fertiles régions du Québec, berceau de la nation, façonnée par nos traditions culturelles. Avec un puits au kilomètre carré, cela totalisera environ 10 000 forages qui transformeront la Vallée du Saint-Laurent en un vaste gruyère.

Non seulement ça va laisser des cicatrices sur le paysage dans cette région emblématique, mais imaginez tout ce que cette industrie va charrier avec elle! Le bruit de milliers de camions qui vont parcourir chaque jour des petites routes auparavant pittoresques et paisibles, transportant des quantités phénoménales de matières toxiques avec les risques que cela implique. Sans parler des pipelines pour transporter le gaz qui vont lacérer le paysage.

Tout cela va affecter la qualité de vie des habitants de ces secteurs au point où beaucoup d'entre eux n'auront d'autre choix que de fuir, abandonnant leur rêve de retour à la campagne ou d'une retraite paisible dans un milieu de vie sain. Il est à craindre que l'exploitation des gaz de schiste à grande échelle dans la vallée du Saint-Laurent réduise à presque néant tous les efforts de revitalisation, de stimulation de la relève en agriculture et de mise en

valeur touristique d'une région si riche en patrimoine et en paysages grandioses.

Je n'ai aucune confiance en la ministre Normandeau, qui démontre une insensibilité et un entêtement inquiétants dans ce dossier. La plus élémentaire prudence commanderait un arrêt complet des forages et la publication d'un portrait complet et détaillé du plan de développement de l'industrie du gaz de schiste, incluant les routes empruntées, la taille et le nombre des bassins de stockage des eaux contaminées, la fréquence des transports lourds et le tracé des lignes de transport du gaz. Je vous garantis que personne ne voudra de ça dans son environnement.

L'extraction des combustibles fossiles se fait dans des conditions de plus en plus risquées, conséquence d'un honteux gaspillage. Le secteur des énergies connaîtra des bouleversements majeurs dans la prochaine décennie. Le gaz de schiste est probablement une énergie de transition qui n'aura plus autant d'intérêt dans le monde de demain. Pourquoi gâcher un si beau milieu de vie pour ça? Le jeu en vaut-il la chandelle?

Jean-Thomas Bédard,
cinéaste
St-Joachim-de-Shefford



PHOTO LE SOLEIL
Un puits de gaz de schiste.

Le suicide: est-ce qu'on peut dégonfler la balloune?

Dans votre journal du 5 février 2011, j'ai lu « Lettre à ma fille »...

Je me sens très triste que beaucoup de personnes ne sachent pas comment aborder le sujet du suicide. Ne serait-il pas nécessaire de donner des cours comme les premiers soins, plus simple, les donner en même temps? Pourquoi pas?

Lors d'une conférence, j'ai appris à écouter les signes. En moins de 24 heures, tout peut basculer. Les questions à poser sont:

- 1- Qu'est-ce qui te fait souffrir? (perte de quelqu'un, d'un amour, d'un animal, du travail)
- 2- Je t'écoute, ou peut-être préfères-tu parler à quelqu'un d'autre? (mère, tante, prof...)
- 3- Je suis là pour t'aider...
- 4- Je t'accompagne...
- 5- Lui demander quand, comment et où il a l'intention de commettre son geste.

Rester avec lui s'il est précis dans ses réponses et l'accompagner vers de l'aide (médecin, CLSC, famille, prof...)

J'ai lu l'article du 29 janvier dernier « Pour une société qui refuse 33 000 suicides ».

Beaucoup s'impliquent, mais je crois qu'il faut plus d'écoute et d'efficacité de l'entourage immédiat. Je sais que ce n'est pas utile de dire « tu as une belle auto, une bonne épouse, une belle maison, des beaux enfants, etc. », mais l'écoute au départ peut faire la différence et même plus...

J'ai vécu l'expérience avec un homme qui voulait tuer sa femme et ses enfants. Après 1/2 heure, il m'a dit « Cela fait du bien de parler » et moi j'ai senti que la « balloune était dégonflée ».

Est-ce que je me trompe?

Madeleine Jeancolas
Cowansville

Le système de santé, j'en ai marre!

La semaine dernière, j'ai accompagné une amie au CH de Granby. Elle se rendait pour consulter à l'urgence.

J'étais assise au triage en attendant et devant moi se trouvait un immense panneau avec messages clignotants flamboyants, d'un beau rouge vif. Les messages véhiculés étaient les suivants.

- 1- Voyez votre médecin de famille.
- 2- Ayez un suivi régulier avec votre médecin de famille.
- 3- Votre médecin vous connaît bien ainsi que votre famille.
- 4- Cela est aidant de vous référer à un spécialiste lorsqu'on a un médecin de famille.

Les messages sont très insolents, irritants pour les patients orphelins qui

n'ont pas de médecin de famille.

J'ai travaillé pendant 33 ans comme infirmière et j'ai à mon actif 29 ans de travail en soins à domicile.

J'ai adoré mon parcours de vie dans ce milieu...

Lorsque je travaillais, on devait beaucoup insister sur la prévention et le suivi médical!

Coudonc, est-ce que je rêve? Sans médecin de famille, pas beaucoup de prévention et de suivi possible...

Personnellement, je suis sans médecin de famille depuis le départ du D^r Gabriel Pellerin à une retraite bien méritée.

Je suis en rémission d'un cancer qui justifie un suivi. J'ai une médication pour le cholestérol et l'hypertension artérielle. Je suis « borderline »

pour le diabète et je fais des infections urinaires asymptomatiques récurrentes.

Est-ce que je mérite un médecin? Je suis amèrement déçue d'une situation qui perdure depuis trop longtemps.

À tous les patients orphelins comme on nous désigne, je dis: l'espoir c'est la vie.

Pauline Rocheleveque
Laframboise
Granby

P.S. Pour éviter de vous moquer de la population s.v.p., retirez le panneau lumineux de la salle de triage le plus tôt possible.

Aréna Léonard-Grondin: des problèmes de gestion d'horaire

Récemment, nous avons eu droit à un investissement majeur pour l'amélioration de notre aréna qui ne correspondait plus aux besoins des jeunes athlètes.

Après un peu de controverse et de mécontentement, les travaux commencent de bon train en suivant les plans et en respectant les échéanciers.

Quel beau projet qui avait tout mon appui puisque mes deux jeunes adorent le hockey et que nous passons la plupart de nos temps libres à les suivre. En plus, les améliorations étaient nécessaires pour maintenir un environnement sain et convivial.

Maintenant, nous avons accès à nos deux glaces, comme dans le temps et attendons avec impatience la troisième glace.

Par contre, quelle déception de découvrir les lieux exactement comme nous les avions laissés l'année d'avant. Bien sûr, une petite couche de peinture

et un peu d'éclairage ont grandement aidé, mais la plupart des aspects qui nécessitaient une amélioration furent oubliés. Du côté de la petite patinoire, les vestiaires des joueurs sont toujours aussi désuets et petits, les bancs des spectateurs offrent le même confort médiocre, sans parler des toilettes qui datent des années 1960.

Nous n'avons même pas l'eau froide dans les chambres pour remplir les gourdes des joueurs!

J'imagine que la plupart des millions serviront pour la troisième glace et pour faire une aire de restauration convenable.

Cependant, le plus gros problème réside dans la gestion des loisirs pour les horaires et la gestion du temps de glace de chacun.

Nous avons nos horaires le lundi pour la semaine à venir, c'est-à-dire que le lundi, nous apprenons que nous

jouons le mardi ou les autres jours de la semaine.

Est-ce si difficile de prévoir un peu les horaires pour chaque club?

Imaginez comment une jeune famille peut prévoir ses temps libres qui sont si rares.

Encore pire, les familles séparées et reconstituées doivent vivre des moments difficiles pour la planification du temps. De plus, chaque équipe est dotée de gérants qui s'occupent de la gestion et de la planification du temps sur la glace pour leurs équipes respectives et ceux-ci sont souvent mal informés et n'ont aucune réponse venant de la direction.

J'ai discuté avec trois gérants d'équipe et tous m'ont confirmé qu'il est très pénible de communiquer avec ceux qui s'occupent de la distribution du temps de glace et que, souvent, ils n'avaient même pas de réponse aux nombreux

courriels ou coups de téléphone envoyés. Pourtant, ce n'est pas compliqué de répondre à des courriels, même s'il n'y a pas de réponse concrète, seulement dire que vous aurez la réponse ultérieurement ou donner l'information que vous avez à ce moment, c'est une simple marque de respect pour tous les bénévoles qui travaillent au succès de leur équipe. Il faut dire que nous sommes beaucoup de parents et de bénévoles qui travaillons au développement de nos jeunes et qu'il serait très simple de bien communiquer les informations et les horaires aux personnes concernées.

Sûrement que la mauvaise gestion et la mauvaise communication de la part des loisirs viennent des changements imposés par un nouvel aréna et que le temps arrangera les choses.

Mais il faut dire que c'est une année difficile pour le hockey mineur à Granby,

même les performances sur la glace ne sont pas à la hauteur.

Les heures de glace en moins à cause des rénovations sont possiblement responsables de cette contre-performance, mais le mécontentement des parents et des bénévoles découle sûrement plus d'une gestion très ordinaire de la part des loisirs et du fait que nous devons encore aller dans d'autres villes pour combler le manque de temps de glace de nos jeunes.

En espérant que les loisirs apporteront les améliorations nécessaires dans les communications et la gestion l'année prochaine, et que la troisième glace nous permettra de jouir de temps de glace égal à ceux des autres régions avoisinantes.

Un coach mécontent,

Olivier St-Hilaire
Granby

Là où le prix et le service
font la différence...
Venez nous voir!

HYUNDAI
COWANSVILLE

120, RUE BELL, COWANSVILLE • 450 266-3000

**UN TÊTE-À-TÊTE AVEC NOS
MODÈLES VOUS SÉDUIRA!**

NOUVEAU 3 600\$ d'économie

ACCENT L 3 portes 2011

137\$/mois
Financement 84 mois
960\$ comptant

2,49%
financement
à l'achat

11 509\$ Prix pour
un temps limité
Frais, livraison et destination inclus.
Participation de 500 \$ du concessionnaire
incluse.



Autoroute :
5,7 L/100 km
(50 MPG)

«LA SOUS-COMPACTE LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC.»

Avec un
financement
à l'achat à **0%** jusqu'à **84** mois pour
l'Elantra!

SANTA FE 2,4 L GL 2011

transmission manuelle
6 vitesses



Modèle Limited montré*

**A partir de
25 874\$**

Achat

0% 60 mois
Financement à l'achat

Location

299\$ pour 60 mois
2 300 \$ comptant
Frais, livraison
et destination inclus.

«Le VUS importé le plus vendu au Québec.»

SONATA GL 2011



Modèle Limited montré*

Autoroute :
5,7 L/100 km (50 MPG)

**A partir de
24 329\$**

Achat

0% 48 mois
Financement à l'achat

Location

299\$ pour 60 mois
3 285 \$ comptant
Frais, livraison et destination inclus.

«Meilleure économie d'essence de la catégorie.»

**GARANTIE
5 ANS
100 000 KM**

HYUNDAI
hyundai-canada.com

*Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. © Les offres de financement à l'achat pour les Accent L 3 portes 2011, transmission manuelle (à partir de 11 509 \$) / Accent L 4 portes 2011, transmission manuelle (à partir de 13 909 \$) / Sonata GL 2011, transmission manuelle 6 vitesses (à partir de 24 329 \$) / Sonata 2.0T 2011, transmission manuelle 6 vitesses (à partir de 30 679 \$) s'appliquent à l'achat des modèles 2010 neufs en stock. Frais de 115 \$ (taxes des provinces) et de 100 \$ sur les modèles équipés d'un climatiseur, livraison et de destination inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, d'IPPDM et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai.

Actualité

FONDS BRIGITTE-PERREAULT

**Près de 75 000 \$
accordés à des projets**

SONIA BOLDUC

La Presse

SHERBROOKE — La Granbyenne Brigitte Perreault serait fière de ses collègues. Depuis que la gastroentérologue du CHUS a succombé à un virulent cancer il y a six ans, et que le Fonds qui porte son nom a été créé quelques mois plus tard, ils ont été nombreux à multiplier les projets pour améliorer la qualité, la sécurité et l'humanisation des soins offerts aux patients du centre hospitalier universitaire sherbrookoise.

Aux 27 projets qui ont été menés à terme depuis 2006 se sont greffées hier onze propositions qui seront financées cette année à la hauteur de 74 725 \$ par le Fonds Brigitte-Perreault. C'est à la fois leur pertinence, leur caractère réaliste et mesurable et leur potentiel de généralisation à d'autres clientèles qui ont valu leur sélection à ces projets, a fait savoir Louise Gagnon-Hotte, membre du comité de sélection du Fonds Brigitte-Perreault.

Parmi les projets qui se partageront l'argent disponible cette année, on dénombre huit plans de communication visant à mieux informer les patients et leurs proches sur divers programmes hospitaliers. On tentera ainsi de faire mieux comprendre le fonctionnement de la médecine de jour pédiatrique ou les règles de vie à l'unité de maternité, ou encore de démystifier les enjeux reliés à l'insuffisance cardiaque, à l'insuffisance rénale ou au syndrome d'immobilisation.

Directrice des communications et des affaires publiques du CHUS, Jacynthe Ouellette chapeautera quant à elle un projet via le site internet de l'hôpital, sur lequel on souhaite mettre en ligne l'ensemble de l'information disponible pour la clientèle par le biais des quelque 4000 dépliant et brochures publiés par le CHUS.

«Les gens pourront éventuellement retrouver de l'information sur les soins ou reconnaître les symptômes de certaines affections comme le delirium, cite-t-elle à titre d'exemple. Nous allons nous baser sur les demandes les plus fréquentes selon une identification en cours, assurer une traduction pour qu'on puisse s'y retrouver en français et en anglais, et ainsi soulager les lignes téléphoniques.»



La Granbyenne Brigitte Perreault, gastroentérologue au CHUS, est décédée d'un virulent cancer il y a six ans. Un Fonds à son nom a été créé.

Un sentier pédestre éducatif

Trois projets financés par le Fonds Brigitte-Perreault en 2011 sortent du volet informatif plus traditionnel tout en abordant la qualité, la sécurité et l'humanisation des soins. On se penchera entre autres sur l'utilisation d'ultrasons pour faciliter l'insertion de cathéter lors d'accès veineux difficiles, et on dissimulera des portes d'accès de l'unité de gériatrie afin d'assurer la sécurité des patients.

Personnel, visiteurs et patients auront aussi accès à un sentier pédestre éducatif dans le boisé du pavillon Fleurimont du CHUS dès l'été prochain, grâce au projet du cardiologue Paul Farand et de son équipe. En ébauche depuis trois ans, les deux boucles de 600 mètres et de 1,2 kilomètre proposeront entre huit et 12 haltes éducatives sur les saines habitudes de vie. Le devis préparé

par la Corporation Charmes permettra aussi aux patients du Centre femme-jeunesse-famille et de la future Maison Aube-Lumière d'y accéder facilement.

«C'est une façon d'améliorer la sécurité des gens qui veulent prendre l'air, mais aussi la qualité de vie de tous ceux fréquentant le site», note le docteur Farand.

Les travaux d'aménagement débuteront dès le printemps, tandis que des étudiants en médecine s'occuperont de l'élaboration des panneaux informatifs qui seront ensuite récupérés pour d'autres activités de sensibilisation. Le coût des aménagements du sentier est évalué à 55 000 \$ et sera financé en partie par le Fonds Brigitte-Perreault, mais aussi par le CHUS et par la Chaire Lucie et André Chagnon d'enseignement de l'approche intégrée en prévention.

EN BREF

Des services dentaires gratuits aux sans-abri

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Grâce à un partenariat entre l'Université McGill et la Mission Bon Accueil, des familles à faible revenu et des sans-abri peuvent recevoir des soins dentaires de base gratuits depuis novembre dernier.

Inaugurée hier, la Clinique dentaire Jim Lund est installée dans les

locaux de la Mission Bon Accueil, au centre-ville de Montréal.

Les personnes âgées et handicapées, ainsi que les nouveaux arrivants et les réfugiés, peuvent également bénéficier des services de la clinique.

Celle-ci fonctionne grâce aux étudiants et résidents de la Faculté de médecine dentaire de l'Université McGill, qui travaillent sous la supervision de leurs professeurs.

Selon le président-directeur général de la Mission Bon Accueil, Cyril Morgan, il s'agit de la première clinique permanente du genre au Québec.

La clinique a été nommée en l'honneur de l'ancien doyen de la Faculté de médecine dentaire de l'Université McGill, décédé en 2009, et décrit comme un ardent défenseur de la prestation de soins dentaires de qualité à l'ensemble de la société.

PHOTOGRAPHE AÉRIEN RÉPUTÉ

Yves Tremblay devient juge international

JEAN-FRANÇOIS GAGNON

La Tribune

MAGOG — La réputation du photographe Yves Tremblay n'est plus à faire. À preuve, le propriétaire de l'entreprise Photo Hélico a été nommé juge du concours de photographie qui se déroulera dans le cadre du



PHOTO ARCHIVES LA TRIBUNE

Le photographe Yves Tremblay a été nommé juge d'un concours qui se déroulera dans le cadre du prochain congrès de l'Association internationale des photographes aériens professionnels.

prochain congrès de l'Association internationale des photographes aériens professionnels, prévu à Las Vegas du 10 au 12 mars prochain.

« Le choix d'Yves Tremblay a fait l'unanimité parmi les membres du comité de sélection. À cause de son implication dans le passé auprès de l'association et, surtout, de la qualité impressionnante de ses photographies aériennes au fil des ans, nous n'avons pas hésité un instant lorsqu'un poste de juge s'est ouvert », indique Allen Macbean, le juge en chef du concours.

Outre le propriétaire de Photo Hélico, dont les bureaux sont situés à Magog, tous les autres membres du jury résident aux États-Unis. Hunter Harris, Yvon Sanderson et Todd Kuam complètent le jury.

« C'est une belle reconnaissance et un honneur pour moi cette nomination, déclare le photographe. C'est en lien direct avec ce que j'ai récolté comme prix et mon implication dans notre association professionnelle. »

Ces dernières années, celui-ci a vu trois de ses photographies obtenir des prix internationaux. Il a également été honoré du titre de meilleur photographe au monde par son association professionnelle en 2009.

Yves Tremblay avait pris part pour la première fois au congrès de l'Association des photographes aériens en 2004. Nouvellement admis au sein de ce groupe, il avait fait une entrée remarquée en obtenant deux prix du public cette année-là. « Je me rappelle que je m'étais rapidement fait plein d'amis », dit-il.

Par ailleurs, le photographe prépare actuellement la publication d'un livre qui contiendra des photos de 60 des plus belles résidences du Québec. Le projet est très avancé et la publication aura lieu l'automne prochain, si tout fonctionne bien.

« Des maisons au lac Memphrémagog, dans Charlevoix, à Tremblant et ailleurs seront dans ce livre, qui devrait avoir 240 pages. Il y aura quatre photos de chaque résidence », explique-t-il, en soulignant que les plus belles maisons ne sont pas nécessairement les plus dispendieuses.

Un des plus grands défis pour Yves Tremblay était d'obtenir l'autorisation de tous les propriétaires des résidences relativement à la publication des photos. Or, il indique avoir l'aval de nombreux propriétaires, assez en fait pour croire en la mise en marché prochaine de son livre.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-02-11

LOTTO MAX 04 06 13 19 26 29 47 COMPL. (C) 43

Quotidienne 3 082
4 5737

La Mini 226109

banco 01 03 05 17 19 22 23 33 41 44
46 49 50 52 53 54 56 57 63 70

Triplex 08 14
26 29 39

Astro Jour - Mois - Année - Signe
08 MARS 74 CAPRICORNE

Extra 0196783

LOTTO 649 CE SOIR, 30 000 000 \$* (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

COWANSVILLE NISSAN

185, rue Salaberry • 450 263-8889

www.cowansville.nissan.ca



Maintenant ouvert
dans notre nouvelle
bâtisse Nissan!

voisin de Cowansville Toyota et Cowansville Mazda

INNOVER POUR TOUS, C'EST LE GROS BON SENS



Pour votre bal, c'est Jules

Ajustements
GRATUITS

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

NOUVELLE ADRESSE
328 Principale, Granby
(Édifice Laflamme) 450 372-4645

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST 17

12

12

12

« NON À LA CONVENTION »

Des organismes demandent l'appui de Bonnardel



CAROLINE BOISCLAIR
caroline.boisclair@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Hier matin, des représentants d'organismes en santé et services sociaux de la Haute-Yamaska ont rendu visite au député de Shefford, François Bonnardel. Ils lui ont demandé son appui afin de faire retarder l'application de la proposition de convention financière 2011-2014 présentée par le ministère de la Santé et des Services sociaux. Dans sa forme actuelle, ce document compromettrait leur autonomie et aurait une incidence sur leurs pratiques, notamment par un accroissement du contrôle.

De plus, selon le TROC Montérégie, la convention « fragiliserait nos organismes au niveau financier et pourrait avoir des incidences sur leur intégrité, notamment en rendant le financement conditionnel à des jugements de valeur et en le versant sur une base triennale plutôt que sur une base continue » et fragiliserait du même coup « le lien de confiance établi avec nos membres et avec les personnes qui recourent à nos organismes, notamment en affaiblissant le pouvoir des

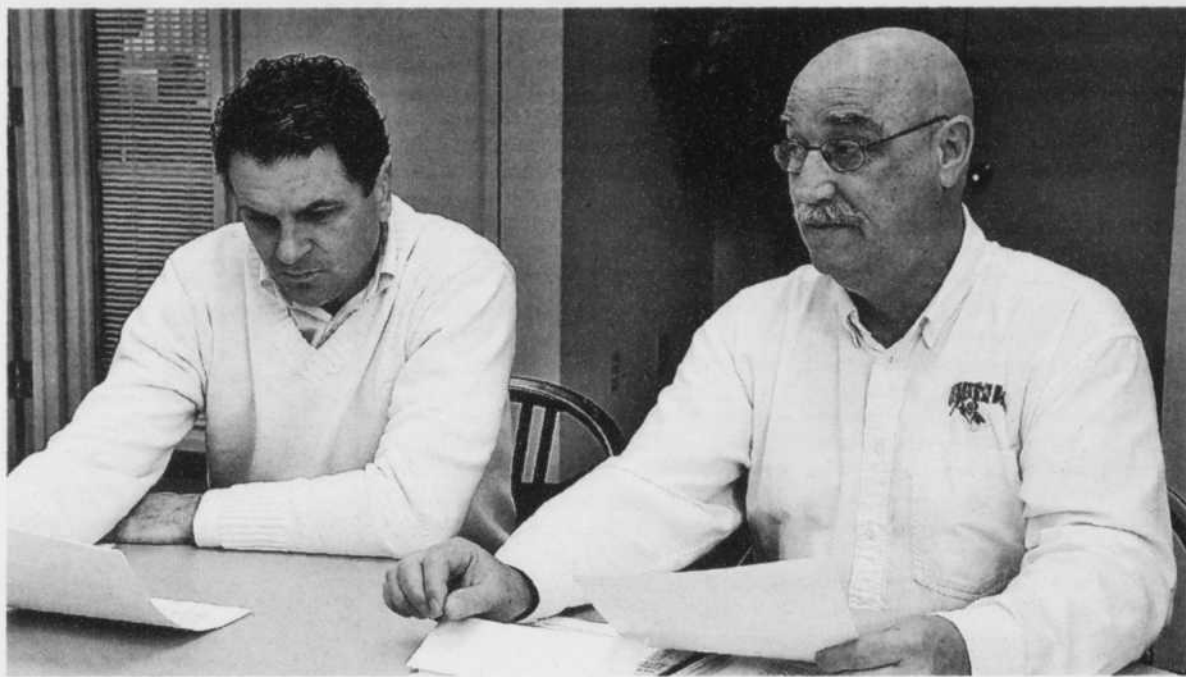


PHOTO ALAIN DION

Le député de Shefford, François Bonnardel, a reçu la visite de Jacques Riendeau, délégué de la Haute-Yamaska au conseil d'administration de la TROC Montérégie et président de l'organisme l'Autre Versant, ainsi que de quelques représentants d'organismes communautaires, hier matin.

membres et en mettant en péril la confidentialité ».

C'est ce qui a motivé le délégué de la Haute-Yamaska à la TROC Montérégie et président de l'organisme l'Autre Versant, Jacques Riendeau, à rencontrer le député de Shefford afin de lui demander de reporter l'application de cette convention dans

le temps et ensuite de demander au MSSS de revoir son document en incluant les avis reçus.

À la fin de l'été dernier, le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) a déposé une proposition de convention financière entre le Ministère et les organismes aux représentants nationaux. Ils

souhaitaient que ce document entre en vigueur au printemps 2011.

Après un examen sommaire de cette proposition, les représentants ont demandé des avis juridiques, politiques et comptables puisqu'il y était question de reddition de compte (ndlr: la reddition de compte est l'opération effectuée par un mandataire

ou l'administrateur du patrimoine d'autrui, dans le cadre d'une tutelle, par exemple).

« Ce qu'on conteste, c'est la façon dont la convention a été faite. On ne conteste pas la reddition de compte, mais la façon de faire au niveau juridique », insiste M. Riendeau.

D'autant plus que les représentants avaient proposé au MSSS de collaborer à l'élaboration de cette proposition avec eux, offre qui n'a pas été retenue.

François Bonnardel, qui avait déjà pris connaissance du dossier, en a discuté avec le MSSS. « On a fait nos téléphones et on va s'asseoir au cours des prochaines semaines. Ça va progresser positivement, j'en suis convaincu », dit-il.

Jacques Riendeau, qui croit que cette intervention auprès du député risque de faire bouler de neige un peu partout ailleurs au Québec, devrait avoir des nouvelles au cours de la semaine prochaine.

Au total, 1350 conseils d'administration d'organismes en santé et service sociaux ont signé la pétition « Non à la convention ». En Haute-Yamaska, près de 75% des organismes l'ont signée afin de rejeter le projet de convention.

Pour obtenir plus d'informations sur la pétition « Non à la convention », visiter le www.nonalaconvention.org.

LE MONDIAL DES
CIDRES
DE GLACE



VIVEZ UNE EXPÉRIENCE ÉTONNANTE!

LES 11, 12 ET 13 FÉVRIER

735, rue Principale à Rougemont

(site de la Société d'agriculture de Rouville, en arrière des Industries Lassonde)

VENEZ DÉCOUVRIR UN PRODUIT QUÉBÉCOIS
UNIQUE DANS LE MONDE: LE CIDRE DE GLACE!

25 cidriculteurs vous attendent dans un décor de sculptures de glace
sous un chapiteau pour le plaisir des yeux et du palais...



« Faites-vous plaisir...
Venez célébrer la Saint-Valentin
en amoureux, entre amis
ou en famille! »

- Véronique Rivest, sommelière
et Martin Larocque, comédien

- Feu d'artifice le vendredi soir (19 h)
- Jeux et animation pour tous
- Foyers et guimauves
- Conférences
- Bistro SAQ
- Dégustations de produits agroalimentaires
- Brunch gourmand - Samedi et dimanche à Rougemont (4 établissements)

ACCÈS GRATUIT
AU SITE

ATELIERS CULINAIRES À BEDFORD

Des grandes chefs en devenir



ARIANE FARIBAUT
ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

BEDFORD — Des jeunes filles qui apprennent à cuisiner des plats traditionnels en compagnie de mamans et de grands-mamans attentionnées, tel est le projet qu'ont mis de l'avant le Centre des femmes Avante, l'Association des Townshippers et l'École Butler de Bedford. Pendant quatre semaines, 13 élèves de 5^e et 6^e année ont appris à manier le couteau et l'éplucheur, tout en discutant de l'importance de savoir lire, écrire et compter et en développant des habiletés interpersonnelles.

«Le Centre Avante avait cette idée de faire des ateliers culinaires, indique Ingrid Marini, directrice générale de l'Association des Townshippers. De notre côté, on veut mettre beaucoup d'emphasis sur les activités multigénérationnelles, alors ça cadrerait très bien. Je pense que les bénévoles ont apprécié partager leur expérience et les filles ont éprouvé beaucoup de satisfaction à réussir leurs recettes. Elles ont vraiment embarqué et elles étaient

même déçues quand le projet-pilote s'est terminé.»

En quatre semaines, les 13 participantes ont cuisiné des tartes aux pommes, une lasagne, une soupe maison et un sauté aux légumes. «Nous avons aussi discuté de l'importance de l'alphabétisation, pour être capables de suivre une recette, de comprendre les étiquettes des produits, précise M^{me} Marini. Nous leur avons aussi montré comment

travailler de manière sécuritaire. Et on voulait essayer de couper les petites cliques qui existent souvent entre les jeunes. Mais surtout, tout ça s'est déroulé dans une ambiance très amicale. C'était vraiment agréable.»

L'Association des Townshippers et les autres organismes impliqués aimeraient d'ailleurs être en mesure de répéter l'expérience. «C'était un projet-pilote, mais c'est sûr qu'on

voudrait continuer si on est capables, mentionne M^{me} Marini. Malheureusement, les budgets ne

sont pas toujours là. Si on pouvait avoir un commanditaire pour ça, ce serait merveilleux.»



PHOTO FOURNIE PAR KAREN SMITH
Le temps de quatre ateliers, des jeunes filles de 5^e et 6^e année de l'école Butler de Bedford se sont transformées en véritables petites chefs.

LA maison DES VINS

VINS BIÈRES VINIFICATION

FAITES VOTRE VIN SUR PLACE

673 route 139 Roxton Pond (Qc) • 450 776-1700
info@lamaisondesvins.ca • www.lamaisondesvins.ca

Quincaillerie

Home hardware

Farnham

LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

OBTENEZ TOUT TOUT TOUT

AU PRIX D'EMPLOYÉ !

LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST 19

600, rue Jacques-Cartier Sud, Farnham 450 293-5454

PASSEZ EN MODE **CRUZE**

La toute nouvelle Cruze 2011 de Chevrolet.

Venez faire l'essai de la nouvelle **CRUZE** d'ici le 14 février et obtenez un coupon-rabais de 20 \$ pour gâter votre valentine ou votre valentin chez un de nos fleuristes participants.

20\$
Aucun achat requis et plaisir garanti!

Soyez parmi les premiers à vous laisser séduire par la Cruze!

Charland GRANBY

595 Boivin • 450 372-4242

12

12

12



À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:

• PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865

Avez-vous déjà rencontré quelqu'un qui a pour prénom MAURICETTE, féminin de Maurice? Et bien à Granby, il en existe une et elle se nomme MAURICETTE LEGRAND. Elle est parente avec MICHEL LEGRAND. Française d'origine, elle est au Québec depuis 48 ans et dit à ses amies qu'elle va fêter la Saint-Valentin avec SERGE, un être exceptionnel comme son prénom!

Et joyeuse Saint-Valentin à tous les cœurs qui lisent cette page.

Si jamais vous rencontrez ROLAND CODERRE, grand amateur de VR et surnommé Monsieur Gadget, demandez-lui s'il lui arrive souvent d'être accueilli à son arrivée au travail par des...dindes sauvages!

Un visiteur surprise s'est pointé

sans prévenir à l'Atelier des Anges de la paroisse St-Luc. Notre député FRANÇOIS BONNARDEL arrivait de Montréal et, avant de se rendre à son bureau, il a payé une petite visite aux membres. Il a fait le tour des tables et a regardé le travail fait par les dames. Ce fut très apprécié de leur part, tout comme de la présidente LUCILLE TÊTREAU.

ARMAND et MARILYN LEMAY, membres fondateurs du Tournoi national pee-wee de Waterloo, sont fiers de souligner le magnifique travail des organisateurs et des bénévoles de la 37^e édition, chapeautée par MARTIN BAZINET. La photographe DENISE LAUZIÈRE et ses aides n'ont pas chômé afin de remettre les photos souvenirs aux trois étoiles médaillées ainsi qu'aux équipes championnes. Armand tient

à souligner le bon travail de notre collègue FERNAND BÉLANGER pour la couverture de cet événement dans nos pages sportives. Faut dire que Fernand a même couvert le tout premier tournoi de Waterloo, dans sa jeunesse!

LYNE LALIBERTÉ, auteure, est bien heureuse du succès de son projet *Des ados et des mots*, qui prendra fin le samedi 19 février avec deux activités à l'école secondaire du Verbe Divin, soit un après-midi familial suivi d'une soirée bénéfice. Le député François Bonnardel sera là pour accueillir les visiteurs.

Mercredi dernier, le chroniqueur CLAUDE POIRIER a reçu un superbe foulard aux couleurs des Bruins de Boston dans le cadre de l'émission *Salut Bonjour!* Un cadeau

de HUGUETTE de Chez Madame Hortense.

Les auteurs de la région pourront profiter du premier Salon du livre de Brome-Missisquoi, une initiative de DANIELLE MALENFANT, aidée de CÉLINE DUBEAU, du club de conférences Cé Franc. Le salon aura lieu le 23 avril au gymnase de l'école Ste-Thérèse de Cowansville sous le thème «À vos plumes!»

La chanceuse THÉRÈSE SURPRENANT, de Cowansville, a gagné 48 500 \$ lors de l'émission *La Poule aux œufs d'or* animée par GUY MONGRAIN, le 26 janvier.

L'instructeur FABRICE LAGACÉ est bien fier de ses joueurs, les Voyageurs Junior A de Cowansville, qui ont récemment remporté les

honneurs d'un tournoi à St-Ubalde. (Réponse de l'énigme: l'allumette)

Bravo à JEAN-FRANÇOIS LUSSIER, de la ferme Magenta de l'Ange-Gardien, qui a mérité une bourse de 10 000 \$ du CLD Au cœur de la Montérégie dans le cadre du fonds de la relève agricole.

Dans le temps...

Un 12 février
1048: consécration du Pape Leon IX; 1541: fondation de Santiago au Chili; 1879: ouverture de la première patinoire artificielle, au Madison Square Garden de New York; 1922: couronnement du Pape Pie XI; 1941: première utilisation de la pénicilline; 1959: mise en marché de la poupée Barbie; 1963: sortie du film *Cléopâtre*; 1994: *The Power of Love* de Céline au premier rang; 1999: Bill Clinton acquitté.

NAISSANCES:

Abraham Lincoln, dans une cabane de rondins au Kentucky (1809), Charles Darwin (1809), Lorne Greene (Bonanza) (1915), Elaine Bédard (1933), le chanteur Mario Trudel, à Granby (1955); Grégory Charles (1968).

DÉCÈS:

Aurore, l'enfant martyre (1920).

SAINTS DU JOUR:

Alexis, Antoine, Benoit, Christine, Félix, Hilarion, Julien.

SPORTS:

1932: naissance de Maurice Filion; 1961: naissance de Deano Clavet; 1994: ouverture des JO de Lillehammer; 2002: vente des Expos.

Petite énigme...

Un homme n'a qu'une allumette. Il entre chez lui et veut se réchauffer tellement il fait froid. Il a un poêle à gaz et un autre à l'huile. Qu'allumera-t-il en premier?

(Réponse ailleurs dans cette page)



Collecte de sang à Marieville

Le 28 janvier, la collecte de sang fut encore un succès: 147 dons sur un objectif de 140. Organisée par Adéline et Maurice Soucy et leurs vaillants bénévoles, et parrainée par le maire Alain Ménard et ses conseillers, l'activité avait l'appui du local de la maison de l'Âge d'Or, de l'hôtel de ville de Marieville, du Proviso Daniel Choquette et de Parmalat Aurèle Daigle. Sur la photo, prise par Renaud Soucy, on reconnaît Cécile Bédard, Bernadette Martel, Pierrette Monast, Francine Davignon, Marcelle Viens, Carolanne Vandal, Normand Leduc, le maire Alain Ménard, Maurice Soucy, Cécile Davignon, Adéline Soucy, Pierre St-Jean, Jacqueline Leduc, Marie-Blanche Bonneau, Jacques Jodoin et le donneur Louis Bienvenu. Absents au moment de la photo: Denis Labonté, Arthur Massé, Junior Martel et Robert Dubuc.



Âge d'Or Princesse

Le club d'Âge d'Or Princesse a récemment tenu son assemblée annuelle pour rendre compte de son administration pour l'année 2010 et tenir une élection pour son nouvel exécutif. Première rangée, André Picard, secrétaire, Denis Girard, vice-président, Denis Fontaine, président, et Claudette Tessier, trésorière. Deuxième rangée: les administrateurs Denis Turgeon, France Dubuc, Ovide Giguère, Rose Caron, Réal Hébert, Pauline Lapalme et Marcel Ouellet.

À la blague...

- Lus dans des rapports de police en 2010 (première partie).
- Il lui bottait le derrière à tour de bras.
- Il était cloué sur son lit d'hôpital par deux coups de couteau au bras.
- L'homme était assez lucide pour constater qu'il n'avait plus toute sa lucidité.
- Le motif du vol était le meurtre.
- Il rédigea lui-même par écrit son témoignage oral.
- Ayant perdu les deux bras, le conducteur faisait de grands signes pour attirer l'attention des autres automobilistes.
- Bien que nous étions 5 à encercler l'homme, celui-ci réussit à s'enfuir sans difficulté.
- Toutes les entrées de la femme étant verrouillées, les deux cambrioleurs la pénétrèrent par le devant.
- Le récidiviste n'avait jamais rien eu à se reprocher.
- Le mur avançait à grand pas vers le véhicule.

À votre service depuis 1985!

L'équipe Van Doorn

Courtiers immobiliers

ESTIMATION GRATUITE

Cell.: 450 531-6709

Bur.: 450 378-4120

REMAX PROFESSIONNEL INC.

Agence immobilière

Tony Van Doorn

Lucie Laverrière

Visitez notre site: Tonyvandoorn.com



Nouveau restaurant à Granby!

Spécialités:

- Pâtes fraîches
- Bœuf de l'Alberta AAA
- Poisson et fruits de mer
- Escalope de veau de lait du Québec

OUVERT LE
14 FÉVRIER,
DÈS 17 H

Ambiance
et décoration
chaleureuse

Fine cuisine italienne

Restaurant
Excellence!

Visitez notre site Internet au www.restaurant-excellence.com 376 Principale, Granby 450 991-3765

6^e APPEL DE PROJETS DE LA CRÉ MONTRÉGIE-EST

Trois projets retenus dans Brome-Missisquoi

MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Trois projets recevront un solide coup de pouce de la Conférence régionale des élus (CRÉ) Montérégie-Est pour bien s'établir dans la région de Brome-Missisquoi au cours de la prochaine année. En tout, près de 82 000 \$ seront investis dans ces trois projets par l'entremise du 6^e appel de projets du Fonds de développement régional (FDR) de l'organisme.

« Quand je vois la présentation que les promoteurs nous ont livrée ce matin, il n'y a pas de doute que ce seront de belles réussites », a commenté hier le président de la CRÉ Montérégie-Est et préfet de la MRC Brome-Missisquoi, Arthur Fauteux, après avoir procédé à l'annonce des projets retenus.

Le premier d'entre eux, intitulé Partenaires Brome-Missisquoi pour la réussite éducative, s'attaquera à un véritable fléau du système scolaire : le décrochage. Le projet, qui s'est vu consentir une enveloppe de 24 000 \$, vise notamment à outiller la communauté locale afin qu'elle soit en mesure de mieux lutter contre l'abandon scolaire.

Une des étapes consistera à implanter un projet de conciliation études-travail. Autrement dit, il s'agira d'amener les commerces et employeurs — déjà sept ont été rencontrés — à reconnaître que les employés étudiants doivent d'abord et avant tout se consacrer à leurs études. Ils sont ainsi invités, par exemple, à faire preuve de souplesse lorsqu'arrivent les périodes d'examens.

Un service de mentorat scolaire sera également mis en place tout comme une pièce de théâtre pour sensibiliser la population au vécu d'un jeune décrocheur. La sensibilisation occupera en effet une part importante du projet alors que des séances d'informations à l'attention des parents seront organisées dès le mois prochain à l'école Jean-Jacques-Bertrand.

« Il faut sensibiliser les gens au fait que la réussite scolaire ne dépend pas seulement des jeunes. C'est aussi l'affaire des parents », a affirmé M. Fauteux.

Un avis partagé par la coordonnatrice de la table de concertation Partenaires Brome-Missisquoi, Pauline Lazure, qui a recruté depuis deux ans une vingtaine d'organismes et institutions publiques de la région ayant accepté de joindre leurs efforts

pour faire augmenter le taux de diplomation chez les jeunes. Elle souligne d'ailleurs qu'une première activité de mentorat aura lieu dès mercredi prochain à 11 h 30 à la cafétéria de l'école Jean-Jacques-Bertrand. Des conseillers municipaux et du personnel de l'école seront alors sur place pour échanger avec les étudiants dans le cadre des journées de la persévérance scolaire en Montérégie.

Culture et santé

Le deuxième projet qui sera soutenu à la hauteur de 20 000 \$ par la CRÉ sera la tournée des Carrefours, qui vise à consolider l'interaction entre les divers Carrefours culturels actifs dans la MRC Brome-Missisquoi. Les responsables des huit organismes présents sur le territoire de la MRC seront ainsi amenés à échanger entre eux afin de présenter la meilleure offre culturelle possible. Une façon aussi d'éviter que les dates de spectacles d'un Carrefour empiètent sur celles d'un autre ou que deux activités similaires aient lieu au cours de la même fin de semaine.

« C'est essentiellement pour s'assurer que l'information circule et qu'on soit capable à travers les huit pôles de connaître tout ce qui se passe ailleurs », explique M. Fauteux.

Enfin, un montant d'un peu plus de 38 000 \$ a été attribué au projet Agir en partenariat pour une population en meilleure santé. Cette somme permettra entre autres à la Coopérative de solidarité santé de Bedford d'embaucher un conseiller au développement de partenariats avec les divers acteurs du domaine de la santé.

Compte tenu du départ récent de deux médecins, la Coopérative de santé souhaite travailler de concert avec le Centre médical, le Groupe de médecine familiale et l'Agence de santé et des services sociaux régionale pour recruter de nouveaux médecins et mieux faire connaître les services disponibles pour la population.

Rappelons que depuis sa création en 2007, ce sont un peu plus de 4 millions de dollars qui ont été investis dans la région via le Fonds de développement

régional de la CRÉ Montérégie-Est afin de financer un total de 130 projets.

Pour davantage de détails ou

connaître les activités des Journées de la persévérance scolaire, vous pouvez visiter le www.monteregie-est.org



André Giard
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Proprietas
PRIX EXCELLENCE
LAURÉAT 2009 ET 2010

450 522-4443
www.andregiard.com
andregiard@videotron.ca

Proprio Direct INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

WOW!

12 roses rouges

34⁹⁵ \$Ailleurs : jusqu'à
72 \$/douz12 roses
de couleur assortie**24⁹⁵ \$**

Impossible mais vrai, chez

Maison
Montcalm
FLEURISTE

210, rue York, Granby 450 372-3925 • 450 372-1462

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

21



PHOTO JANICK MAROIS

« Quand je vois la présentation que les promoteurs nous ont livrée ce matin, il n'y a pas de doute que ce seront de belles réussites », a commenté hier le président de la CRÉ Montérégie-Est et préfet de la MRC Brome-Missisquoi, Arthur Fauteux, après avoir procédé à l'annonce des projets retenus.



**CLUB CYCLOSPORTIF
CYCLONES**

INSCRIPTION SAISON 2011

Les Cyclones de Granby vous invitent à leur soirée d'inscription suivie de l'assemblée générale annuelle, mardi le 15 février dès 18 heures au Chalet des Patineurs.

Le coût pour 2011 est de \$95 et comprend l'inscription, l'affiliation à la FQSC, le nouveau maillot du club ainsi que plusieurs activités spéciales.

Nous vous attendons en grand nombre!

Pour information: www.cyclonesgranby.ca et 450.578.3685

12

12

12

VOTE VOILÉ

Un conservateur relance le débat

MARIE VASTEL

La Presse canadienne

OTTAWA — Même si la question ne s'est pas posée depuis plus de deux ans au pays, un député conservateur du Québec veut clarifier la loi afin que les électeurs canadiens soient obligés de voter à visage découvert.

Mais Steven Blaney, qui a déposé sa proposition aux Communes hier, s'est bien gardé de parler de voile religieuse. Le député de Lévis-Bellechasse a plutôt cité les cas de masques d'Halloween, de masques de ski ou de cagoules portés par une poignée d'électeurs dans les scrutins passés.

En point de presse pour présenter sa proposition, M. Blaney a soutenu qu'il s'agissait de s'assurer que le processus électoral soit fait de façon transparente.

« C'est une mesure qui vise à renforcer la crédibilité du processus électoral et à améliorer la confiance de notre population envers le système électoral », a-t-il défendu.

Confronté au fait que les Canadiens peuvent aussi voter par la poste — auquel cas ils ne doivent se présenter devant personne —, M. Blaney a simplement rétorqué qu'il s'agissait d'un processus différent.

Les électeurs qui préfèrent garder leur visage couvert pourraient cependant simplement décider de voter de

cette façon, même si le projet de loi du conservateur était éventuellement adopté.

Au dernier scrutin général, en octobre 2008, quelque 253 000 personnes ont voté par la poste, selon les statistiques d'Élections Canada.

Mais aucun électeur nulle part au pays n'a voté à visage couvert depuis les élections partielles de septembre 2007. Lors de ce scrutin dans trois circonscriptions québécoises — en pleine saga de la commission Bouchard-Taylor sur les accommodements raisonnables —, 70 personnes avaient voulu voter le visage couvert.

En vertu des règles d'Élections Canada, ces individus peuvent se découvrir en privé, devant un fonctionnaire, ou prêter serment. À l'automne 2007, seuls trois électeurs avaient refusé l'une ou l'autre de ces options et avaient choisi de renoncer à leur droit de vote.

Et depuis, aucun incident n'a été rapporté, selon l'organisme électoral indépendant.

Débat qui n'a pas lieu d'être

L'opposition y voit la preuve que le débat remis à l'avant-scène par le député conservateur n'a pas lieu d'être.

Libéraux et néo-démocrates ont accusé M. Blaney de vouloir diviser le pays sur une question qui ne se pose pas.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le député de Lévis-Bellechasse, Steven Blaney, veut clarifier la loi afin que les électeurs canadiens soient obligés de voter à visage découvert. Le député n'a toutefois pas ciblé directement le voile religieux.

« Je vois M. Blaney et le gouvernement conservateur essayant de créer un problème où franchement il n'y a pas de problème », a estimé la libérale Martha Hall Findlay.

« C'est une opportunité qui est prise par les conservateurs de

faire un point politique avec une situation où vraiment ce n'est pas nécessaire », a pour sa part accusé le néo-démocrate Joe Comartin, tandis que son collègue Paul Dewar a qualifié la manœuvre de « jeu politique ».

Les conservateurs ont présenté des propositions semblables à celle de M. Blaney dans le passé, mais elles ont été abandonnées en cours d'étude.

Le député québécois a toutefois certifié qu'il avait lui-même pris l'initiative de présenter sa proposition, qui prévoit une mesure d'exception pour des raisons médicales.

Les bloquistes, de leur côté, croient eux aussi que le vote doit se faire à visage découvert. S'ils ont eux-mêmes proposé un projet de loi en ce sens il y a quelques années, ils étaient en désaccord avec les conservateurs quant aux accommodements à accorder aux électeurs. Le Bloc québécois refuse que les personnes à visage couvert puissent exiger de se découvrir devant un individu du même sexe.

« Pour nous, c'est des accommodements qui ne sont pas acceptables », a tranché le leader parlementaire du Bloc, Pierre Paquette.

Ce n'est pas la première fois que le débat sur les accommodements raisonnables, qui avait mobilisé le Québec il y a quelques années, fait son chemin jusqu'à Ottawa.

Au lendemain d'un incident à Québec à la mi-janvier, où des membres de la communauté sikhe n'avaient pu entrer à l'Assemblée nationale avec leur kirpan, le Bloc québécois avait fait savoir qu'il souhaitait aussi faire interdire le port du poignard rituel au parlement canadien.

Le luxe de s'offrir encore plus d'espace.



La Classe B 200 Édition AVANTGARDE 2011. Profitez de plus de 900 \$ d'équipement additionnel sans frais.

B 200 AVANTGARDE 2011 PRIX TOTAL : 33 845 \$*
* LE PRIX TOTAL INCLUT LE PDSF DE 31 650 \$ PLUS LES FRAIS DE TRANSPORT ET DE PRÉPARATION DE 1 995 \$, LES FRAIS DU RDPRM DE 85 \$, LA TAXE SUR LE CLIMATISEUR DE 100 \$ ET LES DROITS SUR LES PNEUS DE 15 \$. TPS ET TVG EN SUS.

FINANCEMENT
TAUX ANNUEL
0,9%

LOCATION
PRIX À LA LOCATION
PAR MOIS DE
298\$* TAUX ANNUEL
0,9%

Sièges avant chauffants

Transmission automatique AUTOTRONIC

Interface multimédia

Jantes de 17 po à 5 bras jumelés

Avec 1 530 litres d'espace de chargement¹, la Classe B vous offre de l'espace à revendre. Mais grâce à la transmission automatique AUTOTRONIC, aux sièges avant chauffants et à une interface média pratique pour combler tous vos besoins de divertissement offerts en option, vous profiterez aussi d'un confort exceptionnel. Et avec ses remarquables jantes de 17 pouces en alliage à 5 bras jumelés, la Classe B fait assurément tourner toutes les têtes. Rendez-vous chez votre concessionnaire ou visitez mercedes-benz.ca/b.

125 ans d'innovation



Mercedes-Benz

819317

Concept Automobiles 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2011. * Offres de location et de financement basées sur le nouveau modèle B 200 Édition AVANTGARDE 2011, proposées uniquement par l'intermédiaire de Services Financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 298 \$ (avant taxes) par mois pendant 39 mois. Versement initial ou reprise équivalente de 4 595 \$ plus première mensualité, dépôt de sécurité de 300 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 31 650 \$. Taux annuel de 0,9 %. Obligation totale : 16 518 \$. Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 0,9 % et pour un PDSF de 31 650 \$. Le paiement mensuel est de 460 \$ (avant taxes) avec un versement initial de 5 360 \$ ou une reprise équivalente. Le coût de l'emprunt est de 622 \$ pour une obligation totale de 32 967 \$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,20 \$/km supplémentaire). ** Les frais de transport et de préparation de 1 995 \$, les frais du RDPRM de 85 \$, la taxe sur le climatiseur de 100 \$ et les droits sur les pneus de 15 \$ sont maintenant inclus dans le prix d'achat final. Frais d'immatriculation, et d'assurance, et écologiquement (si applicable) et frais associés imposés au fabricant (s'ils sont perçus par le concessionnaire), ainsi que TPS et TVG en sus. D'autres frais, taxes ou droits propres à chaque province peuvent être perçus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. † Lorsque les sièges arrière sont rabattus. Les offres prennent fin le 28 février 2011.

G20: la police de Toronto enquêtera sur les allégations d'une Montréalaise

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — La police de Toronto mènera une enquête criminelle sur un incident allégué au cours duquel une Montréalaise aurait été blessée par deux balles de caoutchouc durant le sommet du G20.

Le porte-parole Mark Pugash a affirmé hier que l'enquête se pencherait sur les circonstances de l'incident du 27 juin mettant en cause les agissements d'un policier.

Natalie Gray, 20 ans, poursuit la police de Toronto, soutenant avoir été atteinte au bras gauche et au sternum par les balles de caoutchouc, alors qu'elle prenait part aux côtés d'environ 150 autres personnes à une manifestation pacifique devant un centre de détention provisoire.

Elle réclame que le policier soit accusé au criminel. Son avocat, Clayton Ruby, a fait valoir hier, à Toronto, que le policier devrait être accusé de voies de fait ainsi que d'utilisation illégale d'une arme à feu, accusation qui est passible de dix ans de prison.

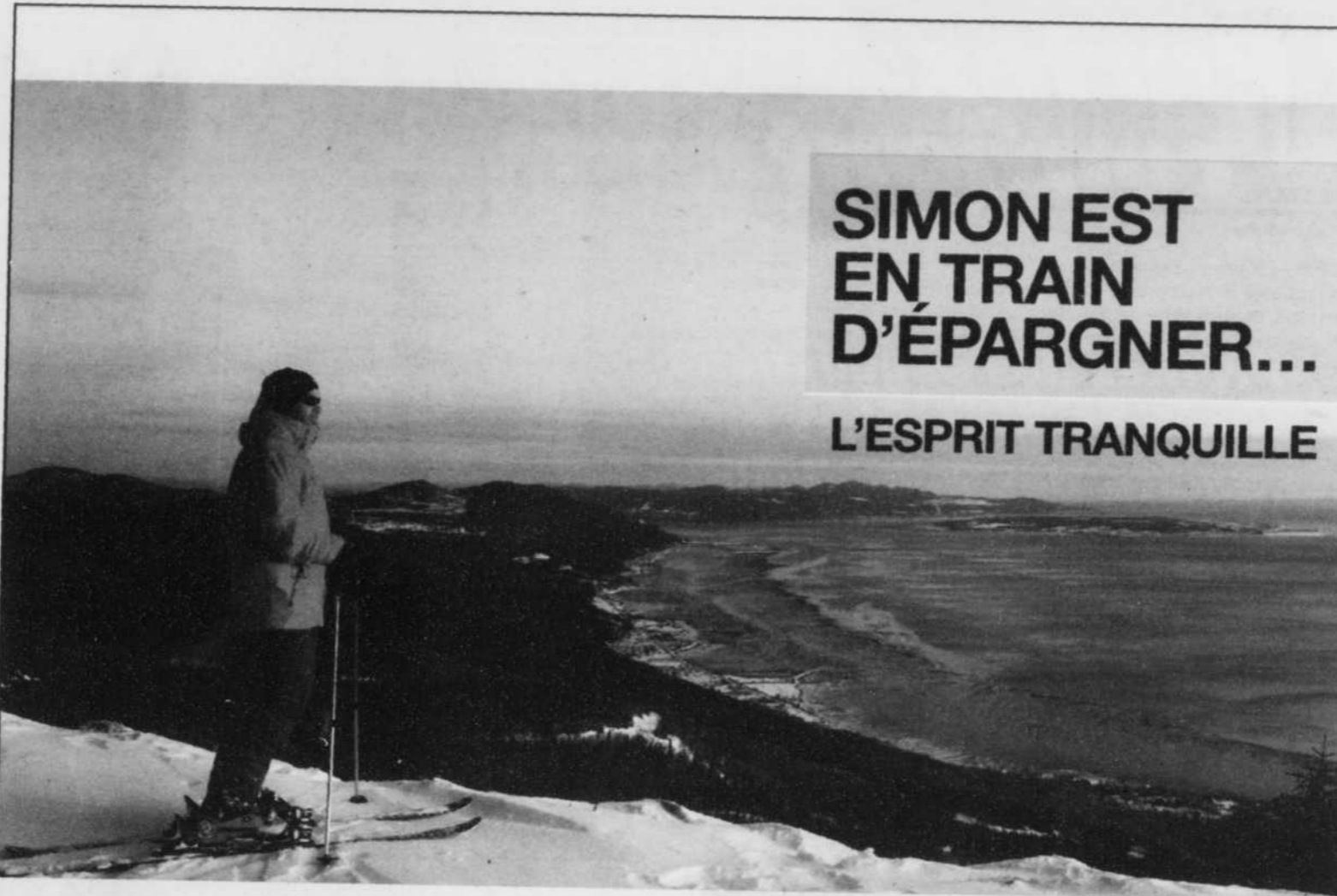
L'avocat a affirmé avoir fourni au chef de police une photographie de l'agent et une vidéo de l'incident allégué en juin, notant que la police ne semblait pas pouvoir identifier elle-même l'homme en question.

Mark Pugash a confirmé que le chef de police Bill Blair a reçu une lettre de M^e Ruby réclamant une enquête.

« Nous avons dit depuis le début que toute information pouvant nous rapprocher de la vérité serait bienvenue, a dit le porte-parole de la police. Nous allons aller là où les éléments de preuve nous mèneront. »

M^e Ruby a aussi appelé à une enquête publique complète sur les agissements de la police au cours du sommet du G20.

Dans sa poursuite, Natalie Gray allègue avoir été agressée, arrêtée et détenue illégalement et soutient que ses droits constitutionnels ont été violés. Elle réclame plus de 1,6 million \$ en dommages.



SIMON EST EN TRAIN D'ÉPARGNER...

L'ESPRIT TRANQUILLE

ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC VOTRE REER GARANTI À 100 %

1 800 463-5229 | www.epq.gouv.qc.ca

BONI DE 1%

la première année pour les nouveaux fonds REER, FERR, CRI et FRV

Ouvert du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de février, de 10 h à 16 h.

Épargne Placements Québec

834503

La Voix de l'Est
ET
Le Plus

PRÉSENTENT

MARC HERVIEUX

EN SPECTACLE INTÉGRAL AVEC ENTRACTE

SAMEDI le 9 AVRIL 2011

20 h au Théâtre Palace de Granby

65\$ Billets en vente auprès des membres du conseil d'administration

de la Fondation Alzheimer Granby et région Inc.,

au Théâtre Le Palace et sur le réseau Ovation

www.ovation.qc.ca/granby

Pour informations et réservations :

Pierre Gravel 450 372-7764 # 226

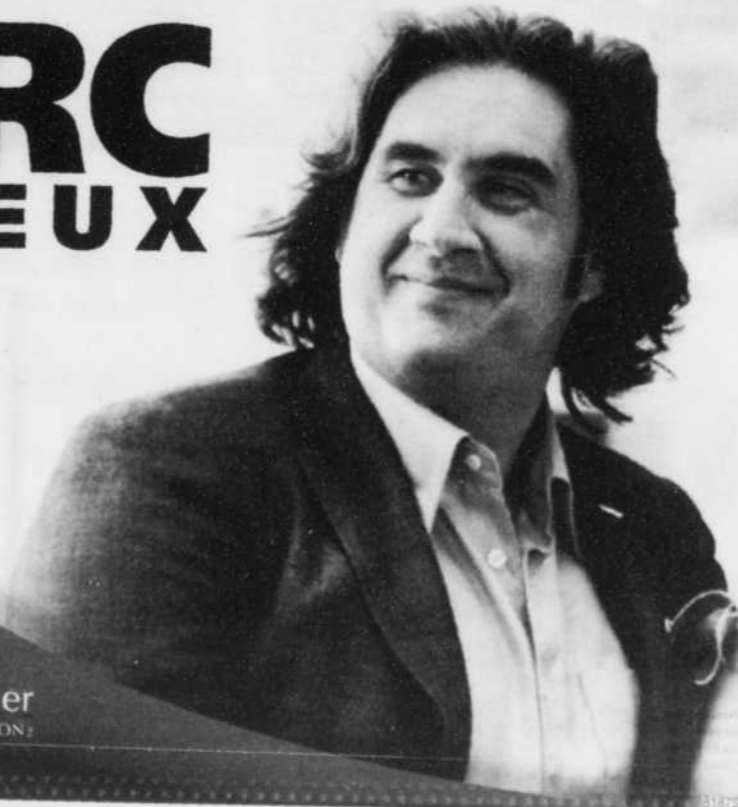


Au profit de la

Fondation Alzheimer

GRANBY ET RÉGION

MARC HERVIEUX



SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

23

12

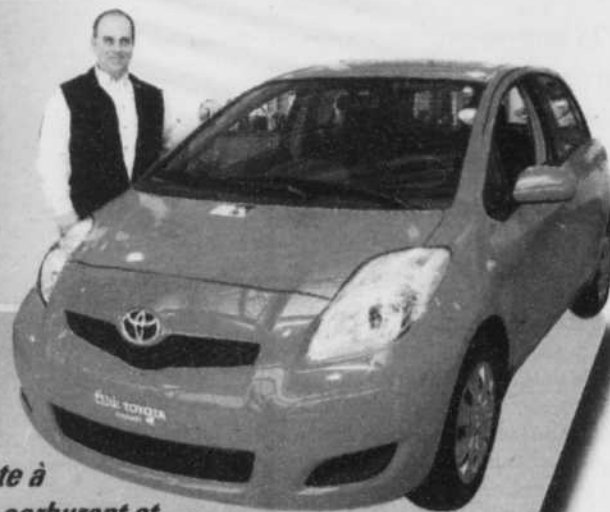
12

12

Partez confiant

CELEBRATION
**QUATRE
MILLIONS
VENDUS!**

Modèle JT9K3M-AA
**YARIS
«HATCHBACK»
2010**
Valeur de 15 255 \$
438,89 \$ comptant
163\$/mois*
Location 60 mois



*Daniel vous
conseille la YARIS
«HATCHBACK»*

*parce qu'elle est amusante à
conduire, économique en carburant et
respectueuse de l'environnement.*

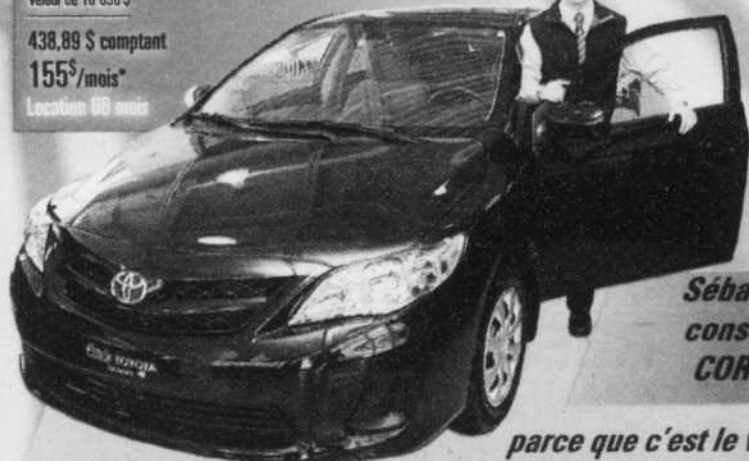
RABAIS JUSQU'À 2 500 \$***

**Profitez des suggestions
de nos conseillers en
produits, des gens qualifiés
et expérimentés**

**Estrie
TOYOTA**

Modèle BU42EM-AA
COROLLA 2010 MANUELLE

Valeur de 16 850 \$
438,89 \$ comptant
155\$/mois*
Location 60 mois



*Sébastien vous
conseille la
COROLLA*

*parce que c'est le véhicule le
plus vendu de tous les temps pour sa
fiabilité et son économie d'utilisation.*

RABAIS JUSQU'À 2 750 \$***

Modèle KU4EEM-AA
MATRIX 2010

Valeur de 18 055 \$
438,89 \$ comptant
166\$/mois*
Location 60 mois



*Pierre vous conseille
la MATRIX*

*parce qu'elle est
divertissante, attrayante
et polyvalente.*

RABAIS JUSQU'À 3 000 \$***

Modèle ZF4DVP
RAV4 2011

Valeur de 28 155 \$
0 \$ comptant
328\$/mois*
Location 60 mois



*Isabelle
vous conseille
le RAV4*

*parce que c'est un véhicule
familial tout terrain pratique
et économique*

RABAIS JUSQU'À 2 500 \$***

Modèle ZA3BBT
**VENZA
2011**

Valeur de 30 570 \$
0 \$ comptant
399\$/mois*
Location 60 mois



*Éric vous
conseille le
VENZA*

*parce qu'il est confortable,
polyvalent et puissant.*

RABAIS JUSQU'À 2 500 \$***

TUNDRA LTD 2010, cabine double : le dernier en inventaire • 6 000 \$ DE RABAIS (BY5F1TAL)

**Estrie
TOYOTA**

Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie.toyota.ca

450 378-8404

6, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

LES **scion** S'EN VIENNENT
PRINTEMPS 2011

TOYOTA
faire toujours mieux

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ**

* Sur approbation du crédit, 120 000 km inclus, sur les Yaris, Corolla et Matrix 7 g du km excédentaire, 10 g sur le Rav4 et 15 g sur le Venza. Rabais inclus. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus. ** Varie selon les modèles et le terme choisi. *** Varie selon les modèles. Sous réserves applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent un véhicule et en prennent possession entre le 1er et 28 février 2011.

**Financement à partir de 0 %
à l'achat jusqu'à 60 mois****

819046

La vedette de février!

Le DUO

**1 poitrine + 1 cuisse garnies
et 2 boissons gazeuses,**
canettes à la livraison, fontaine au comptoir et en salle à manger

Comptoir et livraison:

13⁹⁹\$
+ taxes



Ne pas oublier

LES **MARDIS**
FOUS FOUS FOUS

à **9⁹⁹\$** + taxes
pour 2 gros repas
(1 cuisse et 1 poitrine garnies)



**Granby : 777 Principale
450 378-3906**

À l'achat de 3 MARDIS FOUS, FOUS, FOUS,
nous faisons la livraison! (succursale de Granby seulement)

SAMEDI 12 FEVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

43

12

12

12

27^e gala

PRIX DISTINCTION 2011



CHAMBRE DE COMMERCE
Haute-Yamaska et région

LE 19 FÉVRIER 2011
HÔTEL CASTEL & SPA CONFORT



CATÉGORIE Services

PRODUCTIONS CIME



PRODUCTIONS
cime

Gabriel Gagnon - Josée Laflamme

Active depuis 5 ans, l'entreprise offre un service de création vidéo complet, destiné aux entreprises. Leurs réalisations de grande qualité garantissent une visibilité privilégiée et accrue et fournissent des outils promotionnels incontournables qui propulsent leur clientèle vers de nouveaux sommets.

MEZAFAIRS INC.



MEZAFAIRS

Michel Rajotte

Formation et coaching avec comme point de départ l'individu et son unicité. Utilisant les outils électroniques et leurs possibilités, l'entreprise complémente son offre avec des didacticiels et des formations en petits groupes par le Web ou encore à même l'assistant COACH, permettant de passer à l'action.

CLIC GRANBY



CLIC GRANBY

Nathalie Moureau

École de langues implantée depuis près de 30 ans en région. Développe des programmes sur mesure pour sa clientèle corporative et offre flexibilité et efficacité à sa clientèle privée. L'école a une offre diversifiée axée sur les programmes, sur l'expression orale et la communication.

PRODUCTION EXTRÊME



EXTRÊME
PERSONNALISATION CRÉATIVE D'OBJETS

Marco, Michel et Éric Bernard

L'entreprise fabrique et distribue des vêtements et objets promotionnels. À la fine pointe des nouveautés dans leur domaine, le trio de propriétaires est préoccupé particulièrement par la satisfaction des besoins de créativité et d'innovation de leur clientèle.

CATÉGORIE Relève

ESTRIE TOYOTA



Estrie TOYOTA
Votre concessionnaire « coup-de-cœur »
www.estrie.toyota.ca

André et André Junior Beaugard

L'entreprise, implantée solidement à Granby, entrevoit la relève de sa garde avec optimisme. La persévérance du fils du propriétaire actuel et son travail d'intégration dans les opérations quotidiennes sont le préambule au succès qui attend le concessionnaire dans les années à venir.

PATENAUDE ET FRÈRES



PATENAUDE ET FRÈRES

François Patenaude

Entreprise spécialisée dans le déménagement d'équipements industriels. En opération depuis plus de 50 ans, l'entreprise a été acquise par trois jeunes entrepreneurs enthousiastes pour qui relever des défis est stimulant et leur permet de se mobiliser pour le succès de leur entreprise!

SANI-ÉCO



SANI-ÉCO
ENSEMBLE, RÉCUPÉRONS!

L'équipe de Sani-Éco

Entrepreneurs dans l'âme, les propriétaires ont transmis cette passion à leurs 4 enfants, tous impliqués dans l'entreprise. La préparation de la relève pour la prochaine génération est déjà en branle, annonçant un avenir prometteur, tout à fait en continuité avec la vision des propriétaires fondateurs.

PLOMBERIE SABOURIN



PLOMBERIE SABOURIN

Jimmy Lachance

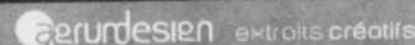
Persévérant et déterminé, le releveur de cette entreprise peut maintenant entrevoir l'avenir avec optimisme et est confiant quant à la prospérité future du commerce. Surmontant plusieurs embûches, le cédant et le releveur ont su accorder leurs attentes afin d'atteindre le succès du transfert de propriétaire.



PARTENAIRES MÉDIAS



Pour réservations : 450 372-6100



GALA GA-TV

15^e édition du gala de



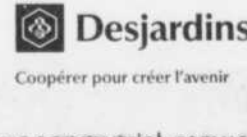
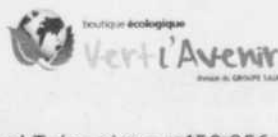
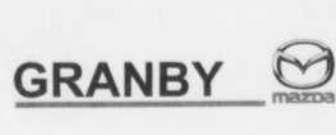
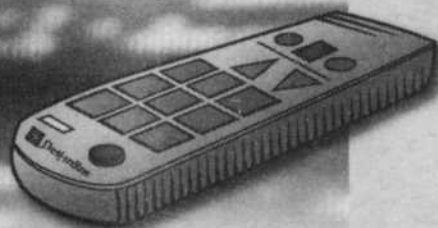
**génération
avenir**

le samedi 19 mars, à l'Hôtel Castel Spa et Confort

En nomination

Catégorie Manufacturier-propriétaire

Catégorie présentée par:



Publireportage

Depuis sa tendre enfance, Éric Boyer a toujours été fasciné par l'art visuel et la conception de produits. Adolescent, il rêvait déjà d'avoir sa propre entreprise. Le jeune entrepreneur a réalisé son rêve en 2005 avec la création de sa compagnie: Enseignes Éric Boyer Inc. En constante progression, son entreprise offre les services de création et conception d'enseignes. Elle propose également, entre autres, le lettrage en vinyle, la fabrication de bannières, le «wrap» de véhicules et de vitrines et la conception d'un relief imitant un jet de sable d'après une technique qu'il a lui-même développée. Parmi ses réalisations, en 2010, Éric a créé les enseignes du centre commercial Le 35 John-Savage, à Bromont; de la Maison du tourisme; de l'Académie équestre de Waterloo et de la Caisse populaire Desjardins de Waterloo.

Homme orchestre, M. Boyer est fier du travail accompli. «La finition soignée qui confère un cachet unique à chacune de nos enseignes, leur qualité et leur durabilité, notre service clé en main rapide, personnalisé et flexible comptent parmi les aspects qui nous démarquent», explique Éric, qui accueille à chaque année un stagiaire finissant son DEP en procédé infographique afin de partager sa passion avec lui.

Reconnu pour son leadership et son professionnalisme, M. Boyer est doté d'un très bon sens de l'écoute et est toujours prêt à relever les défis. En 2010, il a réussi à augmenter son chiffre d'affaires de plus de 25% et prévoit, dès le printemps, l'embauche d'un employé à temps plein. «Je crois que ma réussite est due à la diversification de ma gamme de produits et des nouveaux services offerts», explique le jeune homme, père de deux enfants. «Avec la venue d'un troisième enfant sous peu, j'ai aussi rapidement dû apprendre à concilier travail et famille», ajoute-t-il.

En outre, au niveau social, le jeune homme s'implique depuis des années auprès de la Fondation A.G.I.R. (Association générale des insuffisants rénaux de Granby) de laquelle il a reçu une reconnaissance en 2010. Et ce grand amateur de hockey se consacre à la conception et la réalisation de l'affichage lors du Tournoi Pee-Wee de Waterloo.

Parmi ses nombreux projets, M. Boyer entend investir dans les nouvelles technologies

afin d'accélérer la progression des ventes et de demeurer à l'avant-garde. Il souhaite aussi créer un site Internet et augmenter sa visibilité en participant à des événements sociaux et en élaborant un plan marketing.

Innovateur et créatif, depuis cinq ans, Éric fournit beaucoup de temps et d'énergie à sa compagnie tout en s'impliquant socialement et en se consacrant pleinement à son rôle de père. Voilà autant de raisons qui font de M. Boyer un jeune entrepreneur actif et dynamique, à l'image de sa génération.

Éric Boyer | Enseignes Éric Boyer Inc.



Une présentation de



SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

12

12

12

gala ga.TV

15^e édition du gala de

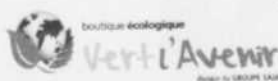
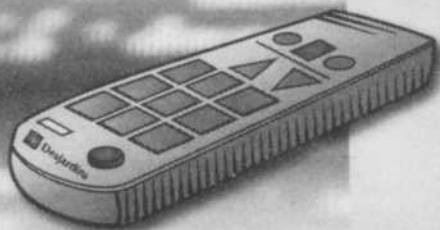


le samedi 19 mars, à l'Hôtel Castel Spa et Confort

En nomination

Catégorie Manufacturier-propriétaire

Catégorie présentée par:



Publireportage

Nellie Denicourt | Atelier Mixé Inc.

Passionnée par les arts et le travail manuel, Nellie Denicourt se définit comme une artisanne qui se plaît à travailler le bois. En effet, c'est après avoir travaillé trois ans à titre de Designer à la création chez Tarkett que la jeune entrepreneure décide, en février 2009, d'ouvrir les portes de son entreprise, l'Atelier Mixé Inc. Copropriétaire en compagnie de son conjoint Danny Lavigne, elle fabrique des produits écologiques principalement en cèdre de l'Est destinés aux bouts de chou. Maisonnettes grandeur nature pour l'extérieur, bacs à sable, tables de pique-nique, meubles de rangement ne sont que quelques-uns des produits disponibles.

De la fabrication en passant par la finition, l'installation, la tenue de livre et la mise en marché, Mme Denicourt s'affaire à toutes les tâches. «Mon conjoint m'appuie énormément et je l'en remercie de tout cœur. Cependant, comme il travaille 40 heures/semaine, c'est moi qui vois au bon fonctionnement de l'atelier au quotidien», explique la jeune femme, mère d'un garçon de quatre ans. Nellie s'implique d'ailleurs auprès du Centre de la petite enfance de son fils. «Les intervenantes et moi avons créé une belle relation. Ainsi, le CPE bénéficie de mes connaissances et du développement de mes produits et je profite de leur expérience et de leurs connaissances», mentionne-t-elle.

Cette dernière est fière de proposer un produit local fabriqué en respect avec l'environnement et d'encourager les fournisseurs de la région. «Nous avons le souci d'offrir de beaux produits à la fois sécuritaires et durables. C'est pourquoi ils sont fabriqués en fonction de la norme CSA qui régit les aires et appareils de jeux pour enfants.» Soulignons d'ailleurs que l'Atelier Mixé Inc. a obtenu la première place au concours Mères et Cie vous fait de la pub en novembre 2010, ce qui lui a, entre autres, valu la chance de présenter ses produits au Salon Mères et Cie de Montréal.

Persévérante, déterminée et débordant d'idées, la jeune femme a plusieurs projets en tête. Elle entend suivre très bientôt une formation pour se familiariser avec la toupie numérique dont elle fera l'acquisition sous peu.

À moyen terme, elle souhaite aussi développer de nouveaux produits qui seront disponibles dans les boutiques écologiques et les boutiques enfants-maternité. Une de ses plus grandes réalisations demeure cependant d'avoir réussi à contrer sa timidité.

D'un naturel réservé, la jeune entrepreneure avoue s'être mise au défi de sortir de sa zone de confort. C'est pourquoi elle a accepté, au cours de la dernière année, la présidence du conseil d'administration du CPE de son fils. Elle est aussi membre d'un groupe de réseautage, soit Mamanpreneures. «J'adore le chemin que j'ai choisi. Tout comme mon entreprise m'aide à me réaliser depuis maintenant deux ans, ses implications me rendent fière et confiante», conclut avec assurance Mme Denicourt.



Une présentation de



Pour plus d'information sur le Gala, contactez Samuel Trépanier au 450 956-1066 ou par courriel: samuel@lclenvironnement.com

GALA GA-TV

15^e édition du gala de

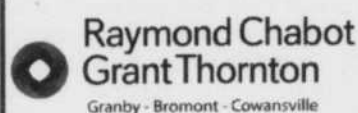


le samedi 19 mars, à l'Hôtel Castel Spa et Confort

En nomination

Catégorie Manufacturier-propriétaire

Catégorie présentée par:



Publireportage

Claudia Laurin | Kwimbee

Indépendante, autonome et responsable, Claudia Laurin a démarré, en novembre 2009, une entreprise qui a pour mission de trouver des solutions pratiques aux défis de la vie quotidienne des parents en fabriquant et distribuant la chaise haute multi-usages Kwimbee. Unique au Québec, cette chaise possède l'avantage d'accueillir le siège coquille que tous les parents possèdent.

C'est à la suite de la naissance de sa fille que Mme Laurin a eu l'idée de concevoir son produit. Pour ce faire, cette bachelière des HEC, ayant toujours dépassé le quota de vente fixe tout au long de son précédent emploi de représentante, a fait le choix de demeurer auprès de sa fille et démarrer sa propre entreprise. Depuis, sa vie professionnelle et sa vie familiale sont en constante évolution. En effet, en plus d'avoir accouché d'une petite fille en janvier 2011, elle a multiplié les honneurs. Récipiendaire de la subvention Jeunes Promoteurs du CLD et du Fonds C de Desjardins, elle a remporté la Bourse Génération Avenir 2010. Elle a également été honorée par le député François Bonnardel à l'Assemblée Nationale du Québec.

Orientée vers les résultats et la relation avec la clientèle, Claudia possède une confiance inébranlable en son produit qui répond aux besoins de deux clientèles: les restaurateurs et les parents. Actuellement,

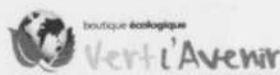
on retrouve sa chaise haute dans plus de 10 restaurants indépendants et deux importantes chaînes de restaurants sont aussi intéressées par le produit, qui se situe dans la même gamme de prix que ceux des concurrents. Ainsi, pour un prix semblable, les clients profitent d'avantages indéniables, soit la sécurité, le service la tranquillité d'esprit et l'originalité. De plus, comme la chaise haute est fabriquée chez Rotoplast à East Farnham, Kwimbee encourage les industries d'ici.

L'entreprise est à développer une clientèle pour le support à bébé (excluant le siège). Composée de cliniques dentaires et médicales, salons de coiffure, etc., cette clientèle lui permettra d'élargir son marché et d'accroître sa notoriété. «Je me suis donné pour objectif d'offrir un service direct et personnalisé. Cela se traduit par ma disponibilité et mon approche amicale, dynamique et professionnelle», explique Mme Laurin. De plus, soulignons que la jeune entrepreneure assume les fonctions de coach dans le cadre du cours Lancement d'une entreprise offert au CRIF ainsi qu'au Campus Brome-Missisquoi.

Cette communicatrice aguerrie a fondé Mamanpreneur en 2010, un regroupement qui vise à réunir les mamans qui sont en affaires. «Je désire de tout cœur que ce que j'entreprends avec Kwimbee puisse laisser une trace tangible dans ma vie et celle des autres. C'est pourquoi je souhaite créer des contacts avec des femmes qui vivent la même réalité que moi», confie la jeune femme à l'énergie inépuisable qui nous assure que la chaise haute Kwimbee n'est qu'un début. D'autres produits naitront. Des innovations seront réalisées, des emplois seront créés et mes objectifs seront dépassés», conclut-elle avec confiance.



Une présentation de



Pour plus d'information sur le Gala, contactez Samuel Trépanier au 450 956-1066 ou par courriel: samuel@lclenvironnement.com

817733

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

29

12

12

12

Procureurs : les discussions avec Québec sont suspendues jusqu'à lundi

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Les pourparlers entre les procureurs de la Couronne et Québec ont été suspendus, hier, en début de soirée, a affirmé la porte-parole des

employés du ministère public, Marie-Josée Bégin. Les discussions devraient reprendre lundi. Les membres de l'Association des

procureurs aux poursuites criminelles et pénales (APPCP), qui représente 450 juristes de l'État, sont entrés en grève mardi dernier. Après deux jours de conflits, les

deux parties avaient été convoquées par le médiateur Jean-Pierre Gosselin en vue d'une d'une séance hier, jugée déterminante par le premier ministre Jean Charest.

Les procureurs, dont la rémunération moyenne annuelle s'élève à près de 93 000 \$, exigent un rattrapage salarial de 40% pour atteindre la parité avec leurs collègues du reste du pays.

Ils évaluent leurs demandes à 14 millions \$ et se disent tout à fait disposés à accepter un mécanisme d'étalement du rattrapage salarial souhaité.

D'après l'Association des procureurs aux poursuites criminelles et pénales (APPCP), le Conseil du trésor limite son offre de redressement à 12%.

« Ça a été très, très court. Finalement, ils ont décidé de prendre plus de temps de part et d'autre, et ils se retrouvent lundi prochain », a indiqué Marie-Josée Bégin, porte-parole de l'APPCP.

« On ne commentera pas au niveau des positions politiques. »

M^{me} Bégin a ajouté que le conciliateur serait toujours présent lors des discussions.

Il ne s'agit toutefois pas encore de négociations a tenu à préciser la porte-parole.

« Ce sont des pistes pour éventuellement élaborer une nouvelle approche pour les propositions », a-t-elle affirmé.

Certificats-cadeaux

s p a

90, rue de Stanstead
Bromont
450 534-2717
www.spabromont.com

Membre de
ALLIANCE
SPES
relais
santé

Bromont

Je t'aime...



- Un accès au hammam
- En cadeau : un peeling gourmand sucre/cacao pour la maison
- Rabais de 10 % pour le Valentin

- Un peeling gourmand sucre/cacao
- Un bain thermomasseur au cacao
- Une séance de pressothérapie
- Un lunch santé
- L'accès au hammam
- Rabais de 10 % pour le Valentin

- Un soin du visage au cacao
- Un peeling gourmand au sucre/cacao
- Un enveloppement corporel au cacao
- Un bain thermomasseur au cacao
- Une massothérapie de 60 minutes
- Un lunch santé
- L'accès au hammam
- Rabais de 10 % pour le Valentin

▪ Certificats-cadeaux valides à compter du 14 février 2011. Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.

018807



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les discussions entre Québec et les procureurs de la Couronne, en grève depuis mardi, ont été suspendues hier, après une brève rencontre avec le médiateur.



Apprendre un métier à l'ÉPM, pour changer ta vie !

EPM

ÉCOLE PROFESSIONNELLE DE MÉTIERS

PROGRAMMES OFFERTS

- Arpentage et topographie (DEP)
- Dessin industriel (DEP) en enseignement individualisé
- Électricité (DEP)
- Mécanique automobile (DEP) en alternance travail-études
- Mécanique de véhicules légers (DEP)
- Soudage-montage (DEP)
- Techniques d'usinage (DEP)

Inscriptions avant le 1er mars

Pour la rentrée d'août 2011

Pour s'inscrire epm.csdhr.qc.ca ou présentez-vous à notre école avec votre certificat de naissance et votre dernier relevé de notes du ministère de l'Éducation (MELS).

Entrée continue pour le DEP en Dessin industriel

N'oubliez pas, il y a Portes Ouvertes le 18 avril - 9h à 20h

100 RUE LAURIER
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(QUÉBEC) CANADA J3B 2Y5

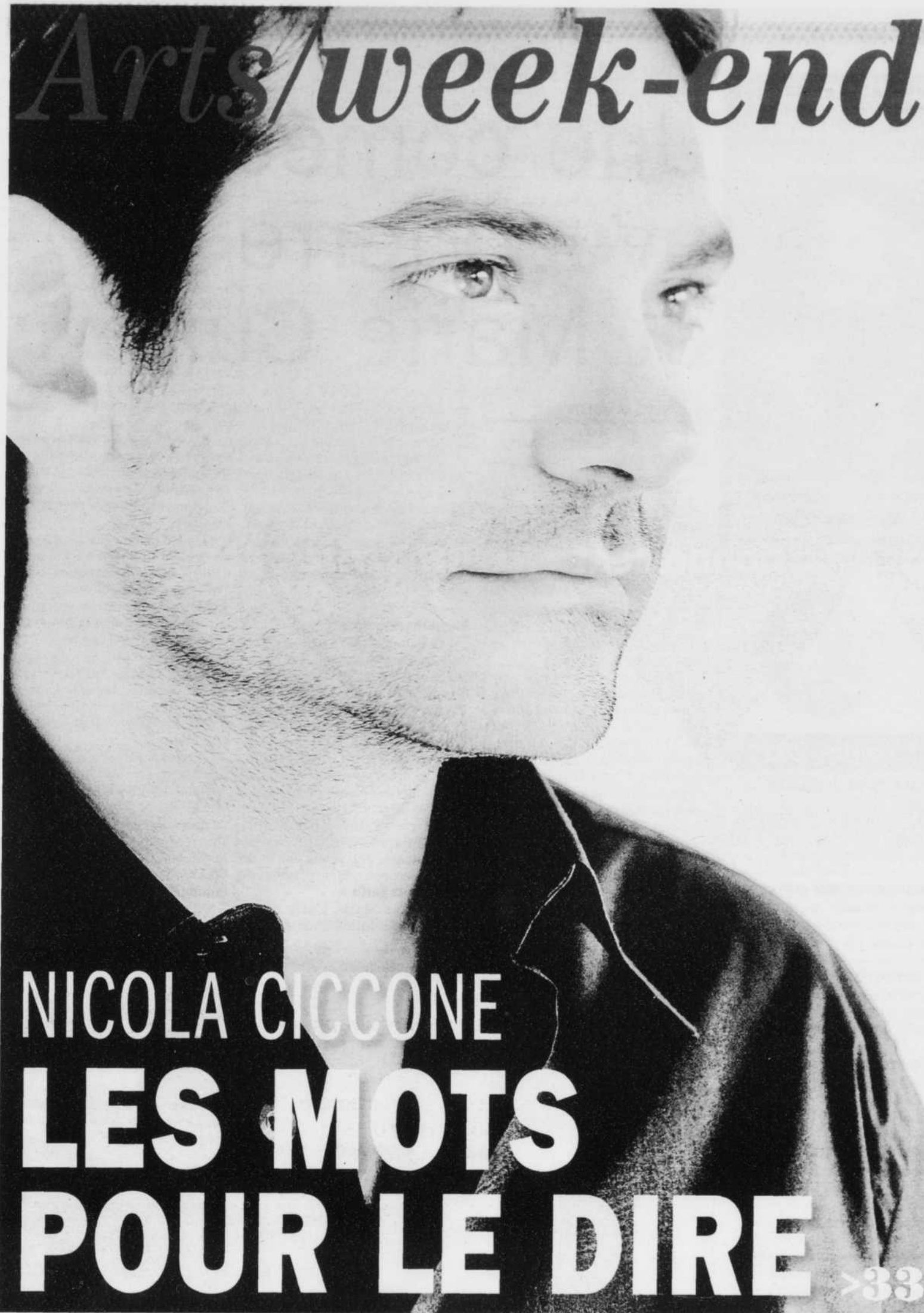
Pour de plus amples informations

450 347. 3797



819366

Arts/week-end



NICOLA CICCONE
**LES MOTS
POUR LE DIRE** >33

PHOTO LAURENCE LABAT

VOYAGE
Plein
les yeux
à Hawaï

>40-41

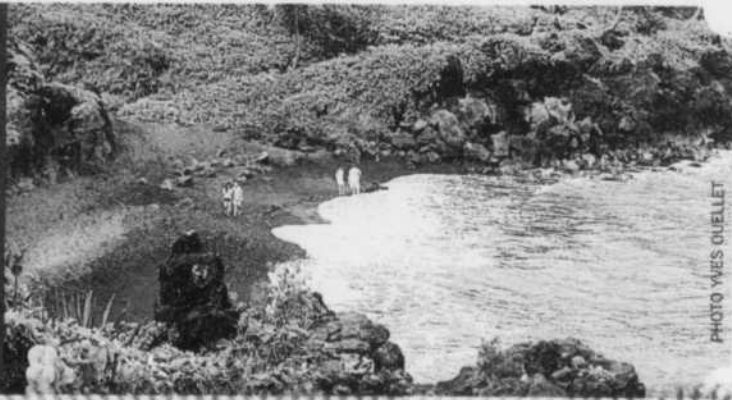



PHOTO YVES OUELLET

MUSIQUE
Soirée
des Grammy:
des surprises
à prévoir >35

 Maison de la
culture
de WATERLOO
www.mcwaterloo.com



Série Révélation

18 février - 20 h 25\$
3 ARTISTES | 3 SPECTACLES

LES SURVEILLANTES
PRIX DU PUBLIC | FIGG 2009



LISA LEBLANC
INVITÉE SPÉCIALE
PRIX « COUP DE CŒUR »
LAURÉATE 2010 | FIGG



FRANCIS D'OCTOBRE
CANADIAN FOLK
AWARD 2010



NOMINATION
PRIX
FÉLIX-LECLERC

5 à 7 Acoustix
Philémon | Félix-Antoine
Vallières

www.mcwaterloo.com
450 539-4764



SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

31

12

12

12

CONFÉRENCE HORS DU COMMUN AFIN DE REDÉFINIR L'HUMAIN

Cette conférence consiste à lever le voile sur des questions humanitaires qui nous concernent tous.

Plusieurs de ces révélations provoqueront une onde de choc sur notre façon d'être, de penser et d'agir.

VOICI LE MOMENT VENU d'éveiller la conscience humaine. Nous sommes à l'aube d'une nouvelle réalité !

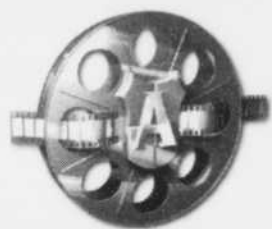


Conférencier
JEANNOT LAGACÉ
«Escorte spirituel»

LE DIMANCHE 20 FÉVRIER
à 13 h • 20 \$
À LA RUCHE, salle 100
279 Principale, Granby

Information et réservations :
450 361-0862
jeannotlagace@hotmail.com

cinéma
Élysée
★★★★★



Horaires du 11 au 17 février 2011

**THE METROPOLITAN OPERA
NIXON IN CHINA (G)**
Samedi 12 février 2011: 13h

**CINÉ-RÉPERTOIRE
RESTE AVEC MOI (G)**
Lundi 14 février 2011: 19h et 21h

**ARTHUR ET LES MINIMOYS
- BLUE RAY OU DVD (G)**
ADMISSION GRATUITE
Vendredi, dimanche: 13h
CINÉ BOUT-CHOIX - VENDREDI: 13h

MÉCHANT MENTEUR (G)
Vendredi au dimanche: 13h45, 16h30,
19h et 21h30
Lundi au jeudi: 19h et 21h30

GNOMÉO ET JULIETTE - 3 D (G)
Vendredi au dimanche: 13h, 15h, 17h,
19h et 21h
Lundi au jeudi: 19h et 21h

**JUSTIN BIEBER: NEVER
SAY NEVER - 3D (VOA) (G)**
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi au dimanche: 12h05, 14h30,
16h50, 19h10 et 21h25
Lundi au jeudi: 19h10 et 21h25

**L'AIGLE DE LA 9^e LÉGION
(GDJE)**
Vendredi au dimanche: 17h05, 19h25
et 21h40
Lundi au jeudi: 19h25 et 21h40

SANCTUM - 35 MM (13+)
Vendredi au dimanche: 12h15, 14h45,
17h, 19h10 et 21h35
Lundi au jeudi: 19h10 et 21h35

LA COLOC (13+)
Vendredi au dimanche: 13h30, 15h30,
17h30, 19h30 et 21h30
Lundi au jeudi: 19h30 et 21h30

FUNKYTOWN (13+)
Vendredi au dimanche: 16h15, 19h
et 21h45
Lundi au jeudi: 19h et 21h45

LE DISCOURS DU ROI (G)
Vendredi au dimanche: 13h, 16h, 19h
et 21h20
Lundi: 19h
Mardi au jeudi: 19h et 21h20

**LES CHRONIQUES DE NARNIA:
L'ODYSSÉE DU PASSEUR
D'AURORA - 35 MM (G)**
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi au dimanche: 13h30

LES PALMES DE M. SCHUTZ

Une comédie avec Pierre et Marie Curie

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les recherches qui ont mené Pierre et Marie Curie à la découverte de la radioactivité puis du radium sont peut-être difficilement concevables dans une comédie. Pourtant, c'est avec le rire que la pièce *Les Palmes de M. Schutz* traite de ce sujet historique et scientifique.

« Si on avait traité du sujet de façon sérieuse, ça aurait trop eu l'air d'un cours », répond Nathalie Gascon, qui interprète Marie Curie dans la pièce.

« Et puis, je ne pense pas que ça aurait fait une bonne histoire dramatique, même si la vie de cette grande dame a été ponctuée de difficultés. Elle a bûché pendant des années; elle passait son temps à refaire les mêmes expériences jour après jour... Non, ça n'aurait pas été intéressant si on n'en avait pas fait une comédie. Avec la comédie, on réussit à faire passer le contenu de manière divertissante et en rendant les personnages plus vivants, plus attachants. »

Écrite en 1989 par l'auteur français Jean-Noël Fenwick, *Les Palmes de M. Schutz* avait déjà

été mise en scène par Denise Filiatrault en 1991. Cette fois-ci, elle revient sur les planches du Québec sous la direction de Michèle Deslauriers, sous la bannière de La Comédie humaine.

Sur scène, Nathalie Gascon est accompagnée de Pierre Gendron, qui incarne son conjoint Pierre, ainsi que de Paul Dion, Robert Brouillette, Christine Lamer et Aubert Pallascio.

Éléments comiques

Comment est-on arrivé à un résultat comique à partir d'un sujet qui peut paraître aussi intellectuel à la base ? « Ben premièrement, il arrive beaucoup d'événements et les personnages sont farfelus, indique celle qui tient le rôle de la savante. Pierre Curie est carrément lunatique; M. Schutz, le directeur de l'École de physique et chimie de Paris, ne fait que parler à ses Palmes (NDLR: prix donnant accès à une promotion à l'Académie des Sciences), et un autre chercheur, Bichro, fait gaffe par-dessus gaffe. »

Même sa Marie Curie saura soutirer quelques sourires dès

son arrivée dans le laboratoire parce qu'elle ne comprend rien du français, puis plus tard avec son parler teinté d'un accent polonais. Rappelons que Marie Curie, née Sklodowska, a fui sa Pologne natale pour échapper à la russification de la société.

« Quand on emprunte un accent, on devient tout de suite quelqu'un d'autre, soutient Nathalie Gascon. J'ai vraiment adoré ce rôle. Et j'en suis fière. J'ai tellement appris sur elle! N'importe quel personnage, on apprend, mais elle, elle m'a beaucoup touchée. Je trouve qu'aujourd'hui, on utilise le terme 'génie' à toutes les sauces, mais Marie Curie, c'en est une pour vrai. C'est vraiment une femme hors du commun. »

Outre les éléments comiques, *Les Palmes de M. Schutz* réunit également « un discours savant et lucide sur les enjeux de la science, la lutte des classes, la redéfinition des rôles sexuels et le surgissement des conflits entre peuples », comme il est décrit dans le communiqué.

On pourra voir la pièce mercredi soir au Palace de Granby.



Nathalie Gascon (Marie Curie) est accompagnée sur scène de Pierre Gendron, qui incarne Pierre Curie.

PROMUTUEL
PRAIRIE-VALMONT

ASSURÉ
des meilleurs

assurance

Sophie Audet
Agente en assurance de dommages
des particuliers 419905

GRANBY | WATERLOO | KNOWLTON | LA PRAIRIE | VALCOURT
1 800 361-7408 promutuel.ca

NICOLA CICCONE

Il potere delle parole ou le pouvoir des mots



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Dans son spectacle de demain soir, au Palace de Granby, Nicola Ciccone se permettra de longs moments de placotage. « J'ai toujours parlé beaucoup. Les monologues qu'on entend sur le disque, j'en faisais déjà en spectacle avant, mais là, je vais vraiment leur donner toute la place qu'ils méritent sans rien enlever à la musique », laisse-t-il savoir.



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Mots, words, parole et parfois même *palabras*. Qu'ils soient en français, en anglais, en italien ou en espagnol, bien que plus rarement, Nicola Ciccone les écrit, les raconte et les chante, surtout. Depuis 13 ans, il séduit son public avec le pouvoir des mots, de SES mots, tant sur disque qu'en spectacle. Demain soir, c'est celui de Granby qu'il viendra charmer avec ses chansons.

Bien sûr, il montera sur scène avec l'objectif d'interpréter plusieurs pièces de son dernier album,

Imaginaire, sorti il y a environ un an. « Mais j'entamerai beaucoup des succès qui m'ont aidé à me faire connaître, mentionne Ciccone. Sur une vingtaine de chansons, la moitié, peut-être même plus, proviendra de mes albums précédents. »

Dans ce spectacle, l'auteur-compositeur-interprète aux racines italiennes se permettra aussi de longs moments de placotage. « J'ai toujours parlé beaucoup. Les monologues qu'on entend sur le disque, j'en faisais déjà en spectacle avant, mais là, je vais vraiment leur donner toute la place qu'ils méritent sans rien enlever à la musique », laisse-t-il savoir.

« Le but, c'est d'utiliser cet outil — je me suis rendu compte qu'il pouvait servir — et de présenter quelque chose de plus peaufiné, plus littéraire. »

Ces monologues, poursuit-il, servent également d'introduction à ses

chansons. Sur le CD *Imaginaire*, *Boulevard René-Lévesque* précède *L'immigrant*, et *Les mots qu'on a peur d'entendre* présente *Féminité*.

« Dans le fond, ce sont des pièces au même titre que les autres, mais elles ne sont pas chantées », fait remarquer l'artiste.

Histoires

Des succès, Nicola Ciccone en a eu plusieurs au fil des ans. *Celle que tu n'es pas*, *Ciao bella*, *Nous serons six milliards*, *J't'aime tout court...* Et chaque chanson, croit l'artiste, rejoint un public qui en partage les histoires et les émotions.

« *Chanson pour Marie* est beaucoup appréciée des gens touchés par la violence faite aux femmes, *L'Opéra du mendiant* rejoint les sans-abri et les gens plus

pauvres, *La dérive des continents* plaît à ceux qui vivent une peine d'amour et *Féminité* parle énormément aux femmes qui souffrent d'un cancer du sein », cite-t-il en exemples.

« En bout de ligne, c'est simple : tu écris une chanson et ça touche les gens ou non, dépendamment de qui ils sont, de ce qu'ils vivent, etc. »

Toutefois, il s'étonne de la portée qu'a sa composition intitulée *L'immigrant* et qui figure sur *Imaginaire*. « Je l'ai écrite en pensant à mes parents, à mes grands-parents, dit-il. Je trouve ça bizarre que l'immigration soit un thème très peu abordé en musique, comme si c'était encore tabou en 2011. Mais je l'ai appelée *L'immigrant* et non *Mon père* parce que je voulais interpeller tout le monde. »

Et « tout le monde », ça a vraiment été tout le monde. « C'est drôle parce que quand je vais en région, plusieurs immigrants viennent me voir et me disent qu'ils aiment la tonne, mais quand je suis à Montréal, ce sont des Québécois de souche qui sont partis de Chicoutimi, de la Gaspésie, etc. pour s'installer dans la métropole qui viennent me voir pour me dire qu'ils se retrouvent dans mes paroles. »

Évidemment, Ciccone se considère très chanceux d'avoir rejoint le maximum de gens, mais il veut aller plus loin : « Mon rêve, ce serait de chanter *L'immigrant* dans un show de la Saint-Jean », lance-t-il, en soulignant que le Québec d'aujourd'hui a un caractère multiculturel de plus en plus important.

Avis à ceux qui organisent les célébrations de la Fête nationale dans la région...

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

33

12

12

12

WEEK-END
OUVERTURE
11-12 FÉVRIER

NOUVELLE ★★★★★
ADMINISTRATION

Chef Propriétaire

SÉBASTIEN PICARD

G★B
STEAKHOUSE

1010 Principale ★ Granby
Réservations: 450 770-1717

010794

www.palacedegranby.com



PRENEZ LE TEMPS de penser à vous!

Pour se faire plaisir des amours de spectacles à s'offrir

NOUVEAU SPECTACLE



Nicola Ciccone
Dim. 13 fév. • 20 h
40 \$*

C'est avec un immense plaisir que l'auteur-compositeur interprétera les plus grands succès de son répertoire, en plus de faire découvrir les chansons de son album intitulé *Imaginaire*.

C'est notre chanson

Vend. 25 fév. • 20 h • 30 \$*

Comédie musicale de Neil Simon
Productions Les Amis de Claude
Traduction et adaptation :
Yves Morin

Mise en scène : Frédéric Blanchette
Avec Luc Guérin, Catherine Sénéart et trois musiciens,
sous la direction musicale de Philippe Noireault.

Cette comédie musicale nous met en présence d'un compositeur de chansons à succès qui entreprend une collaboration avec une parolière. Une rencontre fulgurante dans tous les sens du terme. Ensemble, ils tenteront de trouver l'harmonie musicale, ce qui, bien entendu, ne se fera pas sans heurts...



NOUVEAU SPECTACLE

Chloé Sainte-Marie

Nitshisseniten e tshissenitamin
Dim. 6 mars • 20 h • 36 \$*

Après avoir chanté Gaston Miron et nos grands poètes de langue francophone, c'est maintenant aux chansons de Philippe McKenzie, précurseur du mouvement folk-innu contemporain dans les années 70, que Chloé prête sa voix. Avec Nitshisseniten e tshissenitamin (je sais que tu sais), elle présente un spectacle intimiste où les chœurs et les tambours portent les paroles d'un peuple qui ne demande qu'à comprendre son histoire, à retrouver son identité.



Thérèse et Pierrette à l'École des Saints-Anges

Ven. 25 mars • 20 h • 38 \$*
Auteur : Michel Tremblay

Adaptation et mise en scène : Serge Denoncourt
Avec : Sébastien Huberdeau, Manon Lussier, Lynda Johnson, Muriel Dutil, Josée Beaulieu, Danielle Lépine, Isabelle Drainville, Marie-Eve Milot, Sylvianne Rivest-Beauséjour, Catherine De Léan et Geneviève Schmid.

Tragi-comédie mettant en scène des personnages plus grands que nature. Tirée des Chroniques du Plateau-Mont-Royal, œuvre majeure de Michel Tremblay. Cette pièce dépeint magistralement les exaltations et les tiraillements du passage à l'adolescence, l'emprise de la religion sur l'éducation et les tourments de la classe ouvrière à l'aube des années 40, dans la grisaille de la guerre. Tous ces personnages nous captivent pour finalement nous étreindre amoureuxment.

Bobby Bazini

Dim. 3 avril • 20 h • 35 \$*

Le spectacle de Bobby Bazini sera le juste reflet de l'ambiance qu'on retrouve sur l'album *Better in Time*. Une atmosphère intimiste, chaleureuse en compagnie du jeune chanteur et de son band qui vous présenteront ses compositions pop à saveur Soul, Folk & R'n'B.



Les Palmes de M. Schutz

Mer. 16 fév. • 20 h • 27 \$*
Présentée par La Comédie humaine

Auteur : Jean-Noël Fenwick
Mise en scène : Michèle Deslauriers
Avec : Nathalie Gascon, Pierre Gendron, Paul Dion, Robert Brouillette, Aubert Pallascio et Christine Lamer

En collaboration avec Banque nationale Groupe financier
Cette grande comédie est inspirée de la vie de Pierre et Marie Curie qui ont fait la découverte du radium et qui ont reçu 2 prix Nobel. C'est à la fois une comédie, une histoire d'amour et un suspense qui engendre une course contre la montre pour s'assurer de gagner les palmes.

NOUVEAU SPECTACLE

Marco Calliari

Al faro est
Sam. 26 fév. • 20 h • 32 \$*

Marco Calliari revient au Québec avec un nouveau spectacle. Inspiré par ses voyages européens, ce spectacle est un mélange de nouvelles compositions et de ses succès. On y retrouve toujours le son traditionnel italien et l'énergie chaleureuse propre à la réputation de Marco, avec des influences Rai, Flamenco, Tarentelle et autres.

SUPPLÉMENTAIRE

Dominic Paquet

Paquet voit le jour!
Ven. 11 mars • 20 h • 33 \$*

Ses performances des deux dernières années aux célèbres Galas Juste pour rire, présentés sur les ondes de TVA, ainsi qu'au Grand Rire de Québec, l'ont réellement élevé au titre d'humoriste de premier plan! Ses numéros ont connu un énorme succès et ont d'ailleurs trouvé une place de choix dans les émissions spéciales Juste le meilleur des galas 2008 et 2009.

Philippe Bond

Sam. 26 mars • 20 h • 37 \$*

Philippe Bond est reconnu pour son aisance sur scène et ses talents de conteur! Particulièrement apprécié pour sa personnalité, son énergie débordante et son assurance, Philippe prépare son premier *one man show* qui démontrera que c'est souvent dans les situations les plus anodines que l'on retrouve les faits les plus cocasses.

Alain Choquette

Les pouvoirs magiques en nous (conférence)
Ven. 15 avril
20 h • 27 \$

De Sainte-Adèle à Las Vegas, d'un rêve d'enfant à son accomplissement... Avec humour, émotion et magie, Alain raconte son histoire, comment l'audace et la créativité face aux embûches lui ont permis de se réaliser.

SUPPLÉMENTAIRE

Guy Nantel

La réforme Nantel
Ven. 18 fév. • 20 h • 35 \$*

Toujours aussi critique, Nantel règle des affaires et questionne les spectateurs sur leur place dans la société avec son spectacle «La réforme Nantel».

Qui sommes-nous? Quelle est notre place? À travers ses questionnements, l'humoriste aborde intelligemment les thèmes de l'éducation, de l'environnement, des scandales financiers, de la dictature, de la beauté, etc.

SUPPLÉMENTAIRE

KURTZ Gary Kurtz

Le monde selon Kurtz
Ven. 4 mars • 20 h • 51,50 \$*

Le mentaliste Gary Kurtz côtoie les grandes forces de la nature comme le feu, la gravité, l'électricité et la vitesse avec des numéros plus dangereux, plus intrigants et plus surréalistes que jamais. Dans *Le monde selon Kurtz*, mis en scène par Alexis Martin, le divertissement dépasse tout ce que vous pouvez imaginer!

SUPPLÉMENTAIRE

Daniel Lemire

Sam. 12 mars
20 h • 49 \$*

Dans ce 9e spectacle solo, Lemire nous propose des numéros à saveur éditoriale, mais aussi des sketches explosifs qui mettront en vedette ses personnages bien connus tels qu'Oncle Georges, Yvon Travailler et Ronnie Dubé, ainsi que de nouveaux à découvrir! Un gros show d'humour en perspective!

Le Violon brisé

Dim. 27 mars • 20 h • 25 \$

Récital d'Émile Nelligan
Avec : Albert Millaire, comédien et Anne Robert, violoniste

Émile Nelligan est le poète le plus présent dans le cœur des Québécois.

Son corpus compte 275 poèmes. Une trentaine sont présentés regroupés par thèmes : le jardin, ma mère, souvenirs, l'hiver, etc.

Nabila Ben Youssef

Sam. 16 avril
20 h • 34 \$

Nabila Ben Youssef n'a pas peur des mots. Cette Québécoise d'adoption et Tunisienne d'origine utilise l'humour pour transmettre une perception forte et dérangeante. D'où un spectacle rafraîchissant, empreint de sensualité, agrémenté de quelques pas de baladi, avec au passage le désir de faire réfléchir. Mais surtout la ferme intention de faire rire!

Bruno Coppens

Ma Terre Happy!
Sam. 19 fév. • 20 h • 28 \$*

Délire verbal de, par, malgré et avec : Bruno Coppens
Mise en scène : Éric de Staercke
Avec la collaboration artistique de Pierre Légaré
Comme à son habitude, le verbomoteur belge s'empare de mots pour jouer avec eux et... avec nous. Cette fois, le spectacle prend la forme d'une consultation alors que Coppens pose son naïf personnage dans le bureau d'un psy. Mais, il n'est pas venu seul puisqu'il est accompagné de son souffleur de théâtre... au cas où il aurait des trous de mémoire.



NOUVEAU SPECTACLE

Tramp of the Century

Sam. 5 mars • 20 h • 37 \$*

Plus de 25 ans après le départ de Roger Hodgson de cette formation légendaire, les fans pourront réentendre l'œuvre de Supertramp en spectacle. TRAMP OF THE CENTURY promet, tant aux connaisseurs de la première heure qu'aux simples amateurs de rock des années 70, une expérience unique dans un spectacle de plus de deux heures. On y fera revivre les grands classiques de Roger Hodgson et de Richard Davies en reprenant les meilleures pièces de la période faste du groupe.

SUPPLÉMENTAIRE

André Sauvé

Dim. 20 mars • 20 h • 45,50 \$*

Chainon manquant de l'humour brillamment élu Révélation de l'année au Festival Juste pour rire en 2006, il provoque un délire et récolte des «standing ovations» à chacune de ses apparitions, que ce soit au gala hommage à Yvon Deschamps ou au Festival Juste pour rire de Nantes. Avec André Sauvé, toute résistance est inutile.



William Deslauriers

Recommencer tout à zéro
Sam. 2 avril • 20 h • 35 \$*

William a marqué l'année 2010 avec son tout premier album, Un pied à terre, dont il signe tous les textes et toutes les musiques. Il entame sa

toute première tournée solo en nous invitant dans son univers musical où se mêlent avec bonheur quelques reprises et ses propres compositions aux rythmes folk, pop ou reggae.



André-Philippe Gagnon

Ven. 22 avril • 20 h • 55 \$

André-Philippe Gagnon est un réseau social. En lui, il y a des centaines et des centaines d'abonnés. Grandes personnalités québécoises et mondiales : de Ray Charles à Gregory Charles, de Pierre Lapointe à Susan Boyle, de Michael Jackson à Jack Johnson, de Georges Laraque au maire Labeaume. Il multiplie les imitations au rythme d'un tweet! Nouvelle production conçue par son complice Stéphane Laporte. Chansons, humour et interaction multimédia.



ACHATS EN LIGNE: www.palacedegranby.com • www.ovation.qc.ca Billetterie: 450 375-2262 • 1 800 387-2262

Heures d'ouverture

Lundi au vendredi: 12h30 à 20h
Samedi: 9h30 à 20h • Dimanche: midi à 17h
(sauf les soirs de spectacles jusqu'à 20h)

Frais supplémentaires de 2,50\$ pour les achats téléphoniques et par Internet. Tous les prix incluent les taxes et la redevance. L'horaire et les tarifs peuvent changer sans préavis. Tarifs étudiants et aînés disponibles.

Culture, Communications et Condition féminine
Québec

Granby
Ville rayonnante

105
1000



LE PALACE
Salle de spectacle
135 Principale
Bureau 20, Granby

Prix Grammy : l'année des indépendants ?



12

NICOLAS HOULE

Nhoule@lesoleil.com

Rarement la remise des prestigieux prix Grammy n'aura affichée une diversité comme celle de la 53^e, diffusée demain soir. Bien que certains artistes comme Eminem et Bruno Mars partent avec une longueur d'avance, ayant récolté respectivement dix et sept nominations, la soirée pourrait nous réserver maintes surprises tellement les finalistes proviennent d'horizons différents.

Selon une étude de l'American Association of Independent Music, les indépendants récoltent cette année un peu plus de la moitié des nominations. Puisque de vieux routiers tels Paul McCartney, Robert Plant ou Los Lobos font partie de ces statistiques, il faut aborder ces chiffres avec prudence. Néanmoins, quand on parcourt les 108 catégories de cette année, force est de constater que les protégés des multinationales du disque ont de la compétition. Par exemple, Mumford & Sons, de même que la charmante jazzwoman Esperanza Spalding sont parmi ceux qui pourraient repartir avec le titre du Meilleur nouvel artiste. Ils devront se mesurer à l'omniprésent Justin Bieber, à Drake et à Florence & The Machine.

Arcade Fire contre Eminem

Figure de proue du milieu indie, Arcade



PHOTO IMNET

Cette année est celle du grand retour de Eminem.

Fire a de son côté récolté trois nominations. Le collectif se mesurera à Eminem, Lady Antebellum, Lady Gaga et Katy Perry dans la catégorie de l'Album de l'année. Ce qui est intéressant ici, c'est de voir à quel point les artistes en lice proviennent de milieux aussi variés que l'art rock, la dance-pop, le hip-hop et le country. La manière dont les votes seront distribués jouera un rôle crucial : il n'est pas impossible que Perry, qui a quatre nominations, et Lady Gaga, qui en a six, divisent le jury et que les autres nommés en profitent pour se faufiler... Cela dit, il ne faut pas perdre de vue que cette année est celle du grand retour de Eminem.

Chaudes luttes

De belles luttes se profilent par ailleurs dans les catégories de l'album rock et de l'album alternatif de l'année. Dans la première, Jeff Beck (*Emotion & Commotion*) affronte Muse (*The Resistance*), Pearl Jam (*Backspacer*), Tom Petty & The Heartbreakers (*Mojo*) et Neil Young (*Le Noise*). Si Muse se distingue ici, ce sera la confirmation que le trio britannique s'est enfin pleinement imposé de ce côté-ci de l'Atlantique. Toutefois, il ne faut pas sous-estimer la force d'un Tom Petty, toujours très populaire chez nos voisins du sud et du légendaire Neil Young.

C'est peut-être du côté du meilleur album alternatif que la compétition est la plus intéressante. Ici encore, Arcade Fire tentera de s'imposer avec *The Suburbs*, mais il aura dans les pattes Vampire Weekend (*Contra*) et The Black Keys (*Brothers*). Bien qu'on se demande encore pourquoi les Keys ont atterri dans la catégorie « alternatif », plutôt que « rock », on s'attend à ce que ce soit le duo ou Vampire Weekend qui s'illustre ici. Broken Bells, avec son album éponyme et Band of Horses, avec *Infinite Arms*, sont également dans la course.

Par ailleurs, comme c'est souvent le cas avec les vétérans dont les carrières n'ont pas été saluées à leur pleine mesure, on peut s'attendre à ce que Jeff Beck s'en tire avec plus d'une statuette. Son *Emotion & Commotion* est loin d'être ce qu'il a fait de mieux ; or il s'est immiscé dans cinq catégories...

Le suspense prendra fin demain. La remise de la plus grosse portion des prix se fera à l'occasion d'un gala hors d'ondes,



PHOTO ANTON CORBIUN

Arcade Fire, qui a récolté trois nominations, montera sur la scène du Staples Center de Los Angeles demain soir.

après quoi la grande cérémonie prendra place au Staples Center de Los Angeles. La chaîne CBS diffusera l'événement dès 20 h. Il sera possible de suivre le gala en ligne au www.grammy.com ou encore au www.cbs.com

Ils monteront sur scène

Outre la remise de prix, une importante portion de la soirée des prix Grammy repose sur les performances. Cette année, les jeunes côtoieront les vétérans. Parmi les

interprétations à surveiller ? Arcade Fire, Eminem, Lady Gaga, Muse, Katy Perry, Bruno Mars, Cee Lo Green avec Gwyneth Paltrow et Drake avec Rihanna. Mick Jagger se produira pour la première fois aux Grammys dans le segment dédié à la mémoire des disparus de 2010, tandis que Bob Dylan côtoiera Mumford & Sons. Barbra Streisand, qui a été sacrée hier Personnalité de l'année et qui a eu droit à une interprétation de la jeune Montréalaise Nikki Yanofsky, prendra également le micro.

12

27^e gala
PRIX DISTINCTION
2011
Réservations
450 372-6100

Nous serons présents pour célébrer les succès des entreprises d'ici.
Joignez-vous à nous !

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST


 Pierre R. Forand
Deloitte


 Maureen Bourelle
RBC


 Louis-Martin Racicot
Métro Lussier


 Martine Chagnon
Journal l'Express


 Érik Goyer
S.I.C. Bromont


 Martin Sauriol
Cimtech


 Haute-Yamaska


 Chevrolet, Saturn, GMC


 Samson Bélair/Deloitte & Touche





12

GNOMÉO ET JULIETTE

Les amants de Vérone, version familiale

SONIA SARFATI

La Presse

Les tragiques amants de Shakespeare revus et corrigés pour le public enfantin : mission impossible ? Pas du tout. Sous la gouverne du réalisateur Kelly Asbury (*Shrek 2*), *Roméo et Juliette* est devenu *Gnoméo et Juliette*, mettant en scène Gnoméo le bleu et Juliette la rouge. Qui ne sont pas des couleurs politiques, mais celles des familles respectives des amoureux, qui vivent chacun d'un côté de la clôture séparant deux jardins. Oh, et en passant, ils sont de terre cuite ou de porcelaine... enfin, de cette matière dont on fait les nains de jardin.

Ainsi, comme dans l'histoire classique, les deux clans se détestent, mais bon, quand Cupidon frappe, il le fait aveuglément. Avec les résultats que l'on sait, mais qui, on le devine, public oblige, seront ici à placer dans la colonne des éléments positifs.

Côté animation, *Gnoméo et Juliette* est craquant (même si ce mot est probablement banni au royaume des nains de jardin). Réalisé dans les studios Starz de Toronto, le film enchante par le soin apporté aux détails : feuilles dans le vent, pétales de fleurs sous le soleil, lumière se reflétant sur la « peau » parfois abimée des personnages, jardins éclairés par les étoiles et par ses couleurs « pétantes ».

Côté scénario, malgré un temps faible à mi-parcours, ce n'est pas le



PHOTO LES FILMS SEVILLE

Côté animation, *Gnoméo et Juliette* est craquant.

seront conquis par les clins d'oeil que les auteurs (ils sont une flopée) lui adressent. Ici, le combat d'épée devient course de tondeuses ; là, la scène du balcon est réinterprétée de façon aussi charmante que surprenante. Ailleurs, le franciscain frère Laurent se fait flamand rose

en de vigoureux duos (avec Lady Gaga, Nelly Furtado, etc.), servent de trame sonore à ce film qui, au final, est très bon enfant.

Bref, une vague « nains de jardin » post-*Amélie Poulain* pourrait être à prévoir...

en de vigoureux duos (avec Lady Gaga, Nelly Furtado, etc.), servent de trame sonore à ce film qui, au final, est très bon enfant. Bref, une vague « nains de jardin » post-*Amélie Poulain* pourrait être à prévoir...

★★★

LINCOLN MKZ 2011

LE COMBLE DU LUXE, C'EST D'ÊTRE ACCESSIBLE.



Véhicule	Conditions de location*	Acompte	Mensualité
MKS 2011 à traction avant	0%/48 MOIS	4 995\$	599\$
MKX 2011 à traction intégrale	0%/36 MOIS	4 995\$	597\$
MKT 2011 à traction intégrale	0%/48 MOIS	4 995\$	659\$

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus.

- OU -

Navigator 2011 | Obtenez 6 500 \$ en rabais du constructeur

PROFITEZ D'UN TAUX DE FINANCEMENT À LA LOCATION* OU À L'ACHAT** DE

0% JUSQU'À 48 MOIS SUR LA PLUPART DES AUTRES MODÈLES LINCOLN 2011 en plus

Offre réservée aux membres de Costco admissibles.

Obtenez 1 000 \$ de rabais additionnels



Pour profiter de ces offres exceptionnelles, passez chez votre concessionnaire Lincoln dès aujourd'hui.

POUR UN TEMPS LIMITÉ, ACHETEZ UNE MKZ AU COMPTANT POUR SEULEMENT

34 999\$¹

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus 5 051 \$ en rajustement de prix*

Les membres Costco admissibles achetant une MKZ au comptant pour seulement

33 999\$¹

De plus, choisissez parmi l'un des trois ensembles ou équipements offerts sans frais supplémentaires :

SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES ENSEMBLE DÉCOR SPORT

- Jantes de 18 po en aluminium poli
- Suspension sport
- Sièges garnis de cuir haut de gamme
- Calandre chromée spécifique
- Volant gainé de cuir et plus...

OU, SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES TOIT OUVRANT TRANSPARENT À COMMANDE ÉLECTRIQUE

OU, SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES SYSTÈME DE NAVIGATION À COMMANDE VOCALE

LOUEZ UNE MKZ À TRACTION AVANT POUR

491\$*/mois

Taux de financement à la location de 6,99 % Terme de 48 mois. Acompte de 4 995 \$ Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus



Ces offres, en vigueur du 1^{er} février au 31 mars 2011, peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Des commandes à l'usure peuvent être nécessaires. Rendez-vous chez un concessionnaire participant pour tous les détails. * Sur approbation du crédit par Credit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas (des paiements additionnels peuvent être requis). Louez une MKZ à traction avant / un MKZ à traction intégrale / une MKZ à traction avant ou un MKZ à traction intégrale 2011 pour un prix suggéré par le constructeur de 34 999 \$ / 49 150 \$ / 49 050 \$ / 51 000 \$ au taux d'intérêt annuel de 6,99 % (MKZ) et de 0 % (MKX, MKS, MKT) pour un terme allant jusqu'à 36 (MKZ) / 48 (MKX, MKS, MKT) mois. La mensualité exigible sera de 491 \$ / 597 \$ / 599 \$ / 659 \$ après la contribution du concessionnaire de 51 \$ (MKZ) et de 75 \$ (MKS). L'obligation locative totale est de 23 546,67 \$ / 21 467,50 \$ / 20 774,50 \$ et 31 641 \$ et une valeur de rachat optionnelle de 12 416 \$ / 21 668 \$ / 15 206 \$ et 14 964 \$. Les frais de financement de la location sont de 5 995,37 \$ ou 6,99 % (MKZ) et de 0 \$ ou 0 % (MKX, MKS, MKT). Cet exemple est établi en fonction d'une transaction sans reprise avec acompte de 4 995 \$. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix de financement à la location, après déduction de tout rajustement de prix. Certaines conditions et une limite de 60 000 km (MKZ) / 80 000 km (MKX, MKS, MKT) pour une période de 36 mois (MKZ) / 48 mois (MKX, MKS, MKT) s'appliquent. Un coût de 0,16 \$ par kilomètre s'applique au-delà de la limite permise, en plus des taxes exigibles. ** Par exemple, pour un financement à l'achat de 40 000 \$ au taux d'intérêt annuel de 0 %, pour un terme de 36-48 mois, la mensualité exigible est de 1 111 \$ / 833,33 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 40 000 \$. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. Le rajustement de prix de 5 051 \$ s'applique aux Lincoln MKZ à traction avant 2011 et représente une commission de 5 000 \$ en rabais du constructeur et 51 \$ de contribution du concessionnaire. La contribution du concessionnaire ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-complémentaire des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes par pièce constructeur, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans AYZ/2011 et Plans A.Z. Les prix de détail de 34 999 \$ / 49 150 \$ / 49 050 \$ / 51 000 \$ et la taxe sur l'air climatisé (100 \$) sont inclus. Ces offres excluent l'immobilisation, les assurances, l'inscription au RDPM, le plein de carburant et toutes les taxes applicables. Les concessionnaires peuvent vendre à moindre prix. Cette offre est en vigueur du 1^{er} février au 31 mars 2011 et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle actifs de Costco, en date du 31 janvier 2011. Les taxes s'appliquent avant la déduction de 1 000 \$. Consultez votre concessionnaire participant pour tous les détails. © Marque déposée de Price Costco International, Inc. utilisée sous licence.

423718

JUSTIN BIEBER

Derrière le succès

ÉMILIE CÔTÉ

La Presse

Le documentaire sur Justin Bieber est un énième produit dérivé de la carrière musicale du jeune chanteur originaire de Stratford, en Ontario. Si le film est conçu avant tout pour plaire aux jeunes fans de Bieber, il saura toutefois intéresser les parents qui sont dépassés par le phénomène.

L'histoire de Justin Bieber n'est pas banale. Fils d'une mère adolescente, le petit garçon était encore aux couches quand son entourage a découvert son talent musical et son sens inné du rythme. Très jeune, Bieber a appris à jouer de la guitare et de la batterie. À 12 ans, il a participé à un concours de chant et il jouait de la guitare comme musicien de rue devant le théâtre de Stratford. Sa mère a mis des clips de ses performances sur YouTube, et cela a été le début d'une histoire digne d'un conte de fées: un producteur a décidé de prendre Bieber sous son aile, le rappeur Usher est devenu son mentor et a suivi un contrat avec l'étiquette Island Def Jam.

C'est avec les images du jeune Bieber sur YouTube que le documentaire 3D *Never Say Never* (*Ne jamais dire jamais*) débute. Mais la trame narrative du film se base sur le décompte avant le spectacle de Bieber au Madison Square Garden de New York, à travers les témoignages de son équipe de tournée.

Si le documentaire est fait pour plaire aux fans avec les nombreux extraits du spectacle de Bieber, c'est aussi un documentaire intéressant sur la ferveur des groupies, la vie de tournée et la destinée extraordinaire d'un petit gars de l'Ontario qui côtoie aujourd'hui des gens comme Snoop Dogg, Miley Cyrus et Jaden Smith. Le film est toutefois un peu long et le documentaire « se romance » quand Bieber voit un médecin pour ses cordes vocales, lui qui fait beaucoup de *lypsinc* en spectacle...

Mais somme toute, *Never Say Never* fait état efficacement d'un phénomène plus grand que nature.

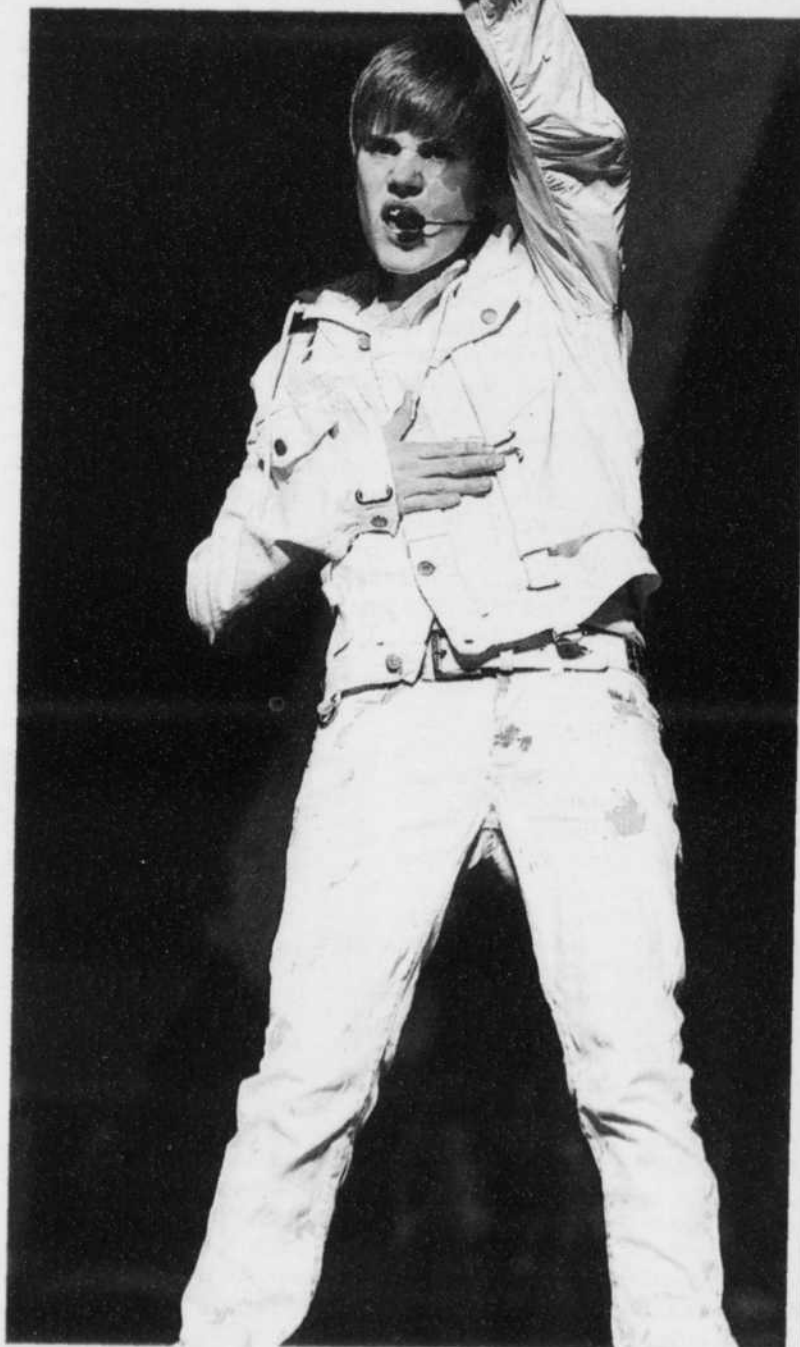


PHOTO LA PRESSE

L'histoire de Justin Bieber a des allures de conte de fées.



Faites-en l'essai dès aujourd'hui!

LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca



Donnez. On peut faire plus encore.

NOUVEAU À GRANBY

Centre Distribution J.L.

Boisson gazeuse RC Cola 2 L 89¢

Jus Fruité 1.99\$

Jus Oasis 3.25\$

ÉGALEMENT DISPONIBLE: Plusieurs produits pour la St-Valentin

OUVERT 7 JOURS, de 9 h à 17 h

254 St-Urbain

Granby 450 361-1080

stephane@distributionjl.com

Ultimate

WWW.ULTIMATE-BOARDSHOP.COM

SOLDE de la St-Valentin!

du 9 au 14 février 2011

15%

de rabais sur tous les vêtements, chaussures et accessoires pour hommes

25%

de rabais sur tous les vêtements, chaussures et accessoires pour femmes

40%

de rabais sur absolument tout dans le département de «snowboard»

Sur les produits à prix régulier seulement. Échanges non acceptés pendant le solde.

Ultimate Granby
En face du Zoo
450.777.2575

Ultimate Bromont
Dans le Carrefour Champêtre
450.534.0666



À NE PAS MANQUER DURANT LA SEMAINE DE RELÂCHE POUR INSCRIPTIONS ET INFORMATION

WWW.USSCAMP.COM

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

37

12

12

12

Papeterie

L'ÉCOLOGIC

Maintenant située au

1^{er} étage

pour mieux vous servir !

Nouveau

Agrandissement du magasin

Salle de montre

Stationnement adjacent



Papeterie

L'ÉCOLOGIC

166, rue Cowie, Granby
450 777-7747

Week-end | Vin

De beaux vins de Bolgheri...



JACQUES BENOÎT
jbenoit@lapresse.ca

Bolgheri, à l'extrême ouest de la Toscane, tout près de la Méditerranée, produit des vins rouges qui comptent parmi les meilleurs et les plus grands d'Italie.

Or, comme on sait, ces vins sont élaborés avec surtout, ou exclusivement, des cépages bordelais, notamment le Cabernet Sauvignon et le Merlot, mais aussi le Cabernet franc et le Petit Verdot.

Autrement dit, la Toscane les a empruntés à Bordeaux, pour les faire siens. Avec succès, puisqu'ils s'expriment, dans les vins, avec des tonalités particulières, propres à la Toscane, et on ne peut plus attrayantes.

Signe de leur succès: ils sont chers, et même dans certains cas très chers, sans toutefois atteindre les niveaux stratosphériques des bordeaux les plus réputés...

Est-ce le terroir? Dont le climat et l'ensoleillement? Et quelles tonalités particulières?

En bref: règle générale, mais... pas toujours, ce sont, à mon sens, les arômes de petits fruits noirs qui dominent dans ces vins (genre mûres, cerises noires, etc.), avec en bouche quelque chose de plus gras, de plus onctueux que dans la plupart des bordeaux. Ce qui, sans doute, tient en partie à leur degré alcoolique d'ordinaire assez élevé (14-14,5%) sans que cela en fasse des vins déséquilibrés.

Bolgheri compte 850 hectares de vignes, signale *Le Nouveau guide des vins d'Italie*, de Jacques Orhon (Éditions de L'Homme), et, jusqu'à l'obtention des appellations Bolgheri Sassicaia réservée celle-ci à ce seul vin, Bolgheri et Bolgheri Superiore, en 1994, les vins étaient vendus, il faut le rappeler, comme de simples vins de table, sans appellation aucune. L'élevage doit durer au moins 26 mois pour qu'un vin ait droit à la mention «superiore», précise Orhon.

Enfin, c'est Sassicaia, déjà très réputé alors qu'il était commercialisé comme «vino da tavola», qui entraîna Bolgheri vers les sommets. Le Québec, comme on sait, fut l'un des tout premiers marchés à reconnaître les qualités de ce très beau vin.

Voici enfin quelques exemples de vins rouges de Bolgheri, sans égard aux prix et aux quantités disponibles...

- **Bolgheri 2008 Le Serre Nuove dell'Ornellaia, 59\$ (10 223 574), *** 1/2, \$\$\$\$ 1/2, 2011-2018?** Vin quasi opaque, élaboré principalement avec du Merlot (50%) et du Cabernet Sauvignon (35%), il s'agit du deuxième vin, de jeunes vignes donc, d'Ornellaia. Bouquet de grande ampleur, de petits fruits noirs, nuancé, avec des notes de réglisse, et même comme de goudron. Corsé, assez chaud sur la langue sans que ce soit excessif (l'alcool), il est bâti sur de beaux tannins gras. Goûté à l'aveugle, et noté 89 sur l'échelle de



PHOTO LA PRESSE

La recommandation de la semaine le Douro 2008 Barco Negro.

100 points, il est aussi disponible en magnums et en doubles magnums. 14,5% (150 caisses).

- **Bolgheri Superiore 2005 Arnione, 44,50\$ (11 338 015), *** 1/2, \$\$\$\$ 2011-2016.** Très coloré sans être opaque, ce vin est élaboré avec les quatre cépages bordelais et élevé en fûts de chêne neuf français. Le bouquet, de fruits rouges surtout, m'a-t-il semblé, est mûr, avec un boisé discret. Charnu, corsé, équilibré, ses tannins sont à la fois fermes et bien enrobés. Noté 87 sur 100. 14% (22 caisses).

- **Bolgheri Superiore 2007 Sapaio, 47,50\$ (10 860 805), *** 1/2, \$\$\$\$ 2011-2017.** Très réussi, à peu près opaque, son bouquet est ample, de fruits noirs, avec cette générosité et cet éclat propres aux meilleurs vins de Bolgheri. Corsé lui aussi, avec des notes un peu chocolatées, ses tannins sont gras, onctueux. Fait surtout de Cabernet Sauvignon (50%) et de Merlot (20%), et élevage en fûts de chêne neuf français. 89 sur 100. 14,5% (12 caisses).

- **Bolgheri Sassicaia 2007 Sassicaia, 139,50\$ (743 393), ****, \$\$\$\$\$ 2011-2016.** Deux bouteilles goûtées. Or, la deuxième était supérieure. 85% Cabernet Sauvignon et 15% Cabernet franc, avec élevage en fûts de chêne français, dont un tiers de neufs. Bouquet associant fruits rouges et noirs, d'un charme exemplaire. Bouche tendre, aux tannins de velours, d'une élégance rappelant des vins tels que le Margaux Château Palmer. Aussi en magnums et doubles magnums. 92 sur 100. 13,5% (41 caisses).

- **Toscana 2007 IGT Masseto Tenuta dell'Ornellaia, 397\$ (108 816 636), ****, \$\$\$\$\$ 2011-2018?** Vin de Merlot uniquement, et élevé en fûts de chêne neuf français. Noir comme la nuit, son bouquet est immense, épicé, très fruits noirs et chocolat. La bouche suit, puissante, concentrée, épicée, avec l'impression, en fin de bouche, que c'est... un peu trop de tout. Aussi en trois autres formats. Goûté à l'aveugle et noté 90. 15% (10 caisses).

- **Toscana 2007 IGT Solaia, 241,75\$ (10 821 064), ****, \$\$\$\$\$**

2011-2018? Grand vin, mais d'une autre partie de la Toscane que Bolgheri. Opaque, son bouquet, aguçeur, de petits fruits noirs et aux notes chocolatées, vous en met plein la vue! Dense, puissant, mais sans lourdeur, cela reste un vin équilibré. Aussi en magnums et doubles magnums. 75% Cabernet Sauvignon, 20% Sangiovese et 5% Cabernet franc, avec élevage en fûts de chêne français. 91 sur 100. 14,5% (134 caisses).

La recommandation de la semaine

Douro 2008 Barco Negro. Vin rouge portugais qui produit le bordelais François Lurton, il a de quoi dérouter le dégustateur le plus expérimenté... Passablement coloré, son bouquet a de l'ampleur, et est relevé par des notes genre pain grillé, donnant à croire qu'il a été élevé en fûts, ce qui n'est pas le cas. Ne manquant pas de corps, charnu, ses tannins sont bien présents quoique sans rugosité. Trois cépages, surtout, entrent dans ce vin élevé en cuves, sur ses lies: Tinta Roriz, ou Tempranillo, Touriga Franca et Touriga Nacional. Très bon, et à prix doux. 13% (301 caisses).

15,05\$ (10 841 188), ***,\$ 1/2, 2011-2013?

La notation

- * - Vin correct
- ** - Bon
- *** - Très bon
- **** - Excellent
- ***** - Exceptionnel

La règle

- > Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix.
- > Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- > Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.
- > C indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
- > S désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- > Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

Arts visuels

La Granbyenne **Anna Laberge** expose à la salle Sœur-Louis de la Maison de la culture de Waterloo jusqu'au 26 février.
Entrée libre.

Isabelle Leduc et Afshin Matlabi exposent à la galerie Arts Sutton jusqu'au 20 mars.
Entrée libre.

La Galerie Double V de Valcourt présente l'exposition *Livraison spéciale* de l'artiste **André Boisvert** jusqu'au 20 mars.
Entrée libre.

Boréart présente le projet pédagogique *Autour d'une exposition*, réalisé conjointement par l'artiste bromontoise **Isabelle Coiteux** et plus de 3000 élèves de la commission scolaire du Val-des-Cerfs, jusqu'au 27 mars. De plus, dès mercredi et jusqu'au 6 mars, l'artiste **Pedro Menconça** exposera ses toiles peintes à l'acrylique.
Entrée libre.

Le Centre culturel Yvonne L. Bombardier présente l'exposition *Transcendance* de l'artiste estrien **Tommy Zen** jusqu'au 17 avril.
Entrée libre.

Humour

Guy Nantel sera en supplémentaire vendredi soir à 20h au Palace de Granby.
Coût du billet: 35\$.
Pour réserver: 450-375-2262.

Musique

Ian Kelly sera en spectacle ce soir à 20h à l'Église Emmanuel de Cowansville.
Coût du billet: 28\$.
Pour réserver: www.ovation.qc.ca.

Nicola Ciccone sera en spectacle demain soir à 20h au Palace de Granby.
Coût du billet: 40\$.
Pour réserver: 450-375-2262.

Les Surveillantes, Francis d'Octobre et Lisa Leblanc seront en spectacle à la Maison de la culture de Waterloo vendredi soir à 20h dans le cadre de la série Révélation.
Coût du billet: 25\$.
Pour réserver: 450-539-4764.

Théâtre

La Comédie humaine présentera la pièce *Les Palmes* de **M. Schutz** mercredi soir à 20h au Palace de Granby.
Coût du billet: 27\$.
Pour réserver: 450-375-2262.

Une araignée au plafond sera présentée vendredi soir à 20h à l'École secondaire Jean-Jacques-Bertrand de Farnham. Coût du billet: 10\$ au Super Club Vidéotron ou à l'hôtel de ville.
Pour information: 450-293-3178.

Le tome 2 du Roman de Laura Secord en librairie

GRANBY (MEL) — Le deuxième tome des aventures de la célèbre Laura Secord, d'abord héroïne historique, avant de voir son nom attribué à une chocolaterie, vient d'apparaître dans les rayons des librairies. L'auteur du *Roman de Laura Secord*:

À la défense du pays, le Granbyen Richard Gougeon, sera d'ailleurs présent à la Librairie des Galeries de Granby demain après-midi à 14h pour procéder au lancement.

Le premier tome des aventures de celle qui a joué un rôle décisif dans la guerre de 1812 contre les États-Unis avait vu le jour à pareille date l'an dernier.

Totem de retour à Montréal

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Cirque du Soleil a confirmé le retour à Montréal de *Totem*, le spectacle de tournée mis en scène par Robert Lepage. Le spectacle prendra l'affiche le 16 juin prochain sous le Grand Chapiteau bleu et jaune situé sur les

Quais du Vieux-Port de Montréal.

Totem avait été lancé en avril dernier à ce même endroit. Puis, il s'est déplacé à Québec. Depuis la première mondiale à Montréal, le spectacle a été vu par plus de 800 000 spectateurs, notamment en Europe où il a poursuivi sa route.

Les billets pour *Totem* sont présentement en vente.

Rita
Fleuriste

Fleurs & Passion

355, boul. Leclerc Ouest, Granby
450 372-2881
www.ritafleuriste.com

144 Principale, Granby
(face à la rue Court)
450 372-5772

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

12

12

12

mcm
La Maison de la Culture du Cœur de la Montérégie

présente

RELÈVE EN CONCERT

Dimanche 20 février 2011 à 14h30
à l'Église de Saint-Césaire
1385 rue Notre-Dame

Pour l'amour de la musique!



Billetterie ouverte le 20 février
à compter de 13h
à l'entrée de l'église
Réservation par courriel:
info@maisonculturemccm.ca

15\$ adulte
2 billets pour le prix d'un (13 à 17 ans)
gratuit 12 ans et moins

Saint-Césaire Jean Courty Marie Beaulieu
MEUNIER BENJAMIN ASSURANCES ARTHUR MALOIN A. LAROCHE INC.

819355

MAUI À HAWAII

La rencontre de l'Amérique et de la Polynésie

YVES OUELLET

Collaboration spéciale

Des 137 îles qui composent l'archipel d'Hawaï et des huit les plus connues, Maui est la seule à avoir été repêchée du fond des mers par un demi-dieu dont elle a hérité son nom.

Elle est loin d'être aussi étendue que Big Island, où se trouve le fameux volcan Kilauea, ou aussi fréquentée qu'Ohua et les plages de Waikiki, mais elle n'en reste pas moins la deuxième plus grande île de l'archipel et la seconde préférée des touristes. Sa topographie vertigineuse n'a de cesse d'en mettre plein les yeux avec ses deux cônes volcaniques gigantesques qui se drapent dans les nuages. Leurs flancs verdoyants, véritables jardins prodigieux de tous les fruits, toutes les fleurs, légumes et élevages, se sont soudés pour former une terre émergée où l'on distingue deux secteurs géographiques. L'ouest et sa côte touristique au fil des superbes plages de Ka'anapali. L'est, de nature plus sauvage avec son immense parc national Haleakala dont le cratère culmine à plus de 3000 mètres d'altitude. Entre les deux, une large vallée de terre ocre que sillonnent les principales routes de l'île, les autres n'en suivant que le pourtour.

Maui ne compte que 130 000 habitants, mais accueille 2,5 millions de visiteurs chaque année. Mecque du surf et de l'observation des rorquals à bosses et des tortues vertes, ancien refuge des baleiniers qui venaient s'y dévergondner, suscitant de violents affrontements avec les missionnaires intransigeants, sa capitale, Lahaina, a abrité le siège du royaume unifié par Kamehameha I^{er}, en 1810.

Depuis, la culture hawaïenne, de tradition polynésienne, a été diluée

dans l'immigration massive de main-d'œuvre agricole provenant tant d'Europe que d'Asie. La langue a été interdite et est presque totalement disparue. Mais Maui a résisté plus que les autres îles et elle connaît aujourd'hui un magnifique renouveau culturel. C'est ce que je préfère chez elle. En termes de culture et de mode de vie, il s'agit pour moi d'un merveilleux alliage entre la modernité nord-américaine et la coutume polynésienne, les Hawaïens de souche provenant principalement de Tahiti et des îles Marquises. Il s'agit d'une société très multiculturelle et tolérante, progressiste d'allégeance démocrate, environnementaliste et très attachée à sa culture. J'adore aussi sa musique, toujours en douceur, qu'on entend absolument partout ici.

Ce voyage me permet d'ailleurs d'identifier un style musical extraordinaire lors d'un spectacle avec des virtuoses de la guitare acoustique *slack key*, une technique typiquement hawaïenne. Chaque mercredi soir, le Napili Kai Beach Resort présente le Slack key show avec les grands maîtres de ce genre musical très près du *flatpicking* américain.

Baleines au large

Au large de l'île de Maui, de décembre à avril, un seul survol visuel de l'horizon marin suffit à constater la présence de ces grands mammifères marins spectaculaires que sont les rorquals à bosses. Plus de 10 000 rorquals à bosses y migrent chaque hiver, en provenance d'Alaska. Dans les eaux chaudes où ils cessent de s'alimenter, les femelles mettent bas un millier de veaux chaque saison et assistent ensuite aux jeux de séduction des mâles qui tentent de toutes les façons possibles de les impressionner.

Je suis donc embarqué tôt le matin, à Lahaina, sur l'un des magnifiques catamarans du groupe d'excursionnistes Trilogy. Dès les premiers instants, j'y y apprécié un personnel exceptionnellement affable et attentif. Cette excursion de cinq heures est consacrée pour une moitié à une plongée en apnée au-dessus d'un fond corallien riche en vie marine, où on aperçoit régulièrement des tortues. Pour le reste de la navigation, les baleines sont au menu et, croyez-moi, il y en a partout. La seule espèce de cétacé qui se retrouve dans les eaux d'Hawaï est le rorqual à bosses qui se distingue surtout par son sens du spectacle. Rien n'équivaut la puissance et le sensationnalisme de ses sauts hors de l'eau qu'elle peut exécuter à la chaîne des dizaines de fois. J'ai d'ailleurs vu deux baleines à bosses qui se sont mises à sauter en synchronisme, à 100 mètres du bateau, cinq ou six fois. J'ai cru défaillir... Au point que mes photos de ce moment sont floues.

Lahaina

Au retour, j'ai passé quelques heures à explorer la petite ville de Lahaina qui porte encore les traces de son passé, avec quelques vestiges historiques de l'ère hawaïenne puis de celle coloniale. On trouve ici le plus ancien hôtel de Maui, le Pioneer Inn, fondé par un canadien en 1901 et toujours en activité devant le port. Son parc central, le Banyan Square, profite de l'ombre d'un banyan gigantesque, un arbre planté en 1873 et dont les branches basses font près de 300 mètres de circonférence. Côte à côte, la maison Baldwin abrite un petit musée, alors que le Master's Reading Room, une maison trapue, en pierre, renferme une splendide

NOS GROUPES 2011

VIETNAM ET CAMBODGE

Novembre 2011
23 jours - 20 nuits

Venez découvrir un peuple magnifique, de superbes paysages, des sites à couper le souffle !

5 899 \$

p.p., occ. double
Frais OPC et visas en sus.

Accompagnée de Claire Babineau
Nous contacter pour plus d'information.

Carlson
Wagonlit
TravelSM



830605

GROUPE NEW YORK À PÂQUES
Réservez avant le 22 février et obtenez une excursion supplémentaire et un guide «Voir» sur New York.
Quelques places disponibles.
Départ de Granby.

GROUPES EN PRÉPARATION (départ de Granby) :

- GROUPE PHOTOS À NEW YORK au printemps, accompagné par Alain Dion
 - VOYAGE CULINAIRE EN TOSCANE à l'automne, incluant dégustation et cours de cuisine
- pour plus d'information
Marie-Danielle Prémont
mdpremont@qc.aira.com
450 372-3624

157 Principale, Granby 450 372-3624
Détenteur d'un permis du Québec



Plus de 10 000 rorquals à bosses migrent chaque hiver dans la baie de Maui, en provenance d'Alaska.



Pour en savoir plus

Hébergement: les hôtels d'Hawaï ne proposent pas de forfaits en formule tout inclus, donc avec les repas. De plus, la qualité générale du produit hôtelier incite un prix passablement plus élevé que ce que trouvent généralement les Québécois dans leurs destinations soleil de prédilection.

- Le **Napili Kai Beach Resort** est un village-vacances de 163 chambres dispersées sur un grand terrain paysager dans des édifices de deux étages. Situé au creux d'une baie, sur une plage exclusive, le Napili Kai attire toutes les clientèles qui peuvent choisir une chambre standard, un studio ou un studio avec cuisine toute équipée. L'endroit, d'un calme absolu, jouit d'une magnifique proximité avec la mer et l'ambiance générale y est des plus agréables. Un excellent restaurant ouvert sur la baie propose une cuisine savoureuse, généreuse, à des prix raisonnables. L'hôtel présente aussi sous son chapiteau, à toutes les semaines, un extraordinaire spectacle de guitare *slack key* avec les plus grands virtuoses de cette musique typique et sublime.
Info: www.napilikai.com/1 800 367-5030.

- Le **Ka'anapali Beach Resort**, un endroit dans le style des vieux hôtels de Cuba ou de Floride, se dit le plus hawaïen des hôtels d'Hawaï. Cet hôtel priorise la diffusion de la culture hawaïenne en visant deux cibles: la clientèle, naturellement, et pour beaucoup, le personnel. La clientèle, pour sa part, baigne dans une ambiance qui multiplie les références aux traditions hawaïennes et, surtout, à la danse hula dont l'endroit s'est fait une spécialité. Chaque soir, un excellent spectacle est présenté de 18h à 21h sur la scène extérieure. Le Ka'anapali Beach a aussi pour lui son immense terrain gazonné sur lequel les vacanciers peuvent se disperser au soleil ou à l'ombre. Il donne directement sur une très longue plage où se trouvent les plus grands et les plus anciens hôtels de Maui. Il faut aussi souligner la qualité de la table du Ka'anapali et la proximité du petit centre commercial Whaler's Village. On y trouve plusieurs restaurants-bar avec animation, comptoirs d'alimentation rapide et une épicerie.
Info: www.kaanapali.com

Excursions Trilogy: www.sailtrilogy.com
Sur Hawaii en général et Maui:
www.gohawaii.com

Le Ka'anapali Beach Resort se dit le plus hawaïen des hôtels d'Hawaï.

PHOTOS YVES OUELLET

boutique qui présente les œuvres d'une trentaine d'artisans. Quant à la longue rue commerciale, on y trouve de tout, du vendeur de ukulélés aux galeries d'art les plus prestigieuses, en passant par les incontournables bijouteries, comptoirs de souvenirs et quelques étonnantes boutiques d'œuvres en ivoire. Il s'agit donc d'une escale très agréable où passer quelques heures.

Maui et ses routes de vertige

L'île de Maui compte certaines sections de routes parmi les plus vertigineuses du monde. Elles rivalisent sans conteste avec les routes des corniches du Midi de la France, celles des Alpes suisses, celles de Corse, du Sud de l'Espagne, de la Côte amalfitaine italienne ou de Toscane sur lesquelles j'ai déjà roulé.

La route Kahekili, une piste en lacet accrochée à la montagne, contourne le nord de l'île de Maui. Elle reste très carrossable et on s'y sent vite à l'aise, bien qu'il ne faille jamais baisser la garde. Elle est souvent bordée de belvédères, parfois aménagés, le plus souvent improvisés, d'où l'on admire à satiété

la splendeur de la côte insulaire et la magnificence de l'océan Pacifique qui s'épousent sous le bleu du ciel. Quelques voitures ou vieux Westfalia sont garés sur certaines de ces haltes. Leurs propriétaires descendent à la mer par des sentiers rocailleux afin de mettre à l'eau leurs planches de surf puis de trouver la vague géante qui leur injectera la dose ultime d'adrénaline.

On peut faire tout le tour de la partie Ouest de l'île par cette route, bien que sur une dizaine de kilomètres, dans le secteur de Waihee, elle devienne quasiment critique à cause de son étroitesse et de son escarpement. Au point que les compagnies de location d'autos interdisent à leurs clients d'emprunter ces sections et n'y reconnaissent plus leur responsabilité.

D'autre part, partout, dans la capitale de Maui, Lahaina, on trouve dans les boutiques des t-shirts avec l'inscription: « I survived to Hana's road! » (« J'ai survécu à la route de Hana! »). La véritable route spectaculaire et impressionnante de Maui, c'est cette dernière.

Malgré que la route soit parsemée de points de vue éblouissants, on ne

peut vraiment relâcher l'attention dans cet interminable enchaînement de virages, de montées et de descentes. Quelques élargissements permettent de s'arrêter et de s'abandonner à l'émerveillement. Certains prennent le temps d'une trempette dans les bassins des cours d'eau. Mais l'activité la plus populaire demeure la randonnée sur l'un des sentiers qui pénètrent dans la jungle épaisse. Je me suis aventuré sur la Waikamoi Nature Trail qui grimpe à travers les eucalyptus géants et les pandanus, dans un sous-bois de bambous. Puis j'ai été fasciné par le Wai'anapanapa State Park dont l'environnement témoigne

à la fois du passé volcanique de l'île et de l'œuvre patiente de l'érosion. La roche noire règne dans ce paysage de falaises, de pitons et d'arches de pierre que la mer assaille. Une petite plage de sable noir côtoie un cap fuligineux percé de part en part par un tunnel de lave. On trouve même, le long de l'ancien sentier hawaïen, un terrain de camping rustique ainsi qu'un ancien cimetière précolonial. Très intéressant!

Plus que le village d'Hana qui n'a rien de particulièrement attirant si ce n'est les boutiques d'artisans regroupées à l'entrée du village ou le jardin botanique Kahanu non loin.

♥ Pour votre Valentin favori ! ♥
Les CANADIENS à NEW YORK du 1^{er} au 3 avril
 Canadiens vs Devils
 Carte 10 \$ Boisson/repas Prudential Center
 à partir de 339 \$ p.p., occ. quad (inclus: transport, hôtel, billets, accompagnateur, déjeuner et plus!)
Vite! Quelques places
 VOYAGES LUCIE RAÏCHE
 INFORMEZ-VOUS! • 450 372-3335
 180, boul. Leclerc Est, Granby

En primeur:

- Nov. 2011 - Croisière de repositionnement de Barcelone à Dubaï**
Du 1^{er} au 28 novembre (27 jours) dont 25 en croisière
- Fév. 2012 - Escapade Indochinoise (23 jours)**
L'Asie du Sud-Est (Hanoï, Baie de Halong, Hué, Ho Chi Minh Ville, Phnom Penh, Siem Reap, Angkor Wat Luang Prabang) avec la croisière fluviale sur le Mékong
- Sept. 2012 - Croisière ferroviaire à bord du Jewel of the Desert en Namibie.**
D'immenses dunes de sable (les plus hautes du monde) qui viennent mourir au bord de l'Atlantique
Un voyage en train en dehors de l'ordinaire
Des levers et des couchers de soleil comme on n'en voit que dans les déserts.
Des nuits dans l'immensité silencieuse du désert
Un safari dans le Parc national d'Étocha
Une journée à la plage pour voir jouer les dauphins et les otaries
Une nouvelle expérience à vivre en compagnie de Georges et Annie et d'autres comme vous qui appréciez la beauté de ce monde.

Places très limitées - Faites vite!

- Mai 2011 - Escapade printanière en Europe de l'Est Du 1^{er} au 19 mai
- Juin 2011 - La Scandinavie et la Russie Du 8 au 23 juin
- Sept. 2011 - La Méditerranée et l'Adriatique 27 sept. au 11 oct.

Voyez la liste complète de nos voyages exclusifs au www.louisedrouin.com

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST 41

12

12

12

Julian Assange, un « empereur » obsédé par les complots

BERLIN (ASSOCIATED PRESS) — Un nouveau livre écrit par un ancien proche collaborateur du fondateur de WikiLeaks, Julian Assange, traite ce dernier « d'empereur » qui est devenu exactement le genre de personnage public qu'il cherchait à dénoncer.

Daniel Domscheit-Berg, l'ancien porte-parole de WikiLeaks qui a quitté le site au terme d'une querelle acrimonieuse avec Assange, décrit autant son euphorie face à l'ascension fulgurante du site que son désenchantement face à un leader qu'il décrit comme délirant et assoiffé de pouvoir.

« WikiLeaks a transformé des technophiles pâles, dont l'ingéniosité se serait autrement passée inaperçue, en

personnages publics capables d'intimider les politiciens, les dirigeants d'entreprises et les responsables militaires partout dans le monde », écrit M. Domscheit-Berg.

Mais M. Domscheit-Berg, qui le mois dernier a lancé un site rival appelé OpenLeaks, brosse aussi le portrait d'une relation de plus en plus difficile qui finit par dégénérer en guerre ouverte.

Des querelles ont éclaté sur l'argent, le manque de transparence et la passion d'Assange pour les théories de complot, a-t-il dit. Assange était convaincu que « nous ne serions pas en sécurité dans la rue, que notre courrier et nos valises étaient examinés aux rayons X, que nous devions disparaître (...) et que nous avions besoin de vestes pare-balles », lance le livre.

La querelle entre les deux hommes a culminé en septembre dernier quand M. Domscheit-Berg — qui utilisait alors le pseudonyme Daniel Schmitt — a remis en question le leadership d'Assange. L'ancien porte-parole affirme que sa rébellion lui a valu d'être chassé de WikiLeaks, ce que réfute Julian Assange.

Assange doit publier sa propre version des événements en avril.

Special St-Valentin. Placez dès maintenant votre annonce complète et détaillée, en composant le 450-776-1555 et contactez vos 5 coups de coeur GRATUITEMENT le 14 février.

VOUS DESIREZ PLUS D'INFORMATIONS: Questions générales? Fonctionnement? Conseils? Contactez-nous au 1-888-985-2233. Ouvert 7 jours sur 7 de 9 am à MINUIT.

FEMME CHERCHE HOMME

NE RESTONS PAS SEULS POUR LA ST-VALENTIN... Dame vivant seule entre Granby et Waterloo...

GRANDE CHÂTAINE AUX YEUX PERS... Joliette, 29 ans, 5'8", à quelques lb du bonheur...

COEUR SOLITAIRE CHERCHE COEUR COMPLÉMENTAIRE... Femme de 60 ans, 3 petits enfants...

CINDY VEUT SE FAIRE PLAISIR... De la région de Granby, début 40aine...

DES SOIRÉES TORRIDES VOUS ATTENDENT... Femme de 40 ans, 3 petits enfants...

ANNONCE DE LA SEMAINE: BELLE AU COEUR D'OR CHERCHANT L'AMOUR... Charmante petite Granbyenne...

FRAICHEMENT MAJEURE EN QUÊTE DE MATURETÉ... Femme de 18 ans, cheveu blond-brun...

FIDÈLE ET ROMANTIQUE GRANBYENNE... 50 ans, sincère, simple, aime marcher...

AS-TU UN BEL OUTIL DE TRAVAIL? Belle brune dans fin 50aine...

JULIE ET PLUSIEURS HOMMES... 45 ans, 5'2", 140 lb, cheveu noir...

NE PASSEZ PAS À CÔTÉ DE CETTE CHANCE! Belle petite Granbyenne...

PRENDRE LE TEMPS DE DIRE JE T'AIME... Granbyenne début 50aine...

ELLE A DES INTÉRÊTS VARIÉS... 52 ans, 5'5", 125 lb, n-fum...

LA PIÈCE MANQUANTE DE SON CASSETTE-TÉ... Granbyenne de 46 ans...

ELLE DESIRE UN HOMME AMANT RIRE! Granby, 56 ans, 5'8", châtaine...

GENEVIEVE, UNE MAMAN ÉPICURIENNE... Granby, 34 ans, cheveu et yeux bruns...

VEUVE À LA BONNE HUMEUR CONSTANTE... Montérégie, 63 ans, 5'3", grasselette...

UN SIMPLE ET HONNÊTE VIEUX... Granbyenne de 65 ans...

UNE VEUVÉ DISTRINGUÉE... 74 ans, cheveu blonds et yeux bleus...

VOULEZ-VOUS DANSER? Jolie brunette du début 50aine...

RENCONTRER SON AMOUR, EST-CE POSSIBLE? Femme grasselette aux yeux bruns...

PAS UN CADEAU, MAIS UN PRIX À GAGNER! Sheffield, jolie femme...

COMBLEZ SON COEUR DE VOTRE AMOUR! Granbyenne de 56 ans...

ELLE A PLEIN D'AMOUR À DONNER! Granby, 56 ans, sympa...

ANNIE S'HABILLE SEXY! 37 ans, 5'6", 120 lb, cheveu noirs...

JESSICA VEUT VOIR DES ÉTOILES! Cowansville, 18 ans, sportive...

VOUS ET ELLE, EN TÊTE-À-TÊTE... Granby, 58 ans, 5'10", aime rire...

DYNAMIQUE BLONDE CARBURANT AU POSITIVISME! Granby, 48 ans, 5'2", 110 lb...

DES SOIRÉES TORRIDES VOUS ATTENDENT... Femme de 40 ans...

ANNONCE DE LA SEMAINE: MANON PRÉFÈRE FAIRE LES CHÈSES À DEUX... 44 ans, à la fille (6 ans)...

UNE ROMANTIQUE LÈVE-TÔTI... 65 ans, honnête, fidèle, propre...

VOUS SEREZ HEUREUX DE CONVERSER AVEC ELLE... semi-retraite de 60 ans...

CHÂTAINE AMANT LE BEAU... fin 60aine, 5'3", 130 lb...

AFFECTUEUSE ET SPIRITUELLE... Bromont, 51 ans, 5'4", mince...

VOUS PARLEZ ANGLAIS? Femme de 52 ans, propre et tranquille...

ELLE A ENVIE DE SE CHANGER LES IDÉES! 50 ans, 5'1", 145 lb...

UN HOMME EN TÊTE-À-TÊTE... 45-55 ans, n-fum, pour passer bon temps...

ELLE CHERCHE L'AUTHENTICITÉ... 50aine, 5'1", 117 lb, jolies...

C'EST UNE QUESTION D'AFFINITÉS... Femme de 72 ans, 5'5", 110 lb...

AUTONOME ET BIEN DANS SA PEAU... Granbyenne de 63 ans...

UNE PERSONNE JOVIALE... femme de 55', poids moyen, yeux bleus...

ÉPICURIENNE À L'ACCENT DE LAVANDE... Rivière-du-Pas, 67 ans...

UNE BALANCE AU COEUR REMPLI D'AMOUR... Affectueuse Granbyenne...

ACCOMPAGNEZ-LA DANS UNE SOIRÉE DANSAANTE! Montérégie, 70 ans...

ELLE AURA GRAND PLAISIR À COMMUNIQUER AVEC VOUS! Granby, 53 ans...

JEUNE ANGLAISE FONCEUSE... Granbyenne de 27 ans...

HEUREUSE DE CHAQUE JOURNÉE QUI PASSE... Granbyenne de 59 ans...

ELLE EST TOUJOURS SOURIANTE... Farnham, 49 ans, 4'11", 105-110 lb...

SPIRITUELLE PRENANT LA VIE À LA LÉGÈRE... Granby, 50 ans...

PRENDRE LE TEMPS DE VIVRE À DEUX C'EST IMPORTANT... St-Hyacinthe...

DANSE D'HUMOUR CHERCHANT SON PRINCE CHARMANT! 43 ans, 5'5", brune...

GOURMANT ADORANT PRÉPARER DE BONS PLATS! Jolie retraitée...

ELLE AIME SE FAIRE COLLER... 46 ans, 5'3", 175 lb, grasselette...

JEUNE MAMAN DESIRANT VOUS CONNAÎTRE... 23 ans, 5'11", 145 lb...

DÉTERMINÉE, FONCEUSE ET BIEN DANS SA PEAU... 24 ans, 5'9", un peu grasselette...

AIMES-TU RIGOLER AUTANT QUE CETTE BRUNETTE? Granby, préposée...

ACTIVITÉS ET BELLE COMPLICITÉ! Granbyenne de 51', poids prop...

COMME DE VRAIS AMoureux... Granbyenne de 56 ans, simple, fidèle...

À LA FOIS TAQUINE ET ROMANTIQUE... Femme de 65 ans, fidèle...

UNE ÉLÉGANTE PROFESSIONNELLE... 69 ans, 5'7", 144 lb, minutieuse...

LES FANTASMES DE CÉLINE... Mariée de 45 ans, cheveu bruns...

DE BEAUX MOMENTS AVEC CETTE JOLIE DEMOISELLE... Granby, 24 ans...

LA BELLE LYME DESIRE REBÂTIR SA VIE... Granbyenne de 40 ans...

PAS DE RELATION SANS LENDÉMAIN POUR MARIE-JOSÉE... Granby, 40 ans...

NANCY EST BELLE ET SOURIANTE... Granby, 33 ans, rondelette...

UN SOURIRE DIT TOUT! Homme de la région de St-Hyacinthe...

TRAITÉ ACTIF AMANT LE SKI... 63 ans, 5'8", 180 lb, aime sports...

DOUX ET FIDÈLE, QUE DEMANDER DE PLUS? 56 ans, n-fum, autonome...

SOYEZ FRANÇaise, C'EST IMPORTANT POUR LUI... 60 ans, 5'8", retraité...

TAQUIN AMANT DIALOGUER ET BRICOLER... début 60aine...

LOUIS PROPOSE COCOONING ET MASSAGES! St-Césaire, 53 ans...

IL VOUS DESIRE VOLUPTUEUSE... Granby, 40aine, grand mince...

MICHEL, DOUX, AFFECTUEUX ET ATTENTIONNÉ... Cowansville, 51 ans...

IL EST PRÊT POUR UNE RELATION À LONG TERME... Granby, 49 ans...

UNE SOIRÉE COLLES-COLLÉS AVEC PATRICK... 38 ans, 5'10", 175 lb...

ALAIN CHERCHE SON ALTER-EGO... 48 ans, 5'8", 190 lb...

IL ATTEND AU BOUT DU FIL... St-Césaire, 25 ans, 5'9", 150 lb...

VIVRE AVEC TOI D'INTENSES PLAISIRS... Homme de 48 ans...

UN COMPROMIS... Granby, homme de 47 ans, 5'6", 155 lb...

RENCONTREZ DÈS MAINTENANT CET HOMME D'AFFAIRES! M-50aine, 61', 250 lb...

AVEC CAROLE, PRENEZ LE CÔTÉ YANG! 50 ans, cheveu noirs, travaillant...

AURIONS-NOUS DES AFFINITÉS? Granby, femme de 67 ans, aime danse...

ELLE ESPÈRE VOUS RENCONTRER! Disponible, aime lire, resto, vélo...

PETITE BRUNETTE SOURIANTE... Granby, 54 ans, 5'7", poids santé...

COMME DE VRAIS AMoureux... Granbyenne de 56 ans, simple, fidèle...

À LA FOIS TAQUINE ET ROMANTIQUE... Femme de 65 ans, fidèle...

UNE ÉLÉGANTE PROFESSIONNELLE... 69 ans, 5'7", 144 lb, minutieuse...

LES FANTASMES DE CÉLINE... Mariée de 45 ans, cheveu bruns...

DE BEAUX MOMENTS AVEC CETTE JOLIE DEMOISELLE... Granby, 24 ans...

LA BELLE LYME DESIRE REBÂTIR SA VIE... Granbyenne de 40 ans...

PAS DE RELATION SANS LENDÉMAIN POUR MARIE-JOSÉE... Granby, 40 ans...

NANCY EST BELLE ET SOURIANTE... Granby, 33 ans, rondelette...

UN SOURIRE DIT TOUT! Homme de la région de St-Hyacinthe...

TRAITÉ ACTIF AMANT LE SKI... 63 ans, 5'8", 180 lb, aime sports...

DOUX ET FIDÈLE, QUE DEMANDER DE PLUS? 56 ans, n-fum, autonome...

SOYEZ FRANÇaise, C'EST IMPORTANT POUR LUI... 60 ans, 5'8", retraité...

TAQUIN AMANT DIALOGUER ET BRICOLER... début 60aine...

LOUIS PROPOSE COCOONING ET MASSAGES! St-Césaire, 53 ans...

IL VOUS DESIRE VOLUPTUEUSE... Granby, 40aine, grand mince...

MICHEL, DOUX, AFFECTUEUX ET ATTENTIONNÉ... Cowansville, 51 ans...

IL EST PRÊT POUR UNE RELATION À LONG TERME... Granby, 49 ans...

UNE SOIRÉE COLLES-COLLÉS AVEC PATRICK... 38 ans, 5'10", 175 lb...

ALAIN CHERCHE SON ALTER-EGO... 48 ans, 5'8", 190 lb...

IL ATTEND AU BOUT DU FIL... St-Césaire, 25 ans, 5'9", 150 lb...

VIVRE AVEC TOI D'INTENSES PLAISIRS... Homme de 48 ans...

UN COMPROMIS... Granby, homme de 47 ans, 5'6", 155 lb...

RENCONTREZ DÈS MAINTENANT CET HOMME D'AFFAIRES! M-50aine, 61', 250 lb...

FAIRE L'AMOUR À UNE FEMME MATURE... Farnham, homme de 44 ans...

SI COMME LUI, VOUS DESIREZ BRISER LA SOLITUDE... 56 ans, prop, n-fum...

AVEZ VOUS ENVIE DE VOUS DÉSEMMER MÉSAMES? Michel de Granby...

SERGE AIMERAIT RENCONTRER SA TENDRE MOITIÉ... passé 49 ans...

TRAVAILLEUR DE LA CONSTRUCTION BIEN SIMPLE... Acton-Vale, 51 ans...

CHAUDS SOIRS DE SEMAINE... Granbyenne de 47 ans, souhaite contact...

GRANBYENNE TRÈS ACTIVE! 72 ans, 5'7", 180 lb, aime jeux de société...

YES, CHALEUREUX ET TRÈS SYMPATHIQUE... Granby, 56 ans, 5'9", 172 lb...

FIER RETRAITÉ AVEC INTÉRÊTS VARIÉS... St-Jean, 64 ans, 5'7", 178 lb...

HOMME CHARMANT À DÉCOUVRIR! Dans 60aine, 5'9", 150 lb...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

L'AMOUR C'EST PARTAGER ET S'ENRICHIR... beau Granbyen de 54 ans...

FRANÇOIS EST RÉCEMMENT CÉLIBITAIRE... 54 ans, grand et mince...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

L'AMOUR C'EST PARTAGER ET S'ENRICHIR... beau Granbyen de 54 ans...

FRANÇOIS EST RÉCEMMENT CÉLIBITAIRE... 54 ans, grand et mince...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

L'AMOUR C'EST PARTAGER ET S'ENRICHIR... beau Granbyen de 54 ans...

FRANÇOIS EST RÉCEMMENT CÉLIBITAIRE... 54 ans, grand et mince...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

L'AMOUR C'EST PARTAGER ET S'ENRICHIR... beau Granbyen de 54 ans...

FRANÇOIS EST RÉCEMMENT CÉLIBITAIRE... 54 ans, grand et mince...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

L'AMOUR C'EST PARTAGER ET S'ENRICHIR... beau Granbyen de 54 ans...

FRANÇOIS EST RÉCEMMENT CÉLIBITAIRE... 54 ans, grand et mince...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

L'AMOUR C'EST PARTAGER ET S'ENRICHIR... beau Granbyen de 54 ans...

FRANÇOIS EST RÉCEMMENT CÉLIBITAIRE... 54 ans, grand et mince...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

L'AMOUR C'EST PARTAGER ET S'ENRICHIR... beau Granbyen de 54 ans...

FRANÇOIS EST RÉCEMMENT CÉLIBITAIRE... 54 ans, grand et mince...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

L'AMOUR C'EST PARTAGER ET S'ENRICHIR... beau Granbyen de 54 ans...

FRANÇOIS EST RÉCEMMENT CÉLIBITAIRE... 54 ans, grand et mince...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

L'AMOUR C'EST PARTAGER ET S'ENRICHIR... beau Granbyen de 54 ans...

FRANÇOIS EST RÉCEMMENT CÉLIBITAIRE... 54 ans, grand et mince...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

L'AMOUR C'EST PARTAGER ET S'ENRICHIR... beau Granbyen de 54 ans...

FRANÇOIS EST RÉCEMMENT CÉLIBITAIRE... 54 ans, grand et mince...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

L'AMOUR C'EST PARTAGER ET S'ENRICHIR... beau Granbyen de 54 ans...

FRANÇOIS EST RÉCEMMENT CÉLIBITAIRE... 54 ans, grand et mince...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

L'AMOUR C'EST PARTAGER ET S'ENRICHIR... beau Granbyen de 54 ans...

FRANÇOIS EST RÉCEMMENT CÉLIBITAIRE... 54 ans, grand et mince...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

L'AMOUR C'EST PARTAGER ET S'ENRICHIR... beau Granbyen de 54 ans...

FRANÇOIS EST RÉCEMMENT CÉLIBITAIRE... 54 ans, grand et mince...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

L'AMOUR C'EST PARTAGER ET S'ENRICHIR... beau Granbyen de 54 ans...

FRANÇOIS EST RÉCEMMENT CÉLIBITAIRE... 54 ans, grand et mince...

FAITES-LUI CONNAÎTRE L'ENTOURAGE! Homme de Cowansville...

MARIÉ EN QUÊTE D'UNE AVENTURE... Granby, 44 ans, cherche à rencontrer...

À QUI LA CHANCE? Granbyenne de 60 ans, 5'9", 160 lb, xx verts...

CLAUDE, UN GARS PAS COMPLIQUÉ... Acton Vale, 51 ans, 5'10", 200 lb...

CLAUDE, UN CAMPAGNARD DE NATURE SIMPLE... près de Granby...

PASSONS UNE BELLE ST-VALENTIN ENSEMBLE... Granby, 36 ans...

N'ATTENDEZ PAS PLUS LONGTEMPS... Granby, homme de 45 ans...

MIKE AIME QU'ON OCCUPE DE LUI ET VICE VERSA... 30 ans, 5'7", 200 lb...

TRÈS BEAU BISEXUEL ENGAGÉ... 50 ans, 5'8", 150 lb...

LES PETITES FESSES BOMBÉES DE BENOÎT... 25 ans, 5'4", 160 lb...

FELLATIONS ENTRE HOMMES... Homme de 50 ans, discret...

YAN LA BOUCHE GOURMANDE ET AUX MÂS BALEUSES... 29 ans, 5'7", 160 lb...

AS-TU LE GOÛT DE TRIPPER SANS LIMITES? Granbyen dans fin 30aine...

BEAU ET JEUNE TRANSGÈNE PRÊT À S'ENGAGER... 30 ans, 5'6", 160 lb...

BEAU BONHOMME PRÊT À FAIRE CE QUE TU VEUX... Cowansville, 36 ans...

AS-TU LE GOÛT DE TRIPPER SANS LIMITES? Granbyen dans fin 30aine...

BEAU ET JEUNE TRANSGÈNE PRÊT À S'ENGAGER... 30 ans, 5'6", 160 lb...

BEAU BONHOMME PRÊT À FAIRE CE QUE TU VEUX... Cowansville, 36 ans...

AS-TU LE GOÛT DE TRIPPER SANS LIMITES? Granbyen dans fin 30aine...

BEAU ET JEUNE TRANSGÈNE PRÊT À S'ENGAGER... 30 ans, 5'6", 160 lb...

BEAU BONHOMME PRÊT À FAIRE CE QUE TU VEUX... Cowansville, 36 ans...

La police cherche un rôdeur qui a tenté d'agresser une fillette à l'école

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Les policiers de Montréal sont à la recherche d'un individu qui a tenté d'agresser une fillette de six ans dans une école du quartier Ahuntsic.

Selon les premières informations, la fillette serait sortie de la classe pour se rendre à la toilette, mercredi matin, lorsqu'un homme l'a saisie, bâillonnée et emmenée dans une salle de bain.

L'enfant a eu la présence d'esprit de se défaire du bâillon et de crier, faisant fuir son agresseur. La fillette en a été quitte pour une bonne frousse.

Après avoir ratissé en vain le secteur

dans les minutes suivantes, les policiers ont passé la journée de jeudi sur place pour tenter d'obtenir davantage d'informations et faisaient du porte-à-porte hier dans le même but.

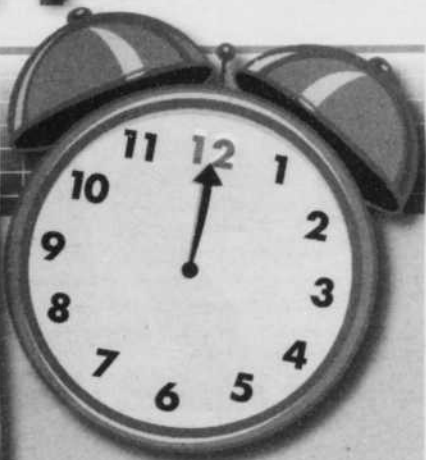
Selon certaines informations, il y aurait des caméras dans l'école et même dans les toilettes où s'est déroulée la tentative d'agression, mais les policiers n'ont pas confirmé cette information.

RONA
L'entrepôt
Granby

**Se lever tôt,
ça rapporte!**

Avant MIDI

2 JOURS SEULEMENT!
CES SAMEDI ET DIMANCHE
12 et 13 février



OBTENEZ

10%


**de rabais
sur vos achats**

EN PLUS

**NOUVEAUX ADHÉRENTS
À LA CARTE RONAvantage
Obtenez**

- 10% DE RABAIS sur le 1^{er} achat (Rabais max. 250 \$)
- 5X les milles Air Miles le 1^{er} mois d'utilisation
- Jusqu'à 5% en remise annuelle en cartes-cadeaux RONA



Financement Accord D disponible 

200 St-Jude Nord 450 777-1444

Cette promotion est valide les 12 et 13 février 2011, avant midi, dans les RONA participants. Les rabais s'appliquent sur toute la marchandise en stock offerte en magasin. Les rabais seront appliqués à la caisse sur le montant total (avant taxes). On ne peut accorder de rabais à un solde impayé, aux commandes spéciales ou à l'achat de cartes-cadeaux RONA. Paiements en argent comptant, par carte de crédit ou par carte de débit seulement. Les rabais ne s'appliquent pas à la politique de garantie de prix RONA, aux mises de côté, aux comptes maisons, aux comptes entrepreneur ou aux clients avec ententes contractuelles. Les rabais ne s'appliquent pas sur les différents services en magasin tels que l'installation, la livraison, la location, le service de coupe, etc. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Seuls les achats payés (comptant, carte de débit et de crédit) et emportés sont admissibles. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

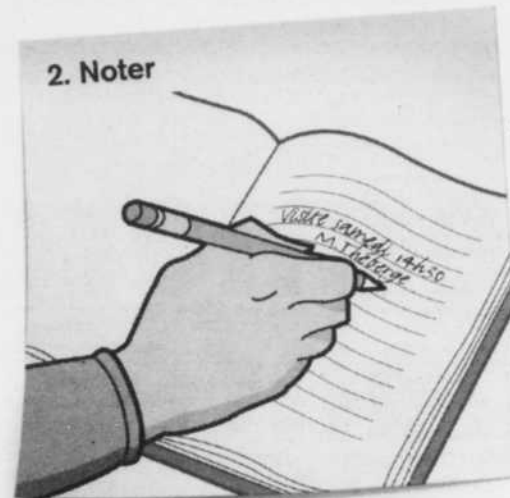
Pour bien faire

rona.ca

1. Répondre



2. Noter



3. Raccrocher



**Si vous savez faire ça,
NOUS POUVONS VOUS AIDER
AVEC LE RESTE.**

**Mise en marché
Conseils professionnels
Assistance juridique
Assistance à l'évaluation**

Avec DuProprio, obtenez le soutien dont vous avez besoin pour vendre votre maison, sans payer de commission.

duproprio.com 1-866-832-0010

 **duProprio**
AVEC VOUS,
SANS COMMISSION

DuProprio est un service sans agent, sans commission.

12

12

12

Devenez membre du
Club de la Vigilance

Aidez-nous à diriger les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec

1 888
692.4673

www.enfant-retourquebec.ca



ENFANT-RETOUR
Québec

EN BREF

Montréal : pas de péage sur les installations actuelles

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Si les postes de péage devaient réapparaître sur les ponts reliant Montréal à la Rive-Sud, ce ne sera que lorsque de nouvelles structures seront construites.

C'est du moins ce qu'a déclaré le ministre fédéral des Transports, Chuck Strahl, lors d'un point de presse tenu hier.

Trois ponts fédéraux relient Montréal à la Rive-Sud, soit Honoré-Mercier, Jacques-Cartier et Champlain, qui est bien mal en point.

Si un nouveau pont Champlain devait être construit dans une dizaine d'années, le ministre n'a pas nié que des postes de péage puissent y être installés.

Celui-ci a toutefois indiqué qu'il est trop tôt pour prendre une telle décision, puisque tous les scénarios sont encore à l'étude pour la construction éventuelle d'un nouveau pont.

Le quotidien *La Presse* rapportait hier qu'une note destinée au ministre laissait entrevoir la possibilité que des postes de péage soient installés sur les ponts Champlain et Jacques-Cartier.

Selon *La Presse*, ceux-ci permettraient de financer les travaux de réparation des ponts et éventuellement de construction d'un nouveau pont Champlain.

En conférence de presse, le ministre Strahl a indiqué ne pas avoir lu ce rapport, mais a assuré qu'il le ferait sous peu.

MULTI LUMINAIRE

www.multiluminaire.ca

**Dernière
chance
avant
l'agrandissement!**

De **20%** à **80%** de rabais

sur toute la marchandise à prix régulier en magasin



**Demandez notre circulaire
Collection mode hiver 2011 en magasin.**

972, rue Principale, Granby 450 375-9030



**Faites-en l'essai
dès aujourd'hui!**

LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

44 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 12 FÉVRIER 2011

**LE TRIO
D'ENFER
94\$**

Tarif par personne. Taxes en sus. Forfaits en vente aux trois établissements participants. Chacun des forfaits peut être utilisé séparément.

**SKI
MONT ORFORD**



Laissez-passer d'une 1/2 journée à la station de ski du Mont Orford, la plus belle montagne des Cantons-de-l'Est! 1 866 673-6731 ou orford.com

**SPA
NORDIC STATION**



L'authentique spa en nature! Accès aux bains de 11 h à 21 h. 1 866 414-5200 ou nordicstation.ca

**FONDUE
FONDISSIMO**



Souper table d'hôte 3 services. Apportez votre vin et dégustez l'une de nos savoureuses fondues. 819 843-8999 ou fondissimo.ca

IMPACTS DE WIKILEAKS

Stephen Harper a assisté à des réunions secrètes

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)

— Le premier ministre Stephen Harper a assisté à des réunions d'information secrètes sur les câbles diplomatiques diffusés par WikiLeaks organisées par des hauts fonctionnaires, selon des documents obtenus par *La Presse canadienne*.

Des notes de service déclassifiées révèlent toute l'inquiétude du gouvernement Harper quant à ces communications entre diplomates américains qui continuent à faire les manchettes de journaux partout sur la planète.

Une note datant de la fin du mois de novembre dernier affirme que tout document d'intérêt diffusé par WikiLeaks était immédiatement transmis au ministère concerné par les Affaires étrangères et qu'un compte-rendu de la situation était produit deux fois par jour.

La Presse canadienne a obtenu ces documents, dont plusieurs sections étaient caviardées, en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*.

Une lettre de quatre pages envoyée à Stephen Harper par le greffier du Conseil privé, Wayne Wouters, établissait les « conséquences probables pour le Canada » de la fuite de près de 250 000 documents.

L'analyse, presque toute supprimée du document, semble avoir été basée sur des informations fournies en avance par le département d'État américain.

La lettre était classée « très secrète » et « pour citoyens du Canada seulement ».

Une mise à jour de M. Wouters au premier ministre datant du 30 novembre indiquait que le ministère des Affaires étrangères « surveillait la publication des documents et les analysait au fur et à mesure de leur apparition », avant de souligner que 2648 des documents coulés étaient liés au Canada.

Ce mémo, dont la plus grande partie était caviardée, traitait sûrement de la diffusion, survenue le soir précédent, d'un câble diplomatique relatant en



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Des notes de service déclassifiées révèlent toute l'inquiétude de Stephen Harper et de son gouvernement quant aux communications entre diplomates américains diffusées par WikiLeaks.

profondeur la rencontre d'un diplomate américain, en juillet 2008, avec celui qui était directeur du Service canadien du renseignement de sécurité.

Jim Judd avait affirmé que son agence « harcelait vigoureusement » des membres du Hezbollah installés au Canada et qu'un vidéo de l'interrogatoire d'Omar Khadr, sur le point d'être rendu public, allait déclencher « un sentiment d'intense indignation, une spécialité bien canadienne ».

En décembre, des extraits d'un câble diplomatique qui recensait les cibles potentielles pour une attaque terroriste au Canada ont été envoyés à Stephen Harper. Il était aussi constamment informé des déclarations de Julian Assange et des cyberattaques orchestrées contre WikiLeaks et les sites d'entreprises considérées comme anti-WikiLeaks.

Dès le début du mois de décembre, avec moins d'un pour cent des documents ayant été diffusés, le ministère des Affaires étrangères avait réduit son appareil de surveillance, produisant des rapports « seulement lorsque cela est nécessaire ».

Les autres câbles diplomatiques concernant le Canada et déjà rendus publics traitaient d'une opération policière antidrogue en Colombie-Britannique et des propos de Mouammar Kadhafi, le dirigeant libyen, qui a menacé de nationaliser les opérations de Petro-Canada dans son pays. Un document abordait aussi les accusations d'un diplomate canadien qui affirmait que les autorités tunisiennes torturaient les individus suspectés de terrorisme.

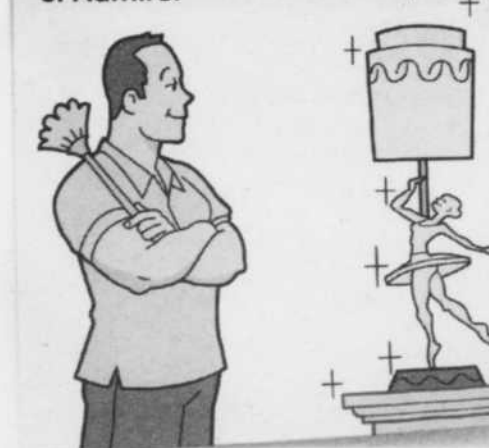
Le ministère des Affaires étrangères n'a pas voulu commenter le dossier.



2. Épousseter



3. Admire



Si vous savez faire ça,

NOUS POUVONS VOUS AIDER
AVEC LE RESTE.

Mise en marché
Conseils professionnels
Assistance juridique
Assistance à l'évaluation

Avec DuProprio, obtenez le soutien dont vous avez besoin pour vendre votre maison, sans payer de commission.

duproprio.com 1-866-832-0010

 **duProprio**
AVEC VOUS,
SANS COMMISSION

DuProprio est un service sans agent, sans commission.

834509

LES IMMEUBLES
**GEORGES
LANDRY**

Pour les aînés

1^{1/2} à 4^{1/2}

Visite sur
rendez-vous seulement

450 372-0382 • 450 378-5050

450 770-7166

www.immeubleslandry.com

820940

In Memoriam



Granby:
450 777-3363

(Reçus d'impôt remis)

Formulaires
disponibles
aux résidences
funéraires
et à nos bureaux

Parce que votre cœur
n'oublie pas, pensez à votre
Société Alzheimer locale.



8110603

Luc St-Onge, A.V.C.

Conseiller autonome en sécurité financière
Conseiller autonome en assurance et rentes collectives
Représentant en épargne collective auprès
d'investissements Excel inc.

Partenaire de
FORCE FINANCIERE
EXCEL

Cabinet de services financiers
et de planification financière

Bureau : 450 378-4692
Télécopieur : 450 378-6586



820904

12

12

12

LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

Les mêmes pages, le même contenu et les mêmes publicités, directement sur votre écran.
La Voix de l'Est intégrale, chaque jour où que vous soyez.
Faites-en l'essai dès aujourd'hui!

La Voix de l'Est
Plus que des mots

2 SEMAINES
D'ESSAI
GRATUIT

Plaisirs d'hiver

Ouvert tous les week-ends



INDUSTRIELLE
ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

LE CARNAVAL AU ZOO

Du 8 janvier au 20 février 2011

Venez voir les animaux
jouer dans la neige!

Savez-vous tout sur le Yéti?
Participez au Rallye Expédition
Kilimandjaro pour le vérifier.

Sculptures sur glace

Cracheur de feu

Les éléphants
prennent une marche
(Si la température le permet)

Défilé d'animaux et de
personnages au Village!

Détails zoodegranby.com



ZOO
GRANBY

9 pavillons
intérieurs pour
les frileux!

*Incluant les pavillons de services

EXPLOITATION DU GAZ DE SCHISTE

Un autre expert exhorte à la prudence

SYLVAIN LAROCQUE

La Presse canadienne

MONTRÉAL — L'exploitation du gaz de schiste présente des risques environnementaux certains, de sorte qu'il convient de développer prudemment cette filière, a prévenu hier Chris Twigge-Molecey, président de l'Institut canadien des mines, de la métallurgie et du pétrole, qui représente les professionnels de l'industrie.

« Je ne connais pas les spécificités du dossier au Québec, mais je sais que dans d'autres régions du monde, beaucoup d'inconnus persistent en ce qui a trait à la production du gaz de schiste », a souligné M. Twigge-Molecey à l'issue d'un discours prononcé à la tribune du Conseil des relations internationales de Montréal.

« Il reste à voir si les enjeux environnementaux peuvent être gérés », a-t-il ajouté, avant d'évoquer les problèmes survenus dans le cadre de l'exploitation du gaz de schiste en Pennsylvanie.

« Ce qui est certain, c'est que (l'extraction du) gaz de schiste nécessite beaucoup d'eau, alors (les entreprises) doivent mettre en place des technologies de recyclage de l'eau. Celles-ci existent déjà, alors ce n'est pas une question technologique, mais économique. »

Le problème est particulièrement délicat dans les régions rurales, où se concentre l'exploration du gaz de schiste au Québec, puisque l'industrie agricole consomme elle aussi de grandes quantités d'eau, a relevé l'expert, qui est également cadre chez Hatch, une firme ontarienne d'ingénierie active à travers le monde.

« L'eau n'est pas une ressource illimitée », a-t-il rappelé.

Chris Twigge-Molecey a tout de même fait remarquer que le Texas exploite le gaz de schiste depuis des années, ce qui a permis à l'industrie d'acquiescer une vaste expérience en la matière.

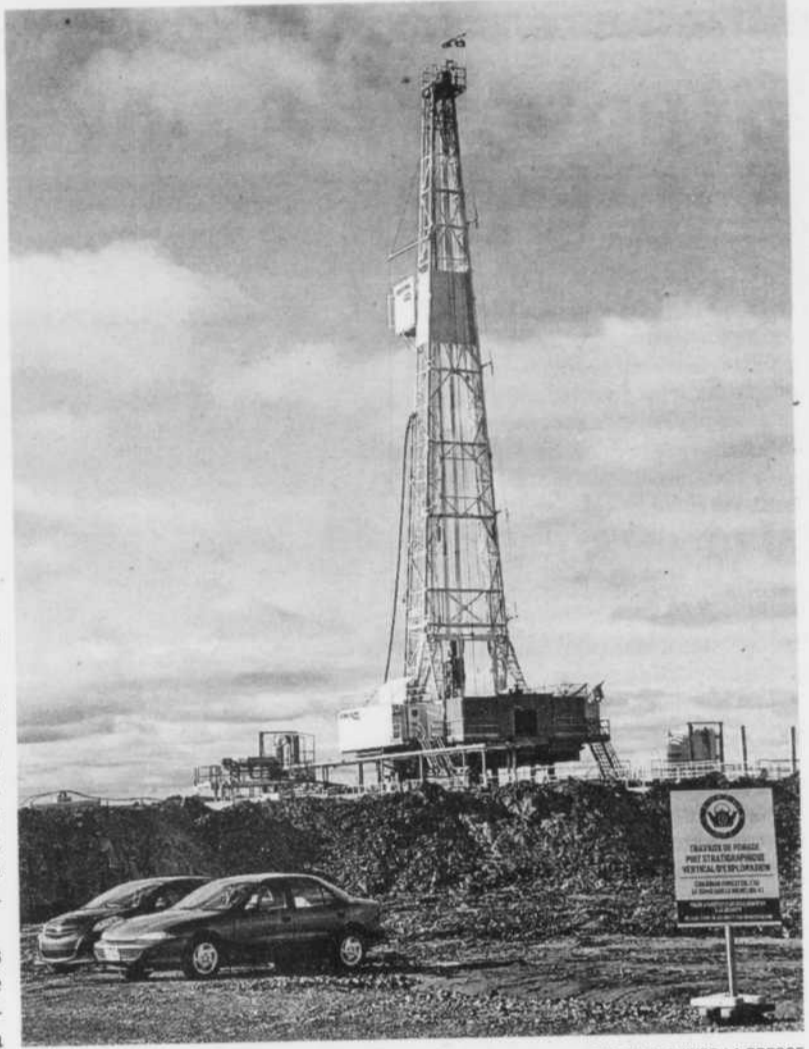


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le président de l'Institut canadien des mines, de la métallurgie et du pétrole, Chris Twigge-Molecey, a indiqué que « beaucoup d'inconnus persistent en ce qui a trait à la production du gaz de schiste. »

La clé, a-t-il indiqué, c'est de bien connaître la géologie des régions où l'on fore. Les différents sous-sols ne réagissent pas tous de la même façon à la mise en place d'un puits et les risques de fuite varient largement d'un endroit à l'autre.

« Comme chaque fois qu'on se lance dans quelque chose de nouveau, il faut faire des tests, évaluer la situation adéquatement, la surveiller adéquatement, puis aller un peu plus loin. Si ça tourne mal, il faut arrêter. Si ça va bien, continuer. »

Tout en précisant qu'il n'était pas un lobbyiste pour l'industrie, M. Twigge-Molecey a tenu à mettre en garde Québec concernant la future législation qui encadrera le gaz de schiste ainsi que la réforme de la Loi sur les mines.

« Si les lois sont guidées par l'émotion, les opinions et des faits anecdotiques, c'est mauvais », a tranché l'ingénieur.

L'ancien premier ministre Lucien Bouchard, qui deviendra président de l'Association pétrolière et gazière du Québec, devait assister à l'allocution de Chris Twigge-Molecey, mais il a annulé

sa présence à la dernière minute pour une raison inconnue.

Plaidoyer pour l'industrie

Dans son discours, M. Twigge-Molecey a livré un vibrant plaidoyer en faveur de l'exploitation minière, lançant en boutade que même les opposants de l'industrie en avaient besoin puisqu'ils utilisent abondamment les téléphones cellulaires, qui contiennent des dizaines de minéraux différents.

Il a convenu que le principal défi des sociétés minières était de répondre à la demande mondiale croissante avec des projets rentables qui sont acceptables socialement et écologiquement. Tout cela prend du temps: le délai entre la découverte d'une ressource et le début de son exploitation est de 22 ans en moyenne.

Chris Twigge-Molecey a soulevé le syndrome du « pas-dans-ma-cour » et les revendications territoriales des autochtones. À moins que les entreprises les abordent « adéquatement », ces réalités posent « un énorme obstacle pour amener les métaux et les minéraux sur les marchés », a-t-il déploré.

Electrolux

Équipez-vous dès maintenant
pour le printemps!

REMBOURSEMENT de l'équivalent des
2 TAXES ou
RIEN À PAYER AVANT 2012

Offre valide jusqu'au dimanche 13 mars.
Détails en magasin.

*Sur la majorité de nos aspirateurs traîneaux et centraux.



Couture et aspirateurs

Martin.com

À votre service depuis plus de 25 ans

77 Robison Sud, Granby 450 375-1821

Service de couturière sur place

DES JEUNES DÉFAVORISÉS EN MISSION AU GUATEMALA

Voyage au bout de soi-même

GUATEMALA (LA PRESSE) — « Ah, non ! Y a plus rien ! » Maxime, 18 ans, tourne en vain la valve qui alimente en eau la cour de l'école Kubin Junan, à San Antonio Aguas Calientes. Le nom du village guatémaltèque a beau signifier Saint-Antoine des « eaux chaudes », les robinets sont souvent à sec.

Maxime et six autres Montréalais de 17 à 26 ans se sont posés dans un univers à des lieues du Québec. Ils participent à un programme à très petite échelle mené par le Carrefour jeunesse emploi du Sud-Ouest (CJE).

Ils séjournent deux semaines dans un village autochtone du Guatemala. San Antonio est situé dans un paysage dominé par un volcan. Les maisons y sont pour la plupart inachevées.

D'après l'UNICEF, 8 enfants sur 10 y souffrent de malnutrition. Les petits suivent les jeunes Québécois en rigolant, mais des taches sur leurs joues trahissent la pauvreté de leur alimentation.

Les jeunes Québécois sont issus d'un milieu défavorisé, mais c'est dans un cadre plus pauvre encore qu'ils doivent rénover une salle de classe, bétonner une cour d'école et repeindre les murs d'une garderie. Un voyage au bout du monde, et au bout d'eux-mêmes, croit Sala Fatolou, conseillère en emploi et accompagnatrice du groupe.

« Les jeunes sont poussés à leurs limites, note-t-elle. Ils sont sortis de leur confort et les efforts à fournir sont importants. Ici, c'est difficile de dire qu'on ne se lève pas le matin : il n'y a pas d'échappatoire. Ils pensent qu'ils viennent aider les autres, mais ils s'aident eux-mêmes aussi. »

Dans le jargon des Carrefours jeunesse emploi, les participants au voyage sont aux prises avec « plusieurs obstacles à l'emploi ». Tous ont du mal à trouver du travail. La majorité n'a pas terminé le secondaire. Bref, ils se cherchent.

« Sans nous, il n'y aurait pas de classe »

Mais ici, ils en ont, du boulot. L'école où le groupe travaille compte une dizaine de locaux, qui ont tous besoin d'être rénovés. L'une des classes a d'ailleurs été abandonnée au printemps, rongée par les moisissures. Environ 200 enfants fréquentent l'école Kubin Junan, avec plus ou moins d'assiduité. C'est l'organisme québécois Horizon cosmopolite, qui travaille avec la population du village, qui y a dirigé le groupe de jeunes Montréalais.

Pendant son séjour, le groupe du CJE du Sud-Ouest a remis la classe condamnée en état de recevoir des élèves.

« Quand on est entrés ici, ça sentait vraiment mauvais. C'était vraiment dégueulasse, raconte Caroline, une des participantes. Sans nous, il n'y aurait pas de classe. »

Caroline sort, et aussitôt, deux ou trois enfants tournent autour d'elle. Elle sort un lecteur mp3 et fait écouter la musique au petit

Pedro, 6 ans. L'espagnol de la jeune femme est plutôt sommaire, mais la musique fait le pont entre les deux cultures.

« C'est du Usher », lance Caroline. Pedro restera de longues minutes dans ses bras, ravi.

« Je me rends compte que j'aime les enfants. Je suis bonne avec eux », résume Caroline, sur le chemin du retour. Elle tient dans les mains un certificat la remerciant de son travail à l'école. Dans deux jours, elle rentre au Canada.

Le dé clic

Pendant la soirée d'adieu à la communauté, Maxime et Caroline rigolent malgré un visage brûlé par le soleil. Il suffit d'une question pour que Maxime énumère longuement tout ce qu'il a appris pendant son voyage.

À plusieurs reprises, il revient sur la confiance que lui ont démontrée les Guatémaltèques. « Écoute, les gens ne me connaissaient pas, ici, et ils m'ont donné des responsabilités. J'ai juste fait du béton, mais quand même... Ça m'a montré que quand tu veux quelque chose, tu peux, raconte-t-il. En tout cas, j'ai vu que j'étais habile de mes mains. »

José-Maria Ramirez, un des accompagnateurs du groupe, hoche la tête, ravi. « Ça, c'est le déclencheur. Au retour, il faudra aider le groupe à cheminer avec tout ça. »

Sala ajoute : « C'est une expérience qui va changer leur vie. La plupart des jeunes avaient déjà des plans avant de partir. On va voir ce que ça va donner, mais pour la plupart, c'est certain qu'il y a eu un dé clic. »



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

Durant leur séjour au Guatemala, sept jeunes Québécois issus d'un milieu défavorisé ont rénové une salle de classe, bétonné une cour d'école et repeint les murs d'une garderie, tout en s'amusant avec les enfants.

CLINIQUE de VARICES

- Échosclérose • Varices
- Traitement des rides
- Augmentation des lèvres

Restylane
Botox cosmétique™

5, rue Comeau, local 5, Granby
450 372-2111



Dr Claude HÉBERT
MD, ABPh Diplomate
American Board Certified in Phlebology
Omnipraticien • Phlébologue

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

450 525-4120 450 776-9990



Accédez à notre site web en scannant ce code avec votre téléphone intelligent (application QR)

Une équipe REMARQUABLE

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE

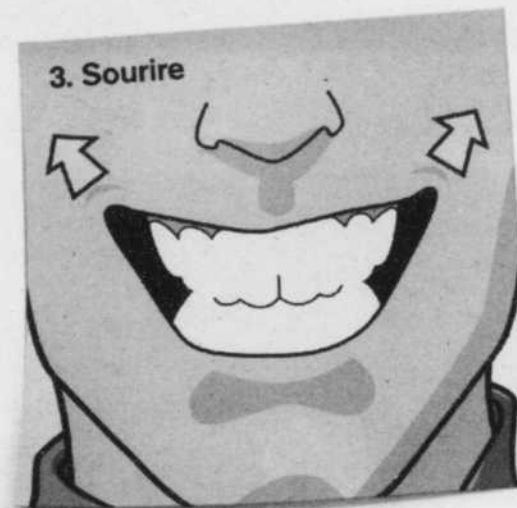
1. Ouvrir



2. Accueillir



3. Sourire



Si vous savez faire ça,

NOUS POUVONS VOUS AIDER AVEC LE RESTE.

Mise en marché
Conseils professionnels
Assistance juridique
Assistance à l'évaluation

Avec DuProprio, obtenez le soutien dont vous avez besoin pour vendre votre maison, sans payer de commission.

duproprio.com 1-866-832-0010

 duProprio

AVEC VOUS,
SANS COMMISSION



Faites de votre camion **VOTRE CAMION.**

PERSONNALISEZ VOTRE CAMION FORD AVEC

9 500\$ + 1 000\$

JUSQU'À

EN RAJUSTEMENTS DE PRIX
POUR LES CAMIONS FORD 2010 / 2011 NEUFS SÉLECTIONNÉS

D'ACCESSOIRES FORD
SUR MESURE SANS FRAIS

À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE LA PLUPART DES CAMIONS FORD 2010 / 2011 NEUFS

F-150 XLT 4x4 2010 Super Crew

ACHETEZ AU COMPTANT:

31 299\$*

PRIME « Recyclez votre véhicule » 2 300\$[†]
(si admissible)

INCLUANT LES RABAIS:

28 999\$

Frais de transport et taxe
sur l'air climatisé inclus.



Modèle 2011 illustré.



Ford vous permet de recycler votre véhicule datant de **2003 ou avant** et d'obtenir jusqu'à **2 300\$[†]** en primes applicables à l'acquisition d'un nouveau véhicule Ford.

Cette offre comprend les primes supplémentaires allant jusqu'à 300 \$ accordées dans le cadre du programme «Adieu bazou» pour les véhicules datant de 1995 ou avant. Les primes versées par Ford s'échelonnent de 1 000 \$ à 2 000 \$. Tous les détails à ford.ca.

En partenariat avec **Summerhill IMPACT**
autos-o-ciel et **Adieu bazou**
Programme canadien de recyclage des véhicules



André Blaquière
Directeur des ventes



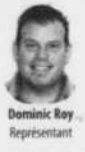
Philippe Quintal
Directeur adjoint



Louise Lemoyne
Directrice adjointe



Pierre Turgeon
Représentant



Dominic Roy
Représentant



Yves Dumont
Représentant



Marc Lagué
Représentant



Charles Poulin
Représentant



Kevin Beaugregard
Directeur commerciale



André Talbot
Directeur commercial

FORMULE FORD
SVT GRANBY QUÉBEC

1144 Principale, Granby
450 777-1777 www.formuleford.com



Montez à bord.
quebecford.ca

Offre en vigueur du 1^{er} février au 31 mars 2011 (la « période du programme »). Obtenez 1 000 \$ d'accessoires Ford sur mesure (les « accessoires ») pour camions sélectionnés à l'exception des options et des accessoires installés en usine à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2010 / 2011 neuf parmi les suivants : F-150 (à l'exception du Raptor), Ranger et Super Duty livré ou commandé à l'usine pendant la période du programme (l'« offre »). Cette offre est assujettie à la disponibilité des véhicules et des accessoires. L'offre ne peut être échangée contre de l'argent comptant et ne peut être appliquée qu'aux accessoires admissibles. Toute portion de l'offre non utilisée sera perdue. Le prix total des accessoires peut dépasser 1 000 \$. Une seule offre peut être appliquée à l'achat ou à la location d'un véhicule admissible. Cette offre peut être combinée à la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford Canada au moment de la commande à l'usine ou de la livraison (mais pas dans les deux cas). Cette offre ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes à la location quotidienne, au programme « Connexion commerciale », au programme de primes aux parcs commerciaux ou au programme de plans A/X/D/Z/F. Cette offre, d'une durée limitée, peut être annulée en tout temps sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Cette offre s'adresse aux résidents du Canada seulement. Tous les détails chez votre concessionnaire. Obtenez 1 000 \$ / 5 500 \$ / 6 000 \$ / 7 000 \$ / 8 000 \$ en rabais du constructeur à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2011 parmi les suivants : Ranger XL à cabine double, Ranger à cabine simple, F-350 à F-550 châssis-cabines / Ranger à cabine double (à l'exception de la version XL) / F-150 à cabine simple (à l'exception du XL 4x2) / F-150 (à l'exception des versions à cabine simple) / F-250 à F-450 (à l'exception des châssis-cabines). Tous les F-150 Raptor et camions poids moyens sont exclus. ** Les rajustements de prix de 9 500 \$ s'appliquent au F-150 2010 XLT 4x4 SuperCrew et représentent une combinaison de 8 000 \$ en rajustements de prix et de 1 500 \$ en contribution de concessionnaire.

Mondial des VITRAUX DE GLACE

Dunham

18 au 20 février 2011

Le Mondial des vitraux de glace,
*une expérience unique
à vivre en famille !*

Cahier publiportage **La Voix de l'Est** le 12 février 2011

12

12

IGG

Isolation & Rénovation Guy Godin inc. R.B.Q.: 8223-5649-56



- Cellulose • Isolant soufflé
- Hibar • Polyuréthane giclé
- Ignifugation • Ventilation

AUCUN IMPACT SUR
LA COUCHE D'OZONE

PLASTIQUE RECYCLÉ

HUILE VÉGÉTALE

ISOLANT ÉCOLOGIQUE



2427 Principale, Dunham
450 266-3844
1-877-266-3844
Télec.: 450 266-1359

ARMÉC
SOYA

www.isolationguygodin.com

Savonnerie

Poussière d'Étoile

Offrez-vous
la douceur
de nos produits



- Beurre de karité Certifié Équitable
- Savons à l'huile d'olive et karité
- Douceurs corporelles et pour le bain
- Coin cadeaux



Venez nous rencontrer à notre
kiosque durant le Mondial
des vitraux de glace de Dunham !

3809 Principale, Dunham • 450 284-0535
www.savonneriepoussieredetoile.com

Ouverture de la boutique, du mercredi au dimanche, de 10 h à 17 h

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

49

12

Le Mondial des vitraux de glace de Dunham

Restaurant
50

Ouvert 7 jours

- Pizzas fines et traditionnelles
- Pâtes
- Paninis-Midi
- Menus enfants

Nous nous ferons un plaisir de vous accueillir durant le Mondial des vitraux de glace de Dunham !

3819 Principale, Dunham • 450 284-0554



ATELIER
SAVOIR FER
FERRONNERIE ARTISANALE
FER FORGÉ ET ORNEMENTAL

«NOUS FABRIQUONS LES ANTIQUITÉS DE DEMAIN...»

ANDRÉ BOUDREAU
859, CH. FAVREAU, DUNHAM
450 295-2826 • TÉLÉC.: 450 295-1196
WWW.SAVOIRFER.NET

Retour dans le temps au bal costumé

Tout le monde trouvera son compte au Mondial des vitraux de glace. Même les nostalgiques. Samedi soir, l'école La Clé des Champs sera le site d'un retour au 19e siècle alors que s'y tiendra un bal costumé, événement clé de la programmation.

«C'est une super belle époque. C'est remarquable comment les gens étaient habillés», lance, enthousiasme, la coordonnatrice du bal, Huguette Méthot.

Mme Méthot, assistée de Louise Thibert et de Pascale Bouchard dans l'organisation, s'affaire à la transformation extrême du gymnase de l'école! Meubles antiques, photographe sur place, bar,

buffet, musique, de la valse entre autres, il y aura de quoi s'amuser dans un cadre surprenant.

Les participants sont bien sûr invités à se vêtir pour la circonstance, que ce soit en louant ou en modifiant des costumes. Pour les aider, deux cartables ont été préparés et mis à disposition, l'un à l'hôtel de ville, l'autre à la boutique Poussière d'Étoile.

Les billets, au coût de 25\$, sont en vente et on espère recevoir plus de 200 personnes. L'orchestre XLS animera la soirée.

Débutant à 20h, la soirée devrait prendre fin vers 1h. Information: Hôtel de Ville de Dunham, 450 295-2418



vignoble de
l'Orpailleur

30 ans
de savoir-faire

Découvrez le plaisir en bouteille!
Beau temps, mauvais temps, nous sommes heureux de vous recevoir.

Offre spéciale
le week-end
du 19 et 20 février:

Dégustation gratuite au Mondial des vitraux de glace de Dunham et au vignoble, sur présentation de cette publicité.
www.ville.dunham.qc.ca

Osez mettre l'hiver dans votre verre!



Disponible en SAQ.
Demandez-le !

1086, rue Bruce (route 202), Dunham 450 295-2763
www.orpailleur.ca

XOMED
ESTHETIX

Notre expérience, cache la vôtre.



«Avertissement: Ces photos sont publiées à titre indicatif afin de fournir de l'information sur la nature de l'intervention. Elles ne constituent aucunement une garantie de résultat.»
Courtoisie Medicis Canada.

VARICES, Botox, Restylane, IPL, Épilation au laser

25% de rabais sur premier traitement par injection Botox et Restylane sur présentation de la publicité

Votre secret de beauté,
à Dunham!

3809, rue Principale
#202, Dunham
450 295.1272
www.xomed.ca



une expérience unique à vivre en famille !

Un événement qui ne laissera pas de glace !

Il y a ceux qui maudissent l'hiver et ceux qui savent en tirer parti. Dunham est clairement du deuxième groupe ! Du 18 au 20 février, le village présentera son premier Mondial des vitraux de glace, un événement original et unique, sur lequel les organisateurs fondent beaucoup d'espoirs.

« Notre objectif est de rassembler Dunham et d'amener du commerce, du tourisme. L'engagement est déjà là, a récemment affirmé le maire Jean-Guy Demers, au cours d'un entretien téléphonique. Les gens appellent, ils se posent des questions. »

Essentiellement, les vitraux de glace ressemblent à des vitraux d'église. On travaille leur relief, tout en ajoutant du colorant végétal.



Jean-Guy Demers, maire de Dunham

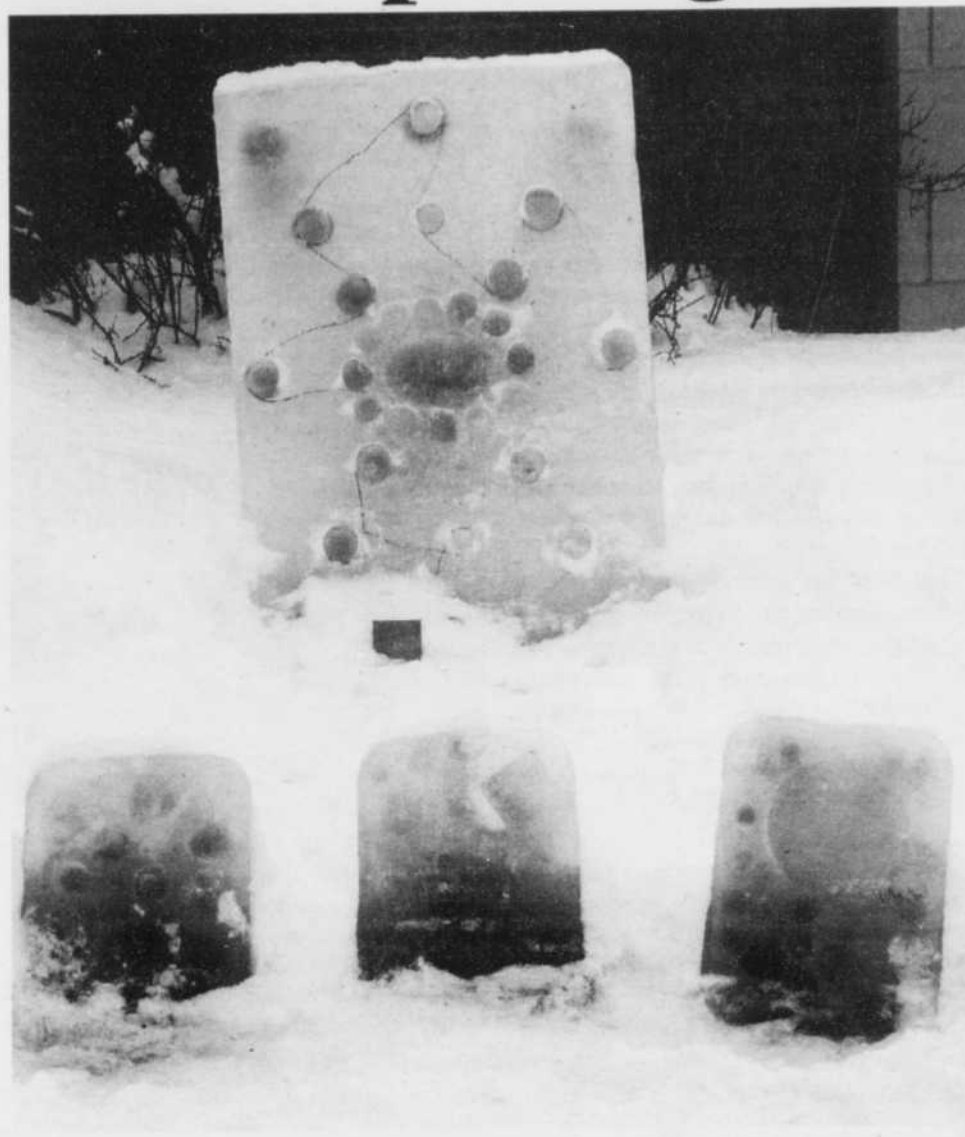
L'origine du concept de l'événement ? Un pur hasard. « À mon ancienne propriété, le lendemain d'une tempête, des branches et des épines s'étaient mélangées et prises sur l'étang, raconte le maire. Le résultat m'avait fait penser à un vitrail, c'était vraiment beau. Je me suis dit qu'il y avait quelque chose à faire avec ça. »

Un comité de 16 personnes, « des jeunes et des moins jeunes », dit M. Demers, œuvre à la mise sur pied du Mondial depuis plus de quatre mois. Et cette mise en commun d'idées a été pour le moins fertile.

Évidemment, tous seront invités à participer à la confection de vitraux, raison d'être de l'événement. Mais on retrouvera également beaucoup d'animation pour toute la famille et de nombreux kiosques de produits locaux, dont les vins et cidres de glace qui ont fait la renommée de la Route des vins, situés dans des maisonnettes de bois, décorées et illuminées.

Aussi au programme: bal costumé, dégustation de viande de castor, démonstration de snowscoot, djembé, marche aux flambeaux en raquettes, découvertes d'artistes émergents, patinage sur l'anneau de glace, récit d'un conteur sur une page d'histoire de la municipalité, atterrissements conviviaux autour d'un des nombreux barils de feu éparpillés sur le site.

Bref, une façon chaleureuse d'accepter la froideur hivernale le temps d'un week-end !



3688 Principale,
Dunham
450 295-2828

Nos valeurs :
orienter notre champ d'intervention
sur les ressources et les capacités des
personnes âgées.



Nouveauté à venir en 2011: unités prothétiques.
Bienvenue aux personnes ayant
des troubles cognitifs.



Nancy Charbonneau,
propriétaire
Intervenante psychosociale
Spécialisée en gériatrie
Plus de 15 ans d'expérience

« Ici, à la Résidence Dunham, c'est
comme une grosse famille. »
Mme J. 83 ans

Os Oser s'exposer

EXPOSITION | **VERNISSAGE**
du 12 février au 10 avril | le 12 février, de 14 h à 16 h



Bénédicte Deschamps



Ninon Chénier



Thérèse Gariépy

**Le Centre d'art de la bibliothèque
de Dunham**

Édifice Pierre-Bernier
3638 Principale
450 295-2621

Mercredi : 13 h
Jeudi : 9 h et 13 h
Samedi : 10 h

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

824561

51

12

12

12

Le Mondial des vitraux de glace de Dunham

Dégustation avec les Premières Nations

En partageant un repas de castor avec Roland Sioui le 19 février de 10 h à 18 h, c'est également à la culture des Hurons que s'initiera la population. Les Hurons se nomment eux-mêmes Wendat, c'est-à-dire gens qui vivent sur le dos d'une tortue géante. Faisant partie de la famille linguistique iroquoienne, ils vivaient à l'origine au nord de Toronto, « mais les archéologues ont retrouvé nos traces jusqu'à Tadoussac », note Roland Sioui. Il n'y aurait plus aujourd'hui qu'une seule communauté huronne, Wendake, près de Québec, où vivent 1300 Wendats.

Âgé de 67 ans, Roland Sioui a été un des premiers membres de sa communauté à faire des études universitaires. Il a enseigné durant 32 ans au secondaire et été membre du Cercle des Sages Wendat. « J'en suis sorti au moment où celui-ci ne nous permettait plus de s'impliquer politiquement, explique-t-il. Je fais maintenant partie des Elders [Aînés] de la communauté. Je préside des cérémonies et des séances de purification, comme lors du 400e anniversaire de Québec, je donne des conférences sur notre culture. »

Quand Roland Sioui partait à la chasse avec son père, ils n'apportaient aucune nourriture, sinon un peu de farine. Ils ne mangeaient que le gibier capturé, dont le castor, apprêté sans sel ni épices, suspendu près de la braise,



Le castor est loin d'être une espèce en voie de disparition, on peut en manger sans crainte, surtout s'il est apprêté par Roland Sioui!

Photo gracieuseté Roland Sioui

cuisant aussi avec le vent et le soleil. « On en mange moins aujourd'hui, confie Roland Sioui, sinon pour les occasions spéciales, dans les tourtières et les cipâtes. »

Au Parc L'Envol de Dunham, c'est un gros castor de 50 livres qui sera apprêté pour les visiteurs, cuit durant six heures. Roland Sioui

en profitera pour montrer sa fourrure et ses dents, pour expliquer les mœurs de ce rongeur dont la fourrure a eu une influence primordiale sur l'Histoire du Canada. Ce sera également l'occasion de se familiariser avec une Première Nation méconnue.

Vincent

Vincent Brault sera présent au Mondial pour faire des démonstrations de scooter alpin. Ce dernier avatar des sports de glisse, qu'on appelle aussi snowscoot ou véloneige, gagne de plus en plus en popularité. Originaire de Dunham, Vincent Brault est un adepte de l'acrobatie catégorie freestyle, où les compétiteurs sont classés en fonction de la hauteur du saut, de l'atterrissage et de la complexité des figures. Membre de l'équipe Snowscoot Canada, Vincent a remporté la médaille d'argent lors des Championnats mondiaux de 2010, à Sutton, en plus de contribuer à leur organisation. Malgré la présence d'athlètes de plus de six pays, ce fut un rarissime podium québécois, alors que Vincent était entouré de Christian Martin (or) et Alexandre Gauthier (bronze).

Le jeune homme de 20 ans, qui termine cette année son DEC en génie mécanique au Cégep de Sherbrooke, a trouvé son sport hivernal de prédilection avec le scooter alpin. Dès l'âge de quatre ans, Vincent Brault faisait du vélo. À 12 ans, il entrait dans les compétitions de BMX pour ensuite, toujours mineur, devenir entraîneur dans ce domaine. « J'ai essayé le ski et la planche à neige, explique-t-il, mais ça ne cliquait pas. Je suis un gars de guidon ! » C'est sur Internet qu'il découvre sa vocation. Après quelques années de pratique, il arrive 5e aux Championnats mondiaux de Praloup en 2008.

Au Parc L'Envol, une butte d'environ six

PIÈCES D'AUTOS DUNHAM INC.

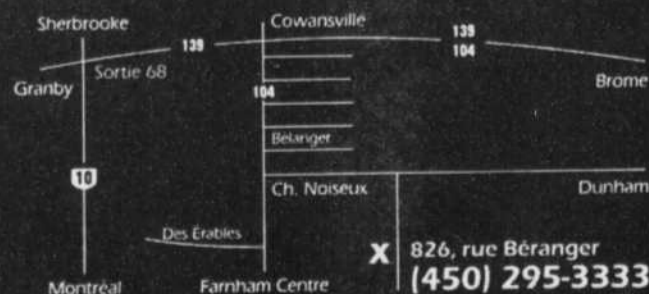
NOUVEAU
Installation
de pièces



- Vente de pièces usagées garanties
- Achat de véhicules accidentés et usagés
- Cueillette de véhicules

Ouvert du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h
et le samedi, de 8 h à midi.

PIÈCES D'AUTOS DUNHAM INC.



826, rue Béranger, Dunham
450 295-3333

MAGASIN GÉNÉRAL

Tout sous un même toit !

■ Dépanneur
Chez Ben

■ Sonic

■ RONA

■ Propane

■ Centre Vidéos

■ Centre du travail
Vêtements et chaussures de sécurité

Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi : de 5 h 30 à 23 h
Samedi et dimanche : de 6 h à 23 h

107, rue Bruce, Dunham
450 295-2649

une expérience unique à vivre en famille !

Brault à l'œuvre !

mètres a été érigée, jumelée à un saut de trois mètres. Vincent y fera des démonstrations, accompagné de plusieurs athlètes, dont Isabelle Plante, médaillée d'or à Sutton. C'est un rendez-vous les 19 et 20 février, à 10 h 30 et 15 h ! La pente sera disponible gratuitement tout le reste de ces journées, de 10 h à 18 h.

« Le scooter alpin est vraiment un sport pour les gens de tout âge, affirme Vincent

Brault. Je connais un enfant de trois ans qui en fait, une femme de 70 ans qui a troqué ses skis pour un scooter ! »

Le scooter alpin est un sport spectaculaire qui gagne rapidement des adeptes. Vincent Brault démontre pourquoi!

Photo gracieuseté Sébastien Desbordes



Chef de file en matière de conception, de fabrication et de distribution de courroies.

COURROIES DE CONVOYEURS

Michel Lavoie
Président

B24550

TRANSFORCE BELTAL INC.

2664 Principale, Dunham
450 263-3735 • Sans frais : 1 800 363-2358
Télec.: 450 263-8958

m.lavoie@transforce-beltal.com
www.transforcebeltal.com

Garage Bates

20 ans d'expérience

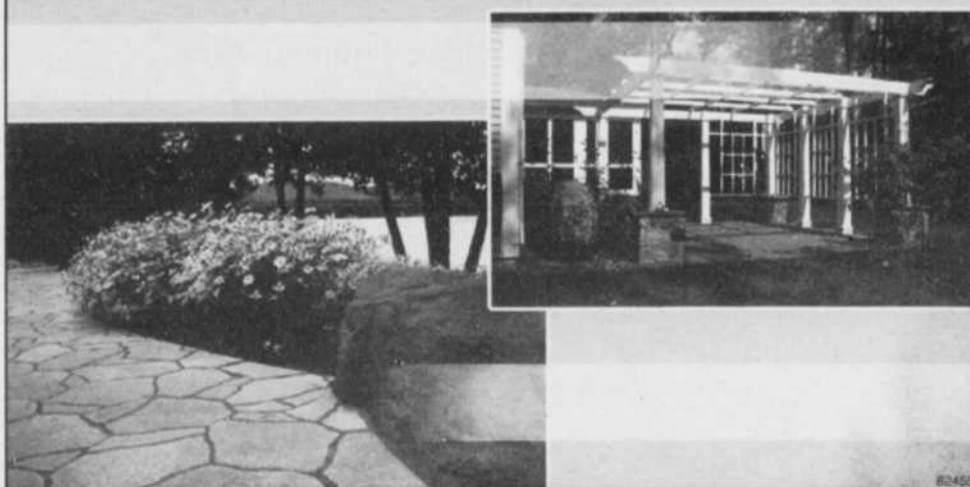
- Mécanique générale
- Freins
- Mise au point
- Pneus
- Vidange d'huile
- Suspension
- Antirouille

VENEZ NOUS VOIR !

3535, rue Principale, Dunham
450 295-2627



- AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS
- SERVICE D'ARCHITECTE
- PIERRES NATURELLES • MURETS ET PAVÉS
- STRUCTURES DE BOIS • MINI EXCAVATION



Tél. : 450 263-5691 / Cell. : 450 360-9944
www.paysagementsmercier.com

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

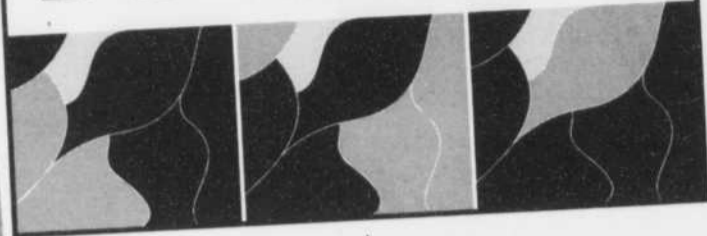
53

12

12

12

Mondial des VITRAUX DE GLACE



Dunham

Du 18 au 20 février 2011 UN ÉVÉNEMENT À NE PAS MANQUER *Bienvenue à tous !*

CALENDRIER DES ACTIVITÉS QUI SE DÉROULERONT DU 18 AU 20 FÉVRIER 2011

Parc L'Envol (3350, rue Principale)

Activités sur le site

LE VENDREDI (de 17 h à 22 h) :

- 18 h Inauguration du Mondial des vitraux de glace
- 19 h Conte pour tous (*Charles Proteau*) et marche aux flambeaux (*flambeau 2,50 \$*)
- 20 h Feu de joie (*breuvages sur le site*) / Les citoyens sont invités à apporter des bûches

LE SAMEDI (de 10 h à 18 h)

- 10 h Invités d'honneur et animation
- 10 h à 17 h Préparation, cuisson et dégustation de viande de castor
- 10 h à 18 h Essais de la pente-école en «snowscoot» (*vélo-neige*)
- 10 h à 18 h Anneau de glace, patinage libre
- 10 h à 18 h Train-train (*pour les enfants*)
- 10 h 30 et 15 h Démonstration de «snowscoot free-style» (*vélo-neige figure libre*) avec Vincent Brault de Dunham
- 13 h Démonstrations et compétitions des pompiers de Dunham

LE DIMANCHE (10 h à 16 h)

- 10 h Ouverture du site et animation
- 10 h à 16 h Essais de la pente-école en «snowscoot» (*vélo-neige*)
- 10 h à 16 h Anneau de glace, patinage libre
- 10 h à 16 h Train-train (*pour les enfants*)
- 10 h 30 et 15 h Démonstration de «snowscoot free-style» (*vélo-neige figure libre*) avec Vincent Brault de Dunham
- 15 h 30 Remise des prix pour les vitraux de glace

Relais de la Diligence (3809, rue Principale)

Rumeur affamée, Poussière d'étoile, Chocolaterie Colombe, Brasseur & frères et exposants (vin, cidre, bière)

LE SAMEDI (10 h à 17 h)

- 10 h à 15 h Trajet en carriole - *Si Dunham m'était contée...* 2 \$ pour les 13 ans et plus
- 13 h à 16 h Djembé avec Pierre Tardif et ses étudiants, essais pour petits et grands!

LE DIMANCHE (10 h à 16 h)

- 11 h à 16 h Trajet en carriole - *Si Dunham m'était contée...* 2 \$ pour les 13 ans et plus
- 13 h à 16 h En alternance : Sébastien Breton, chanteur folk et Isabeau Corriveau, harpiste

École La Clé-des-champs

(3858, rue Principale)

LES VENDREDI ET SAMEDI

Exposition des vitraux de glace des étudiants

LE SAMEDI (20 h)

Bal costumé XIX^e siècle (*orchestre XL5*) 25 \$ par personne
Information : Hôtel de ville de Dunham • 450 295-2418

Église Ste-Croix (3930, rue Principale)

LE DIMANCHE (16 h)

Spectacle de clôture de la chanteuse québéco-australienne Natasha Bouchard/**Gratuit**



«Snowscoot free-style»
(vélo-neige figure libre)
avec Vincent Brault

Suivez-nous sur Facebook !
www.ville.dunham.qc.ca

Pour plus d'information
Hôtel de ville de Dunham
450 295-2418

Mulroney rend hommage à son ami Reagan

WASHINGTON (LA PRESSE CANADIENNE) — L'ancien premier ministre Brian Mulroney a prononcé un discours, hier à Washington, pour rendre hommage à la mémoire de Ronald Reagan et en a profité pour appuyer les projets politiques de Stephen Harper.

« Je suis en faveur de ce que le premier ministre Harper tente de faire », a-t-il affirmé, abordant la question de la nouvelle entente nord-américaine qui pourrait paver la voie à l'établissement d'un périmètre de sécurité autour du Canada et des États-Unis dans les années à venir.

« Je crois que si ce projet est couronné de succès, il s'agira d'un accomplissement très important. Ça pourrait le placer dans une situation politique très avantageuse. Dans ce dossier, j'aime mieux être avec lui que contre lui. »

Il a aussi affirmé que le gouvernement Harper méritait d'être félicité pour ses liens avec les États-Unis.

« Ce que j'entends à Washington et ailleurs, c'est que le premier ministre Harper a une relation excellente avec le président Obama », a-t-il dit, ajoutant que le ministre des Affaires étrangères Lawrence Cannon et la secrétaire d'État Hillary Clinton s'entendaient aussi très bien.

Il s'agit là d'un élément capital pour Ottawa, a-t-il estimé.

« C'est la relation la plus importante, la plus haute responsabilité que le premier ministre a à son programme. C'est ce qu'est la relation canado-américaine. »

Brian Mulroney, âgé de 71 ans, a fait ces commentaires après avoir prononcé un discours d'hommage à Ronald Reagan, dans le cadre d'une conférence célébrant ce qui aurait été le centième anniversaire de naissance de l'ancien président des États-Unis.

Les deux dirigeants entretenaient une relation d'amitié, que le public a notamment pu découvrir lors de leur interprétation conjointe de la chanson *When Irish Eyes are Smiling*, à l'occasion d'un sommet bilatéral à Québec, en 1985.

Cet événement avait été vivement critiqué par les médias canadiens, plusieurs commentateurs y voyant une soumission honteuse

de leur pays aux États-Unis, étant donné que Brian Mulroney tentait de souder des liens plus forts avec ses voisins du sud.

Un historien a décrit l'épisode comme le moment le plus méprisant de l'histoire des relations canado-américaines.

M. Mulroney a affirmé que celui qui fut son vis-à-vis américain était un dirigeant qui avait changé son pays, un homme bon et un excellent ami.

L'ancien premier ministre conservateur a inséré plusieurs blagues dans son discours.



Brian Mulroney

PHOTO ASSOCIATED PRESS

cégep

LE 1^{er} MARS

est la date limite pour présenter une demande d'admission pour la SESSION D'AUTOMNE dans l'un des cégeps suivants:

Abitibi-Témiscamingue
Ahuntsic
André-Laurendeau
de Bois-de-Boulogne
Champlain-Lennoxville
Drummondville
Édouard-Montpetit
Gérald-Godin
Granby Haute-Yamaska
Heritage
John Abbott
de Lanaudière
- à l'Assomption
- à Joliette
- à Terrebonne
Lionel-Groulx
Macdonald College
Maisonnette
Marie-Victorin
Montmorency
Outaouais

Rosemont
Saint-Hyacinthe
Saint-Jean-sur-Richelieu
Saint-Jérôme
Saint-Laurent
Shawinigan
Sherbrooke
Sorel-Tracy
Trois-Rivières
Valleyfield
Vanier
Vieux Montréal
Institut de technologie agroalimentaire
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec
École du meuble et de l'ébénisterie à Montréal

Demande d'admission par Internet : <http://sram.omnivox.ca>

Pour obtenir le Tableau des programmes offerts veuillez vous adresser à votre école, à l'un des cégeps ou au :

SRAM

service régional d'admission du Montréal métropolitain

Téléphone : 514.271.2454

818637



Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

NOUS SOMMES DES FACTEURS DE PERSÉVÉRANCE... ET VOUS?



- ✓ NOUS parlons des impacts du décrochage scolaire aux jeunes.
- ✓ NOUS reconnaissons leurs efforts et valorisons la persévérance.
- ✓ NOUS discutons de leurs motivations et de leurs projets de vie.
- ✓ NOUS encourageons un jeune avec une carte virtuelle de la persévérance disponible au www.journeesdelaperseverance.ca
- ✓ NOUS nous affichons pour la persévérance scolaire sur le site Internet des Journées.
- ✓ NOUS portons du vert, la couleur de la persévérance scolaire.

réussite

MONTÉRÉGIE.CA

JOURNÉES DE LA PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE EN MONTÉRÉGIE

DU 14 AU 18 FÉVRIER 2011

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

55

Martha se termine!

En janvier 2011, le personnage créé par **MARIE LABERGE** reviendra avec les 26 dernières lettres de son histoire.

Date limite: 1^{er} mars

Abonnez-vous à l'an 3!
Achetez l'an 1 et l'an 2!

www.marielaberge.com

Date limite: 1^{er} mars

Je m'abonne à l'an 3 J'abonne quelqu'un à l'an 3
Abonnement de l'an 3: **39,87 \$**

J'achète l'an 1 J'achète l'an 1 pour quelqu'un
J'achète l'an 2 J'achète l'an 2 pour quelqu'un
Achat de l'an 1: **37,60 \$** expédié en deux envois groupés
Achat de l'an 2: **38,73 \$** expédié en deux envois groupés

Inscrire les coordonnées de l'abonné(e) en lettres moulées s.v.p. :
L'abonnée est une femme L'abonné est un homme

Prénom : Nom :

Adresse : App. :

Ville : Code postal :

Téléphone :

Pour plus d'une option, copier les coordonnées sur une autre feuille
Faire votre chèque au montant total de votre (vos) choix à l'ordre de Éditions Martha
Poster à : Éditions Martha, C. P. 83616, succ. Garnier, Montréal (Québec) H2J 4E9

La Voix de l'Est

rythme

12

12

SUD-SOUDAN

Une centaine de morts dans des combats

KAMPALA (ASSOCIATED PRESS)

— Au moins 105 personnes, principalement des civils, ont été tuées en 48 heures au Sud-Soudan lors de combats entre l'armée et une faction rebelle.

C'est ce qu'a annoncé hier un porte-parole de l'armée au Sud-Soudan, le colonel Philip Aguer, qui a rappelé que la violence pouvait toujours éclater dans cette région volatile, et ce, malgré le succès du référendum sur l'indépendance de la région.

Selon le colonel Aguer, 39 civils sont morts dans les combats de mercredi et de jeudi, ainsi que 24 soldats et policiers sud-soudanais et 42 rebelles.

Médecins sans frontières (MSF) a indiqué avoir soigné des dizaines de blessés.

« Nous traitons principalement des patients qui ont des blessures causées par des balles, et plusieurs ont des blessures importantes à l'abdomen », a expliqué le chef de mission de l'organisme au Sud-Soudan, Tim Baerwaldt. Environ 50 patients ont été admis dans les locaux de MSF.

Le colonel Aguer a expliqué qu'un ancien haut gradé de l'armée du Sud-Soudan, George Athor, qui s'est retourné contre le gouvernement de la région en avril, avait rompu le cessez-le-feu en attaquant les villes de Fangak et de Dor mercredi.

« Nous nous préparons pour la paix et nous ne comprenons pas pourquoi il cherche la guerre justement à un moment où la guerre a cessé au Soudan », a soutenu le colonel Aguer. « Mais malgré cela, nous maintenons toujours l'esprit de la réconciliation, parce que l'armistice est toujours en vigueur. Alors si Athor veut cesser les combats, nous allons l'accueillir pour la réconciliation. »

Un porte-parole des Nations unies, Kouider Zerrouk, a affirmé hier que la mission de l'ONU au Soudan était « très préoccupée par le renouvellement des violences... et les victimes civiles qui en résultent ». Les responsables de l'ONU ont demandé aux deux parties de s'engager à mettre fin aux combats immédiatement.

Les violences surviennent après l'annonce, au début de la semaine, des résultats finaux du référendum sur l'indépendance du Sud-Soudan, à laquelle près de 99 % des électeurs se sont dits favorables. En juillet, la région deviendra ainsi le plus jeune pays du monde.

Les nouveaux affrontements rappellent que des commandants rebelles se trouvent toujours en grand nombre dans la région du Sud-Soudan, qui a souffert de la guerre pendant deux décennies. La guerre civile de 1983-2005 a fait plus de deux millions de victimes.

56 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 12 FÉVRIER 2011

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com



En quête d'un nouveau défi?

GÉRANT ADJOINT

POSTE RÉGULIER, TEMPS PLEIN

Pour notre restaurant de Granby



Chef de file de la restauration familiale au Québec avec ses 39 restaurants et plus de 2300 employés, le Restaurant Normandin de Granby est à la recherche d'un gérant adjoint.

Vous serez responsable de la gestion opérationnelle et administrative du restaurant. Vous devrez également veiller à la bonne gestion des ressources humaines.

Nous vous offrons une période de formation rémunérée et un excellent encadrement. Vous évoluerez au sein d'un milieu de travail enrichissant qui favorise l'autonomie et le sens des responsabilités. Nous offrons également :

- un salaire concurrentiel
- un plan d'avantages sociaux compétitif
- une fin de semaine sur deux de congé
- possibilité d'avancement

Vous êtes reconnu pour votre leadership, votre dynamisme de même que votre motivation à relever des défis. Bon communicateur, vous avez à cœur la satisfaction des clients et favorisez un climat de travail harmonieux. Vous êtes idéalement diplômé d'un programme de formation du domaine de l'hôtellerie ou en administration et vous possédez une ou deux années d'expérience en cuisine et en gestion d'équipes de travail. Alors, vous êtes prêt à vivre l'expérience Normandin! Faites-nous parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le numéro 103 au :

Service des ressources humaines
2335, boul. Bastien, Québec (Québec) G2B 1B3
Télécopieur : (418) 842-8916 - Courriel : emploi@normandin.biz

Seuls les candidats retenus seront contactés. La forme masculine est utilisée afin d'alléger le texte.



Transformateurs Delta Inc.

produit une gamme diversifiée de transformateurs pour répondre à une multitude de besoins et d'applications, et ce, dans le respect constant de l'environnement et dans un esprit d'innovation continue. La satisfaction du client constitue notre priorité, et notre engagement vise des relations d'affaires durables.

Chez Transformateurs Delta Inc. nous considérons que nos employés sont essentiels à notre réussite et nous offrons des conditions de travail concurrentielles ainsi que des possibilités d'avancement. Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler le poste suivant :

Contremaître de production

Poste de soir

Sous l'autorité du directeur d'usine, le titulaire du poste, dans un esprit d'amélioration continue et de service à la clientèle, devra entre autres :

- Planifier, organiser et contrôler les activités de fabrication de transformateurs électriques ;
- Superviser l'équipe de travail affectée à cette fabrication ;
- Animer les réunions de production ;
- Veiller à l'utilisation et la gestion efficace du matériel, des équipements et des ressources humaines (en conformité avec les normes de santé et sécurité au travail) ;
- Veiller à mobiliser les ressources nécessaires à la réalisation des activités prévues, au respect des échéances et à l'atteinte des objectifs ;
- Assurer une productivité en constante amélioration, une fabrication de qualité, et ce, dans un climat de travail dynamique.

Pour réussir à ce poste, vous devez :

- Posséder un DEC en gestion de la production ou l'équivalent ;
- Posséder de trois (3) à cinq (5) années d'expérience pertinente en supervision d'une équipe de production ;
- Démontrer un excellent sens de l'organisation et de la planification ;
- Posséder de fortes aptitudes au niveau de la communication, être orienté vers l'action et la santé et sécurité et être apte à gérer plusieurs dossiers simultanément

Le poste offert est permanent, à temps plein et offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels.

Si vous êtes intéressé à relever le défi et vous voulez vous joindre à une équipe dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 18 février 2011 :

Transformateurs Delta Inc. - Service RH
795, boulevard Industriel
Granby (Québec) J2G 9A1
Télécopieur au 450 378-5101
Courriel : ress.humaines@delta.xfo.com

La Ribambelle des Couleurs de Bromont



RECHERCHE

CONSEILLÈRE PÉDAGOGIQUE ET CONSEILLÈRE EN MILIEU DE GARDE

Fonction principale :

Sous l'autorité de la directrice adjointe à l'éducation et aux ressources humaines, en accord avec les valeurs, la mission et la philosophie de nos maisons, le ou la titulaire est responsable de coordonner l'ensemble des activités d'une installation. Cette personne sera également responsable de la mise en place et de l'application d'un programme pédagogique pour nos services de garde.

Responsabilités :

- Élaborer un programme pédagogique en lien avec les valeurs et la mission de nos installations.
- Encadrer les éducatrices et leur offrir un soutien pédagogique et technique.
- Évaluer et superviser le personnel de l'installation, responsable des horaires.
- Participer à la coordination générale, à l'administration du service de garde et s'assurer d'une bonne planification de la garderie et de son bon fonctionnement.
- S'assurer du respect des normes et de l'application des politiques, lois, règlements en vigueur.
- Faire face aux imprévus et les résoudre ou recommander des solutions et les appliquer.

Conditions :

- Poste à temps complet
- Salaire et avantages sociaux selon expérience

Qualifications :

- Certificat universitaire en soutien pédagogique dans les services de garde éducatifs.
- Diplôme d'études collégiales en éducation à l'enfance combiné à une expérience pertinente.

Caractéristiques personnelles :

Autonomie, diplomatie, sens de l'initiative, sens des responsabilités, dynamisme, discrétion, leadership, sens de l'organisation, aime travailler en équipe, disponible.

Début des emplois :

Mars 2011

Envoyer votre curriculum vitae à l'attention de Mme Mélissa Normandin, avant le 18 février 2011

melissanormandin@garderiescouleurs.ca

Télécopieur : 450 534-0635



DÉPLOYEZ VOTRE DYNAMISME ET VOTRE SENS DE L'ORGANISATION... CHEZ NOUS!

BBA est une firme de génie-conseil canadienne en pleine croissance. Nous sommes à la recherche de secrétaires et d'adjointes ayant un excellent bilinguisme.

- Adjointe (2 postes), Mont-Saint-Hilaire
- Secrétaire de projet, Mont-Saint-Hilaire
- Secrétaire de projet, Montréal

Visitez notre section Carrières à bba.ca



L'ingénierie pour un monde en changement

bba.ca

MONTRÉAL | MONT-SAINT-HILAIRE | VANCOUVER | LABRADOR CITY

GRB inc.

Solution GRB inc. est une compagnie spécialisée en robotisation et automatisation industrielle. Plus spécifiquement, l'entreprise conçoit et développe des machines sur mesure et des systèmes robotiques et ce, depuis plus de 10 ans.

Nous recherchons un :

INGÉNIEUR SYSTÈME AUTOMATISÉ

Exigences requises pour ce poste :

- Le titulaire du poste doit être inscrit à l'Ordre des Ingénieurs du Québec.
- Détenir un DEC en mécanique.
- Avoir un minimum de 5 à 10 ans d'expérience dans le domaine de la robotique et automatisé.
- Maîtriser l'automatisation dans les domaines de la robotique, vision artificielle, automate programmable, pneumatique et hydraulique.
- Avoir les aptitudes pour travailler dans un environnement informatisé.
- Être motivé et capable de travailler dans un contexte de défis.
- Aimer travailler en équipe dans un environnement dynamique.
- Avoir de l'intérêt à connaître les nouvelles technologies d'automatisation et robotique.
- Être capable de décoder les besoins du client et susciter leur désir envers nos produits et services.
- Avoir un esprit analytique pour la reconnaissance de problèmes et la prise de décision.
- Savoir communiquer simplement et efficacement et s'adapter aux différents clients.
- Être bilingue.

Solution GRB inc. offre un salaire compétitif, un régime d'avantages sociaux ainsi qu'une expérience de travail très enrichissante.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

Solution GRB inc.

Attention des ressources humaines
149, rue Pierre-Paradis
St-Alphonse de Granby (Québec) J0E 2A0
Télécopieur : 450 372-3860
Courriel : info@grb-inc.com

Nous remercions tous les candidats mais nous communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

834559

BONNE FÊTE



Aujourd'hui

Joyeux anniversaire de naissance à : Francis Labrie, Sherbrooke; Michel Thivierge, West Brome; Martine Crête Couture, St-Lambert; Madeleine Cyr, Granby; André Brien, Valcourt; Benoit Duval, Farnham; Pierrette Houde, Bromont; Mariette Daigle Dion, Granby; Gérald

et Gérard Boivin, Granby; Alice Deblois, Granby; Nancy Marois, Durham Sud, Dominic St-Onge, St-Ephrem en Beauce; Lise Hamel, St-Césaire; François Bienvenue, Granby; Diane Ouellette, Granby; Suzanne Gosselin, Waterloo; Michel Plamondon, St-Césaire.

Demain

Mireille Deslauriers, Granby; Ghislaine Côté, Cowansville; Sonia

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com



EXCAVATION



140, rue Allen, C.P. 1520, Waterloo

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION RECHERCHE

- OPÉRATEURS DE PELLE avec expérience, avec carte de CCQ
- JOURNALIERS avec expérience avec carte de CCQ

Faites parvenir votre c.v. par courriel à :

excavationcs@videotron.ca

Télécopieur : 450 539-0009

Contactez Yanick Beauregard

Cell. 450 405-3435

834516



embauche... Venez vivre une expérience unique dans une ville dynamique et en pleine expansion.

Ville champêtre à l'heure de la modernité, Bromont se distingue par son milieu de vie exceptionnel et par son approche intégrée du développement où la préoccupation de la qualité de vie se reflète dans chaque secteur d'activité. Bromont a une vision de l'organisation municipale basée sur une planification à long terme et sur le dynamisme économique de ses différents secteurs, avec un budget annuel d'environ 21 millions et une population de plus de 7 000 habitants.

Soucieuse d'offrir des services de qualité à ses citoyens, la Ville de Bromont souhaite combler son poste de directeur du service loisir, culture et vie communautaire

Relevant du directeur général, vous aurez à planifier, diriger, coordonner et contrôler l'ensemble des activités municipales dans les domaines suivants: l'assistance aux organismes œuvrant dans les domaines du loisir, de la culture et de la vie communautaire, la programmation d'activités et d'événements, la gestion des parcs, bâtiments, espaces et équipements de loisirs ainsi que la bibliothèque, et ce, en terme de gestion des ressources humaines, financières et matérielles.

Exigences et compétences :

- Diplôme universitaire de 1^{er} cycle dans une discipline appropriée en lien avec l'emploi et une formation d'appoint en administration
- au moins cinq (5) ans d'expérience en gestion d'équipe multidisciplinaire
- avoir une personnalité permettant d'entretenir d'excellentes relations avec les intervenants, les partenaires et le public
- connaissances actualisées en matière de nouvelles tendances en loisir
- assumer un leadership en toute circonstance, être créatif et avoir une vision à long terme
- capacité d'optimiser les services et les infrastructures
- facilité à communiquer oralement ou par écrit

Si vous répondez aux exigences précitées, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 26 février 2011 :

VILLE DE BROMONT

Ressources humaines
88, boulevard de Bromont, BROMONT (QC) J2L 1A1
Télécopieur: 450 534-1025
Courriel: mj.hanoul@bromont.com

Le poste s'adresse aux hommes et aux femmes. Seules les personnes retenues seront avisées.

834556

Actualité

Plante, Granby; Alice Choinière Goyette, St-Césaire; Catherine Dame, Granby; Jacques Coutu, Granby; Pierrette Brien, Granby; Gaétan Grégoire, St-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Nathalie Amirault, Granby; Jeanine Lapalme, Montréal; Dominic Clark, Stukely Sud; Jacques Tremblay, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

AJOUTS À L'AGENDA

Aujourd'hui

> **Chevaliers de Colomb de Roxton Falls:** hommage aux dames, souper à 18h au Centre communautaire de Roxton Falls. Info: Lucien Legault: 450 548-5851, Sylvain Blanchard: 450 539-4103.

> **Comptoir des bénévoles:** vente régulière de 9h à midi au 223 rue Principale, St-Damase.

Demain

> **Pompiers et premiers répondants de St-Valérien-de-Milton:** Brunch à 9h, à la Salle communautaire, 1384 rue Principale, St-Valérien.

you-hou.com



Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com



Concept JRC inc.



Réception / Expédition

Responsabilités et tâches principales :

- Effectue la réception de la matière première et les composantes.
- Expédie les produits finis, s'assurer que les produits soient conformes.
- S'assure que l'espace de chargement soit maximisé.
- Fait l'inventaire des produits.
- Prépare et vérifie des rapports.

Exigences et qualifications :

- Secondaire V
- Sens de l'organisation
- Bonne capacité d'apprentissage
- Très bonne capacité physique
- Esprit d'équipe, autonome
- Expérience en conduite de chariot élévateur; atout

Conditions d'emploi :

Poste permanent temps plein 40 heures/semaine.

Date limite de réception des candidatures : 18 février 2011

Rejoignez-vous à une équipe dynamique au sein d'une entreprise où tous les individus forment une véritable équipe afin d'atteindre le succès des opérations.

Veuillez acheminer votre c.v. par télécopieur au 450 405-4952 ou par courriel :

slabonte@polyform.com

Seuls les candidats présélectionnés seront contactés

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

57



REPRÉSENTANT DES VENTES

Nous sommes une compagnie haute gamme dans le domaine de la transformation du métal en feuille (acier inox, titanium, aluminium, stainless et autres). Nous sommes installés dans la région de Granby depuis 1968. Nous avons une très grande expérience dans la réalisation, conception fabrication, installation de tout genre.

L'entreprise est en constante croissance et désire élargir sa production. Nous recherchons une personne afin de développer nos différents secteurs d'activités.

Le titulaire du poste aura pour mandat de promouvoir nos services et nos produits.

VOS RESPONSABILITÉS

Vous devrez atteindre des objectifs à court terme et à long terme en faisant la conquête de clients.

Vous devrez mettre en pratique des aptitudes à la vente professionnelles et des aptitudes à l'organisation pour déterminer les produits et services appropriés pour les clients existants et éventuels et leur vendre ces produits et services

Vous devrez vous assurer que le niveau de satisfaction de la clientèle est élevé, afin de conserver les clients et de permettre notre expansion industrielle

HABILITÉS ET QUALIFICATIONS

- Bonne expérience en vente externe dans une industrie ou un domaine connexe (un atout)
- Connaissance et expérience dans notre domaine de la transformation du métal en feuille, dans le machinage, dans la mécanique industrielle et dans le découpage
- Bilingue
- Sens de l'organisation et de la planification
- Aptitudes à négocier, dynamisme et entregent
- Esprit d'équipe, motivation et goût de s'impliquer dans la réussite de l'entreprise

CONDITIONS D'EMBAUCHE

Salaire compétitif, véhicule fourni, horaire flexible, avantages sociaux etc.

Cet emploi vous intéresse? Envoyez-nous votre curriculum vitae par courriel à l'adresse suivante : maubin@entcadorette.com

834562

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com



Un monde de dictateurs

LAURA-JULIE PERREAULT

La Presse

Les temps semblent durs pour les dictateurs. Ben Ali a été destitué en Tunisie. Moubarak vient de jeter l'éponge en Égypte. Mais ces derniers ne sont que la pointe de l'iceberg d'un monde autoritaire. Aux quatre coins du monde, des dictateurs et dictatures de natures diverses continuent de régner. Avec la peur comme principale arme de persuasion massive.

Il suffit de dire le mot « dictateur » pour qu'une foule de noms nous viennent en tête: Hitler, Staline, Pol Pot ont marqué le XX^e siècle par leur brutalité. Avec la fin de la Guerre froide, plusieurs experts avaient prédit la fin des régimes dirigés par des despotes. Mais c'était oublier l'un des principaux talents des dictateurs contemporains: s'accrocher au pouvoir coûte que coûte.

« On est incapable de voir la fin des dictateurs », soupire Arch Puddington, directeur de la recherche au Freedom House, joint par téléphone à Washington. L'organisme étudie l'état des libertés civiles, politiques et économiques dans les 194 pays du monde.

En rendant public le mois dernier le rapport *Freedom in the World 2011 (Liberté dans le monde 2011)*, M. Puddington a fait un constat navrant: près de 43 % des habitants de la planète vivent dans des pays où les droits individuels n'existent pas et où la répression est la règle. Parmi les 10 pays les moins libres, 9, dont la Birmanie, la Corée du Nord, la Libye, le Soudan, le Turkménistan et le Tibet,

sont sous l'emprise de dictateurs... ou de dictatures.

Mais comment définit-on la dictature en 2011? « Aujourd'hui, il y a toujours des exemples de dictateurs classiques qui concentrent tout le pouvoir dans les mains d'une seule personne. C'est notamment le cas de Cuba avec les frères Castro ou de Mouammar Kadhafi en Libye. Mais de plus en plus, la dictature tend à être l'œuvre d'un petit groupe de personnes qui partagent le pouvoir », explique M. Puddington. Il note que le régime communiste chinois en est l'un des meilleurs exemples. Loin sont les jours où Mao Zedong faisait à lui seul la pluie et le beau temps. Aujourd'hui, le président chinois Hu Jintao partage le pouvoir avec le Politburo.



Mouammar Kadhafi

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE



Oui!!!

ALSTOM est un leader mondial dans les infrastructures de production et de transmission d'électricité, ainsi que dans celles du transport ferroviaire. ALSTOM Sitca se spécialise en entretien, réparation, conception et réalisation de projets pour toutes centrales de production d'énergie hydroélectrique.

TECHNICIEN ÉLECTRIQUE (H/F)

- Effectuer des essais électriques spécialisés, effectuer divers travaux d'entretien préventif, de réparation, de modification sur l'appareillage de centrale de production d'énergie.
- S'assurer de la calibration des instruments du département.
- Superviser des équipes pour l'installation, l'entretien, la réparation et la réhabilitation d'équipements de production d'énergie dans les domaines hydroélectrique et thermique.
- S'assurer de la qualité des travaux et rédiger des rapports d'intervention.

EXIGENCES :

- DEC en génie électrique avec 3 ans d'expérience dans un domaine pertinent.
- Mobilité (déplacements fréquents).
- Bilingue.

Veuillez acheminer votre curriculum vitae à : carriere_hydro@power.alstom.com
Par courrier : ALSTOM Sitca, 1079 Daigneault, Granby (Québec) Canada J2J 2S4
Ou par télécopieur : 450.746.6547

Référence HP-10-099.

Nous offrons des salaires concurrentiels et des programmes d'avantages sociaux complets.

nous faisons l'avenir



834543

Un rôle pour vous

Assistant-gérant en cuisine
Granby

40 h/semaine

• 1 poste permanent

Parce qu'il n'y a pas de coach sans équipe, vous n'hésitez pas à mettre la main à la pâte et à guider vos joueurs qui vous le rendront bien. À la fois stratège et tacticien, votre objectif : sortir tous ensemble gagnants de la période de pointe !

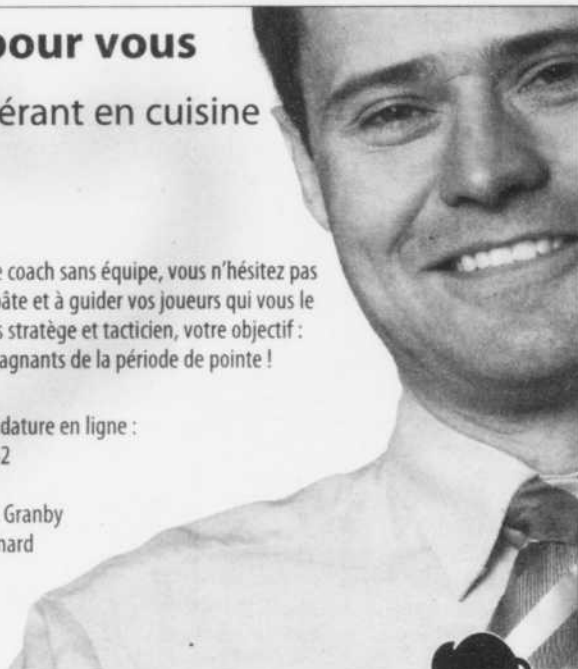
Soumettez votre candidature en ligne :

Référence : DR-11-1142

ou présentez-vous

au 940, rue Principale, Granby

Att. : Pierre Olivier Ménard



À vous de choisir!
st-hubert.com/emploi/carriere

Un rôle à jouer
Une histoire
à partager



834545

UNIPRIX TECHNICIEN/NE PHARMACIE

La pharmacie Uniprix Jean-François Morin est à la recherche de personnes dynamiques pour combler de nouveaux postes techniques au laboratoire, à temps plein et temps partiel. Les candidat(e)s souhaitant déposer leurs candidatures doivent satisfaire les critères suivants :

- Souci de l'excellence du service à la clientèle
- Disponibilité la semaine et le weekend
- Aime travailler en équipe
- Organisé, rapide et minutieux
- Tolère bien la pression et un important débit
- Bilingue un atout
- Connaissance du logiciel Lab Expert (un atout)

Nous offrons un environnement des plus stimulants, avec une équipe et un laboratoire des plus performants et d'excellentes conditions selon l'expérience. Notre philosophie : un service exceptionnel doit passer par un traitement respectueux et considéré des membres du personnel.

Remettre votre C.V. à :

Manon St-Louis

Uniprix JF Morin

338, rue St-Jacques, Granby

Tél. : 450 372-4447

(composer le 1 et ensuite le 8)

Télééc. : 450 372-6049

834442

1^{er} MARS : DATE LIMITE POUR S'INSCRIRE AU CÉGEP!

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 12 FÉVRIER 2011



> Le Cégep de Granby-Haute-Yamaska offre un milieu de vie exceptionnel et des programmes d'études renommés. Profitez-en!

INFORMATIQUE

www.cegepgranby.qc.ca/dec/informatique



> Tu as un esprit logique et un sens de l'observation pour résoudre des problèmes liés à l'informatique?

TOURISME

www.cegepgranby.qc.ca/dec/tourisme



> Tu as le goût de faire ta place dans l'industrie du tourisme?

UN CÉGEP AU COEUR DE MES PASSIONS!

Pour connaître tous les programmes offerts au Cégep, consultez : www.cegepgranby.qc.ca/programmes

Cégep de Granby
Haute-Yamaska
www.cegepgranby.qc.ca

Horoscope



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Un sujet longtemps controversé a-t-il toujours besoin d'être banni de la conversation? Il est généralement plus agréable de pouvoir discuter librement sans devoir éviter certains propos par crainte de semer la zizanie. Le trigone qui s'établit entre le cycle Lunaire en Gémeaux et Mercure en Verseau peut amener un climat d'ouverture propice à la démystification de certaines vieilles perceptions.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Un conflit de nature territoriale pourrait survenir tant que la Lune parcourt le Signe des Gémeaux, angulaire aux Poissons. Il serait donc prudent de ne pas empiéter sur les plates-bandes d'autrui ce samedi. Inversement, si vous avez l'impression de vous faire envahir, vous devriez calmement le laisser savoir aux individus concernés le plus vite possible, au lieu de risquer un accès de colère ultérieurement.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

On dit qu'il faut être maître de qui ne nous aime pas et esclave de qui nous aime. Le carré qui se dessine entre Jupiter en Bélier et la conjonction Vénus-Pluton en Capricorne peut vous inciter à réévaluer certains rapports de force. Un contexte pourrait se modifier prochainement il ne serait pas sage d'apporter des transformations radicales à vos relations sur le champ. Commencez par observer et par analyser.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Les autres apprécient toujours votre écoute attentive, mais vous avez aussi le droit de prendre la parole. Ne permettez pas à une personne égocentrique de vous éclipser complètement. Compte tenu de l'influence d'un Mercure angulaire en Verseau, vous devrez probablement fournir un effort particulier pour prendre votre place au sein d'un groupe; mais vous ne le regretterez certainement pas.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Au trigone de Mercure, le cycle Lunaire en Gémeaux annonce une effervescence sur le plan de la vie sociale. Vos contacts se multiplieront et certains d'entre eux seront susceptibles de vous offrir d'intéressantes opportunités. Une réunion peut marquer le commencement d'une union ou d'un partenariat. C'est peut-être le temps de tenter à nouveau votre chance là où vous aviez échoué précédemment.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Le papillon, en se posant sur la branche, craint de la briser. Les répercussions de vos gestes seront moindres que celles que vous anticipez et vous ne devriez point avoir peur de causer du tort à votre entourage en ne faisant qu'agir de sorte que vos besoins soient comblés. D'ailleurs, vous pourriez constater que vous aidez les autres en cherchant à vous aider vous-même.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

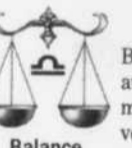
La poursuite d'une bonne résolution semble salutaire et judicieuse. N'hésitez pas à vous rapprocher d'individus qui constituent une influence positive et veulent vous encourager. En regardant au bon endroit, il est possible de tisser de nouveaux liens avec des gens qui s'engagent dans la même voie que vous. Grâce à l'appui des astres qui parcourent votre Signe opposé, un grand renouveau peut s'amorcer sur le plan social.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Le passage de la Lune en Gémeaux peut devenir momentanément source de frustration pour la Vierge, mais il est essentiel de réagir noblement face à tout inconfort. Votre attitude influencera largement la suite des événements. Il vaut mieux ignorer une personne qui ne joue pas franc jeu que de vous abaisser à son niveau. Les gens qui importent apprécieront votre sagesse et votre retenue.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Bien que le silence puisse se faire éloquent, il vaut mieux tirer une affaire au clair, même s'il est tentant de s'en laver les mains sans rien dire. Vous minimiserez ou éliminerez un malaise si vous choisissez de maintenir les voies de communication ouvertes. L'influence du trigone Lune-Mercure qui se dessine entre les deux autres Signes d'Air vous aidera à vous exprimer avec plus de fluidité. Optez pour le dialogue.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

La crainte de ne pas être à la hauteur est un sentiment néfaste qui ne peut contribuer qu'à vous inhiber inutilement. Affirmez-vous fièrement, dans toute votre splendeur, avec vos qualités et vos défauts; c'est ainsi que vous établirez des contacts solides avec des individus qui perçoivent la vie de la même façon que vous. Beaux échanges en perspective si vous osez être pleinement vous-même.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Bien soutenue par Mercure, la Lune en Gémeaux, face au Sagittaire, exercera une influence favorable sur la suite des événements si vous vous permettez d'exprimer votre avis. Si vous vous taisez, on pourrait vous inclure dans des projets auxquels vous ne donnez pas votre appui. Le climat astral tend à apaiser les tensions et favoriser les réconciliations. Profitez-en pour éclaircir une ambiguïté.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Il y a dans le pardon un plaisir que l'on ne retrouve pas dans la vengeance. Si vous parvenez à faire disparaître une vieille rancœur qui continue de vous habiter, vous êtes la première personne qui en bénéficiera. C'est le temps d'accorder le bénéfice du doute, voire une seconde chance, à quelqu'un qui fait preuve de bonne volonté. Une attitude conciliante qui vous vaudra une belle reconnaissance publique.

EN GREF

WikiLeaks: les USA ont espionné le chef de l'OTAN

BRUXELLES (ASSOCIATED PRESS)

— Les États-Unis ont espionné le secrétaire-général de l'OTAN, Anders Fogh Rasmussen, via un membre de son entourage, selon des câbles diplomatiques américains diffusés par WikiLeaks.

Ces câbles confidentiels de la mission américaine auprès de l'Alliance atlantique, diffusés hier par WikiLeaks, révèlent que des diplomates américains ont obtenu des informations sur des conversations privées de Anders Fogh Rasmussen grâce « à un membre de son équipe à l'OTAN ».

À la place du nom de cette personne, apparaît la phrase « strictement protégé » dans le câble daté du 10 septembre 2009. Dans ce câble, il est question de la proposition de Fogh Rasmussen d'améliorer les liens avec la Russie en établissant des contacts avec l'Organisation du Traité de sécurité collective (OTSC), l'alliance créée sous l'impulsion de la Russie pour contrer l'OTAN.

tement protégé » dans le câble daté du 10 septembre 2009. Dans ce câble, il est question de la proposition de Fogh Rasmussen d'améliorer les liens avec la Russie en établissant des contacts avec l'Organisation du Traité de sécurité collective (OTSC), l'alliance créée sous l'impulsion de la Russie pour contrer l'OTAN.

ANTOINETTE L'ESTAGE | CHAMPIONS DU RALLYE CANADIEN, DU RALLYE DES AMÉRIQUES ET DU RALLYE NORD-AMÉRICAIN.



AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS



PLUS 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT

LANCER DE 2011

MOTEUR ÉCOÉNERGÉTIQUE DE 2,0 L À 4 CYLINDRES, PRODUISANT 148 CH BOÎTE MANUELLE À 5 VITESSES OU CVT GLACES À COMMANDES ÉLECTRIQUES RÉTROVISEURS À COMMANDES ÉLECTRIQUES 7 COUSSINS GONFLABLES CHAÎNE AUDIO AM/FM/CD DE 140 WATTS CONTRÔLE ACTIF DE STABILITÉ & ANTIPATINAGE

LANCER 2011 À PARTIR DE 15 998\$
Prix de vente 17 748\$
NOUVEAU PRIX RÉDUIT



OUTLANDER XLS 2011

MOTEUR DE 3,0 L V6 ÉCOÉNERGÉTIQUE AVEC MIVEC BOÎTE AUTOMATIQUE SPORTRONIC® À 6 VITESSES 7 PLACES ASSISSES CLÉ-F.A.S.T. - SYSTÈME DE DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ SIÈGES AVANTS CHAUFFANTS

OUTLANDER 2011 À PARTIR DE 25 498\$
Prix de vente 27 343\$



LE TOUT NOUVEAU RVR GT 2011

TÉLÉPHONIE BLUETOOTH 2.0 ET SYSTÈME USB TOIT VITRE PANORAMIQUE AVEC ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR À DEL PHARES À DHI DE TRÈS GRANDE PORTÉE TRACTION INTÉGRALE CONTRÔLÉE ÉLECTRONIQUEMENT SIÈGES AVANTS CHAUFFANTS

RVR 2011 À PARTIR DE 21 998\$
Prix de vente 23 843\$

MILLEURS ÉCONOMES D'ÉNERGIE DE LA CATÉGORIE*

JOURNÉES DE RALLYE



Un monde@conduire

10 ANS 180 000 km GARANTIE

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL MITSUBISHI-MOTORS.CA/DEALERLOCATORFR

LE PRIX DE VENTE ANNONCÉ INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT ET DE MANUTENTION. LES TAXES, LES FRAIS EN VERTU DE LA LOI SUR LES SÛRETÉS MOBILIÈRES ET LES AUTRES FRAIS CONCESSIONNAIRES SONT EXCLUS.

Mitsubishi de Granby
1332, rue Principale • www.mitsubishigranby.com
450 777-7720

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 12 FÉVRIER 2011

60

817513



PHOTO AGENCE FRANCE PRESSE

Ce résidant de Constitución tentait de s'éloigner en vitesse de la côte.

Le centre du Chili tremble

SANTIAGO, CHILI (ASSOCIATED PRESS) — Un séisme de magnitude 6,8 a ébranlé le centre du Chili hier, presque au même endroit où, il y a un an, un tremblement de terre de magnitude 8,8 avait provoqué un tsunami et semé la dévastation dans les communautés côtières.

Aucun dommage ni victime n'a été rapporté, a indiqué le vice-ministre de l'Intérieur, Rodrigo Ubillo. Il a précisé que la marine avait totalement écarté tout risque de tsunami.

La secousse a tout de même éfrayé bon nombre de Chiliens, en particulier le long de la côte, où les gens se sont rapidement déplacés en hauteur.

Le directeur du Bureau national des urgences, Vicente Nunez, a précisé qu'il s'agissait d'une « autoévacuation » préventive, mais que les gens pouvaient maintenant rentrer chez eux en toute sécurité.

Les résidents ont fui leurs maisons à Talcahuano, une ville portuaire dont le centre a été ravagé l'an dernier par des trombes d'eau provoquées par le tsunami, a indiqué un porte-parole municipal, Javier Gonzalez, à l'Associated Press.

Le séisme a ébranlé les gratte-ciels de Santiago, la capitale, tandis qu'à Cauquenes, des femmes se sont précipitées dans la rue avec leurs bébés dans les bras.

« J'ai vraiment eu peur. C'est l'une des plus puissantes répliques que nous avons eues depuis le séisme de l'année dernière », a dit Ana Alarcon, qui a fermé son petit magasin pour partir avec ses deux enfants à la recherche de son mari, qu'elle n'arrivait pas à joindre au téléphone.

L'épicentre du séisme a été localisé en mer, à environ 45 kilomètres au nord de la ville de Concepcion. L'épicentre était situé relativement près de la côte, presque exactement au même endroit où le séisme du 27 février 2010 avait été localisé.

Le séisme de l'année dernière a fait 521 morts et quelque 200 000 sans-abri, mais cette fois-ci, les dégâts semblent avoir été beaucoup moins importants.

Le tremblement de terre a causé une panne d'électricité à Concepcion. À travers le pays, les réseaux téléphoniques ont été rapidement saturés par les milliers de personnes qui ont téléphoné en même temps pour s'assurer que leurs proches allaient bien.

DESCENTE AUTOMATIQUE
ACTION AUTOMATIQUE

DÉCOUVRIR... un nouveau sens

NISSAN

L'ÉVÉNEMENT

EXTRAS SANS EXTRA

JUSQU'À

2100\$

D'ÉQUIPEMENT SANS FRAIS
+ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT



ALTIMA 2.5 S 2011

FINANCEMENT À L'ACHAT
0% jusqu'à 48 mois

+ 2100\$
D'ÉQUIPEMENT SANS FRAIS*

L'ENSEMBLE DE LUXE COMPREND

- Sièges avant chauffants
- Siège du conducteur à 8 réglages électriques
- Volant avec commandes audio intégrées
- Jantes en alliage d'aluminium de 16 po
- Glace du passager avant monotouche
- Lavée et descente des glaces avant avec la clé



SENTRA 2.0 2011

FINANCEMENT À L'ACHAT
0% jusqu'à 48 mois

+ 1950\$
D'ÉQUIPEMENT SANS FRAIS*

L'ENSEMBLE OPTION PLUS COMPREND

- Climatisation avec microfiltre
- Jantes en alliage d'aluminium et pneus de 16 po
- Téléverrouillage des portières sans clé
- Sièges arrière rabattables à plat séparément 60/40
- Glaces électriques automatiques pour le conducteur
- Retroviseurs extérieurs électriques à glace dégivrante



VERSA à hayon 1.8 S 2011

FINANCEMENT À L'ACHAT
0% jusqu'à 48 mois

+ 1400\$
D'ÉQUIPEMENT SANS FRAIS*

L'ENSEMBLE OPTION PLUS COMPREND

- Climatisation avec microfiltre
- Téléverrouillage des portières sans clé

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DES AUJOURD'HUI.
OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE** nissan.ca

INNOVER POUR TOUS, C'EST LE GROS BON SENS




CONTACTEZ L'AGENT À VOTRE HAUTEUR!

450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé



Croquez dans la vie
Retrovisez vos dents de jeunesse avec de solides prothèses sur implants dentaires

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

En 33 ans, plus de 10 000 prothèses réalisées

Centre de santé dentaire Robert Cabana

114 St-Charles Sud, Granby
450 372-6511

À votre service depuis 33 ans!



Robert Cabana, A.D.
Denturologiste



Dr. Eric Chatelain
Chirurgien-dentiste



Nissan de Granby

450-378-9088 - 1376, rue Principale - www.nissangranby.com

12

12

12

MOTS MYSTÈRES

MM3202

INFORMATIQUE - Un mot de 9 lettres

- | | |
|----------|---------|
| ACCES | MACRO |
| ACTIF | MENU |
| ADA | MIPS |
| ADRESSE | MOT |
| ARBRE | OBJET |
| AROBAS | OCTET |
| ATELIER | ORDRE |
| BADGE | PLANETE |
| BARRE | POINTER |
| BIT | PROLOG |
| CACHE | RAM |
| CLE | RESEAU |
| CLONE | RISC |
| DONNEE | ROM |
| ECRASER | ROUTINE |
| EDITER | SAUVER |
| ENCODEUR | SGBD |
| ENTREE | SGML |
| ETTD | SSII |
| EXPERT | TABLEUR |
| EXTRANET | TAMPON |
| FTP | TAPIS |
| GROUPE | TEMPS |
| HEBERGER | UNITE |
| HTML | URL |
| IBM | VIRUS |
| ICONE | VISUEL |
| INDEX | ZONER |
| LECTURE | |

O	M	A	R	E	G	R	E	B	E	H	T	M	L	R
A	R	E	T	N	I	O	P	R	O	L	O	G	E	U
T	C	C	R	R	E	V	U	A	S	E	L	R	U	E
E	E	V	A	R	B	R	E	D	I	T	E	R	S	L
L	R	J	I	M	A	N	O	A	P	T	U	S	I	B
I	M	D	B	R	C	B	O	U	A	D	E	N	V	A
E	B	G	R	O	U	P	E	X	T	R	A	N	E	T
R	I	A	D	O	N	S	L	N	D	I	O	N	H	M
E	X	E	D	N	I	G	E	A	O	S	N	B	C	I
C	U	M	C	G	T	B	C	C	N	C	L	E	A	P
R	E	M	O	R	E	D	T	T	N	E	X	F	C	S
T	N	B	I	T	A	E	U	I	E	P	T	L	C	G
N	O	P	M	A	T	S	R	F	E	P	O	E	E	M
E	C	E	E	R	T	N	E	R	E	N	O	Z	S	L
I	I	S	S	P	M	E	T	R	E	S	E	A	U	R

Solution du dernier problème:

LEVROUX

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Homme doté de pouvoirs extraordinaires - Abrège une énumération.
- Siège des cabinets - Cri de joie.
- Ne manque pas de goût - Annonce une mort - Alcool à goût de genièvre.
- Fait du bruit quand il éclate - Fut aimée de Zeus.
- Exprime le regret - Emblème de royauté - Terme d'informatique.
- Principe odorant de la racine d'iris - Document juridique.
- Toute chose exquise - Vase à flancs arrondis.
- Vin blanc - Déesse de la famille.
- Île grecque de la mer Égée - Comité international olympique.
- Jeune porc - Débiles.
- Charles le Gros - Le porc l'est.
- Moment déterminé - Dissimuler.

- Centre d'intérêt - Grand lac canadien.
- Adverbe de lieu - D'un os du bras.
- Est formé de cailloux - Circule au Japon - De même.
- Fatigué - Cri de douleur - Pronom personnel.
- Marque un effort pénible - Divisions d'un siècle - Préfixe.
- Algue gélatineuse - Délateur.
- Manifestation morbide brutale - Plante à fleurs jaunes.
- Chicaner sur des riens - Décontracté.
- Partie d'un cigare - Voir le jour.
- Petite bouteille à bière - Avoir le front de.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3201

1	C	O	N	T	R	E	P	O	I	S	O	N
2	O	B	E	R	E	R	S	B	I	R	E	
3	R	E	M	E	D	I	E	A	X	I	S	
4	S	I	P	I	G	N	O	N	F			
5	A	R	M	A	T	E	U	R	R	I	T	
6	I	U	S	E	M	E	N	A	C	E		
7	R	A	S	S	T	E	A	M	E	R		
8	E	M	U	E	O	R	Q	U	E	R		
9	A	L	L	U	R	E	T	U	B	A		
10	A	R	M	E	D	R	O	I	T	E	S	
11	B	R	A	V	E	R	B	L	E	U	S	
12	C	E	N	E	E	P	I	E	R	R	E	

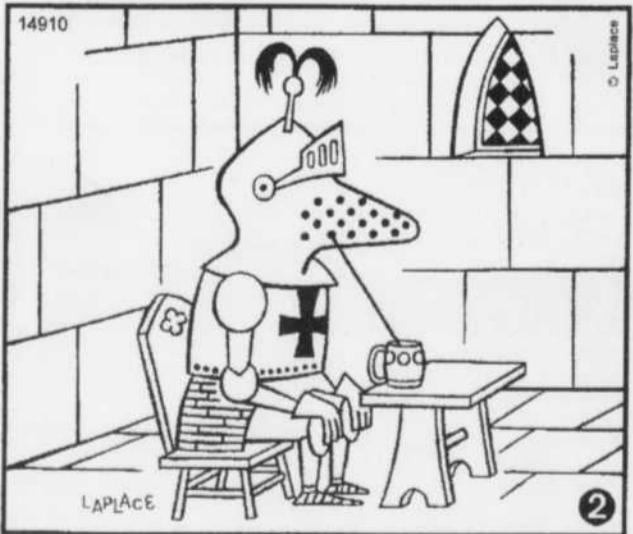
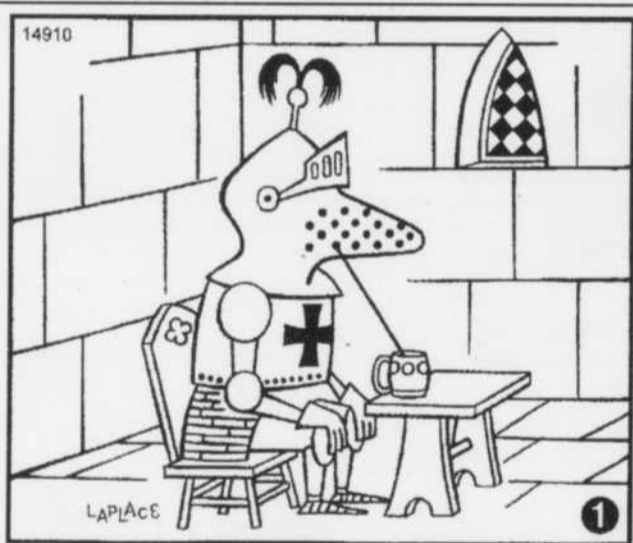
VERTICALEMENT

- Herbe aux poux.
- Aller au petit coin - Nouvelle exclusive.

MC3202

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- SOLUTION**
- Forme du coude de l'armure.
 - Le poignet gauche de l'armure est incomplet.
 - Pied gauche de l'armure plus court.
 - Une branche de la croix est plus longue.
 - Tige du panache plus longue.
 - Un joint du mur non indiqué dans le dos de l'armure.
 - Un pied de la chaise plus court.
 - Le pied droit de la table est plus large.

IMPRIMEZ
 VOS **J** **E** **U** **X**
 LE PLAISIR DU PAPIER LA SOUPLESSE DU WEB
D'UN CLIC
 LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

			9	3	8								
						6					5		
3	6			8									
	4					2							
	1			3							7		
	5	8	4		7								
	3									5	4		
			1		4	7							
7	9											2	

Niveau de difficulté : MOYEN

1694

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

6	3	5	8	7	1	2	9	4
1	9	8	2	4	3	6	7	5
7	4	2	6	9	5	1	8	3
3	8	4	7	6	2	5	1	9
9	5	6	4	1	8	3	2	7
2	1	7	5	3	9	4	6	8
5	2	9	1	8	4	7	3	6
8	6	1	3	5	7	9	4	2
4	7	3	9	2	6	8	5	1

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 1693



Granby et région
INSCRIPTIONS/INFORMATION
450 204-7643

Enfin

Fini les régimes...

*Mangez et retrouvez
 votre silhouette!*

Participez à notre prochain

DÉFI PERTE DE POIDS

Mettez de la vie à votre vie!

**Avec ce programme
 de 6 semaines:**

- Plan de nutrition
- « Coaching »
 personnalisé
- Groupe de support
 pour vous motiver

Soyez de la partie!



Votre NutriCoach,
 Christiane



Les participants sur la photo ont perdu un total de plus
 de 916 lb avec l'aide du DÉFI PERTE DE POIDS

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

63

12

12

12

Economie

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 > 12 mois



FERMETURE 1 321,87
VAR. 1 J 0,07% | 1 AN +23,76%
52 SEM. HAUT 1 324,87 BAS 1 010,91

> DANS LE MONDE

Brazil Bovespa (Brésil)	64 577,83	360,31	0,56
CAC 40 (France)	4 095,14	4,40	0,11
DAX (Allemagne)	7 340,28	19,38	0,26
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 715,59	-4,97	-0,18
FTSE 100 (Angleterre)	6 020,01	-32,28	-0,53
Hang Seng (Hong Kong)	22 708,62	-455,41	-1,97
Mexico Bolsa (Mexique)	36 652,13	-334,81	-0,91
FTSE MIB (Italie)	22 596,79	-86,67	-0,38
NIKKEI 225 (Japon)	10 605,65	-12,18	-0,11
S&P/ASX 200 (Australie)	4 914,40	9,60	0,20
Shanghai (Chine)	2 818,16	44,10	1,59
Swiss Market (Suisse)	6 612,06	-19,58	-0,30

> CANADA

S&P/TSX TORONTO > 12 mois



FERMETURE 13 840,57
VAR. 1 J 0,41% | 1 AN +22,63%
52 SEM. HAUT 13 909,84 BAS 11 065,53

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
MANULIFE FINAN. (MFC)	11 779 771	17,95	-5,13
ISHARES S&P/TSX (XIU)	10 952 616	19,98	0,40
ENCANA (ECA)	9 470 230	32,02	4,47
CENTAMIN EGYPT (CEE)	6 360 831	2,20	0,92
HORIZONS BETA/A (HNU)	5 507 841	5,36	-4,29
EQUINOX MINE. (EQM)	5 200 689	6,57	-1,65
KINROSS GOLD (K)	4 965 651	16,51	-0,66
ROMARCO MINE. (R)	4 915 243	2,37	0,00
PROGRESS ENER. (PRO)	4 175 764	14,40	8,19
SUNCOR ENERGY (SU)	3 779 387	41,13	1,58
BANK SCOTIA (BNS)	3 662 130	59,19	1,95
BANQUE ROYALE (RY)	3 597 233	55,02	0,68
URANIUM ONE (UUU)	3 427 826	6,39	0,31
NEXEN (NXY)	3 289 417	22,92	-3,90
SHOPPERS DRUG (SC)	3 131 373	38,54	0,16
WI-LAN (WIN)	3 092 550	6,42	-1,53

TITRES GAGNANT

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
TRILOGY ENER. (TEF)	1 484 125	18,18	22,67
BENGAL ENER. (BNG)	915 730	2,08	12,43
WESTFIRE ENER. (WFE)	1 225 787	9,15	10,37
TALON METALS (TLO)	637 200	2,49	9,69
CONVERTIBLE (CNV.U)	1 061	24,00	0,00

EN \$

VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
E-I FINANCIAL COR (ELF)	1 970 505,00	17,00
FIRST QUANTUM (FM)	607 778 134,00	4,25
POTASH CORP (POT)	882 118 184,71	3,51
RESEARCH IN MO. (RIM)	3 016 926 66,70	3,48
TRILOGY ENER. (TEF)	1 484 125 18,18	3,36

TITRES PERDANT

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
URANERZ ENER. (URZ.W)	20 100	2,29	-10,20
WITWATERSRAND (WGR)	4 600	6,95	-7,46
MINCO SILVER (MSV)	303 818	5,89	-6,51
DIVERSIFIED PRIV. (PEQ)	4 785	4,60	-6,50
HANFENG EVERGREEN (HF)	496 508	4,90	-6,49

EN \$

VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)	
MOLSON COORS/B (TPX.B)	7 287	45,25	-2,25
NIKO RESOURCES (NKO)	497 034	79,80	-1,95
CANADIAN TIRE (CTC.A)	166 428	64,75	-1,73
CANADIAN TIRE C. (CTC)	1 434	71,49	-1,51
MOSAID TECHNO. INC (MSD)	34 960	31,21	-1,17

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS > 12 mois



FERMETURE 2 347,82
VAR. 1 J -0,25% | 1 AN +58,98%
52 SEM. HAUT 2 390,74 BAS 1 342,87

PLUS ACTIFS

VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)	
SHAMARAN PETR. (SNM)	18 150 815	1,14	5,56
POYNT (PPN)	14 728 467	0,19	-11,90
INTERENTAINMENT (INT)	14 416 599	0,59	-11,94
PASSPORT POT. (PPP)	12 362 769	1,20	-18,37
ALLANA POTASH (AAA)	9 108 159	1,94	-3,00
EACOM TIMBER (ETI)	7 954 268	0,54	-3,57
OPAL ENERGY (OPA)	6 513 573	0,05	-18,18
ALANGE ENERGY (ALE)	4 934 035	0,31	5,17
SEA DRAGON ENER. (SDX)	4 628 733	0,25	-2,00
STANS ENERGY (RUU)	4 573 567	2,23	-5,11

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



86,73 \$US

Variation 1 JOUR +0,02 \$US

Variation 1 SEM. -4,21%

Variation 1 AN +16,38%

FONDS INDICIELS

FOND	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	21,82	0,08	0,37	22,38
S&P/TSX 60 (XIU)	19,98	0,08	0,40	20,07
S&P/TSX fin. (XFN)	24,07	0,05	0,21	11,95
S&P/TSX éner. (XEG)	21,06	0,24	1,15	21,59
S&P/TSX or. (XGD)	24,16	-0,18	-0,74	24,09
Oblig. c. terme (XSB)	28,71	-0,01	-0,03	-2,01
Oblig. l. terme (XBB)	29,33	-0,03	-0,10	-1,01
S&P 500 (XSP)	15,14	0,03	0,20	22,20

CANADA LPA 100 (HEBDOMADAIRE)

La Presse Affaires présente une sélection de 100 titres inscrits à la Bourse de Toronto.

	FERM. (\$)	VARIATION 1 J (%)	VOLUME (1000)	VAR. CETTE SEM. (%)	VAL. B. (M \$)	52 SEM. HAUT	52 SEM. BAS	
TECHNOLOGIES								
Research in Motion (RIM)	262,71	-0,82	17 695	-4,57	78,78	44,94	0,00	
Exfo (EXF)	11,55	-0,28	1 216	-2,03	11,95	5,00	0,00	
CGI (GIB.A)	20,03	0,03	6 862	0,40	20,34	14,22	0,00	
SANTÉ								
Valeant Pharma (VRX)	640,45	-0,79	1 944	1,74	40,84	13,79	0,00	
Paladin Labs (PLB)	34,75	-0,25	127	-0,77	35,95	18,80	0,00	
Astrum Inno. (ATB)	16,38	0,07	0,43	1,94	17,98	13,75	0,00	
Theratechnique (TH)	5,55	0,11	1 359	-3,98	6,15	1,83	0,00	
INDUSTRIELS								
Air Canada (AC.B)	1 364,23	0,06	24 253	1,77	4,09	1,39	0,00	
GLV (GLV.A)	8,01	0,22	282	1,71	5,39	10,35	6,22	0,00
Canadien National (CNR)	69,40	0,09	6 618	2,74	69,80	53,59	1,30	
Quinc Rielieu (RCH)	30,48	0,48	1,60	26	31,75	21,55	0,44	
Canadien Pacifique (CP)	67,25	0,31	0,46	2 577	7,75	69,48	50,35	1,08
Stella Jones (SJ)	36,16	-0,34	-0,93	18	1,78	36,96	24,60	0,40
Genivar (GNV)	32,83	-0,52	-1,56	456	1,02	34,00	24,11	1,50
SNC-Lavalin (SNC)	60,00	-0,60	-0,99	3 904	0,99	63,23	41,59	0,68
Ace Aviation (ACE.A)	12,70	-0,05	-0,39	535	0,77	13,53	6,18	0,00
Velan (VLA)	15,83	-0,02	-0,13	1	-1,06	16,98	12,51	0,32
Chorus Aviation (CHR.B)	5,04	0,07	1,41	6 423	1,78	5,89	3,58	0,60
Bombardier (BDB.B)	6,13	-0,05	-0,81	29 428	-1,45	6,43	4,25	0,10
Transforce (TF)	13,25	0,05	0,38	455	-1,63	13,62	8,04	0,40
Transcontinental (TCLA)	15,98	-0,33	-2,02	906	-3,09	17,25	11,44	0,44
CAE (CAE)	12,73	-0,01	0,08	6 896	-3,47	13,36	8,61	0,16
FINANCE								
IGM Financial (IGM)	1 735,49	0,23	0,53	1 225	0,52	45,60	36,71	2,05
Banque Nationale (NA)	72,51	-0,12	-0,17	5 041	2,46	73,08	54,40	2,64
Banque CIBC (CM)	79,76	-0,19	-0,24	10 369	2,41	81,37	63,55	3,48
Ind. Alliance (IAG)	38,66	0,57	1,50	1 155	1,82	39,39	29,69	0,98
Banque Scotia (BNS)	59,28	0,09	0,15	14 426	1,70	59,76	46,25	1,96
Great West (GWG)	27,50	0,03	0,11	4 957	1,70	29,24	23,37	1,23
Power Corporation (POW)	28,34	-0,05	-0,18	3 338	1,50	31,50	24,98	1,16
Banque de Montréal (BMO)	59,75	0,11	0,18	22 189	1,44	65,71	52,72	2,80
Sun Life (SLF)	33,37	-0,09	-0,27	11 259	1,06	34,39	23,58	1,44
Financière Power (PWF)	30,95	0,05	0,16	2 646	0,85	34,23	27,00	1,40
Cominar (CJF.U)	21,52	0,06	0,28	832	0,75	22,75	14,47	0,64
Banque TD (TD)	78,47	-0,05	-0,06	15 541	0,31	79,22	64,04	2,44
Banque Laurentienne (LB)	54,53	0,04	0,07	828	0,20	55,87	39,22	1,56
Banque Royale (RY)	54,91	-0,11	-0,20	24 195	0,00	62,89	48,85	2,00
Brookfield Asset (BAM.A)	32,12	-0,21	-0,65	6 331	-1,71	33,95	22,36	0,52
Financière Manuvie (MFC)	17,92	-0,03	-0,17	66 319	-6,88	20,99	11,27	0,52
MATÉRIELS								
Tembec (TMB)	4 000,38	0,08	-0,89	-0,33	5,45	1,05	0,00	
Agrium (AGU)	5,31	0,08	1,53	4 374	14,19	5,45	1,05	0,00
Canam (CAM)	96,31	0,08	0,08	6 984	6,42	97,36	51,39	0,11
Semco (SMF)	7,55	0,10	1,34	550	5,45	9,81	6,65	0,16
Potash (POT)	10,69	-0,21	-1,93	11 387	3,99	14,44	4,27	0,00
Goldcorp (G)	185,45	0,78	0,42	6 867	3,53	186,99	88,68	0,85
Goldcorp (G)	42,41	-0,12	-0,28	21 031	0,04	48,96	37,34	0,36
Domtar (DFT)	89,34	0,41	0,46	266	2,74	90,79	48,85	1,02
Ivanhoe (IIV)	28,13	0,05	0,18	8 432	-0,07	28,98	12,41	0,00
Cons. Thompson (CLM)	17,15	0,00	0,00	23 482	-0,77	17,95	6,76	0,00
AgriCorp (AGP)	41,49	-0,08	-0,10	4 096	-0,27	39,28	30,01	1,60
Barrick (ARX)	46,82	-0,62	-1,31	31 445	-1,45	55,99	37,65	0,49
Otsika (OSK)	13,77	0,03	0,22	9 132	-1,64	16,39	8,23	0,00
Cascades (CAS)	7,13	-0,02	-0,28	1 017	-2,06	8,64	5,71	0,16
Iamgold (IAMG)	20,05	-0,33	-1,62	19 223	-2,24	21,32	13,40	0,08
Kinross (K)	16,20	-0,31	-1,88	46 955	-2,75	23,29	15,71	0,25
Teck Res. (TCK.B)	57,98	-0,51	-0,87	19 167	-6,12	64,62	30,25	0,60
CONSUMMATION COURANTE								
Lassonde (LAS.A)	1 666,70	0,20	0,82	16	5,73	61,99	51,00	1,16
Loblaw (L)	40,16	0,07	0,17	1 038	2,19	44,98	36,03	0,84
Shoppers Drug Mart (SC)	39,38	0,84	2,18	42 312	1,57	45,05	32,57	1,00
Dollarama (DOL)	29,20	0,03	0,10	663	7,04	30,10	20,46	0,00
Jean Coutu (JPC.A)	9,77	-0,01	-0,10	1 371	10,06	7,88	7,88	0,00
Weston (George) (WN)	70,00	-0,25	-0,36	512	0,09	78,03	60,51	1,44
Couche-Tard (ATD.B)	26,27	0,38	1,47	1 894	-0,42	27,63	17,25	0,20
Metro (MRU.A)	42,55	-0,04	-0,09	1 149	-0,49	47,47	38,78	0,77
Saputo (SAP)	41,49	-0,20	-0,50	1 134	-1,79	42,23	27,03	0,64
Molson Coors (TPX.B)	44,65	-0,60	-1,33	51	-5,44	51,75	41,25	1,14
ÉNERGIE								
Enovus (CNE)	3 231,86	0,23	0,91	-0,90	2,45	35,19	24,26	0,80
Enbridge (ENB)	57,85	0,41	0,71	19 751	0,75	59,03	46,03	1,96
Camco (CCO)	41,55	-0,68	-1,61	4 628	0,36	43,60	21,64	0,40
Husky Energy (HSE)	27,60	0,02	0,07	4 440	0,25	30,70	24,21	1,20
Trinor (TRP)	37,84	-0,12	-0,32	4 529	-0,27	39,28	30,01	1,60
Imperial Oil (IMO)	44,88	-0,31	-0,69	5 068	-0,69	46,40	36,95	0,44
Suncor Energy (SU)	40,25	-0,88	-2,14	55 932	-0,89	42,90	29,91	0,40
Encana (ECA)	31,03	-0,99	-3,09	58 342	-2,05	35,90	27,70	0,81
Can Natural Res. (CNO)	43,20							

DENRÉES

	VARIATION (%)		
	FERMETURE	1 JOUR	1 AN
Blé (SUS/boisseau)	8,67	0,49	75,68
Cacao (SUS/livre)	1,53	-0,68	9,23
Café (SUS/livre)	2,52	-1,43	90,58
Maïs (SUS/boisseau)	7,07	1,15	94,49
Soya (SUS/boisseau)	14,16	-1,19	50,16
Sucre (SUS/livre)	0,31	-2,34	13,69

ÉNERGIE

	VARIATION (%)		
	FERMETURE	1 JOUR	1 AN
Essence (SUS/gallon)	2,49	0,82	28,64
Gaz naturel (SUS/gigajoule)	3,70	-2,16	-27,72
Mazout (SUS/gallon)	2,71	-0,01	38,07

Source: New York Mercantile Exchange (NYMEX)

MÉTAUX

	VARIATION (%)		
	FERMETURE	1 J	1 AN
Aluminium (SUS/livre)	1,13	-0,52	23,75
Argent (SUS/once)	29,86	-0,79	91,50
Cuivre (SUS/livre)	4,50	0,46	48,68
Étain (SUS/livre)	14,27	0,67	96,63
Nickel (SUS/livre)	12,63	-0,62	55,11
Palladium (SUS/once)	813,50	-0,90	94,18
Platine (SUS/once)	1 806,90	-1,31	18,93
Plomb (SUS/livre)	1,15	0,78	22,28
Zinc (SUS/livre)	1,10	0,54	12,06

Source: London Metal Exchange

LES OBLIGATIONS

	COUPE	ÉCHÉANCE	PRIX	REND. VAR.
LE GOUVERNEMENT DU CANADA				
Canada	9,00	01-03-11	100,36	0,32 -0,02
Canada	6,00	01-06-11	101,44	1,02 -0,01
Canada	10,25	15-03-14	123,66	2,24 -0,11
Canada	9,75	01-06-21	153,82	3,48 -0,09
Canada	8,00	01-06-23	142,65	3,65 -0,12
Canada	8,00	01-06-27	151,29	3,76 0,04
Canada	5,75	01-06-29	125,41	3,80 0,07

LES PROVINCES

Hydro Québec	11,00	15-08-20	153,37	4,14 -0,04
Manitoba	7,75	22-12-25	136,65	4,36 -0,02
New Brunswick	6,00	27-12-17	114,24	3,63 -0,08
Newfoundland	6,15	17-04-28	119,71	4,48 0,10
Nova Scotia	6,60	01-06-27	124,04	4,50 0,10
Ontario	6,25	25-08-28	120,16	4,56 0,11
Ontario Hydro	7,45	31-03-13	112,40	1,48 -0,01
Ontario Hydro	8,50	26-05-25	142,80	4,42 -0,02
Ontario Hydro	8,25	22-06-26	141,31	4,49 -0,21
P E I	8,50	27-10-15	123,47	3,08 -0,08
Québec	6,00	01-10-29	117,60	4,58 0,11

LES CORPORATIONS

Bell Canada	7,00	24-09-27	109,41	6,09 0,03
Bombardier	7,35	22-12-26	103,75	6,95 0,00
Cons Gas	6,10	19-05-28	112,82	4,98 0,03
Gtaa	6,45	03-12-27	113,75	5,21 0,08
Investors Gr	6,65	13-12-27	108,38	5,85 1,73
Wstcoast Ene	6,75	15-12-27	114,30	5,44 0,66

TAUX D'INTÉRÊT

	RENDEMENT SEM. ANNÉE		
	FERMETURE		
CANADA			
Taux d'escompte	1,25	0,00	0,75
Taux préférentiel	3,00	0,00	0,75
Fonds à un jour	1,00	0,00	0,75
Bons du Trésor (3 mois)	0,96	0,01	0,79
Obligations (2 ans)	1,87	0,10	0,53
Obligations (10 ans)	3,47	0,05	0,04

ÉTATS-UNIS

Taux d'escompte	0,75	0,00	0,25
Taux préférentiel	3,25	0,00	0,00
Fed funds	0,25	0,00	0,00
Bons du trésor (3 mois)	0,11	-0,04	0,01
Obligations (2 ans)	0,83	0,13	-0,04
Obligations (10 ans)	3,70	0,15	0,01

OR

New York	1 359,90 \$US
Variation 1 JOUR	-2,00 \$US
Variation 1 SEM.	+0,86 %
Variation 1 AN	+24,28 %

DOLLAR CANADIEN

EN CENTS US 12 mois



101,34¢US

VARIATION +0,92¢

SOMME REQUISE POUR ACHETER

Un dollar US 98,68¢

EN EURO 12 mois



0,7467€

VARIATION +0,0080€

SOMME REQUISE POUR ACHETER

Un euro 1,3392 \$

LES DEVISES DANS LE MONDE

Afrique du Sud	1 \$ vaut 7,37 rands	Japon	1 \$ vaut 84,40 yens
Australie	1 \$ vaut 1,01 dollar	Liban	1 \$ vaut 148 168,17 livres
Brésil	1 \$ vaut 1,69 real	Mexique	1 \$ vaut 12,17 pesos
Chine	1 \$ vaut 6,67 renminbis	Norvège	1 \$ vaut 5,92 couronnes
Grande-Bretagne	1 \$ vaut 0,63 livre	Nouvelle-Zélande	1 \$ vaut 1,33 dollar
Hong-Kong	1 \$ vaut 7,89 dollars	Russie	1 \$ vaut 29,63 roubles
Inde	1 \$ vaut 46,30 roupies	Suède	1 \$ vaut 6,56 couronnes
Israël	1 \$ vaut 3,73 n. shekels	Suisse	1 \$ vaut 0,98 franc

ÉPICERIE CHEZ WALMART

Bas prix, choix limité

MARIE ALLARD

La Presse

OTTAWA — Des étals d'oranges, de pommes, de raisins rouges. Dès qu'on franchit la porte du Supercentre Walmart de Nepean, au sud-ouest d'Ottawa, on voit des fruits et des légumes. Juste à côté se trouvent les gâteaux, les pains cuits sur place, les charcuteries. Un peu plus loin, les viandes emballées, les produits laitiers et les mets congelés.

La variété des produits offerts au Supercentre est limitée, mais les aliments sont frais et vendus en formats courants. Seuls le plancher gris et le plafond typique des entrepôts rappellent qu'on se trouve chez le plus grand détaillant au monde.

Hors de la section épicerie, on trouve la marchandise habituelle des Walmart: téléviseurs à écran plat, vêtements, barbecue. Un McDonald's, une pharmacie, un dentiste, un optométriste et même... une clinique médicale complètent l'offre du Supercentre de Nepean.

Le gros avantage de l'épicerie chez Walmart? *We sell for less*, clament d'omniprésentes affiches. Non seulement les Supercentres ne vendent pas cher, mais leur simple présence force la concurrence à baisser ses prix.

Un Américain qui habite à 8 km ou moins d'un Supercentre économise de 186 \$ à 298 \$US par an en y faisant ses emplettes alimentaires, selon une étude de 2008 citée par Walmart. Même s'il fait

son marché ailleurs, il épargne de 37 \$ à 104 \$ par an grâce à l'effet déflationniste des Supercentres.

« Notre mission, c'est d'aider les Canadiens, les Québécois à économiser, a dit à *La Presse* Alex Robertson, porte-parole de Walmart au Québec. »

Une quarantaine de nouveaux Supercentres au Canada

Si le Québec attend ses trois premiers Supercentres, qui ouvriront l'été prochain à Laval et Mascouche, le reste du Canada en compte déjà 124. Le succès est tel que Walmart prévoit en ajouter 40 dans l'année qui vient.

Inauguré le 28 janvier, le Supercentre de Nepean semble attirer les consom-

mateurs avec ses produits frais. « On m'a recommandé de venir ici, pour les bons prix », a dit Amelia Lopes, une cliente en fauteuil roulant. « Je n'ai pas beaucoup d'argent », a-t-elle précisé.

Achat local

Les Supercentres du Québec seront adaptés aux goûts locaux. Ils offriront une plus grande sélection de fromages, de pâtés, de café. Walmart s'est engagé à acheter 30% de ses fruits et légumes frais de fournisseurs québécois d'ici à 2013. « Nous travaillons très fort pour atteindre cet objectif dès cette année », a indiqué M. Robertson. Cette politique d'achat local s'étendra ensuite aux viandes fraîches.



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

Pommes, clémentines, cantaloups. Dans un Supercentre Walmart, comme celui de Nepean, en Ontario, les fruits et légumes côtoient les vêtements, un McDonald's et même une clinique médicale.

2 SERVICES OFFERTS :

La Tara Verte

- « Tarot reading »
- Ateliers - Mandalas, Méditation, « Creative Writing », « Earth-Mother Circles »

sites.google.com/site/lataraverte/

Marche, Marche Pitou

- Promeneuse de chiens
- Garderie et club de socialisation de chiens

sites.google.com/site/marchemarchepitou/

Louise Lefebvre

450 243-1616 • mountaindrummer@hotmail.com



Faites confiance à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilièreCurtis Skinner
courtier immobilier

Pour toutes soumissions d'assurance **auto et habitation**, veuillez joindre M. Sabourin au 450 378-2984

72 d'Ottawa, Granby

M. Goëtan Sabourin
Courtier en assurance de dommages

LAISSEZ-NOUS VOUS GUIDER !

VENEZ PROFITER DE NOS DIFFÉRENTS SERVICES. NOUS VOUS AIDERONS À TROUVER UN EMPLOI.

- Expertise reconnue et plus de 8500 clients satisfaits depuis 19 ans.
- Services gratuits, simples et efficaces.

450 378-2107
www.groupeaide.com

Cette activité est rendue possible grâce à la participation financière de: **Emploi Québec**



450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V



1616

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



Pour des RÉSULTATS
dans vos transactions
résidentielles ou commerciales
l'équipe de
BERNARD EST LÀ!

Bernard Rousselle **Lucie Hamel**

521-7211

brousselle@videotron.ca

ROYAL LEPAGE
Avantage

1540, av. Frère-André, St-Césaire Secteur très recherché.



Demandez
une visite,
elle saura
vous plaire

45 Place du Lac #3, Granby



Condo 1^{er} étage
face au lac Boivin.

Prix en bas de
l'évaluation

ROYAL LEPAGE
Avantage

Bernard OU Lucie 450 521-7211

819034

450 378-4120

L'ÉQUIPE
Bellefleur
Des milliers de
familles satisfaites
depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés:
lequipebellefleur.com

Informez-vous sur
notre programme de
mise en marché
garantie



Jean Bergeron Lucie Bellefleur Pierre Bellefleur

RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

819278

Expérience Depuis 1990

Confiance
Honnêteté

Pauline
Giguère

Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 405-6277

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière



819030

Je vous offre
le meilleur des
2 mondes
à partir de
2%

Vendons
ensemble

Programme
Visibilité
GRATUIT

**Clermont
Bélanger**
Courtier immobilier
450 776-4170

Proprio
Direct

clermont.belanger@videotron.ca

819275

Pour mes 30 ans...
de carrière en immobilier
je vous offre toujours :
mon expérience et ma disponibilité

Gabrielle Trudeau
450 531-1507

Merci de votre confiance!

La Capitale Performance Agence immobilière

Élise Delorme
Au-delà des normes

450 378.4120
Cell.: 450 775.1712

Courtier immobilier

RE/MAX

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ

TRANQUILLITÉ ASSURÉE

599, ch. Mont-Shefford, Shefford • 299 000\$
Située en montagne dans un magnifique secteur
du mont Shefford, cette maison au charme ancestral
saura vous ravir. Plancher de pin antique,
poutres apparentes, combustion lente au salon et
la nature tout autour, quoi de mieux!

1155, av. des Chênes, Stukely Sud • 149 900\$
Maison 2010 à la campagne, dans un nouveau
secteur résidentiel. Si vous cherchez une maison
neuve à prix abordable et que la nature et la tranquillité
sont ce que vous priorisez, cette propriété
est pour vous!

Sylvain Messier
Votre « agent de sécurité » immobilière!

450 378-4120 RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière www.smessier.com

LES IMMEUBLES
Mailhot
Agence immobilière
www.immeublesmailhot.ca

MICHEL MAILHOT
Courtier immobilier
450 372-8317

SUZANNE PERRAULT
Courtier immobilier
450 776-8787

GRANBY, RUE LYMAN. Tout près du golf
Miner, tout brique, 2285 pi ca habitables.
Refait au complet avec la collaboration
du designer Philippe Dagenais. Sur un
terrain de 7400 pi ca, très privé.

À la ville comme à la campagne, belle grande
maison à aires ouvertes, 2 c.c., possibilité de
3, solarium, sous-sol fini, remise et plus... Le
tout sur un magnifique terrain paysager, aucun
voisin à l'arrière. Une visite vous convaincra.

66 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 12 FÉVRIER 2011

Visitez nos propriétés sur
WWW.JOEL ET NANCY.COM

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière
450 378-4120

Courtiers immobiliers
Joel DESMARAIS Nancy CABANA
450 405-8555 450 531-6408

Visite libre dim. 14 h à 16 h



Granby - NOUVEAU! Superbe jumelé
plain-pied 3 c.c., constr. 2001, impeccable,
179 900 \$. À VOIR ABSOLUMENT!

Nouveau



Roxton Pond - Somptueuse et authentique maison
CENTENAIRE rénovée. Armoires en chêne, pl. bois
franc, 3 c.c. Toiture 101e 2008. Garage isolé. Agrandissement
de la ville, installation septique 2007. Terrain 36 000 pi
ca. Touchez du bois; vous l'avez trouvé! 214 000 \$

Libre immédiatement



Granby - 234 900 \$ Cottage tout brique, 4 c.c., tout
rénové, grande pièce avec cachet, à 2 pas de l'hôpital.
UNE VISITE S'IMPOSE!

104 900 \$



St-Cécile-de-Milton - PMT de seulement 550\$/
mois avec terrain de 20000 pi ca, maison mobile
agrandie, rénovée avec goût, garage 21X25 avec
220 v. FAITES VITE, SOYEZ ENFIN PROPRIÉTAIRE.



RE/MAX

819247

Original défectueux

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD



- Maison d'époque (+/- 1880)
- Cachet d'origine
- Vue sur le mont Yamaska # 440

GRANBY



- Une résidence ancestrale au coeur de la ville
- 5 chambres à coucher
- Planchers et escalier en bois
- UNE MAISON COUP DE COEUR! #45

GRANBY



- Secteur de choix
- Endroit paisible
- Grand cottage tout brique
- Garage double #346

SHEFFORD



- Transfert
- Montagne de Shefford
- Superbe propriété à l'allure contemporaine
- Une visite vous convaincra! #116

COMMERCIAL

BROMONT

Restaurant avec logement au 2^e étage pour propriétaire occupant. Emplacement de choix au coeur du village. Exploité comme restaurant/traiteur avec achalandage régulier et très bon chiffre d'affaires.

GRANBY

Restaurant de gastronomie française situé à Granby, reconnu dans la région depuis plusieurs années. +/- 50 places et la possibilité d'un service de traiteur, espace de travail de catégorie C1. Un logement de 6 1/2 pièces pour le propriétaire se trouve à l'étage supérieur.

SHEFFORD



- Site exceptionnel
- Vue sur les montagnes de Bromont et Shefford
- Maison de prestige
- Tranquillité et qualité de vie assurée # 10

GRANBY



- Bungalow avec garage
- 3 c.c., 2 salles de bain
- Magnifique pièce verrière
- Terrain tout clôturé de 6 900 pi ca # 432

GRANBY



- Inespérée! La voici, spacieuse propriété
- Terrain de 14 733 avec piscine creusée
- Adossée au parc Terry-Fox
- La nature au coeur de la ville #281

GRANBY



- Jumelé 1998
- Un coin tranquille et sécuritaire
- 2 chambres à l'étage
- Idéale pour jeune famille #655

SHEFFORD



- Magnifique maison écologique en bois rond
- Cinq chambres à coucher
- Quatre salles de bain
- Une visite vous séduira #67

SHEFFORD



- On le nomme «Le Petit Château»
- Foyers au salon et à la chambre des maîtres
- Plafonds de 10 pieds, escalier en chêne
- Une résidence de prestige #218

WATERLOO



- Joli plain-pied
- 3 chambres à coucher sur le même étage
- À proximité de l'arène et de la piste cyclable
- À 10 minutes de Ski Bromont et à 5 minutes de l'autoroute 10 #564

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD



- Charme incomparable
- Belle ancestrale +/- 1830
- Située au coeur du village
- Devenez propriétaire d'un brin d'histoire #1108

Vendez ou achetez avec une équipe qui a fait ses preuves



Des milliers de familles satisfaites depuis 1982
L'ÉQUIPE Bellefleur



Jean Bergeron

Lucie Bellefleur

Pierre Bellefleur

www.lequipebellefleur.com 450 378-4120

Magnifique emplacement de prestige

Pour investisseurs, promoteurs

Possibilité de 9 ou 10 terrains de ville ou tout simplement garder l'emplacement tel quel pour loger votre famille.

Élegante résidence de 4 chambres à coucher, 2 salles de bain complètes, 1 salle d'eau, salle à manger spacieuse avec un plafond de 14 pi, cuisine très bien éclairée et un vaste salon avec foyer et sous-sol aménagé. Terrain de tennis éclairé et clôturé, piscine creusée, le tout sur un terrain de 2,3 acres très privé.

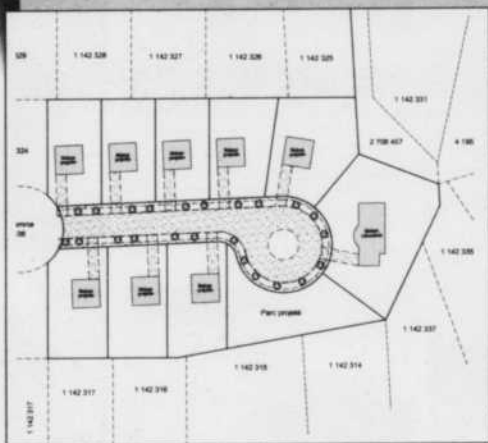
Prix 750 000 \$

pour le lot, non négociable payable en entier à la signature du contrat, sans condition.

Seules les personnes ayant le potentiel financier pour acquérir cette résidence peuvent appeler au 450 378-8988, poste 237, courriel : jbeaugard@bachandelectrique.com

S.V.P. courtier s'abstenir

situé au 2, rue Laflamme à Granby
À 4 min de l'école St-Jean



Un autre courtier de Granby vient de joindre

Un RÉSEAU de 93 000 courtiers qui travaillent pour vous



NOMINATION



Sophie Lussier

courtier immobilier

Bureau de Granby : 450 378-4120

Cell.: 450 775-5440

sophie.lussier@remax-quebec.com

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

Venez voir nos propriétés sur le site Internet!

www.remax-quebec.com
granby@remax-quebec.com

6 bureaux pour mieux vous servir!

- GRANBY: 450 378-4120
- DOWNSVILLE: 450 264-4125
- BROMONT: 450 834-3136
- LAC-ÉPINE: 450 242-1113
- SUTTON: 450 636-1888
- FRELINGHOUX: 450 278-1111

La Voix de l'Est ABONNEZ-VOUS EN LIGNE CYBERPRESSE.CA/EE



GRANBY: cet authentique cottage anglais avec gar. est situé dans un des plus beaux quartiers de la ville, devant le parc Victoria. 3 c.c., un bur., un loft aménageable, salon et s.d.m. distincte. Une prop. unique à visiter. 299 000 \$



GRANBY: secteur recherché, dans rond point avec les services de la ville. Cottage rénové de 3-1 c.c. et tout l'espace dont vous avez besoin. Solarium 3 saisons de 12x8, remise de 12x6. Plus des écoles et de tout. Demandez une visite, cette prop. vous plaira. 299 000 \$



Beau plain-pied tout brique avec gar. double détaché, sur un terrain de 12 108 pi ca en ville. Cette maison vous offre de grandes pces, un sauna, une véranda 4 saisons et l'infinie jouissance grâce à son aménagement ext. 229 000 \$

Elise Delorme
Au-delà des normes

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

450 378.4120
450 775.1712

12

12

12

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Guy-Paul Guertin
 Mise sur 26 ans d'expérience
 RE/MAX
 Re/Max Professionnel Inc. Agence immobilière
 Estimation gratuite Sans obligation 450 378-4120

Reprise Ste-Cécile-de-Milton



Bungalow 2006, plus de 32 000 pi ca de terrain, 2 chambres plus une au sous-sol.

Lise St-Germain
 Courtier immobilier
 Remax Platine inc. Agence immobilière
 Bur.: 1 877-607-5959
 Cell.: 514 232-7616

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Jumelé Weedon 26x34
149 000\$
Mensualité 499⁹⁹\$
 Clé en main
Incluant: TPS et TVQ, frais de notaire, terrain, infrastructures et terrassement complet, planchers de céramique et stratifié, salle de bain de luxe et beaucoup d'autres avantages.
En plus, NOUS REPRENONS VOTRE BAIL
RABAIS DE TAXES DE 50% pendant 3 ans
 Bureau de vente 1 de Bruxelles, Waterloo via boul. Horizon et av. des Terrasses (Sortie 88 autoroute 10, direction Waterloo)
 Chambourg-sur-le-Lac **André Bélanger** 450 539-4215 Waterloo, Québec

Nous pouvons construire sur VOTRE terrain.
LES ENTREPRISES LACHANCE UN ENTREPRENEUR DE CONFIANCE
 www.lachance.qc.ca

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

1906 des Cascades, bur. 203, St-Hyacinthe

On connaît le marché 450 250-0555
 Découvrez nos propriétés sur www.lacapitaleaffaires.com
La Capitale AFFAIRES
 La Capitale vendu.com
 Agence immobilière agréée
 2 La Capitale Affaires LSC PROTECTION hypothécaire PROTECTION domiciliaire
LOUISE SOLY CYR Courtier immobilier agréé
SERGE LABELLE Courtier immobilier

VISITE LIBRE CE DIMANCHE



MT8451191 de 14h à 16h au 327 Jean-Louis-Boudreau, Granby
 Votre hôtesse: Edith Letendre

ELLE A TOUT TOUT TOUT!



MT8417755 4 c.c., s-sol fini, grand terrain, terrasse avec piscine creusée et +++ Info: Serge Labelle

SECTEUR JEUNE, ST-PIE



MT8397710 Construction 2009, près de garderie, 3 c.c., s-sol fini. Info: Louise Soly Cyr

QUE DE L'ESPACE!



MT8403843 Impeccable. Entre Granby et St-Hyacinthe. Gar. triple + gar. simple. Info: Louise Soly Cyr

98 000\$



MT8424267 Ancienne école de rang en bonne condition. CUIS., S.A.M. et SAL. à aires ouvertes. Info: Louise Soly Cyr

FERMETTE + 9 ACRES



MT8428647 Boisé, gar., atelier, cabanon et cabane à sucre. Tout y est! Info: Louise Soly Cyr

Caroline Grondin Courtier immobilier
 Je publie votre propriété c'est garanti!
 REMAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière
 TRANQUILLI-T
 Cellulaire 450 521-3045 Bureau 450 378-4120

<p>Valcourt</p> <p>URGENT, FAITES UNE OFFRE! 259 000\$ Vue panoramique! Superbe propriété avec fenestration abondante et grande galerie vitrée, vous offrant une vue à couper le souffle. 3 chambres à coucher, salle de bain, bain thérapeutique et douche séparés. Sous-sol avec entrée privée. Garage double chauffé. Sur 1 acre, arbres fruitiers, pommiers, prunier, cerisier, framboises et jardin potager.</p>	<p>Shefford</p> <p>349 000\$ Au pied de la montagne. 1.5 ACRE de terrain boisé. Arbres matures. Belle résidence, construction 2009, qualité et décoration de goût. Salon plafond cathédrale. 3 chambres à coucher à l'étage, bain tourbillon. Sous-sol aménagé avec entrée privée et 2^e salle de bain. Excellent pour bureau à la maison ou grande famille. UN ACHAT DE GOÛT!</p>	<p>Granby</p> <p>Nouveau prix 174 000\$ Secteur recherché, tranquille et familial, près du parc. Belle propriété avec grand terrain. Pâles style aires ouvertes, bois franc, foyer au salon. 3 chambres à coucher, salle de bain avec bain tourbillon. Un bel endroit pour votre famille.</p>	<p>Granby</p> <p>199 000\$ Grand plain-pied 3 c.c. au même niveau, bois franc, céramique, s-sol aménagé avec pièce pouvant faire une 4^e chambre. Beaucoup de rénovos: cuisine rénovée en 2005 Beaugard, salle de bain rénovée 2007, fenestration Vitrerie Claude 2005. Fournaise électrique 2010. Sur terrain de 6 700 pi ca, près du centre commercial et des services.</p>
<p>Cowansville</p> <p>Nouveau prix 169 000\$ Grand duplex bien situé. Rue tranquille. 2 grands 5 1/2. Bien loués, bons locataires. Logis du haut, impeccable, est loué moins cher car locataire s'occupe de l'entretien jardinier. SVP avis de 24 heures pour les visites. J'attends votre appel.</p>	<p>Waterloo</p> <p>39 900\$ Succession: Maison mobile bien entretenue avec thermopompe, chauffage et climatisation central. Hall d'entrée, 2 chambres à coucher, de plus un bel atelier avec électricité et prise 220 V. Terrain loué 105\$ par mois. Moins cher qu'un loyer.</p>	<p>St-Joachim</p> <p>268 000\$ 1 ACRE!! Grand bungalow 40x40, 3 chambres à coucher au même niveau. Construction de qualité, boiserie, poutres apparentes, superbe cuisine, salle de bain double en céramique. Sous-sol complètement aménagé, salle familiale, 2^e salle de bain et sortie extérieure. Située sur 1 grand terrain de 1 ACRE en partie boisé. École internationale.</p>	<p>Valcourt</p> <p>149 acres 326 000\$ Fermette opérationnelle et/ou loisir, secteur tranquille, près des services, 100 acres en prairie et +/- 50 acres de boisé, terrain plat, type de sol léger, idéal pour plusieurs types de production. Bon potentiel de base avec possibilité de développement.</p>

Agricole, résidentielle, immeubles à revenus www.remax-quebec.com

À partir de **199 000\$**

- Bromont et Granby
- Construction de qualité supérieure
- 4 maisons modèles à visiter tous les dimanches ou sur rendez-vous
- Occupation immédiate

Aussi disponibles:
 Condos de 1 250 pi ca
 4 1/2 et 5 1/2
 à partir de 129 000\$

Les Habitations Jonathan Roy 450 775-5068
 R.B.Q. 8344-9454-07

Élise Delorme Courtier immobilier
 Au-delà des normes
 RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière
 450 378.4120
 450.775.1712

<p>ST-ALPHONSE-DE-GRANBY</p> <p>Belle maison tout brique avec 2 gar., terrain de 59 975.43 pi ca. Bien entretenue, cour de 150 pi asphaltée. 2 remises dont une avec porte de gar. sur dalle de béton. Zonage agricole. 218 000\$</p>	<p>GRANBY</p> <p>Situé au cœur de l'activité professionnelle de Granby, à distance de marche de l'hôtel de ville et du palais de justice. Belle prop. à vocation de bureaux sur 2 étages avec stationnement privé à l'arrière. Zonage commercial et résidentiel permetant plusieurs possibilités. 286 000\$</p>	<p>LAC-BROME</p> <p>Baisse de prix. Accès au lac Brome, cette maison de 3 c.c. avec garage vous plaira grâce à son espace et sa localisation. Offrez-vous à bon prix, une propriété dans cette région. 149 000\$</p>
--	--	---



Pas de promesse...
Des **résultats**

Patrice Dulude
450 776-0330

Jeannine Désormeaux
450 775-7598

Courtiers immobiliers
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

VISITE LIBRE

CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H
663, rue de Bretagne, Granby

VISITE LIBRE CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H

Condos 50 % vendus



En reste 3

CONDOS NEUFS à partir de 164 900 \$ taxes incl.

50 % VENDUS • PRÊTS EN 30 JOURS • INSONORISATION SUP. • PLANCHER CHAUFFANT
• LE CHOIX 2 OU 3 CC. • BEAUCOUP PLUS, APPELÉZ-NOUS

216 500 \$ tx incluses



633, rue J.-A. Nadeau, Granby
NEUF, NEUF, NEUF • QUALITÉ SUPÉRIEURE
DISPONIBLE 1^{er} JUIN 2011

224 000 \$



45, rue du Jardin, Roxton Pond
PRIX EN BAS DE L'ÉVAL • VERRIÈRE 4 SAISONS •
SERVICES MUNI. SUR TERRAIN DE 25 000 PI CA

137 500 \$



1235, rue Principale Est, St-Paul-d'Abbotsford
JUMELÉ AVEC VUE SUR MONTAGNE
AUCUN VOISIN ARRIÈRE • PRISE DE POSS. RAPIDE

199 900 \$



13, rue Racicot, Shefford
BORD DE LA RIVIÈRE CANOTABLE
VUE SUR L'EAU • 3 C.C. SUR MÊME PALIER

239 900 \$



287, rue Denison Ouest, Granby
COTTAGE CENTENAIRE • AMÉNAGÉ SUR 3 ÉTAGES
IMMENSE TERRAIN DE VILLE

269 000 \$



70, rue Clermont, Shefford
GAR. + REMISE 12x16 • S-SOL AMÉNAGÉ AVEC B.F.
TERRAIN ARRIÈRE BOISÉ • 5 MIN DE L'AUT. 10

228 000 \$



83, rue Deslandes, Granby
SOLARIUM 4 SAISONS • PLAFOND CATHÉDRALE
TERRAIN TRÈS TRÈS INTIME 50 000 PI CA

209 900 \$



1060 la Grande-Caroline, Rougemont
20 MIN DE MONTRÉAL
3 C.C. MÊME PALIER • CUIS., S.D.B. REFAITES

159 000 \$



200, ch. de la Rive-Sud, Farnham
ENTRE FARNHAM ET COWANSVILLE
3 C.C. SUR MÊME PALIER • REMISE DE 13x20

259 000 \$



39, rue de Milan, Granby
3 ÉTAGES AMÉNAGÉS
PLAFOND CATHÉDRALE • SOLARIUM 4 SAISONS

185 000 \$



707, rue de Terrebonne, Granby
PRÈS DES GALERIES DE GRANBY
3 C.C. SUR MÊME PALIER • S-SOL AMÉNAGÉ

NOUVEAUTÉS

259 000 \$



39 de Milan, Granby
3 ÉTAGES AMÉNAGÉS
PLAFOND CATHÉDRALE
SOLARIUM 4 SAISONS

209 000 \$



69, rue Fabi, Granby
NEUF, NEUF
CUISINE + SALLE DE BAIN DE MAGAZINE
SECTEUR MOUNTAIN ET MELOCHE

174 900 \$



232, rue Principale, app. 403, Granby
CONDO STYLE LOFT, PLAFOND 11.6 PI
ASCENSEUR
CENTRE-VILLE

DUPLEX

239 000 \$



138-140, rue Paré, Granby
LOGIS DU BAS DISPONIBLE
TOITURE + FENÊTRES CHANGÉES
GARAGE DOUBLE

228 000 \$



Rue Guy, Granby
LOGIS DU BAS LIBRE POUR ACHETEUR
S-SOL AMÉNAGÉ
SECTEUR ARÉNA, ÉCOLE POLYVALENTE

192 500 \$



147-149, rue Robinson Sud, Granby
LOGIS DU BAS DISPONIBLE
POSS. DE COMMERCE À LA MAISON
PRÈS ARÉNA, ÉCOLE L'ENVOLEE

PETIT BUDGET

*Certaines conditions s'appliquent

Créancier avec mise de fonds 5 %, taux intérêt 3,9 %, terme 25 ans*

174 500 \$



13-240, ch. de la Grande-Ligne
St-Paul-d'Abbotsford
3 C.C.
AMÉNAGEMENT
DE TERRAIN SUPERBE
COUVRE-PLANCHER RÉCENT
PL. FLOTTANT.

77 000 \$



213, rue de Desbiens, Granby
PLAFOND CATHÉDRALE
GRANDE CHAMBRE
TOITURE 2007

84 500 \$



14-1633, rue Principale, Granby
(Camping Bonjour)
CUISINE, S.D.B. REFAITES
3 C.C. MÊME PALIER
POSS. D'ACHETER TERRAIN

84 000 \$



39-240, ch. de la Grande-Ligne
St-Paul-d'Abbotsford
TRÈS BIEN ENTRETENUE
SECTEUR TRANQUILLE
REMISE 14x16
AVEC PORTE-GARAGE

COWANSVILLE

NEUF, NEUF, NEUF

6x8 cottages-jumelés à vendre!
159 900 \$ taxes incluses

Rue de Québec, Cowansville
CARRÉ 20x32 • PLANCHER, ESCALIER BOIS
FRANC • NOTAIRE ET TAXE DE BIENVENUE PAYÉS
• O'GEES ET ARMOIRES JUSQU'AU PLAFOND
• DISPONIBLE À PARTIR DU 1^{er} AVRIL 2011



Bientôt

16 cottages jumelés
et bungalows jumelés
sur TERRE MINER
à prix compétitifs
sur terrains orientés
plein soleil.

Appelez-nous au 450 776-0330

12

12

12

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

161 RUE LUCERNE, GRANBY
ANGLE SCOTT ET LUCERNE
 Très belle vue sur les montagnes de Shefford, Orford et Bromont
 UN BEAU CACHET CAMPAGNARD!
 Foyer en pierres et mezzanine.

CLAUDE CAMPBELL
 450-378-8461
 La Capitale Performance C.C. ctr imm. agréé.

MAISON À GRANBY À VENDRE
 Libre, gr. familiale, près de tout, cour très privée, VRAI PARADIS, piscine creusée chauffée, rénos à faire. ☎ 450-775-1399

1 COTTAGE, 3 c.c., s. bains + s. d'eau, pl. b. f. céramique, constr. neuve. 209,000\$. tx incl. 159 J-L. Boudreau. Const. MCM. 450-577-1769

GRANBY, MAISON tout brique + garage, 2 c.c., système de chauffage 2006, piscine, cour arrière intime. 169,000\$. 450-375-3903.



La Capitale Performance Agence Immobilière

À votre service depuis 23 ans!

Gaétan LAMBERT

- PROPRIÉTÉ

de construction récente 2004, 3 c.c., grandes pièces ouvertes, s-sol fini, sortie s-sol extérieure, grand garage tout isolé, chauffé, plafond hauteur 12 pi, idéal pour contracteur, pas de voisin de chaque côté et à l'arrière, sur rue cul-de-sac.

- CONSTRUCTION RÉCENTE
 très grandes pièces, très très propre, sous-sol fini, très éclairé, avec beaucoup de fenestration. Dans un secteur paisible à 2 pas de la ville.

- DUPLEX
 2 grands 5 1/2, 1^{er} étage refait à neuf, libre à l'acheteur + garage, grand terrain entouré d'une haie de cèdres. Logement du bas libre à l'acheteur.

- SEMI-COTTAGE DE VILLE
 grandes pièces très éclairées, plancher bois franc + 2 garages, terrain boisé, très privé.
 Excellent prix. Tout ça dans la ville de Granby. Faut voir.

Pour voir toutes mes propriétés
www.gaetanlambert.com
450 777-3418

313, rue de Dunham, Granby



69 900 \$

Maison mobile, 2 c.c., plusieurs rénovations, très propre.

Chantal Houle
 La Capitale Performance Agence Immobilière
 450 378-8461

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



416 de l'Iris, joli condo, face au Lac Boivin. 2 c.c. Aire ouverte sur salon, s. à manger, cuisine. 2 stat. Très bien entretenu. Rare sur le marché à ce prix 139,000\$. À qui la chance?
Hilda Gagnon (Remax Privilège Inc.)
 450.678.3150 ou 514.214.5563

230 LEMIEUX
 Grand terrain 20,000 pi.ca., maison très bien aménagée, à voir absolument, 3 c.c., beau salon en bois franc, le sous-sol est complètement aménagé. 149,500\$.

CLAUDE CAMPBELL
 450-378-8461
 La Capitale Performance C.C. ctr imm. agréé.

A ROXTON POND, maison à 2 étages très éclairée, près du lac, endroit très paisible, à 10 min. de Granby. 450-375-2037; 450-361-1031

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



COWANSVILLE - SUR LE LAC. Architecture inspirante, cette maison d'exception est une beauté en brique avec garage double, vue magnifique sur 1 acre+. Après tout... vous le méritez bien!! 299 000\$
Sharyl Thompson courtier immobilier Immeuble Royal 450-266-8000 www.sharyl.com

À QUI LA CHANCE? Constr. 2010 Jamais habitée, 28x28, 2 étages, 3 c.c., armoires érab. Endroit tranquille, entre Granby et St-Hyacinthe. 132,000\$ nég.
 450-772-6361, 450-599-0511, 450-525-8403

Bungalow brique, garage attaché (1982), de qualité supérieure, rénové au goût du jour. 2 c.c. + 1, 2 s. bains, s-sol fini, verrière 4 saisons, plancher de bois, thermopompe, aspirateur central, syst. d'alarme, patio. Impeccable! Et le reste. 281,500\$. Rue Joffre. 450-777-3419.

SEMI DÉTACHÉE. 3 c.c., plancher bois franc, piscine HT 21; foyer au gaz propane, prix 235,000\$. 139 Dubé, Granby, 450-375-1374.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU

Vivez votre printemps avec votre famille et vos amis, au 135 Tournesol, Ct. Shefford, mini érablière de 170 entailles sur un terrain de + de 2 acres avec petite cabane à sucre artisanale comprenant grand bungalow de 30x39 irr. constr. 2002, terrain bien aménagé, piscine h-t., remise, à 2 min. des pistes de ski et centres commerciaux de Bromont.

NICOLE LATULIPPE, CTR IMM.
PIERRE BOUTHETTE, CTR IMM.

Libres Services Agence Immobilière
5 Comeau, Granby, local 7

COMMISSION À PARTIR DE 2%
 Certaines conditions s'appliquent.
450-578-2311

BUNGALOW ST-ALPHONSE, const. 2002 en brique, 2 c.c., garage isolé attaché, pl. b. franc et céramique, gr. terrain aménagé. Près parc industriel. Bromont. 450-375-3917.

GRANBY, par le proprio, maison en brique + abri auto, entretenue, près des services. Cuisine rénovée en 2009, 3 c.c. + 1 pce au s-sol + s. bains, douche, inst. lav-séch., walkin cèdre, atelier, gr. remise, haie mature. 450-378-6789.

MAISON 26 X 39, 61 SIMONDS SUD, 2 c.c., belle s. de bain, grande cuisine, très grande douche et bain, céramique, bau terrain intime, bien située. Occupation rapide. 150,000\$
 450-956-1011.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



LAC-BRÔME - 69 Fulford. Magnifique maison neuve, 3 c.c., r.d.c. à aire ouverte, foyer, grande terrasse de 520 pi2. toiture donnant sur un superbe terrain de 33,000 pc. À 10 min. de Bromont. Garantie APCHQ. 295,000\$ + tx.
 ☎ 514-821-2955.

MAISON ANCESTRALE, près Lac Boivin, 7 1/2 pces, 3 c.c., 2 s. bains, terrain 15,000 p.c. au bord de l'eau, b. franc et céramique, 285,000\$. Inf.: 450-776-1141

MAISON DE VILLE à Granby, nouveau secteur, 151,900\$, 3 c.c., 2 s. de bain, sous-sol fini.
 ☎ 514-775-3800 ☎

Par le PROPRIO : maison près des Galeries de Granby, entièrement rénovée, 3 c.c., 2 s. de bain complètes, possibilité de bi-génération ou logement. Prix: 219,000\$ nég. 450-375-7777.

RUE LINDOR, GRANBY
 Par le proprio, terrain semi-boisé, salon et cuisine à aire ouverte, 2+2 c.c., bcp d'inclus. Agent s'abstenir. A voir! Inf.: 450-770-8615.

GRANBY, superbe maison, secteur tranquille, près des services, garage intégré, solarium, 3 c.c., grande salle familiale, salon avec plafond cathédrale, A/C cent., 239,900\$. 450-378-5825



L'équipe Béliveau

Natalie Bernier, Renaud Béliveau, Jason Béliveau

Courtiers immobiliers

450 378-4120 Résidentiel • Commercial • Agricole



COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ rosa.bogo@remax-quebec.com
450 378-4120

Rosa Bogo Tranquillité

Estimation gratuite
 Service français, anglais et italien




Idéal pour commerce ou bur. de professionnels. Grand stationnement avec super visibilité. Conçu pour habiter le haut et opérer un commerce en bas, 3 c.c., bouloir, s.d.b. avec chaudières ainsi que son cachet champêtre. Vous y trouverez douche en coin, pl. b.f. C'EST UNE FORMULE GAGNANTE! 4 c.c. dont 3 sur même palier, 2 s.d.b., le tout parsemé de boiseries et pl. b.f. La cour arrière très privée avec piscine et tout ou pour commerce.

Près des écoles et services, ce super bung. tout brique vous surprendra par la grandeur de ses pces et surtout son intérieur chaleureux ainsi que son cachet champêtre. Vous y trouverez 4 c.c. dont 3 sur même palier, 2 s.d.b., le tout parsemé de boiseries et pl. b.f. La cour arrière très privée avec piscine et spa vous invite à la détente et la tranquillité. Faut voir! #30678

Un nom à retenir...

Gina Sergerie
 Courtier immobilier

Service confidentiel en français et en anglais
 CELL.: 450 522-0884 • BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc.
 Agence immobilière

Claire Beaulac
 Depuis 1981 Courtier immobilier

La clé du succès pour vente ou achat
450 378-4120
clairebeaulac@sympatico.ca
 Courtier immobilier

RE/MAX Professionnel Inc.
 Agence immobilière

ESTIMATION GRATUITE

À votre service depuis 1985!

L'équipe Van Doorn

Tony Van Doorn, Lucie Laverrière

Courtiers immobiliers
 ESTIMATION GRATUITE
 Cell.: 450 531-6709
 Bur.: 450 378-4120
 REMAX PROFESSIONNEL INC.
 Agence immobilière

Visitez notre site: Tonyvandoorn.com

IMPECCABLE



Très belle grande maison, grande salle de bain, 3 chambres à coucher. Rénovations dernier cri, avec très grand garage.

PRIX RÉDUIT



Grande maison sans voisin à l'arrière. 2 + 2 chambres à coucher, salle de bain de rêve. Beau potentiel dans un secteur de bon goût. Pas de trafic, cul-de-sac.

GRAND GARAGE



Duplex tout brique avec grand terrain de ville et grand garage de 20x35. Idéal pour propriétaire occupant.

74 900 \$



Bungalow avec BORD DE L'EAU. 2 chambres à coucher, avec grande remise. Traitement bien pour le prix.

BON PRIX



Condo très propre 3 chambres à coucher. Ça coûte moins cher que d'habiter en logement, seulement 99 000 \$

1 ACRE

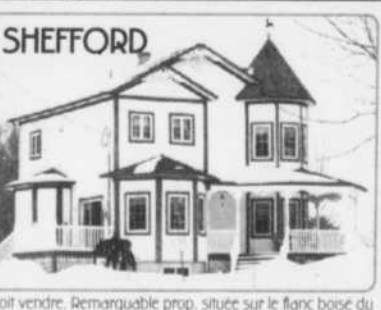


Très belle maison bien entretenue. IMPECCABLE avec grand terrain à la campagne de 60 000 pi ca. Très bel environnement. Achat de choix et à bon prix.

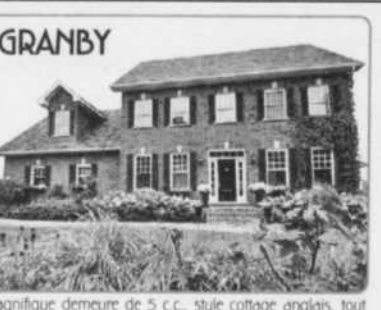
70 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 12 FÉVRIER 2011



Basée de prix. Prop. unique sur le ch. Saxby avec vue panoramique saisonnière incroyable. Située sur le flanc sud-ouest du mont Shefford, son terrain boisé assure l'intimité souhaitée. Beaucoup d'espace pour profiter de ses 5 c.c. et de son environnement. 399,000\$.



Doit vendre. Remarquable prop. située sur le flanc boisé du mont Shefford. Vue sur les pentes. Cette maison vous offre le confort et le luxe que vous méritez. Garage sur 2 étages. Terrain de 64 586 pi ca. 389 000\$



Magnifique demeure de 5 c.c., style cottage anglais, tout brique, avec vue remarquable sur le montagne de Bromont et celle de Shefford. Construction récente, piscine creusée, garage double. Cette prop. saura satisfaire les plus exigeants. 629,000\$



Elise Delorme
 Courtier immobilier

Au-delà des normes

RE/MAX Professionnel Inc.
 Agence immobilière
450 378.4120
450 775.1712

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON SHEFFORD

Fermette 76,000 pi.ca, avec petite grange, très privée, le proprio garde des chevaux avec droit acquis à la propriété, prix 229,000\$ ferme, 10,000\$ en bas de l'éval. mun.

JOLIE petite maison 4 1/2 + 2e salon et 3e chambre au sous-sol, sur terrain loué, en face du Mont-Shefford, 98,000\$. REPRISE de finance.

ST-JOACHIM

MAGNIFIQUE TERRAIN longeant la rivière sur 225 pi, puits artésien, fosse septique et champ d'épuration inclus, à 15 min. de Granby. C'est à voir!

ST-ALPHONSE

MAISON 6 c.c., 2 s. bains, garage 28x42, piscine H.T. 27 pi. Idéal pour contracteur, maison de pension, chenil, etc.. Terrain 38,127 p.c.

GRANBY

5 LOGIS constr. 2003, grand balcon indépendant sur chaque logis. Vue sur la ville de Granby et de la montagne de St-Paul. Plancher béton; foyer double, pl. bois franc et céramique, bain sur pied, douche en coin, garage. Informations confidentielles sur rendez-vous seulement.

2 DUPLEX sur le même terrain. Très bon revenu.

MAISONS MOBILES: une sur la rue Des Lilas, 79,500\$ nég. Et une rue De Delson, dans les 90,000\$.

TRIPLEX RUE CARTIER: 1 grand 5 1/2 + 2x3 1/2 et 2 garages. Revenu annuel: 19,800\$. Prix: 255,000\$ nég.

TRIPLEX RUE COWIE: 1x5 1/2, 1x4 1/2 et 1x3 1/2, revenu annuel: 18,300\$. Prix: 199,000\$ nég.

MAISON UNIFAMILIALE rue Bourget, avec garage, foyer au s-sol, piscine creusée. Idéal pour bureau d'affaires au sous-sol.

10e RANG EST, GRANBY

MAISON UNIFAMILIALE brique, près d'un cour d'eau, rénovée de A à Z, 3 c.c. sur même plancher, pl. bois franc et céramique, garage détaché 26x24.

RÉAL CÔTÉ

Courtier imm., La Capitale Performance
450-360-9550, 450-378-8461

Vous serez GAGNANT grâce à mes services!



- 11 ans d'expérience
- Rencontre d'information gratuite
- Je m'occupe de tout
- Estimation gratuite

Élyse Toussaint
Courtier immobilier
450 378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière


AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

104 VISITES LIBRES



Nicolas Forand
450 830-8559
bure: 450 378-4120
FC Forand Denis

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Plus qu'un conseiller... un ami
Yves Paquette
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

4 LOGIS RUE NOTRE-DAME
1 x 5 1/2 disponible à l'acheteur
2 x 3 1/2 et local, gar. double. Revenus 25,176\$.
Poss. de fonds de commerce (dépanneur).
273,000\$. Agents s'abstenir. 450-578-4808

DUPLEX tout brique, 1x4 1/2 et 1x4 1/2 avec sous-sol, boul. Leclerc, près hôpital. Bas libre à l'acheteur à partir de juillet. 450-375-0529.

GRANBY, 6x5 1/2 constr. 1988, Rev. 44,340\$/an. Electricité locataire. Aucun logis au s-sol. 490,000\$ nég. Michel Filion Multilogements, Agence immobilière. 450-446-7500

SIX LOGEMENTS
98, RUE GODUE, GRANBY,
ANDRÉ BLOUIN
450-525-0547
Century 21 Altitude Agence immobilière

TRIPLEX À GRANBY, tout brique, 1 grand 4 1/2 et 2 petits 4 1/2, tous loués, rénovés, rapporte 16,560\$, demande 259,000\$. Aide financière disponible. Inf.: 450-521-3959.

103 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

RECHERCHE DUPLEX / TRIPLEX
Pour client sérieux et approuvé par la banque.
CLAUDE CAMPBELL
450-378-8461
La Capitale Performance C.C. ctr imm. agréé.

104 VISITES LIBRES



Visite libre dimanche 13 février de 13h à 15h
Au 135, de l'Opale. IMPECCABLE! 2004
3 c.c. dans rond-point paisible. Garage.
Planchers, escalier, armoires bois. S-sol aménagé. Aménagement paysager. Bcp d'inclus.
Voir www.duproprio.com/228783
290,000\$ meilleur prix de ce quartier recherché! Agents s'abstenir. 450-372-5761

104 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE CE DIMANCHE
13 FÉVRIER DE 14 À 16H.
542 PELLETIER, Granby

Maison tout brique près de l'aréna, de l'école secondaire l'Envolée, du parc canin. Garage et spa. Doit vendre: séparation. #MLS 8436314
CHRISTOPHE DESLANDES, 450-777-8551
Agent imm. affilié, La Capitale Performance

Visite Libre ce dimanche de 14h à 16h



130 des Golfeuses, Bromont

Très vaste plain-pied de 4 c.c. sur le même palier, avec plafond cathédrale, très bien entretenu au fil des ans, garage détaché et abri d'auto. Près de tous les services et à distance de marche de l'hôpital. Idéal pour famille nombreuse, beaucoup de rangement. Prise de possession immédiate. MLS #8472753. Prix d'inscription: 279 900 \$.

Votre hôte:
André Robert
La Capitale Performance
Agence immobilière
450 378-8461

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14h à 16h



20, rue des Ormes, Granby
Vous recherchez une propriété SPACIEUSE. Résidence impeccable et de belle qualité, secteur tranquille, solarium 4 saisons, salon avec foyer, 3 grandes chambres, 3 s.d.b., salle de lavage. IL FAUT LA VISITER, ELLE VOUS PLAIRA! 238 000 \$

Gina Sergerie
Courtier immobilier
Cell.: 450 522-0884
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

2 PROPRIÉTÉS DE PRESTIGE
VISITE LIBRE
ce dimanche de 14h à 16h



2510 Nelligan, Dunham
PRIX SOUS L'ÉVALUATION

Cowansville, 4 c.c., garage, piscine, cuisine de rêve... Demandez une visite!
NICOLE RUEL
450 266-0673
cell. 450 522-6488

VISITES LIBRES
ce week-end

Samedi de 14h à 16h
130 des Golfeuses, Bromont

Dimanche de 14h à 16h
664 Mitchell, Granby

Jonathan Choinière
Courtier immobilier

RE/MAX Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-4414

Projets à Cowansville
VISITES LIBRES



MAISON MODÈLE
534, rue J.-A. Déragon, Cowansville
Dimanche de 13h à 16h,
mardi et mercredi de 14h à 20h

Cottages et bungalows
Aussi jumelés
> SECTEUR J.-A. DÉRAGON > SECTEUR QUÉBEC-LOWDER
Rue des Pivoines Rue Jean-Paul-Lemieux
Plusieurs modèles et terrains disponibles!
Cowansville: une qualité de vie à moindre prix!
Z Comparez 20 000 \$ et plus d'économies par rapport à Granby et Bromont
Z Grands terrains de 10 000 pi ca et plus à partir de 2\$/pi ca
Z Près de l'hôpital, des services, garderie et parc
Z Loisirs à 2 pas: ski, golf, spas et plus
Z Secteur familial

PROMOTION
Nous payons les frais de notaire et taxe de bienvenue sur les maisons en inventaire*
*Sur certaines conditions

André Bélanger
Courtier immobilier
Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 770-1041
RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

Daniel Bélanger
Rebecca Normand
450 375-7631

Construction Horizon inc.
Lauréat Palme Platine
Garantie APICQ 5 ans
R.B.Q.: 2968-6870-47

Visites libres ce dimanche

<p>de 13 h 30 à 16 h</p>  <p>214 Harvey, Granby</p>	<p>de 13 h 30 à 16 h</p>  <p>216 Harvey, Granby</p>	<p>de 14 h à 16 h</p>  <p>767 Fernandel, Granby</p>	<p>de 14 h à 16 h</p>  <p>185 Guy, Dunham</p>
--	--	---	--

Modèle de luxe de style zen, nouvelle construction secteur Harvey avec services municipaux (eau + égout). Plain-pied, armoires de couleur jusqu'au plafond, plancher bois franc, céramique 12x24, aire ouverte avec beaucoup de fenestration, salle de bain avec douche à l'italienne, laveuse/lave-vaisselle. 219 000 \$ + vt

JUMELÉ plain-pied très bien entretenu avec 2 chambres à coucher à l'étage et 2 autres au sous-sol, salle familiale, salle de lavage. Terrain clôturé avec piscine 24 pieds. Près de l'autoroute, école secondaire, piste cyclable. Prix 169 900 \$. Venez la découvrir.

Très joli cottage CHALEUREUX AVEC 2 c.c. + 1. LE S-SOL EST AMÉNAGÉ AVEC UN POÊLE AUX GRANULES POUR VOS SOIRÉES D'HIVER dans un secteur paisible avec accès au lac Selby, à côté de la route des vins. Magnifique région avec des paysages à couper le souffle. 194 900 \$

Alexandre Denis
450 776-0446
FC Forand Denis

12

12

12

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

Notre coup de coeur du mois

Vaste et accueillante, une propriété prête à accueillir votre famille !

Publireportage

Conçue pour la famille, cette magnifique propriété fonctionnelle et chaleureuse saura accueillir petits et grands en tout confort. Située à Farnham, au 135 des Citadins, dans un quartier résidentiel des plus paisibles, à proximité des écoles primaire et secondaire et de tous les services, vous vous sentirez immédiatement chez vous dans ce cottage construit en 2002 et possédant un vaste terrain de 13 000 pieds carrés au milieu duquel trône une piscine creusée qui fera la joie des enfants.

Dès que vous aurez franchi la porte, vous apprécierez le grand hall d'entrée qui a tous les atouts pour faciliter le rangement avec son accès direct à la garde-robe dotée d'une porte-miroir. Puis, vous poursuivrez votre visite vers le salon et la salle à manger à aires ouvertes, dont la porte-patio donne sur le patio de 12 pieds par 12 pieds. Une cuisine fonctionnelle avec comptoir-lunch et lave-vaisselle inclus complète cet espace convivial. Et pour faciliter les petits matins pressés, une salle d'eau et une salle de lavage sont également aménagées au rez-de-chaussée. Vous vous y sentirez tout de suite chez vous !

Cinq chambres à coucher

Avec ses cinq grandes chambres à coucher, deux au sous-sol et trois à l'étage, tous les membres de la famille apprécieront avoir leur coin bien à eux. Précisons aussi que c'est à l'étage que l'on retrouve la salle de bain principale avec douche séparée. De splendides recouvrements en chêne parent les planchers des chambres, du salon et de la salle à manger tandis que ceux de la salle de bain, de la salle d'eau, de la cuisine et de l'entrée sont recouverts de céramique, un matériau tout aussi beau que facile d'entretien.

Outre les chambres à coucher, le sous-sol, entièrement aménagé, accueille confortablement la famille dans sa salle de séjour, où détente et plaisir sont à l'horaire.

Équipée d'un chauffage électrique et de fenêtres à battants, cette grande propriété possède un garage avec accès direct à la cour et une entrée asphaltée.



Un terrain à faire rêver !

Lors de votre visite, toute votre famille tombera sous le charme du vaste terrain clôturé et de toutes les promesses de bonheur qu'il recèle. Parfait pour profiter de la belle saison, on retrouve, dans cet environnement paradisiaque, une piscine creusée entourée d'un magnifique aménagement paysager avec gazebo. Au fond du terrain, un immense cabanon permet de ranger tous les articles essentiels à l'entretien des lieux.

Visite libre ce dimanche de 14 h à 16 h au 135 des Citadins, Farnham



Vous êtes à la recherche d'une propriété qui fera le bonheur de toute votre famille ? Vaste et fonctionnelle, cette maison n'attend que vous ! Vous souhaitez la visiter ? Les courtiers immobiliers Benoit Penelle et Érik Côté se feront un plaisir de vous faire faire, sur rendez-vous, le tour du propriétaire du 135 des Citadins à Farnham. Pour les contacter : Benoit au 450 522-7766 et Érik au 450 521-1134.

VISITES LIBRES CE DIMANCHE 13 FÉVRIER DE 14H À 16H

<p>70 DARBY, SHEFFORD</p>  <p>GRAND TERRAIN</p> <p>Visite libre</p> <p>203 000\$ MLS 8458939</p>	<p>808 BERNARD, GRANBY</p>  <p>Visite libre</p> <p>179 000\$ MLS 8438729</p>	<p>154 DES BOULEAUX, GRANBY</p>  <p>PRESTIGE</p> <p>Visite libre</p> <p>349 000\$ MLS 8424401</p>	<p>496 ÉCHINACÉE, GRANBY</p>  <p>Visite libre</p> <p>194 000\$ MLS 8432893</p>	<p>43 MIRABEL, GRANBY</p>  <p>Visite libre</p> <p>239 900\$ MLS 8466136</p>
<p>915 VIOLONEUX, BROMONT</p>  <p>PROJET DES CONDOS</p> <p>Visite libre</p> <p>199 900\$ - TPS & TVO MLS 8402229</p>	<p>198-200 ALBERT, GRANBY</p>  <p>TRIPLEX</p> <p>Visite libre</p> <p>229 000\$ MLS 8458292</p>	<p>129 IRWIN, GRANBY</p>  <p>MOUVEAU</p> <p>279 900\$ MLS 8482724</p>	<p>209 HARVEY, GRANBY</p>  <p>PISCINE CREUSÉE</p> <p>394 000\$ MLS 8441082</p>	<p>110-112 DE L'ASSOMPTION, GRANBY</p>  <p>QUADRUPLEX</p> <p>219 000\$ MLS 8472523</p>



Benoit Penelle
Courtier immobilier
450 522-7766
www.benoitpenelle.com

Moi, je vends à partir de **2%**

* Commission minimum de 2 000\$ payable à la vente lorsque le prix est inférieur à 100 000\$, taxes en sus.
Proprio Direct agence immobilière

VisibiliT
— Une exclusivité Proprio Direct —

— Votre propriété est annoncée GRATUITEMENT sur plus de 10 sites Internet.



Erik Côté
Courtier immobilier
450 521-1134
www.propiodirect.com

104 VISITES LIBRES

Marie-Catherine Jetté
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
présidente du groupe Sutton Action inc.



450 466-4644
Sutton
Immobilier

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h



1271 Lussier, Granby
Spacieuse et très bien entretenue, terrain de rêve, pisc. creusée avec fontaine. Intérieur aéré, mezzanines, ccp avec balcon, bureau au r.d.c. +++ 379 900 \$ MLS 8467850

1271 Lussier, Granby

VIVEZ L'ESPRIT JOEBRIS

NOS COURTIERES IMMOBILIERS

Jonathan Benoit
Pierre Brissette
Jean-Philippe Robitaille
Kevin Benoit

La Capitale Performance Agence Immobilière
450.378.8461
214 Denison Est
Granby

Accédez à notre site web en scannant ce code avec votre téléphone intelligent (application QR)

VOYEZ LES PROPRIÉTÉS SUR www.joebris.com

VISITES LIBRES CE WEEK-END

Samedi de 14 h à 16 h: 1026 Bleuettière, Granby, en construction 299 900 \$

Dimanche de 13 h 30 à 14 h 30: 410 Georges-Cros, Granby 249 000 \$

Dimanche de 15 h à 16 h: 622-624 Delorme, Granby 279 000 \$

Dimanche de 14 h à 16 h: 63 Choinière, Bromont 219 000 \$

Dimanche de 14 h à 16 h: 67 Choinière, Bromont 179 000 \$

Dimanche de 14 h à 16 h: 60 Wellington, Granby, triplex 245 000 \$

105 MAISONS MODULAIRES

SHEFFORD 303, 3e avenue. Au pied de la montagne, grand 4 1/2, 14x65 sur terrain loué. Pour le prix d'un loyer, 59,500\$ nég. 450-546-4282

106 MAISONS MOBILES

GRANBY, Parc Tropicana, entièrement rénovée en 2010, 1240 pi. habitable, 3 c.c., terrain loué, éval. 86,500\$ pour 92,000\$, nég. 450-931-0916

SHEFFORD: 213, 2E AVENUE

Maison très bien aménagée, espace à aire ouverte, très belles armoires, 2 c.c., 65,000\$.

CLAUDE CAMPBELL

450-378-8461

La Capitale Performance C.C. ctr imm. agréé.

107 CONDOS À VENDRE

649, RUE LEBRUN, GRANBY

Très beau jumelé, constr. de qualité supérieure, armoires en bois, très belle finition intérieure. Grande chambre des maîtres avec walkin.

CLAUDE CAMPBELL

450-378-8461

La Capitale Performance C.C. ctr imm. agréé.

À VENDRE CONDOS 4%, 5%, localisation de premier choix, près du centre-ville et lac Boivin, entièrement rénovés, à partir de 125,000\$ taxes incluses. 450-405-6344.

CONDO 3%: 69,500\$. Condo 4% sur 2 planchers: 100,000\$, les 2 situés au coin St-Joseph et Cowie. 3% neuf: 125,000\$, 4%: 142,000\$, les 2 situés au 308 Simonds sud. ☎ 450-531-9463

Visite libre sur appel, 444 de l'Iris app. 4, Granby, secteur lac Boivin, piste cyclable, foyer, coin jardin, 2 stat. ☎ 450-375-9945 Monique

104 VISITES LIBRES

Gemme Choquet

Visite libre ce dimanche de 14 à 16 h

305, 3^e Avenue, Shefford

Belle maison mobile avec 3 chambres à coucher. Vous êtes chez-vous pour moins de 500 \$ par mois.

450 378 8461
www.gemmechoquet.com

PORTES OUVERTES

Ces samedi et dimanche de 13 h à 16 h

BUREAU DES VENTES
au 232 Principale, Granby
Loft 101

www.loftsducouvent.com

Disponible sur rendez-vous

Rachel Lapalme

Lofts du Couvent

819 823-2835

André Girard, courtier imm. agréé

Proprio Direct

450 522-4443

D'autres annonces de la rubrique 104 à la page suivante.

Les Lofts du Couvent



Unités modèles

Lofts de style européen

- Mur intérieur de briques
- Planchers de bois franc
- Plafonds de 8 à 12 pieds
- Ascenseur...

Profitez des taux d'intérêt avantageux!

R.B.O. 8354-8594-26

VENU

Lofts #309 et 310

lofts 104

124 900\$

Venez nous rencontrer pour connaître nos autres rabais!

107 CONDOS À VENDRE

En bas de l'évaluation professionnelle CLÉS EN MAIN, 111 St-Michel, 3e étage, 4 1/2, vue sur les monts et lac Boivin.

CONDO UNIQUE: foyer élect. et TV intégrée et bcp d'autres extras! À VOIR! Visite sur rendez-vous. Serge, 450-330-0744

Magnifique condo face à un boisé, près lac Boivin, piste cyclable, 2 c.c., 2 s.d.b., cuisine, s. à manger, salon, serre chauffée, grande galerie, stat. int. et ext., piscine, sauna, bain tourbillon, salle communautaire, 259,000\$. 450-372-7408

SPACIEUX CONDO, 2 c.c., 2e ét. arrière, piscine intérieure et sauna, ascenseur, grand balcon, près des services et piste cyclable. Prise possession rapide. 126,000\$. 450-775-7595

D'autres annonces de la rubrique 107 à la page suivante.

NOUVEAUX CONDOS À COWANSVILLE



1 150 pi ca et plus. Finition intérieure selon vos goûts, ch. 1. 12,6 pi x 16 pi + «walk-in», douche en céram., pièces à aires ouvertes, très éclairées, 4 1/2 à partir de 146 900 \$ + taxes (niveau r.d.c.). Une visite s'impose!

Pour info:
Véronique Talbot
514 618-9577

R.B.O. 8103-5883-35

Les Constructions Odyssees

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS

202 Jean-Louis Boudreau à Granby

Tous les dimanches, de 14 h à 16 h ou sur rendez-vous
450 776-2676

Plusieurs constructions neuves sur la rue Jean-Louis-Boudreau

- Jumelés bungalows, Novoclimat à partir de 155 000\$

- Jumelés cottages, Novoclimat à partir de 173 000\$

Plusieurs autres modèles disponibles

Maisons clé en main incluant:

- Finition intérieure de goût
- Céramique
- Flottant de bois
- Grande salle de bain avec bain et douche en coin
- Armoires avec grand choix de couleurs et bien plus...

Économisez jusqu'à 2 500\$

Frais de notaire et droits de mutation immobilière sur terrain et bâtisse inclus

R.B.O. 8724-6123-30

BANQUE LAURENTIENNE

Toutes nos propriétés sont accréditées

NOVOCLIMAT

VISITE LIBRE
dimanche 13 février

14 h à 16 h

205, rue Gemme, Granby



249 000 \$

Transfert Incroyable!

43 500\$ sous l'évaluation municipale

Garage, foyer, immense salle familiale, plaque chauffante, four encastré, fenestration abondante.

www.stevenbuck.com

450 770.BUCK (2825)

Steven Buck

Courtier immobilier agréé

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

73

12

12

12

CE DIMANCHE de 14h à 16h

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

450 378-4120

VISITES LIBRES

628, rue Delorme, Granby

Joli jumelé avec possibilité de 5 c.c., près des écoles primaire et secondaire. Prix très accessible: 168 900\$

Lyne Lussier
Votre hôte

Duplex

315-317, rue de Strasbourg, Granby

Très belle et bonne construction 2009. Dans un très beau secteur de Granby. 2x4 1/2 dont un propriétaire occupant.

Luce Laverrière
Votre hôte

Maison neuve

444, rue du Pétunia, Granby

Superbe cottage neuf. 3 c.c. et 2 s.d.b. Maison Novoclimat. Subvention d'Hydro-Québec de 2 000\$. Droit de mutation et notaire payés sur condition. Grand terrain de 29 317 pi ca avec services de la Ville. Vous aurez la possibilité de visiter 3 maisons neuves des Constructions Odyssees.

Tony Van Doorn
Votre hôte

134 Bouchard, Granby

Succession, superbe bung. en brique avec garage double. Grandes pces, plusieurs rénos ont été faites, son prix est moins de 180 000\$, à voir! Claire vous y attend ce dimanche.

Claire Beaulac
Votre hôte

Nouveau

340 Bouchard, Granby

IDEAL POUR LA JEUNE FAMILLE, ce joli bung. vous offre 4 c.c. dont 3 sur le même palier, un s-sol entièrement aménagé avec bain tourbillon et une 2^e cuis. ainsi qu'un garage. Il est aussi conçu pour une bigénération et il a un potentiel unique. VENEZ VOIR.

Rosa Bogo
Votre hôte

222 Leroux, Granby

Joli JUMÉLÉ bien décoré, bois franc sur 2 étages, 2+1 c.c., TOIT REFAIT EN 2008, fenestration avant à manivelle pvc, ENTREE DE CÔTÉ. Terrain paysager et CLÔTURE. PREMIERS ACHETEURS faites vite car il va se VENDRE VITE VITE... C'est un excellent secteur. Venez me rencontrer.

Jean-Marc Pelletier
Votre hôte

Bromont

134 des Golfeuses, Bromont

Grand cottage 2010 de style contemporain avec plafond de 10 pi. immense c.c.m. avec s.d.b. adjacente et «walk-in». Foyer avec mur d'ardoise, douche en céramique de 8x4, hall d'entrée avec rangement de 6x3 idéal pour l'équipement de sports d'hiver. Venez le visiter, il vous charmera.

Kathleen Chagnon
Votre hôte

VISITES LIBRES

ce dimanche

Vos hôtes: **Dominic et Michel ARÈS**

450 378-4120

de 12h à 14h

122 du Nénuphar, Cowansville

Une réalisation impeccable! Bungalow de 2 chambres à coucher à aire ouverte avec grande fenestration. De style contemporain, aucun voisin à l'arrière à 2 minutes de l'hôpital et de tous les services. VENEZ VOIR!!! 205 000\$

de 12h à 14h

62 Croissant-des-Hirondelles, Ange-Gardien

Plan-pied fort intéressant. 2 c.c., allure classique avec poés plus qu'attractives et luminosité abondante. S.d.m. avec poe d'allure soignée incluant fenêtres latérales. Situé sur beau grand terrain de 14 051,5 pi ca sans voisin à l'arrière et situé dans un quartier jeune et dynamique. 219 700 \$ +TPS/TVQ

de 14h 30 à 16h 30

839 Imp. des Champs, Granby

Cette chère propriété est située sur un coin de rue près d'un cul-de-sac dans un jeune secteur familial. On en man, elle vous offre des pièces à aire ouverte, un grand sous-sol et un bel aménagement extérieur, dont sa piscine et son très grand patio. Balance garantie APQHQ. Contactez-nous et nous vous la ferons visiter! 239 000\$

de 14h à 16h

479 des Geais-Bleus, Ange-Gardien

Cottage jumelé modèle 2011 dans le projet La Voix. Plusieurs modèles, dimension et finitions selon votre choix. En construction très bientôt. 155 010\$ +TPS/TVQ

107 CONDOS À VENDRE

Informez-vous!

Projet de condos SUR LE GOLF à Bromont

Construction 2011 450 888-1109

113 TERRAINS À VENDRE

SAINTE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE, terrain 63 arpents, avec moulin à scie. 450-539-3714, 450-539-1155

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

2 1/2: ST-ALPHONSE de Granby, 1er étage, meublé, chauffé, éclairé, loué au mois à 450\$/ms. Références. Non-fum. 450-372-0557

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1 1/2, très propre, bien éclairé, bois flottant, céramique, très tranquille, semi-meublé, lac Boivin, libre imm. 505\$/ms (t. inclus). 450-775-3336

2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, demi sous-sol triplex, locker, lav.-séch. inclus, t. propre et tranquille, rue Cowie près parc Industriel, pas d'animaux, réf., enquête crédit, 395\$. 450-770-2743.

2 1/2 MEUBLÉ à sous-louer, rue Empire, près de tous les services. Inf.: 450-469-5241

2 1/2, meublés, chauffés, éclairés, planchers bois franc + céramique, situés rue Maison-neuve, libres IMM. Réf. = 450-521-6143

2 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, au rez-de-chaussée, secteur boul. Boivin. Libre. Réf. requises. Idéal pers. retraitées. 450-777-9525

3 1/2, chauffé, éclairé, poêle et frigo inclus. 2ième étage. Très bien situé, en arrière de la Cage aux Sports, 29 Viger, Granby. Mme Laflamme: 438-884-0881 = 450-461-3066.

3 1/2 libre imm., MEUBLÉ, eau ch. fournie, câble, stat. inclus, très ensoleillé, 1/2 s.sol dans triplex, 89 bourgeois, 360\$/mois. Inf.: 450-777-1939

3 1/2, libre mars ou avril, tout inclus 470\$/ mois
Info: 450-209-0929

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau ch. fournie, stationnement réservé, pas d'animaux. très propre, libre imm. Richard 450-770-0494

3 1/2 secteur hôpital, près de tous les services, libre 1er mars ou 1er avril, eau chaude fournie, locker. 435\$/mois. 450-531-5774.

IMM. ou plus tard. 2 1/2, très gr. 3 1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés, propres, paisibles, eau ch., buanderie, stat., intercom. 450-375-7735.

INFORMEZ-VOUS DU RABAI! NOUVEAU: 3 1/2 RUE DESJARDINS, près Principale, pi. flottant, buanderie, poêle, frigo, imm.

NOUVEAU RUE GILL: 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, imm. 450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

LOFT LUXUEUX de 1,100 pi. ca., non meublé, ni chauffé, vue superbe, au centre-ville de Granby près des activités: restaurants, cinéma, parc, ski. 875\$/mois. Info: 819-823-2635

OCTOGONE PLAZA, 50 ans +

3 1/2, au 6e, 1,100 pc., gr. rangement, sécurité 24h, loisirs, activités, soupers et voyages org., piscine, gym, sauna, jardins comm., etc. À 10 min. de l'aut. 10, à 758\$/ms. 450-539-3511

RUE JONHSON, grand 1 1/2 RÉCENT, au 2ième, meublé, chauffé, éclairé, stat., libre février-mars, 410\$/ms. Bail et réf. 450-375-6495.

SEMI-MEUBLÉS, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS

1 1/2 • 310\$; 2 1/2 • 360\$; 2 1/2 + chambre • 430\$; 3 1/2 • 450-510\$; 4 1/2 • 505\$; logis pas chauffé • 420\$; = 450-378-4121

Le Havre du Village

Devenez propriétaire pour SEULEMENT

129 900\$

Condo Modèle
340, rue Claudette, Ange-Gardien

VISITE LIBRE
Dimanche de 14h à 16h

PHASE 1 VENDU

PHASE 2 Réservez DES MAINTENANT

2 1/2 ans sans taxes

www.havreduvillage.com 450 888-1109

Découvrez LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

110 COMMERCES À VENDRE

IMMEUBLE AVEC DÉPANNEUR Soyez votre propre patron! Local avec 3 1/2, 1x5 1/2, 2x3 1/2 + gar. double. Rev.: 25,176\$/an. Prix:immeuble, 273,000\$ + fonds de commerce. 450-578-4808

Permis de taxi à vendre sans le véhicule. Raison de santé. Acheteur sérieux seulement. 450-372-4263

113 TERRAINS À VENDRE

À BROMONT

Rue des Golfeuses, terrain de 11,300 pi.ca., pour construire 2 jumelés.

CLAUDE CAMPBELL
450-378-8461

La Capitale Performance C.C. ctr imm. agréé.

PROJET RÉSIDENTIEL UNIQUE
Rue privée, aqueduc municipal, superficie ± 18,000 p.c. secteur rue Guertin, Granby, 450-375-4641 André.

Terrains pour triplex à Farnham, nouveau développement prêt à bâtir. Avec services municipaux. www.gestechterrain.com. 514-502-6691.

111 BÂTISSSES COMMERCIALES

COMMERCIAL-INDUSTRIEL-ENTREPÔT
8000 pi.ca. "showroom", bur. modernes, 4000 pi.ca. rén., atelier 4000 pi.ca., porte 10 x12 pi, grand stat., EN PLUS : 6 log. paient tout l'hypothèque et +. Bonne localisation. WATERLOO, rte 112, 5 min de l'autoroute, 12 min de Granby, Bromont, Valcourt. 819-572-5657

113 TERRAINS À VENDRE

F 32 68 250\$ + tx

B-18 46 100\$ + tx

Autoconstructeurs
Nous avons la structure qui vous convient!

Maisons DUNFAB inc. 35 ans

Depuis 1975 2^e génération

www.dunfab.com 450-372-0008

112 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

CONDO DE LUXE À SHEFFORD, 4 1/2, spacieux, 1,300 pi2, pl. bois franc et céramique, armoires en bois, foyer, balcon arr. vue sur montagne et lac, endroit tranquille. Contactez Stéphane 450-770-0664, 450-539-5139

113 TERRAINS À VENDRE

12,550 pi.ca. à 10 minutes de St-Hyacinthe, 39,000\$. Nouveau développement pour unifamiliale, prêt à bâtir, avec services d'aqueduc, d'égout sanitaire et pluvial. 514-502-6691.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN : 4 1/2 à 1 min. de l'aut. 10 Entrée privée, bois flottant, asp. central, beau-coup de rangement, grand patio, remise, pas d'animaux. Libre 1er juillet = 450-293-4102.

À SUTTON, CENTRE-VILLE

3 1/2, libre imm. ou 1er mars, 470\$/ms, asp. central, intercom, ascenseur, s. de lavage, conciergerie. 450-538-5641.

BROMONT 3 1/2 et 4 1/2 MODERNES

Sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 475\$, libres imm. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT, 3 1/2 à 475\$

Au 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., libre imm. Enquête crédit. 450-405-2171

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT, 3½ et 4½ à louer
À partir de 435\$. Libres immédiatement.
Piscine creusée extérieure, 1 mois gratuit
Inf.: 450-534-2263

BROMONT: 5½ au 114 De Laviolette
Balayuse centrale, au 1er étage dans 6 logis.
Pers. tranquilles et responsables. Planchers
céramique et flottant, locker int. et ext.
Libre imm. Pas de chien. ☎ 450-372-4450

BROMONT: 5½ très éclairé, libre, 2e étage
(triplex), foyer, stat., pas d'animaux, enquête
de crédit. 725\$/mois. 514-575-2812.

CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO
Logements éligibles au rabais : allocation
logement. Appartements 4½, rez-de-chaus-
sée, facilement accessibles aux personnes
âgées, luxueux, vue sur le lac, accès piscine,
plage et parc, 2 stat., libre imm. 450-539-4215

Grand 4½ luxueux avec foyer, style condo,
cabanon inclus, pas d'animaux, libre 1er juillet.
Info: 450-293-1471

ROXTON FALLS, GRAND 3½, bois franc, re-
point, stat., près services, pas d'animaux, réf.,
thermostat électronique. 380\$. 450-522-7167.

ROXTON POND, 4½, 2e étage, grande galie-
rie, endroit tranquille, pas de voisin de chaque
côté, pas d'animaux. AUSSI 3½, libre 1er juillet
ou avant. Enq. de crédit et références exigées.
Libre 1er avril. 450-379-9508

Roxton-Pond, 4½ haut de quadruplex, libre 1er
juin, 485\$/mois, idéal personnes pré retraités,
références, enquête crédit. 450-777-9525

ROXTON POND: au 916 Principale, 4½,
peinture refaite, et plancher bois flottant,
inst. lav.-séch., cour arrière, 410\$/mois.
Inf.: 450-777-0229, cell.: 450-522-1811

SUPERBES LOGEMENTS rénovés, 3½-4½-
5½, vue sur la montagne, armoires de méla-
mine, 1 MOIS GRATUIT. À partir de 450\$/mois.
Au 110 - 112 Wolfe, BROMONT.
Inf.: Jean-Claude au 450-360-5221

WATERLOO

2½ meublé, 3½ non-meublé, au centre-ville, li-
bres imm. ☎ 450-405-9871, 450-539-3815.

WATERLOO 3½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ
eau chaude fournie, endroit tranquille, 430\$,
libre imm. RÉFÉRENCES. 450-243-0729

WATERLOO centre-ville: 2x3½ et 1x4½ au 2e
étage, 350\$ et 450\$, stat., libres imm.
Références exigées. Cell. 514-238-8743

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ PRÈS DES GALERIES GRANBY
619 Honorat-Lussier, libre 1er juillet, 520\$/ms.
Endroit paisible. 450-531-0278, 450-378-5272

130 DENISON OUEST, près Mountain, grand
3½, 1er plancher avant avec balcon et vue sur
rivière, libre 1er avril, 500\$. Et grand 4½, 3e
plancher avec balcon, vue sur boisé, toit cathé-
drale, pl. flottant, 1er juillet, 600\$. **280 DENI-
SON OUEST**, grand 4½, 3e étage, balcon
avant, vue sur la ville, pl. flottant, 495\$, libre
mai. Immeubles paisibles et sécuritaires, pas
d'animaux. Pour 50 ans et + Références de-
mandées. 450-531-3347 ou 450-777-2306

155 BARR, SECTEUR LAC BOIVIN,
✓ Beau grand 4½ rénové et repeint, au 3e
étage, eau ch. incl. imm. tranquille. 595\$/mois.
✓ 3½, demi s.sol, libre imm., 465\$/mois.
450-378-9225.

193-2-05 - 217 rue Simonds Sud
4½ au 1er, 2e, 3e étage, à partir 560\$/mois
5½ au 1er étage arrière, à 625\$/mois
logis entièrement rénovés, libre imm.

125 - 135 rue Laurent
4½ au 1er ou 3e étage à partir de 595\$/mois.
AUCUN CHIEN ACCEPTÉ
**PRIX DU LOYER GARANTI JUSQU'AU
30 JUIN 2013 !!!**
Nous installons vos lave-vaisselles, laveu-
ses et sècheuses sans frais. Nous peintu-
rons pour vous, selon vos goûts et vos
couleurs avec bail au 30 juin 2012.
450-405-7040

1ER JUILLET, 4½ rez-de-chaussé, porte-patio,
intercom, 2 stat., chien interdit. Exp. de crédit
obligatoire, 515\$/mois. 262 CYR, 450-361-0350

1ER JUILLET ET IMM

5½ près **PARC IND. & PISTE CYCLABLE**
1er, 2e, 3e étages, pl. flottant, foyer à comb.
lente, intercom, 2 stat., chien interdit.
605\$/mois. Expérience de crédit obligatoire.
1180 Simonds S, 262-268 Cyr, 450-361-0350

1 grand 4½, 339 Massé, 3e étage, frais peint,
pl. flottant, 520\$, libre imm. Pas d'animaux
Info: 450-378-1922

#1 Impeccable!

Grands 3 ½ & 4 ½ à partir de 515\$ & 568\$
Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et
sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal
pour retraités et personnes seules. Localisa-
tion de choix à proximité de tout.
275 Simonds S & 51 Pinard. 450-956-1018

1 MOIS GRATUIT-4½, 967 CARON, libre:
251 boul. Fortin, 4½ libres imm. et 1er juillet
à partir de 640\$/ms. 450-776-1293 ou
450-522-3072 ou 450-777-1415

Petit 4½ au 1er étage, refait à neuf,
326, rue Matton, 450\$, libre 1er avril
Info: 450-204-2772

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1 MOIS GRATUIT AVANT JUILLET 2011,
4½ au 350 Massé, libre, pl. flottant, frais peint,
au 3e étage, tranquille, chien interdit. Enquête
de crédit. 450-525-3501 ou 450-372-2311

1 x 5½ (6 logements), 3½ dans triplex, en-
droit tranquille, pl. bois flottant, sect. bungalows,
près Galeries. 450-582-4150, 514-945-7077

243 DENISON O, 4½,
244 DENISON O, 3½-4½-5½ chauffés, eau ch.

476 DENISON O, 5½,
39 MOUNTAIN, 3½ meublé, chauffé, éclairé,
TOUS LES LOGIS: PAS DANIMAUX.
Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

265, RUE CYR, 3½ à 325\$, eau chaude four-
nie, libre immédiatement, pas de tapis, install.
lav.-sècheuse, remise extérieure. 450-372-
1477 ou 450-405-2649 ou 450-531-1971

3½ - 380\$/MOIS

Centre-ville près du Cégep, 12 rue St-Joseph
Libre 1er mars. Info: 450-521-2929.

3½, au 2ème étage, près de toutes les commo-
dités, entrées lave-séch., solarium et 1 stat., pl.
bois franc et flottant, rénové à neuf. 425\$/mois.
Libre 1er juillet. 450-375-6416.

3½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, bcp boiseries, style
loft, look rustique, 4 électros inclus, tranquillité,
cul-de-sac, 555\$. Inf.: 450-525-5501

3½ demi sous-sol, refait à neuf, semi-meublé,
eau chaude fournie, 380\$/mois. Libre imm.
Inf.: 450-378-6406, 450-521-5007

3½ (grand) 3e étage, centre-ville, près Cégep,
tranquille, refait à neuf + salle de lavage, réf.
oblig., 430\$/mois. 450-777-3011

3½, idéal pour personne seule, imm. très tran-
quille, 400\$/mois.
514-909-0867, 514-809-8397

3½ SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

4½, 3e étage, **CÂBLE FOURNI**, pl. céramique
et flottant, toit cathédrale, tranquille, pas de
chien, 590\$/ms, libre 1er juin.
763 Bussièrre. ☎ 450-378-6203

4½, 530\$/MOIS, 1er étage d'un quadruplex,
accès au terrain, rangement au sous-sol, pas
d'animaux, endroit tranquille, libre 1er avril.
450-578-2227, 569 Chenier, Granby

4½, 535\$/mois, 3e étage, face à un parc. Très
propre, spacieux, immeuble tranquille. Planchers
céramique et flottant. Rangement intérieur,
locker extérieur, lave-vaisselle inclus, bal-
con, entrée laveuse-sècheuse. 450-330-0236

4½, 95 PINARD, au 1er plancher, refait à neuf,
flottant chambre et cuisine, libre imm, enquête
de crédit, pas d'animaux. Inf.: 450-991-1053

4½ à 750\$, 3½ à 550\$, 6 LOGIS NEUF,
rue Godue. Plancher béton, air climatisé,
secteur tranquille. Inf.: 450-525-0547

4½ au 2e étage, endroit tranquille, très propre,
eau ch. fournie, idéal pour couple ou pers.
seule. Libre. 350\$/mois. Au 79, boul. Fortin.
450-360-9018

4½ au 2e ÉTAGE

libre 1er février, tout rénové, pl. flottant.
496 Boivin. Idéal pers. semi-retraitee ou retraité.
Réf. exigées. 470\$. Inf.: 450-263-0307

4½ au 2e étage, LIBRE IMMÉDIATEMENT
semi-meublé ou non, câble fourni.
Avec références. ☎ 450-372-0557

4½ au 2e étage, LIBRE IMMÉDIATEMENT
semi-meublé ou non, câble fourni.
Avec références. ☎ 450-372-0557

4½: au 755 Bussièrre, toit cathédrale, tout ré-
nové, pl. flottant, céramique, câble Vidéotron in-
clus, mars et juillet, 595\$/mois. 450-375-6542.

4½ BAS D'UN 4 LOGIS, 142 Albert, frais peint,
pl. bois franc, locker, corde à linge, près des
services, pas d'animaux. Libre. 450-375-5371.

4½, BOUL. FORTIN, libre imm. 500\$/mois. Eau
chaude comprise, pl. flottant, céramique dans
s. de bain, repeint, stat. remise, prox. de la piste
cyclable. 450-278-7670.

4½ chauffé, eau chaude fournie, 460\$/mois,
situé au 171 Principale, Granby. Libre imm.
Réf. exigées. ☎ 450-372-7242, 450-375-2635.

4½ duplex, 1er étage, très propre, balcon ar-
rière, accès au grand terrain, libre 1er mars,
670\$/mois. 450-361-2149

4½ HAUT DUPLEX

Libre en mars, plancher bois franc et céramique
4½, RUE PINARD
1er et 2e étages, bois flott./céram., pour juillet
☎ 450-577-1640, 450-531-2883 ☎

4½, LIBRE 1er mai, propre, 3e étage
pl. flottant/céramique, 2 stat., 600\$/mois.
Inf.: 450-775-6569.

4½, LIBRE 1er mars, très propre et tranquille.
travailleur ou retraité bienvenue! 510\$/mois.
Pas d'animaux. Info: 450-405-6922.

4½ libres immédiatement, 445 & 443 Calixa
Lavallée, chauffés et eau chaude fournie.
Bonnes références. ☎ 450-378-3173.

4½, MOIS FÉVRIER GRATUIT

4½, LIBRES MAI ET JUILLET
3½ JUILLET, tranquille, près parc industriel,
pas d'animaux. ☎ 450-777-9663

4½ pour juillet, personnes 50 ans +. S'adresser
au 48, rue Centre, Boutique Arpelle. Réf. exi-
gées. Inf.: 450-372-7463

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½, près parc ind., stat., accès à la cour, lav-
vaiss., plancher bois, COMPLÈTEMENT RÉ-
NOVÉ, libre imm. Références. Pas d'animaux.
Pas de fumeur, idéal pour pers. seule et ma-
ture. Inf.: 450-405-6662.

4½ **RENOVÉS, SUPER PROPRES**, 1er-2e-3e
étages, rue Massé. 515\$ et 525\$, frais peints,
pl. bois flott., céram./prélat, remise ext., asp.
central, aucun chien. Réf. exig. 450-775-0507

4½ rue Bertrand, libres imm. 3½, libre mars
ou avril. Personne tranquille, à 2 pas des Ga-
leries, ascenseur. Info: 450-577-1640.

ATTENTION!!!

4½ rue Bouchard, chauffé, eau chaude;
4½ Ave du Parc, chauffé, eau chaude;
3½ rue Centre. 450-770-5000

4½ rue Dozois, immeuble récent, près parc T.
Fox, céramique, pl. flottant, ascenseur, A/C,
locker, 50 ans +. Réf. oblig. ☎ 450-777-3011

4½ RUE ST-JEAN

2 entrées, bien éclairé, pl. bois franc, range-
ment, stat., libre 1er mars, 430\$. 450-375-6495
4½ TRES GRAND, haut d'un duplex, plan-
cher flottants, escalier et remise int., un chat
seulement. Non-fumeur, près des services.
Pour les 50 ans et +. 545\$/ms. 450-378-0185

5½, 104 Wellington, 665\$

câble, eau chaude inclus.
Enquête de crédit exigée. ☎ 450-775-8865

5½ DANS BAS DUPLEX rénové, 2 c.c., grande
salle de bains, s-sol aménagé, paysager avec
terrasse. Climatisé, 750\$/mois, libre 1er mai.
5½, HAUT DE DUPLEX, bien éclairé,
550\$/mois. libre 1er juillet. 450-534-2302

5½ dans quadruplex, 545\$/mois, pas de tapis,
entrée lav-séch., près parc et école, 2 stat., li-
bre 1er mars. Inf.: 450-358-1312 après 17h.

5½ HAUT DE DUPLEX, 533 Maisonneuve
rénové, 655\$/ms, 1er juillet. Rabais pour les 50
ans et +. Pas d'animaux. 450-378-1765.

5½ PAROISSE ST-LUC

libre imm. 3e étage, près Galeries, pl. bois, in-
tercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat.,
imm. tranquille, pas de chien. Enquête de pré-
location exigée. Bon rapport qualité-prix.
Info: 450-378-0366 ou pag. 450-360-8964

5½ **RÉNOVÉ**, rez-de-chaussée, + s-sol de
service, libre imm., 725\$/ms. Secteur Boi-
vin. Réf. idéal pers. retraitées. 450-777-9525

5½, secteur Montplaisant, près nouvelle
école primaire, 2009 sur 2 ét., style condo,
2 s.d.b., 2 stat., 925\$/mois. 450-777-7064

5½, TRIPLEX au 299 Denison Ouest, const.
2007, insonorisé, 2 stat., vérification de crédit,
libres 1er juillet, animaux acceptés.
Demi sous-sol: 730\$. 2e étage: 755\$.
450-776-1003, 450-522-8138

636 PLACE TOURAINE, 4½ très propre, paisi-
ble, grand terrain, corde à linge, libre mai, 485\$.
3½ juillet, 395\$.

736 CHARLES DAUDELIN et 734 GILLES VI-
GNEAULT, 4½ très propre, spacieux, paisible.
606 ST-JACQUES, très grand 5½, très propre.
Tél.: 450-378-8976.

655 LEBRUN, duplex constr. de luxe, rdc +
s-sol aménagé, entrée directe, asp. central, gr.
balcon, garage. Idéal bi-génération, bureau,
etc. 653 LEBRUN, luxueux 4½, 2e étage, asp.
central, gr. balcon, remise. Tél.: 450-378-8976.

659 Pl. Touraine, gr. 3½ récent, 1er étage, (qua-
druplex), entrée privée, remise, s-sol, repeint,
pl. céram. + flottant, imm./mars. 450-375-7735

À louer logements neufs, grand 5½ style condo
Rangement int. et ext., grande galerie.
Rue de Bretagne, 825\$/mois
450-770-1088 Daniel Touchette
819-572-4645 Michel Leclerc

À QUI LA CHANCE, bloc 6 log., 4½, libre IMM.,
céramique et plancher flottant. 2 stat., cabanon
ext. Près des services. 450-372-2161

BAIES DE LA RIVE

www.lesbaiesdelarive.com
4½-5½, 45 ANS +
Ascenseur, piscine int., spa, s. d'exerc. billard
lave-vaisselle et rangement vélos inclus.
Lise 450-775-3999 Hélène 450-375-3763

Bas de duplex 4½ avec sous-sol de service et
garage, libre 1er juin, 625\$/mois. Références,
idéal personnes retraitées. 450-777-9525

Bas duplex, jumelé, libre 1er juillet, grand 4½,
salle familiale et pce rangement au s-sol, 2 es-
paces stat., salon et chambres en bois franc.
665\$/mois. Michel Mailhot: 450-372-8317

BEAU 5½ près du Maxi, au 2e étage.
Libre immédiatement, 595\$/mois
Info: 450-578-4808

BEAUX GRANDS 3½, 4½, 5½, situés près des
commodités, avec Convector. A/C, disponibles
dès février, réf. demandées.
450-375-8931 450-770-0118

CONSTRUCTION RÉCENTE, SPACIEUX 4½,
1,200 pi.ca., A/C, ascenseur, balayeuse, à par-
tir de 695\$/mois. Karine, 450-577-2370.

GRANBY, GRAND 5½, libre, propre
Rangement, références exigées, 665\$/mois.
☎ 450-361-8849 ☎

Grand 3½ près Bureau de poste, au 2e, porte-
patio, syst. intercom, pas d'animaux. Non-fum.
Libre 1er juillet, 460\$/mois. 450-777-4000.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 3½, pl. bois franc et céramique refait à
neuf, très propre et tranquille, présentement au-
cun enfant dans l'immeuble. Poss. de range-
ment extérieur. 1 stat., libre imm. Situé Place
Massé. 450\$/ms. 514-909-0867, 514-809-8397.

Grand 4½, 1er d'un 4 logis, centre-ville, gr.
cour arrière et gr. rangement s-sol. Près école,
libre 1er mars. 450-991-1801; 450-204-7563

GRAND 4½ au 2e, 775\$/mois, libre imm., situé
près des Galeries; salle de lavage, 2 stat., dé-
neigement inclus, grand walkin. 450-372-0839

GRAND 4½ avec sous-sol, au 2e étage
rue Trépanier, libre 1er avril, 760\$/mois.
Info: 450-375-8263

GRAND 4½, eau ch. fournie, rénové à neuf,
FAUT VISITER! Situé Place de Touraine, en-
droit tranquille, pas d'animaux. 450-375-3441.

GRAND 4½ endroit calme, 3e étage, frais
peint, libre 1er fév., près des services, pas
d'animaux, 50 ans et +. ☎ 450-372-2620.

GRAND 4½, endroit calme, très propre, plan-
cher bois flottant, 3e étage, libre 1er mars,
520\$/mois, 369 Massé. ☎ 450-776-2648.

GRAND 4½, libre pour avril, situé près des Ga-
leries, très propre, entrée privée, balcon, re-
mise, stat., 680\$/mois. Inf.: 450-521-3959.

GRAND 4½, pl. bois franc + céramique refait à
neuf, très propre, tranquille, actuellement au-
cun enfant dans l'immeuble. Poss. rangement
ext., 1 stat., libre imm. Situé Place Massé.
560\$/mois. 514-909-0867, 514-809-8397.

Grand 5½ Libre immédiatement
Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sé-
curité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour
retraités et personnes cherchant tranquillité. Loca-
lisation de choix à proximité de tout.
276 Simonds Sud 450-956-1018.

GRAND 5½ spacieux, flott. et céram., gr. balcon
arrière, sect. J.H. Leclerc. Personnes tranquilles,
avec références. 1er fév. 450-361-9641

Grand 6½ avec garage et cour arrière
rue Phoenix, libre 1er mars, 2 stat.
710\$/mois. Info: 450-531-6517, 450-776-4349

GRANDS 3½-4½-5½ frais peints, locker int.,
à 10 min. à pied des Galeries, libres imm.
Info: 450-360-0412 ou 514-984-9203

INFORMEZ-VOUS DU RABAIS
RUE WELLINGTON, près du lac Boivin, 4½
frais peint, pl. flottant, eau ch. fournie, libre
450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

JUMELÉ luxueux sur 2 étages. Terrain et cour
privés. Entièrement rénové. Plancher bois franc
et céramique chauffante. 2 c.c. Non-fumeur.
Libre imm., 850\$/mois. ☎ 450-775-3515.

Luxueux 4½ au 2e étage, A/C, bal. centrale,
remise ext. 4x7. Faubourg de la Renaissance,
790\$/ms. 1er mois GRATUIT. 450-375-1243.

Luxueux 5½ sur 2 étages, rue Trépanier, lavabo
et bain double, stat. et entrée indépendante, li-
bres avril, mai, juillet. Francis: 450-305-1252

Nouveau sur la marché, beau grand 3½, poêle,
frigo, lav.-séch., poss. de meublé au complet,
rue St-Jacques dans 4 logis. 450-539-0433.

PINARD

4½, 2e plancher, cer., pl. flottant, 550\$, 5½, 2e
plancher, pl. flottant, s. manger, 640\$/mois.

LEROUX

4½ demi s-sol, 1er, 2e et 3e plancher, style
condo, immense, céramique, pl. flottant, armoi-
res chêne, de 525\$ à 575\$.

PRÈS DU LAC BOIVIN
4½, 1er et 3e plancher, pl. flottant, 540\$/mois.
5½, 3e plancher, pl. flottant, 640\$/mois.

MOUNTAIN

4½ demi sous-sol, 1er plancher, refait à neuf,
pl. flottant, de 500\$ à 530\$.

PRÈS DU RONA

5½ refait à neuf, au 2e plancher, pl. flottant,
salle à manger, armoires chêne, 640\$.
Bienvenue aux enfants!
Pag. 450-770-3372

PLACE MASSÉ - LIBRES IMM.
3½: 1er février - 4½: près des services. Service
de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

RÉSIDENCE LEMAY, 55 ANS ET PLUS
Grands 3½ - 4½, ascenseur, grand walkin, pl.
céramique et bois flottant, à 5 min. des Ga-
leries, rue Lebrun, 3½ à partir de 525\$ à 610\$,
4½ à 710\$ par mois.
Libres printemps-été. Inf.: 450-375-7837

RUE BERTRAND, GRAND 4½

BUREAUX À LOUER

Centre Professionnel de Granby, 66 rue Court



CENTRE-VILLE

RÉNOVÉ À NEUF

ASCENSEUR

ÉNERGIE FOURNIE

ESPACES DISPONIBLES

500 PI CA À 10 000 PI CA

(sans frais) 1-877-767-4456



Gestion A. Godin Inc.

166 LOCAUX À LOUER

1,750pi2. Site extraordinaire pour votre commerce. Beaucoup d'achalandage et visibilité garantis. Intersection Principale/St-Jacques. Bonnes conditions de location. Tél: 450-578-5337

22 St-Antoine S, près ancienne caisse, 800 p.c., 2e plancher, grande vitrine, excellente visibilité, pour bureau ou autres. 450-777-4000.

36 ARISTIDE : superficie : 3359 p.c. (bureau : 572 p.c.), haut. 20 pi., 2 portes de garage: 12x14, syst. d'alarme, enclos clôturé (5000p.c.) N.B.: Peut sous-louer. (fin de bail 2012)

44 CARRIER : superficie : 2000 p.c., haut. 20 pi., 1 porte de garage de 14x16, quai de chargement. N.B.: peut le sous-louer aussi (fin de bail mai 2013)
CONTACTER: DANIEL 450-531-2021

600 pi.ca. au rez-de-chaussée, 300 pi.ca. au sous-sol, dans l'édifice Khalil, situé coin Dufferin et Comeau. Idéal pour professionnel. Disponible imm. Info : 450-521-9075.



827 DUFFERIN, GRANBY
4 LOCAUX COMMERCIAUX 30 x 40 avec porte de garage, plusieurs stationnements. Terrain clôturé. 450-372-8860

FAUT VOIR

GRAND LOCAL COMMERCIAL
IDÉAL POUR ATELIER, 71 MARTIN
3,000 pi.ca., 12' haut,
porte de garage 10x12. Info : 450-777-2727

LOCAL À LOUER, rue Boivin, coin Centre
libre, 600\$/mois.
Guy Robert au 450-372-4009

LOCAL COMMERCIAL, à Granby,
libre imm., 40c le pi.ca.
Sur rendez-vous: 450-775-2908 après 18h

LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL
rue St-Charles, idéal pour PME 1000 à 10,000
pi.ca., à partir de 3\$/pi.ca. 450-375-7175

LOCAL INDUSTRIEL

À LOUER, au 205 rue Miner, C'ville, 7000 p.c.,
bureaux, entrepôt, mezz., quai de chargement,
entrée privée. Appelez-nous: 450-263-3923

VOISIN de l'Escalerie Beauregard, 1054 Deni-
son E (anciennement Pit Lallier), Shefford,
1,500 pi2, vitrines en façade, libre imm.
450-956-1130, 450-775-0319 demandez Joël

170 À LOUER À L'ÉTRANGER

FLORIDE, HOLLYWOOD, studio tout équipé
pour 2 personnes, piscine, spa, 599\$/se-
maine. 954-367-7556 ou 754-204-1308 ou par
courriel: travel.florida@hotmail.com

202 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine.
www.ArgentRapide.com 1-866-776-2291

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

Entrepreneurs bilingues!
Le « Freedom Project » est
maintenant en français & anglais.
Le Projet Liberté.
www.sée-if-do-it.com

EQUIPEMENT D'ÉRABLIÈRE: évaporateur au
bois, mazout, réservoir, tubulure, cheminée,
panne de recharge pour toutes marques.
450-263-0570 ou 450-263-8863
www.thorinc.ca

FENDEUSE NEUVE 1,900\$ et
SOUDEUSE au mig NEUVE, 200\$.
450-469-2425 ou 450-360-9042

PORTE PLEIN FORMAT 34 x 82 x 1 1/4 avec
quincailerie + poignée qui barre et lock de sé-
curité. Prix: 60\$. 450-578-4057

Ramassons vieux fer

Et appareils ménagers
En bon ou en mauvais état. Payons comptant.
Cell: 450-360-9550 ou 450-777-7565

Récepteur vidéo HD de Bell + récepteur de
base Bell et 2 manettes. 300\$/ le tout.
Info: 450-378-5566

RECYKMODE fait sa vente à 15\$ LE SAC
du 14 février au 4 mars
450-375-3242, au 84, rue Centre, local 11

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sé-
cheuses, congélateurs. Avec bonne garantie.
Aussi meubles usagés et antiques.
Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450



Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite
• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection
450 372-8499



Stéphane
Décoratrice
Alain
Conseiller

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

FRIGO, marque "Frigidaire" cond. A1, 1 1/2 ans
d'usage, 15 p.c., H 59.5" L 28.5" P 29.5", payé
600\$, pour 325\$. 450-777-9991 après 14h.

MÉNAGE complet à vendre: poêle et frigo Ken-
more, lav-séch. Maytag. Mob. cuisine avec ba-
hut. Mob. chambre complet. 450-372-9171

SET DE CHAMBRE très propre, imitation noyer
brun, avec matelas et oreillers, lit 6.5' x 4.5', ta-
ble de chevet, 2 commodes, grand miroir. Four
micro-ondes en parfaite condition. 300\$.
Une aubaine faite vite! 450-378-8153 pm

303 ANIMAUX

2 mignons petits caniches Toy, mâle et femelle,
tout juste 4 mois, propres, dromptés pour litière.
Info: 450-375-3718

ADORABLE PETITE CHIENNE, croisée cani-
che naine et shitzu, 13 semaines, vacc.,
verm., carnet, 250\$. 450-776-6150

BÉBÉS YORKSHIRE nés le 10 déc., vacc.,
verm., prix: 400\$. Aussi mini minus Yorkshire de
9 onces, à venir. Pincher femelle, née 21 nov.,
propre, vacc. à date. 450-776-2153

CANICHE TOY 1 mâle, 1 femelle, beige pâle à
foncé, nés le 23 décembre, carnet de santé, fe-
melle petit nez brun. 450-776-1806 répondeur.

CHIOTS BOXER, noirs, fauves et bringés,
vacc., verm. carnet de santé, prêts à partir de
350\$. André ou Chantal: 450-266-1448

CHIOTS COLLEYS MINIATURES (Shetland),
vacc., verm., parents sur place,
350\$: mâles, 400\$: femelles 450-539-1051.

SPÉCIAL ST-VALENTIN, YORKSHIRE pure
race, 2 FEMELLES, toy, baby face, 3 à 4 lb,
adultes, noir et feu, prêts à partir, parents sur
place, 650\$. 450-378-0063

SUPER DE BEAU FOIN deuxième coupe,
pour chevaux ou autres, petites balles
bonne qualité, pas de poussière, à 4,00\$.
450-770-7092 450-770-0183

304 ARTICLES DE SPORT

Golf gaucher, bois à l'unité, 80%.
Set Top Flite, 18 morceaux: 175\$.
Sac Top Flite: 55\$. Info: 450-777-2590

SKI CONCEPT (Anciennement Poubelle
du Ski). Skis, planches à neige, accessoi-
res, vêtements, grande liquidation, loca-
tion et réparations. Le seul magasin avec
autant de marques et modèles en magasi-
n. Neufs et usagés. 450-771-2966

305 INFORMATIQUE

AUBAINE! PENTIUM 4, noir, complet, prêt
pour Internet, Win XP, écran 17" mince ACL,
souris, clavier, 150\$. Inf.: 450-372-1985

COURS D'INFORMATIQUE à domicile
Débutant/Intermédiaire. Windows XP-Vista-7
Photoshop 7 - CS3 - CS4. Montage vidéo.
Réparation de vos photos souvenirs.
Lucien 450-372-0433 ou 450-405-3455

Estimation gratuite. Service à domicile.
Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs,
réparation, cours.
Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente pièces, mise à niveau, formatage
à partir de 35\$, etc.
Réparations de tous genres. 23 années
d'expérience. 7 jrs/sem., 7 h à 22 h
15\$. Pierre: 450-777-2373

313 ANTIQUITÉS

CHIFFONIER: 250\$. BUFFET et HUCHE en
chêne 1930: 375\$. 3 CHAISES en chêne
maillé: 65\$ les 3. SET de cuisine, TABLE en
chêne 40x40, 4 CHAISES Windsor: 350\$ nég.
450-378-4864

★ MARCHÉ AUX PUCES ★

Vente, achat, échange Raquettes à neige
★ 26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318★

MOB. DE CUISINE des années 1930, très pro-
pre: 6 chaises dont 1 capitaine, 1 vaisselier et
1 sideboard, 2,500\$ nég. VIEILLE ARMOIRE
en merisier foncé, très propre, excellente condi-
tion. 1,100\$ nég. Inf.: 450-375-4897

318 BOIS DE CHAUFFAGE

POCHE DE BOIS FRANC SEC
Alex 450-293-6300; 450-775-7629

BOIS DE FOYER 90% érable de montagne
et hêtre de 1ère qualité (sec).
Livraison immédiate. 450-293-7708

BOIS DE PALETTES À DONNER
En tout temps. Veuillez vous présenter chez
EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby.
NB. EZEFLOW se dégage de toute respon-
sabilité suite aux accidents ou blessures.

BÛCHES ÉCOLOGIQUES boîte de 30 lbs.
(10 bûches) à 3,50\$ la boîte.
677 Douville, Granby. 450-777-9815

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
Meilleur choix en ville. Discret.
77 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons
différentes nationalités. 450-405-4902

JE SUIS JOLIE, SEXY, ET DOUCE, j'adore
mon métier je peux réaliser tes fantasmes.
Films érotiques. Pénélope 450-361-6580

NIKITA Bella 26 ans, 34DD, grande blonde
sexy te reçoit 7/7. Massage + domination.
Service de qualité. Inf.: 450-361-8088

353 MASSAGES

Attention! ISA 19, 36 DD, AMANDA 25,
34 D CHANTI 33, 34C. 7/7-24/24
 Paiement carte. Engageons. 450-775-5150

JOLIE CHINOISE MASSAGE

SERVICE DE CLASSE 450-361-2818

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le
droit de refuser l'insertion de toute
annonce contraire aux normes
et traditions établies dans notre
société.

401 SCIENCES OCCULTES

CARTE, TAROT, LIGNE DE LA MAIN
Consultez Lise dès à présent pour entrevoir vo-
tre futur. 450-378-5182

VOYANCE : lecture d'âme, par le thé, tarot.
Soins énergétiques par le Reiki
Plus de 25 ans d'expérience.
Consultez Yolande : 450-777-4331

VOYANCE

20 ans d'expérience. Je fais aussi les photos.
450-361-3755

403 SERVICES OFFERTS

À VOTRE DISPOSITION POUR DIFFÉRENTS
TRAVAUX int/ext. dès maintenant: Faites effec-
tuer vos rénovations et planifier vos entretiens.
Luc: 450-405-7357

BESOIN DE RÉNOVATION!
Finition intérieure. Planchers, murs et plafonds.
Finition de sous-sol.

POUR UN TRAVAIL DE QUALITÉ AU
MEILLEUR PRIX. Pascal: 450-521-1194

DÉCAPAGE D'ARMOIRES, remise à neuf de
vos armoires pour une fraction du prix des
neuves. 450-777-7833 après 17 heures.

DÉMÉNAGEMENT

LOCAL OU LONGUE DISTANCE
PRIX SPÉCIAUX pour petits déménagements
Ass. responsabilité complète.
450-360-9550 ou 450-777-7565

DÉNEIGEMENT DE TOITURE

DÉNEIGEMENT DE TOITURE
Résidentiel, commercial, agricole,
Service professionnel. 450-770-0979

DÉNEIGEMENT DE TOITURE

Service professionnel.
Résidentiel et commercial. Inf.: 450-770-0961

DÉNEIGEMENT DE TOITURES

450-204-9904

DÉNEIGEMENT DE TOITURES

Au contrat ou à l'heure.
Estimation gratuite. Ass.-resp. complète.
7 jours. 450-777-7565 ou 450-360-9550

DÉNEIGEMENT de toitures et élargissement
de l'espace de votre cour. Autres services de
pelle ou de souffleur offerts. 450-522-3011

DÉNEIGEMENT DE TOITURES

Par couvreurs professionnels
Couvreurs P.M.: 450-405-3256, 450-776-3894

DÉNEIGEMENT DE TOITURES

Résidentiel et commercial. Tracteur disponible
pour déneigement. Assurance. 450-522-1535

DÉNEIGEMENT

Déneigement balcon, toiture et autres.
Résidentiel & commercial. 450-405-7726

DRAINAGE

PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPECIALITES

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs,
drainage de surface de terrain, pose de drain
de "footing", au fossé, outils, spécialisés pour
nettoyer et déboucher drains de maison, etc.,
remplacés "sump pump" par drainage natu-
rel, élimination d'eau du sous-sol par le plan-
cher et murs, réparation de solages de pierre
et entrée de cave et de garage brisé par le
gel. Réparation de solages de blocs. Répara-
tion aussi infiltration d'eau par châssis, brique
et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7

G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 450-378-4426

★ ÉCONOMISEZ ★

RÉNOVATION ET ÉBÉNISTERIE pour réali-
ser tous vos projets int. et ext. Fabrication d'ar-
moires de tous genres à bon prix (cuisine, ch.
à coucher, rangement, etc.) Plusieurs essen-
ces de bois disponibles. Plus de 25 ans d'ex-
périence. Service, qualité et travail garantis.
450-777-9790

GARDIENNE ET ACCOMPAGNATRICE
pour personne âgée en perte d'autonomie, ma-
lade ou en convalescence, handicap léger:
physique ou intellectuel, présence sécuritaire,
expérimentée, responsable et honnête.
Très bonnes références. Granby. 450-991-4849

MENUISIER: fait travaux de tous genres
rénovations, fenêtres, gypse, finition de sous-
sol, etc. Eric: 450-522-3648

OUVRIER RÉNOVATEUR

Pour toutes rénovations, je vous offre
mes services à un prix équitable.
Travail soigné, garanti. Références.
Alain Pelletier: 450-293-2253, 450-405-8195.

POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION
Joint, peinture, finition de sous-sol, etc.
RBQ: 8152/2328/41 - Benoît: 450-405-3148

Pour vos travaux de rénovation, finition de
sous-sol, salle de bains, plomberie, tout ce que
vous voulez et plus encore. 450-263-3761

RAMASSONS PRESQUE TOUT pour défavori-
sés: vêtements, meubles, app. ménagers en
marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher
gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.
450-405-6543

RÉNOVATION D.L. ENTREPRENEUR
Spécialisé en résidentiel. Pour tous vos tra-
vaux, du sous-sol à la toiture. R.B.Q. 8357-
1927-01 Membre APCHQ. Inf.: 450-375-7869;
cell. 450-577-2508, Daniel.

RÉNOVATION G.B.

Joint, peinture, céramique, pose plancher
flottant, etc. Cell. 450-775-1541 Gerry.

RÉNOVATIONS À BAS PRIX
spécialité finition cuisine, salle de bain, s-sol,
etc. RBQ 5588-5370-01. 450-531-2872

RÉNOVATIONS ROBERT BRIEN
Finition int., moulures, O'gee, bois franc,
céramique, s. de bains, peinture et sous-sol
Rencontre et conseils gratuits. 450-777-1977

403 SERVICES OFFERTS

S. BARABÉ RÉNOVATIONS de tous genres: Finition de sous-sol, salle de bain, porte de garage. Sylvain : 450-531-7682

TIREUR DE JOINTS SANS POUSSIÈRE

Peintre. 20 ans d'exp. 20\$ de l'heure, ou à contrat. SERGE, 450-525-0795

VIDÉO-MARIAGE

MONTAGE VIDÉO. Transfert de films super 8, 8mm sur DVD. Duplication cassettes sur DVD. Service Vidéo Image PVI 450-777-3799

VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE D'UNE PETITE ENTREPRISE

Dame semi-retraîtée offre ses services pour accomplir:
• Différentes tâches de bureau à son domicile
• Expérience en informatique, Entrées de données, Appels téléphoniques, etc. Très bonnes références. Fiable, autonome et discrète. Granby ☎ 450-991-4849

Disponible à l'Institut Sylvie Lambert

Cours de pose d'ongles et produits pour les ongles

NOUVEAU!
Bienvenue à toute!
Résine et poudre - Gel UV
Info: 450 776-7905
institutsvlyielambert@videotron.ca

Travailleurs - construction

Cours de sécurité pour les chantiers de construction

pour l'obtention de la carte de sécurité

Seulement 4 jours!!!
Début : 12 mars 2011
(2 fins de semaine)

APCHQ Haute-Yamaska
450 777-3177
1 800 989-3177

SERVICE DE COUTURIÈRES
SERVICE DE RÉPARATION DE VÊTEMENTS DE TOUT GENRE
COUTURIÈRES EXPÉRIMENTÉES
SERVICE PROFESSIONNEL ET COURTOIS.
Couture et aspirateurs
Martin
77 Robinson Sud, Granby
450 375-1821

404 COURS

COURS DE GUITARE INDIVIDUEL
Débutant et intermédiaire, 25\$/heure
Peut se déplacer. Serge: 450-375-3564

COURS DE PEINTURE ACRYLIQUE
Débutants enfant ou adulte.
450-991-3594 www.jessicalessard.com

COURS PROFESSIONNEL EN MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
petits groupes, Cours d'apprentissage.
MASSAGE sur rendez-vous (le prof)
450-293-5095

COURS DE PHOTO
1-appareil photo 2-composition 3-prise de vue
www.coursphoto.weebly.com
Paul Gaudet photographe, 450-534-3614

404 COURS

COURS DE TRICOT DE BASE et CHAUSSETTES, pour enfant, duo mère-fille et future maman. ☎ 450-372-6031

406 SERVICES D'IMPÔT

IMPOT-PROULX 30\$ PARTICULIER
Travailleur autonome / Décès / Faillite / PME
TED / ImpôtNet - Accrédité et certifié.
Tenue de livre / Comptabilité
Tél.: 450-266-4950; cell.: 450-260-5804
courriel: impot-proulx@videotron.ca

IMPÔT
T.E.D. transmission électronique
Remboursement environ 2 semaines

27 ANS D'EXPÉRIENCE
• Particulier
• À votre compte
• Comptabilité (PME)

Comptabilité / Impôt
Françoise Cadorette
158, rue Cartier, Granby
450 777-3844 Sur rendez-vous

2010 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 2010

- Impôt de particulier - Informatisé
- Revenus de loyers - 28 ans d'expérience
- Impôts de compagnies T2 et CO.17

- Transmission électronique TED
- Service rapide, personnalisé, confidentiel
PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

Communiquez avec
M. Marc Nadeau 450 375-4611
622 St-Hubert, Granby
Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h
Aucun rendez-vous nécessaire

407 COMPTABILITÉ

SERVICE DE COMPTABILITÉ et tenue de livres. Facturation, paies, conciliation, TPS & TVQ, DAS, fin de mois. ☎ 450-379-9088

408 SANTÉ

SOIRÉE D'INFORMATIONS UNIVERA
Le 15 février 2011 à 19h
au 62, rue St-Antoine Sud, Granby.
Découvrez le Renouvellement et Concevez votre vie!
Produits de santé révolutionnaires et science de pointe, cheminement vers la liberté financière, ressources mondiales et Fondation Serve First pour l'aide aux enfants.
Réservations:
Marie-Christine Gagné, associée Univera
450-775-2747 mcgagne.univera@live.ca

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE pour un regain d'énergie.
450-521-4362

FRANÇOIS, massothérapeute, jour, soir et fin de semaine
Sur rendez-vous au 450-521-8935
Reçus d'assurance disponibles.

MASSAGE SUÉDOIS 450-777-4370

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit!
Massage suédois
☎ 450-532-2822

RÉFLEXOLOGIE ET PHILOTHÉRAPIE
Massage d'énergie et de détente.
Si intéressé seulement, 450-991-2118

Venez découvrir la RÉFLEXOLOGIE pour un MOMENT DÉTENTE
Annie: 450-379-5076 ou 450-405-2594

411 AMITIÉS RENCONTRES

AGENCE "LA VIE À 2"
7/7 - 9h à 21h. +16 ans exp. Activités
LISE: 819-868-9249

HOMME DE 65 ANS recherche une femme dans la cinquantaine, pour amitié et plus.
Maurice: 450-469-1670

412 RECHERCHONS

ÉRIC BILODEAU
NÉ LE 28 OCTOBRE 1977
Mère: Yvette Brisson
Tél.: 450-770-0455 pissenli@hotmail.com

Abonnez-vous... 450 375-4555

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

406 SERVICES D'IMPÔT

2010 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 2010

- Informatisé
- 28 ans d'expérience

- Transmission électronique TED
- Service rapide, personnalisé, confidentiel
PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

Communiquez avec
M. Marc Nadeau 450 375-4611
622 St-Hubert, Granby
Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h
Aucun rendez-vous nécessaire

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ANIMATEUR(TRICE)
des activités de Victor, Sandrine et le Dragon
CPS H-Y
2e AFFICHAGE

Formation collégiale, technique en sciences humaines (travail social, éducation spécialisée, etc) ou expériences équivalentes;
Nombre d'heures/semaine : 30 h/sem.

NB : Les candidats doivent avoir 34 ans ou moins. Voir site internet pour complément d'information. www.cpschy.qc.ca

Envoyer votre c.v. avant le 22 février, 16 h.

Centre de prévention du suicide de la Haute-Yamaska
35, rue Dufferin, bureau 302
Granby (Québec) J2G-4W5
Télé. : 450-375-5385
Courriel : cpschy@qc.aira.com

Besoin urgent d'une **ÉDUCATRICE FORMÉE** pour remplacement de congé de maternité.
Salaire selon échelle salariale.
Contactez Annie Roy au 450-372-1183 ou envoyez CV par télécopieur: 450-956-0518

BUREAU EN GROS GRANBY

est à la recherche D'AIDE TEMPORAIRE de nuit, pour un PROJET DE RÉNOVATION du 20 février au 12 mars 2011.
SVP faites parvenir votre cv par courriel à: catherine.larouche@staples.ca

HYUNDAI COWANSVILLE recherche

REPRÉSENTANT(E) des VENTES

• Avec expérience • Bilingue
Salaire très avantageux
possibilité de 80 000\$ / an

Pierre Bernard 450 266-3000

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CONCIERGE, HOMME À TOUT FAIRE pour travaux d'entretien, réparation et rénovation de tous genres. Info: 514-943-9024

DÉPANNÉUR CARREFOUR 74
2000, boul. Pierre Laporte, Bromont recherche
CAISSIER(ÈRE) DE NUIT
Pour 16h/ semaine, de 22h à 6h, du vendredi soir au dimanche matin.
Réal ou Charles-Antoine: 450-534-1999

ESTHÉTICIENNE ET POSE D'ONGLES
IMAGE PERSONNELLE
450-375-4556

F. MÉNARD - AGROMEX CONSEILLER(ÈRE) EN DOTATION

Nous sommes à la recherche d'un CONSEILLER À LA DOTATION qui aura la responsabilité de toutes les étapes liées au recrutement, à la sélection et à l'embauche du personnel pour les entreprises F. Ménard et Agromex situées à Ange-Gardien. La personne titulaire de cet emploi exerce également un rôle-conseil dans les dossiers disciplinaires, coordonne les révisions salariales et gère le programme d'équité en matière d'emploi pour les divisions fédérales.

EXIGENCES
✓ Diplôme d'études universitaires en gestion des ressources humaines.
✓ Bonne connaissance de la suite Office et d'Outlook.
✓ Anglais fonctionnel.
✓ Habileté démontrée en communication, facilité à établir et maintenir des relations.
✓ Sens de l'organisation, habileté à gérer plusieurs dossiers.
✓ Professionnalisme et autonomie.

Veillez faire parvenir votre c.v. par: courriel: rh@fmenard.com
Télécopieur: 450-293-2622
www.fmenard.ca

S.G. SPORT MARINE
RECHERCHE REPRÉSENTANT JUNIOR pour son département des ventes.
BELLE OPPORTUNITÉ D'EMPLOIS!!!
Compétences requises : Expérience dans la vente, cours ou l'équivalent.
Salaire compétitif. Poste permanent.
Envoyez votre cv par fax au 450-777-8628 ou par courriel : kathy@sgsportmarine.com

UNIPRIX ACTON VALE recherche
ASSISTANT(E) TECHNIQUE
★ Minimum 2 ans d'expérience
★ Poste à temps plein
★ Connaissances Lab Expert: un atout
Contactez Nathalie Jean, Éric Bergeron:
Par tél: 450-546-2522, Téléc: 450-546-2772

JOURNALIER et LIVRAISON RÉGION DE GRANBY
40 heures / semaine, permis de conduire valide et dossier S.A.A.Q. impeccable.
ENVOYER C.V. À: postuler@hotmail.com

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE ? VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:
• Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.
• Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

DURÉE:
• Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
• Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION Emploi Québec
Téléphoner au: 1-866-776-7893

Chagnon Honda
est à la recherche d'un(e)

TECHNICIEN(NE) APPRENTI(E)
en mécanique automobile possédant un minimum de 3 ans d'expérience

Si vous êtes intéressé(e) à vous joindre à notre équipe, faite parvenir votre curriculum vitae à:

Sylvain Chagnon
Télécopieur: 450 378-4540
Courriel: sylvain@chagnonhonda.com

Aucune entrevue ne sera accordée sans rendez-vous

451 PERSONNEL DEMANDÉ

LE CPE NEZ-À-NEZ
est présentement à la recherche d'une

ÉDUCATRICE SPÉCIALISÉE
POSTE PERMANENT
HORAIRE DE JOUR

Fonction principale :
Sous l'autorité de la directrice générale, elle assure la charge complète des dossiers qui lui sont confiés selon les besoins et la demande. Elle collabore étroitement avec les éducatrices afin d'assurer le suivi de chacun des enfants reçus.

Description de tâches générales :
♥ Élabore et met en place les plans d'intervention pour chacun des enfants
♥ Fait le suivi auprès des spécialistes et des parents dans chacun de ses dossiers
♥ Accompagne au besoin les enfants lors des sorties
♥ Dépister les besoins particuliers
♥ Toutes autres tâches demandées par les gestionnaires

Conditions :
♥ Horaire flexible
♥ Doit posséder une voiture et un permis de conduire valide

Qualifications :
♥ D.E.C. en éducation spécialisée avec un minimum de 3 années d'expérience auprès d'une clientèle à besoins particuliers 0-5 ans.

Caractéristiques personnelles :
♥ Diplomatie, dynamisme, discrétion, débrouillardise, leadership, sens de l'organisation

Salaire : Selon l'expérience

Envoyer votre curriculum vitae à l'attention de Mme Nathalie Lavallée
CPE Nez-à-Nez
567 Desjardins
Granby (Québec) J2H 1Z7
communication@nezanez.fcpeq.qc.ca

Les CV doivent nous parvenir avant le 25 février 2011

UNIQUE PERSONNEL

Recherche un **CHAUFFEUR (classe 1)**
Pour switch (départ Granby)
Poste temps plein (5-6 jours / sem.)
- Être disponible du dimanche au vendredi
- De soir / nuit
- 16 \$ / heure; 0.37 \$ / mille

Pré-requis
- Permis de conduire classe 1FM
- Dossier de conduite récent
- Certificat de recherche criminelle récent
- Posséder 2 ans d'expérience vérifiable
Veillez communiquer avec **Mélanie**
du lundi au vendredi
entre 9h et 16h30
1-888-486-4783; Fax: 1-514-633-0991
ou mcaron@uniquepersonnel.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Journaliers Agromex
 * Salaire de 12,00\$ de l'heure
 Ainsi que plusieurs avantages : gymnase avec kinésiologue, chiropraticien en milieu de travail, congés maladie, assurances collectives incluant le remboursement des lunettes et les soins dentaires.

Ouvriers en ferme porcine
 Exigences :
 réelle passion pour les animaux; dynamisme; flexibilité et disponibilité pour travailler une fin de semaine sur deux. Une expérience similaire est souhaitable, mais non essentielle.
 * Le salaire est compétitif.

Veillez faire parvenir votre candidature:
 Par télécopieur : 450-293-2622
 Courriel : rh@fmenard.com

Les Résidences Soleil Manoir Granby

recherche
INFIRMIER (IÈRE) AUXILIAIRE ET PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
 Exigences infirmier (ière) auxiliaire.
 * Membre OIIQ ou OIIAQ
 * Expérience poste similaire

* Courtois, souriant, aimer les gens du bel âge
 Exigences préposés aux bénéficiaires :
 * Cours préposé bénéficiaires PDSB
 * Courtois, souriant, aimer les gens du bel âge

Poste temps partiel nuit non comblé
 Salaire : selon convention
 Bel environnement de travail
 Avantages sociaux intéressants

Envoyer CV à l'attention de Mme Thériault
 Par télécopieur : 450-378-5011
 ktheriault@residencessoleil.ca

Papeterie l'Écologic située à Granby

est à la recherche de :
ADJOINTE-ADMINISTRATIVE
 Temps plein

TÂCHES
 - Responsable des comptes payables
 - Responsable des comptes recevables
 - Service à la clientèle

COMPÉTENCES RECHERCHÉES
 - DEP comptabilité avec expérience ou DEC administration
 - Motivée, autonome et organisée

Envoyez votre CV à :
 danieldupont@papeterieecologic.qc.ca

TRANSPORT F. LUSSIER INC.

À ROUGEMONT recherche
MÉCANICIEN POIDS LOURDS
 Temps plein / 40 h sem. Bonnes conditions.
 Équipe dynamique. Veuillez contacter
 Serge Fréchette ou René Gagnon
 450-469-2523 ou cv par fax: 450-469-5307
 et par courriel: tfl@videotron.ca

Organisme sans but lucratif est à la recherche d'un(e)

RESPONSABLE DE PAIE/RESSOURCES HUMAINES

La personne devra :
 - Gérer et comptabiliser les paies et les vacances (50 employés)
 - Assurer le suivi des dossiers CSST, des assurances collectives, du comité santé et sécurité et autres...
 - S'occuper de l'embauche et du congédiement des employés
 - Gérer les projets subventionnés avec le Centre Local d'emploi
 - Représenter l'organisme auprès du milieu communautaire.

- Travail sous pression- Salaire compétitif - Ambiance stimulante

Connaissances exigées :
 Normes du travail, CSST, notion comptable, logiciels Avantage, Word, Excel.

Veillez contacter :
Mélissa Demers
 450 378-0244 postes 230
 Téléc. : 450 378-0901
 Courriel :
 ress.humaines@sos-depannage.org

834529

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Réceptionniste / Commis de bureau
Description du poste :
 * Répondre aux appels entrants
 * Commander des fournitures de bureau
 * Assurer le suivi du courrier et des courriels généraux
 * Production de différents documents, soumissions et rapports
 * Soutenir le département des estimateurs (soumissions, etc.)
 * Exécuter différentes tâches connexes cléricales
 * Assister le département de la comptabilité.

Compétences recherchées :
 * Détentrice d'une formation académique de niveau professionnel ou collégial avec spécialité en bureautique.
 * 2 ans d'expérience minimum dans un poste similaire.
 * Notion de comptabilité.

Spécialisations techniques :
 * Essentielle : Bonne connaissance des logiciels Word, Excel.
 * Atou: Expérience à travailler avec une dactylo.

Critères généraux :
 * Essentiel : Bon français parlé et écrit
 * Essentiel : Entregent, débrouillardise, sens des priorités.

Ce qu'on vous offre :
 * Un emploi permanent de jour
 * Horaire de 9:00 à 18:00
 * (± 30-35 heures semaine)
 * Salaire à partir de 15\$/h

Les candidat(e)s intéressé(e)s devront faire parvenir leur CV au
CASIER 1074
La Voix de l'Est
 76, rue Dufferin
 Granby, QC J2G 9L4

On est présentement à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence âgé(e)s de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans pour séances de photos pour le magazine "Futurs Mariés Canada" édition Montréal/Québec. Aucune expérience nécessaire. Pour rendez-vous: 438-380-4222.

INFORMIÈRE OU AUXILIAIRE poste temps plein ou partiel Conditions de travail concurrentielles. Envoyer CV téléc. 450-243-6465 admin@maisonknowltonhouse.com

deragon Ford

Montez à bord
 Concession en pleine expansion, Deragon Ford est à la recherche d'un

HOMME DE SERVICE

Poste permanent 40 heures/semaine
 Joignez-vous à notre équipe dynamique
 Courriel :
 ressourceshumaines@deragon.com
 Téléc. : 450 263-9271

834519

DION INC.

COMMIS DE BUREAU

• Temps plein
 • Bilingue
 • Facturation
 • Gestion du carburant
 • Connaissance de Word ainsi que d'Excel

Veillez faire parvenir votre candidature à :
Mme Lucie Dion
 Tél. : 450 293-3909, poste 240
 Téléc. : 450 293-2871
 administration@dmdion.com

CHAUFFEUR US

Contactez M. Éric Blais
 Tél.: 450-293-3909, poste 229
 Téléc.: 450 293-2871
 ericblais@dmdion.com

Distribution Marcel Dion inc.
 1660, boul. Industriel
 Farnham (Québec) J2N 2X8

834520

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Papersource Corp est une compagnie canadienne ouvrant dans le domaine de la conversion de papier sanitaire. Nous sommes actuellement à la recherche de candidat(e) pour combler le poste suivant :

CHAUFFEUR

À ce poste, vous aurez à effectuer de nombreux déplacements des remorques destinées au chargement. Transporter des produits entre l'usine et l'entrepôt. Procéder au chargement et déchargement des produits en respectant toutes les procédures établies.

Vous êtes la personne recherchée si vous possédez un permis Classe 1 et avez un minimum de 3 ans dans un poste similaire. Un permis de chariot élévateur en vigueur est un atout. Poste permanent à temps plein de soir disponible immédiatement.

Vous désirez joindre une entreprise en pleine expansion et relever de nouveaux défis? Faites nous parvenir votre CV!

Carole Corbeil
 Ressources humaines

Papersource,
 901, boul. Industriel, Granby, Qc, J2J 1A6
 Tél. 450 375-0855 poste 231
 Téléc. : 450 375-6458
 ccorbeil@papersourcecorp.com

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

501 AUTOMOBILES

451 PERSONNEL DEMANDÉ

TRANSPORT S.N. EST À LA RECHERCHE D'UN

GÉRANT DE SERVICE

Ayant une bonne connaissance des camions et remorques, bilingue et doit avoir travaillé dans un poste similaire. Salaire selon expérience.

CONTACTER BRYAN AU
 450 772-1112 poste 2

NABCO

JOURNALIER(E)S

Un fabricant de maisons usinées est à la recherche de **JOURNALIER(E)S**

Faites parvenir votre cv.
 686, rang Rivière Est
 Sainte-Brigide QC J0J 1X0
 nabco@nabcohousing.com

501 AUTOMOBILES

HYUNDAI COWANSVILLE

recherche
REPRÉSENTANT(E) des VENTES

• Avec expérience • Bilingue

Salaire très avantageux
 possibilité de 80 000\$ / an

Pierre Bernard 450 266-3000

ROGER DION & FILS 2006 INC.

■ Opérateur de pépinière avec expérience et carte de CCQ

■ Opérateur d'un tracteur (bull) avec expérience et carte de CCQ

■ Journalier avec carte de CCQ

Faites parvenir votre CV soit par courriel à

excavation@rogerdionetfils.com ou par télécopieur au 450 375-0695 ou communiquez au 450 375-4751

834521

Charland 450 372-4242
 www.charlandauto.com

595 Boivin Granby Occasion en Or

2008 SATURN VUE XR
 V6, 60 000 km **17 495\$**

2007 AUDI A4 QUATTRO
 AWD, 76 760 km **23 495\$**

2007 PONTIAC G5
 aut., t. équi., 47 036 km **8 995\$**

2007 EXPRESS VAN CARGO
 3/4 tonne, 69 079 km **18 495\$**

2007 HUMMER H3
 noir, 68 000 km **24 495\$**

2007 CHEVROLET IMPALA LT
 73 600 km **12 995\$**

2006 BMW 325i
 aut., 6 cyl., 75 000 km **18 995\$**

2003 CHEVROLET AVALANCHE
VENDU

10 CHEV. IMPALA
 37 007 km **16 995\$**

09 CHEV. MALIBU LS
 51 438 km **15 995\$**

09 CHEVROLET HHR LT
 19 780 km **15 995\$**

09 CHEVROLET AVEO
 52 000 km **9 995\$**

08 CHEVROLET AVEO
 aut., 47 000 km **8 995\$**

08 GMC ACADIA
 AWD, 110 500 km **22 495\$**

08 CADILLAC CTS
 57 307 km **26 995\$**

08 CHEV. SILVERADO LT Z71
 68 632 km, 4x4 **22 995\$**

08 CHEV. SILVERADO
 Duramax, 77 100 km **37 995\$**

08 GMC SIERRA, 5,7 L, 2x4,
 t. équi., 40 508 km **20 995\$**

07 HONDA CIVIC DX-G
 man., 67 500 km **11 495\$**

07 CHEV. SILVERADO LT
 crew cab, 4x4, 63 596 km **21 995\$**

07 CHEV. SILVERADO LT
 3/4 tonne, 46 950 km **23 995\$**

07 CHEVROLET COBALT
 49 187 km **8 995\$**

07 PONTIAC MONTANA
 69 582 km **10 995\$**

07 CHEV. UPLANDER
 79 833 km **10 995\$**

06 CHEV. COBALT SS
 aut., 4 cyl., 39 100 km **8 995\$**

06 HONDA CR-V
 130 300 km **14 995\$**

06 CHEVROLET AVEO,
 69 300 km **5 995\$**

05 CHEV. UPLANDER
 84 000 km **8 995\$**

04 CHEV. COLORADO
 2x4, cab. all., 5 cyl., aut., 113 580 km **9 495\$**

NOUVEAUX ARRIVAGES À TOUS LES JOURS!

L'AVANTAGE GM OPTIMUM:

- Garantie du manufacturier
- Privilège d'échange
- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière 24 heures

Optimum VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

RECHERCHE GARDIENNE
 Cherche gouvernante pour bébé de 8 mois, petits travaux ménagers, salaire et horaire à discuter, avec excellentes références.
 450-375-1233 ou 450-525-5966

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
 Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
 www.automobilesbrisson.com

-GARAGE ST-GERMAIN- Mécanique générale 37.95\$/h

Service complet de réparations
 Pour votre voiture
 Freins, suspension, mise au point
 Timing belt, gasket de tête, etc.
Antirouille à partir de 49,95\$
Vente et installation de pneus Esthétique complète
 Polissage de lumières 29.95\$
 Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur
 Polissage à très bon prix
RÉPARATION DE CARROSSERIE
 (accident léger)
VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES

VENTE, ACHAT D' AUTOS FINANCEMENT MAISON

(Par le propriétaire)

- 04 CHEVROLET AVEO, 4 p., 5 vit.
- 04 HONDA ACCORD ELX, 4 p., aut.
- 02 SUNFIRE, 2 portes, aut.
- 02 FORD WINDSTAR, 4 p., 7 pass.
- 01 NISSAN SENTRA, 4 p., 5 vit.
- 01 FORD FOCUS, 4p., aut.
- 00 NEON, 4 p., 4 cyl., aut.
- 00 SUZUKI ESTEEM, familiale, aut.
- 00 HONDA ACCORD, 2 p., 5 vit.
- 00 FORD FOCUS, familiale, aut.
- 98 HONDA CIVIC, 3 p., 5 vitesses

Et PLUSIEURS AUTRES. (Membre AMVOQ)
1140-A, rue Roberval, Granby
 Arrière de Formule Ford
450-777-2540

Pierre Boivin Auto
450 777-3553

Financement 1^{re} chance
 2^e et 3^e chances au crédit
 sur place (sans enquête de crédit)

Venez voir nos nouveaux arrivages!

Autos

- 08 Mazda 3, 4 p., aut., t. équ., 62 000 km, bal. gar., 12 495\$
- 07 Dodge Caliber SXT, 5 p., aut., t. équ., 70 000 km, bal. gar., 8 995\$
- 07 Ford Focus SE, 4 p., aut., t. équ., 86 000 km, bal. gar., 7 495\$
- 07 Pontiac GS, 4 p., aut., t. équ., 87 000 km, bal. gar., 7 995\$
- 07 Mazda3 GS, 4 p., 5 vit., t. équ., 99 000 km, 8 495\$
- 07 Cadillac CTS, 4 p., aut., cuir, t. équ., 95 000 km, 15 495\$
- 07 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 97 000 km, bal. gar., 7 995\$
- 07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équ., 76 000 km, 7 995\$
- 06 Hyundai Accent GS, 2 p., aut., 102 000 km, 5 200\$
- 06 Hyundai Accent GS, 2 p., aut., 61 000 km, 5 995\$
- 06 Toyota Yaris, 4 p., 5 vit., clim., 85 000 km, bal. gar., 7 295\$
- 06 Chev. Cobalt LT, 4 p., aut., t. équ., 75 000 km, bal. gar., 7 495\$
- 06 Nissan Sentra SE, 4 p., aut., t. équ., 55 000 km, bal. gar., 7 995\$
- 06 Ford Focus ZX5, 5 p., aut., t. équ., 92 000 km, 6 995\$
- 06 Pontiac G6, 6 cyl., aut., t. équ., 90 000 km, 7 995\$
- 05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 5 495\$
- 05 Chev. Optra 5, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 5 995\$
- 05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 6 495\$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 4 495\$
- 03 Ford Mustang, décap., V6, 3.8 L, look GT, 64 000 km, 9 995\$
- 03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 4 995\$
- 99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., t. équ., 201 000 km, 5 995\$

Camions, minifourgonnettes et VUS

- 08 Ford Ranger, 4 p., 4x4, 5 vit., clim., 95 000 km, bal. gar., 13 995\$
- 08 Dodge Ram SLT, 4 p., aut., 5.7 L, t. équ., 92 000 km, 18 495\$
- 07 Pontiac Torrent, 4 p., aut., t. équ., 85 000 km, bal. gar., 11 995\$
- 07 Pontiac Torrent, 4 p., aut., t. équ., 97 000 km, bal. gar., 10 995\$
- 07 Pontiac Torrent, 4 p., AWD, aut., t. équ., 58 000 km, bal. gar., 15 495\$
- 07 Dodge Gr. Caravan, 5 p., «Slow'n go», t. équ., 126 000 km, 8 495\$
- 06 Dodge Dakota SLT, 4 p., aut., 8 cyl., 4.7 L, t. équ., 85 000 km, 15 495\$
- 06 Mazda 5, aut., 6 pass., t. équ., 89 000 km, bal. gar., 10 495\$
- 06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 7 995\$
- 06 Ford F-150, aut., 5.4 L, quad cab., 4x4, boîte longue, 99 000 km, 14 495\$
- 03 Dodge Dakota Sport, Cab. all., 4.7 L, t. équ., 150 000 km, 9 495\$
- 01 Honda CR-V LX, 4 p., 5 vit., t. équ., 181 000 km, 6 495\$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

MAZDA 5 2007, aut., tout équipé
 102,000 km, 9,500\$
 Inf.: 450-777-2540

MAZDA 3 2008 Sport GS, noire, manuelle,
 69,000km, prix: 13,000\$
 Info: 514-599-8827

CHEVROLET Cavalier Z22 2002, 5 vit.,
 450-361-1400, 450-775-2908

CHEVROLET Aveo 2007, man., 5 vit., 4 portes,
 39,000 km, bal. de location juillet 2011,
 reste 5,319\$. 450-378-6138

AUBAINE! Hyundai Accent 2001, aut., 2 p.,
 4 pneus d'hiver, CD, batterie et freins neufs, en
 parfaite condition, 1300\$. 450-775-5280

ATTENTION! BESOIN D'UN VÉHICULE
 DIFFICULTÉ D'EN AVOIR UN
 AUCUN CAS REFUSÉ
 RECHERCHE DE
 TOUT GENRE DE VÉHICULE,
 MÊME IMPORTATION
 APPORTEZ CETTE ANNONCE,
 300\$ DE RABAIS SERA ACCORDÉ.
 TRANSCO 2000 LTÉE : 450-446-2800

2007 PONTIAC G5, SE, 2.2L, Ecotech, 73,000
 km, aut., t. équipée, démarreur, bal. de garantie
 GM 2011, à 6,600\$.
 2007 Nissan Sentra, 2.0 S, aut., 84,000 km,
 tout équipée, bluetooth, bal. de garantie 2012,
 9,500\$.
 2007 Chevrolet Optra LT aut., 52,000 km, t.
 équipée, toit ouvrant, bal. de garantie 2012,
 7,800\$.
 2006 Sentra aut., 1.8L, SE, aut., 52,000 km, t.
 équipée, bal. garantie Nissan 2012, à 6,600\$.
 2006 Nissan Sentra SE 1.8L, man., 5 vit.,
 119,000 km, t.équipée, bal. de garantie 2012,
 5,200\$.

François Borduas Autos
 2555 Principale, St-Paul
 379-9357; cell.: 450-770-0392

PROBLÈME D'ASSURANCES
 + Refus d'assurance
 + Annulation non-paiement
 + Suspension de permis
 + Dossier criminel
 Info: 450-775-5911
 www.2echanceassurance.com

-GARAGE ST-GERMAIN- Mécanique générale 37.95\$/h

Service complet de réparations
 Pour votre voiture
 Freins, suspension, mise au point
 Timing belt, gasket de tête, etc.
Antirouille à partir de 49,95\$
Vente et installation de pneus Esthétique complète
 Polissage de lumières 29.95\$
 Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur
 Polissage à très bon prix
RÉPARATION DE CARROSSERIE
 (accident léger)
VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES

VENTE, ACHAT D' AUTOS FINANCEMENT MAISON

(Par le propriétaire)

- 04 CHEVROLET AVEO, 4 p., 5 vit.
- 04 HONDA ACCORD ELX, 4 p., aut.
- 02 SUNFIRE, 2 portes, aut.
- 02 FORD WINDSTAR, 4 p., 7 pass.
- 01 NISSAN SENTRA, 4 p., 5 vit.
- 01 FORD FOCUS, 4p., aut.
- 00 NEON, 4 p., 4 cyl., aut.
- 00 SUZUKI ESTEEM, familiale, aut.
- 00 HONDA ACCORD, 2 p., 5 vit.
- 00 FORD FOCUS, familiale, aut.
- 98 HONDA CIVIC, 3 p., 5 vitesses

Et PLUSIEURS AUTRES. (Membre AMVOQ)
1140-A, rue Roberval, Granby
 Arrière de Formule Ford
450-777-2540

D'autres annonces de la rubrique
 501 à la page suivante.

502 FOURGONNETTES

DODGE CARAVAN 2002, 117,000 km, A/C, mé-
 canique et carrosserie en excellente condition,
 pl. pièces changées, 3500\$. 450-372-1991.

503 CAMIONS

DODGE Dakota 94, king cab, 4x4, V6 3.9L,
 man., en bonne condition, 1,700\$ nég.
 450-204-9441.

506 MOTONEIGES

ARTIC CAT 2007 Jaguar Z1, moteur 4 temps,
 1100CC, 7000km, très bien équipée, entretien
 méticuleux. Prix: 5,300\$, 450-379-5974

BOMBARDIER CITATION LS 1985, 1 cyl.
 en très bonne condition, prix 1,000\$ nég.
 450-372-9868.

Financement à partir de **1.9%**

NOUS VOUS LE CERTIFIONS

QU'EST-CE QU'UN VÉHICULE D'OCCASION CERTIFIÉ HONDA?

Comme vous le savez, chaque véhicule Honda est « vert, sûr et fun ». Les véhicules d'occasion certifiés Honda ne font pas exception. Ils vous permettent de bénéficier de tous les avantages d'un nouveau véhicule Honda, dont la tranquillité d'esprit et la confiance que procure une garantie du fabricant. Chaque véhicule d'occasion certifié Honda doit passer une série d'inspections chez Chagnon Honda afin de s'assurer qu'il respecte les normes très rigoureuses de Honda. Chaque véhicule certifié Honda offre donc la fiabilité et la qualité qui font la réputation de Honda.

VOICI CERTAINS POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS HONDA:

Certifiés

- * Garantie transférable de 5 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur, avec possibilité d'opter pour une garantie prolongée complète • Privilège d'échange de 7 jours/1 000 km • Inspection en 100 points • Rapport sur l'historique par CarProof (carproof.com) * Détails en magasin

<p>2007 HONDA FIT DX</p>  <p>67 393 km, 5 p., man., argent, gl. élect., lecteur CD, vol. ajust., PP182</p> <p>8 900\$</p>	<p>2007 HONDA CIVIC DX-G</p>  <p>68 488 km, 4 p., man., bleue, gl. et p. élect., lecteur CD, clim., PP128</p> <p>11 900\$</p>	<p>2007 HONDA CIVIC DX-G</p>  <p>65 000 km, 4 p., man., bleue, gl. élect., dém. à dist., lecteur CD/MP3, clim., P2543</p> <p>11 900\$</p>	<p>2009 HONDA CIVIC DX</p>  <p>42 240 km, 4 p., man., grise, gl. élect., aileron, lecteur CD/MP3, PP178</p> <p>12 900\$</p>
<p>2007 HONDA FIT LX</p>  <p>55 671 km, 5 p., aut., grise, gl. élect., lecteur CD, clim., 29076A</p> <p>11 900\$</p>	<p>2007 HONDA FIT DX/</p>  <p>15 030 km, 5 p., aut., rouge, gl. élect., lecteur CD, freins ABS, 10373A</p> <p>11 900\$</p>	<p>2007 HONDA CIVIC COUPÉ DX-G</p>  <p>53 027 km, 2 p., aut., argent, gl. et p. élect., aileron, clim., anti-dém., PP162</p> <p>12 900\$</p>	<p>2006 HONDA CIVIC DX-G</p>  <p>100 021 km, 4 p., man., argent, gl. et p. élect., clim., lecteur CD, PP151</p> <p>8 900\$</p>
<p>2008 HONDA FIT SPORT</p> <p>NOUVEL ARRIVAGE</p> <p>VENDU</p> <p>Vitres et miroirs élect., rég. de vit., freins ABS, mags, CD, MP3 P2553</p> <p>12 900\$</p>	<p>2007 HONDA CIVIC LX</p>  <p>78 044 km, 4 p., aut., gris galaxie, rég. de vit., jantes alum., clim., syst. d'alarme, dém. à dist., PP159</p> <p>12 900\$</p>	<p>2007 HONDA CIVIC DX-G</p>  <p>71 264 km, 4 p., man., bleue, gl. élect., jantes alum., dém. à dist., lecteur CD, clim., 10242B</p> <p>11 795\$</p>	<p>2006 HONDA CIVIC DX-G</p>  <p>106 980 km, 4 p., man., rouge, gl. et p. élect., lecteur CD, clim., télédéverr., P2523</p> <p>8 495\$</p>
<p>2008 HONDA CIVIC DX-A</p> <p>NOUVEL ARRIVAGE</p> <p>47 000 km, aut., rouge clim., freins ABS, mags, CD, MP3 - PP186</p> <p>12 900\$</p>	<p>2007 HONDA CIVIC LX</p>  <p>71 827 km, 4 p., man., noire, gl. élect., rég. de vit., jantes alum., lecteur CD, clim., syst. d'alarme, miroirs chauffants, P2549</p> <p>11 900\$</p>	<p>2008 HONDA CIVIC DX-G</p>  <p>69 049\$, 4 p., man., bleue, clim., aileron, lecteur CD, rég. de vit., jantes alum., PP177</p> <p>12 900\$</p>	<p>2007 HONDA CIVIC COUPÉ EX</p> <p>NOUVEL ARRIVAGE</p> <p>52 000 km, noire, vitres et miroirs élec., toit ouvrant, freins ABS, rég. de vit., commande audio - PP183</p> <p>12 900\$</p>

Chagnon HONDA

1701 Principale
 Granby 450 378-9963
 www.chagnonhonda.com

HONDA

*Détails chez Chagnon Honda

Pascal Manou Dir. des ventes Véhicules d'occasion
 Pascal Jean Conseiller Véhicules d'occasion
 Marlène Melo Directrice commerciale
 Denise Sirois Directrice commerciale
 Meneo Bouquet Préposée à la livraison

12

12

12

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 0295-2011

AVIS PUBLIC est donné :

- Que lors d'une séance tenue le 7 février 2011, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : « Règlement numéro 0295-2011 modifiant le règlement numéro 0122 2008 de zonage et l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à modifier les exigences pour les enseignes de complexe immobilier, à arrimer, créer et modifier des limites de zone et à y définir les usages et normes d'implantation pour les développements « Faubourgs du Séminaire, Golf Granby-St-Paul et terres Miner », à permettre des projets d'ensemble de 3 à 5 logements dans le secteur des rues Jean-Louis-Boudreau et J.-A.-Nadeau, à définir et identifier des aires de conservation et milieux humides secteur de la rue des Oliviers, et les développements terres Miner, Cité du Lac et Le Jardin de l'Odysée (phase II), initialement adopté sous les projets de règlement numéros PP30 2010 et SP02-2011 ».
- Que l'objet du règlement de zonage est de modifier certaines zones sur le territoire de la Ville de la façon suivante :

Art.	Zone visée	Objet de la modification		
2.	Article 53 Enseigne de complexe immobilier Art. 2	2.1 Modifier l'article 53 intitulé « Enseigne de complexe immobilier » de la façon suivante : - remplacer dans la première phrase de l'article les mots « sur poteau ou base pleine ou socle » par les mots « de type à plat, sur poteau, base pleine ou socle » ; - ajouter au début de la 3e phrase le texte « pour une enseigne de type sur poteau, base pleine ou socle ».		
3.	GG03R, GG06R, GH11R et GH12R résidentielles Art.3	3.1 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à agrandir la zone résidentielle GG04R à même une partie de la zone résidentielle GG03R et la totalité des zones résidentielles GG06R, GH11R et GH12R. 3.2 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à abroger les zones résidentielles GG06R, GH11R et GH12R. 3.3 La délimitation des zones résidentielles concernées GG03R, GG06R, GH11R et GH12R identifiées à l'annexe I intitulée « Plan de zonage » est connue comme étant une partie de territoire située entre la rue du Séminaire et dans le prolongement de la rue Georges-Cros.		
4.	HG06R et HH01R résidentielles Art.4	4.1 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer une zone commerciale portant le numéro de référence « HG11C » à même une partie des zones résidentielles HG06R et HH01R. 4.2 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à délimiter la zone commerciale portant le numéro de référence « HG11C » comme étant une partie de territoire située à l'intersection des rues Cowie et Georges-Cros. 4.3 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à ajouter la zone commerciale portant le numéro de référence « HG11C » et à y définir les groupes et classes d'usages ainsi que les normes d'implantation suivants : Usages principaux : - service d'éducation (Cédu); - poste d'essence et de gaz propane (Cess); - lave-auto automatique et semi-automatique (Clav); - activité professionnelle ou administrative (Cpro); - service relié au domaine de la santé (Csan); - centre de la petite enfance, garderie (Pcpe). Normes d'implantation : - marge avant minimale (AV-min) : 9 m; - marge latérale minimale (LA-min) : 4 m; - marge latérale côté opposé (LAO-min) : 4 m; - marge arrière minimale (AR-min) : 6 m; - % d'occupation maximal des bâtiments (%-max-PA) : 35 %;	- % d'occupation maximal bâtiment accessoire (%-max-A) : 5%; - nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 2; - superficie maximale du bâtiment principal (m ²) : 800; - hauteur maximale bâtiment accessoire (H-max-A) : 6 m; - nombre maximal de bâtiments accessoires (Nb-max-A) : 1. 4.4 Modifier l'annexe III intitulée « Grille de normes diverses pour les enseignes par zone » de façon à ajouter la zone commerciale « HG11C » à la grille 3. 4.5 La délimitation des zones résidentielles concernées HG06R et HH01R, identifiées à l'annexe I intitulée « Plan de zonage » est connue comme étant des parties de territoire situées au nord-ouest de l'intersection formée des rues Cowie et Georges-Cros.	
5.	HN09R et HN11R résidentielles Art.5	5.1 Modifier l'annexe VII intitulée « Grille des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à adapter la zone résidentielle HN09R de la façon suivante : - ajouter la classe d'usages « habitation trifamiliale isolée (R3) » ; - retirer les classes d'usages « habitation multifamiliale 9 à 12 logis (R9-12) » et « résidence privée d'hébergement (Rpri) » ; - ajouter les normes d'architecture et d'apparence afin de permettre les toits à 2 et 4 versants (T2V et T4V) seulement. 5.2 Modifier l'annexe VII intitulée « Grille des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à adapter la zone résidentielle « HN11R » de la façon suivante : - ajouter la classe d'usages « habitation unifamiliale en rangée 5 unités max (R1/1/1/1/1) » ; - retirer les classes d'usages « habitation bifamiliale jumelée (R2/2) » et « habitation trifamiliale jumelée (R3/3) » ; - augmenter le nombre d'étages (Nb-Et-max) de 2 à 3 étages;	- réduire la marge avant minimale (AV-min) de 9 à 7,5 mètres; - réduire la marge arrière minimale (AR-min) de 8 à 6 mètres; - ajouter les normes d'architecture et d'apparence afin de permettre les toits à 2 et 4 versants (T2V et T4V) seulement. 5.3 La délimitation des zones résidentielles concernées HN09R et HN11R, identifiées à l'annexe I intitulée « Plan de zonage » est connue comme étant des parties de territoire situées de part et d'autre de la rue J.-A.-Nadeau et Jean-Louis-Boudreau.	
6.	F10C commerciale Art.6	6.1 Modifier l'annexe VII intitulée « Grille des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à ajouter pour la zone commerciale F10C l'usage « U » avec une note 47 indiquant « Stationnement comme usage principal » ; 6.2 La délimitation de la zone commerciale concernée « F10C » identifiée à l'annexe I intitulée « Plan de zonage » est connue comme étant une partie de territoire située du côté sud de la rue Principale entre les rues Lasnier et de Toulouse.		
7.	Article 10 Définitions spécifiques Chapitre 4 Normes diverses d'aménagement Art.7	7.1 Modifier l'article 10 intitulé « Définitions spécifiques » en ajoutant, selon l'ordre établi, la définition suivante : - « Aire de conservation » : Délimitation géographique, à l'intérieur de laquelle la diversité biologique est protégée des interventions humaines identifiée au plan de zonage » 7.2 Ajouter au chapitre 4 intitulé « Normes diverses d'aménagement » à la section IV intitulée « Protection de l'environnement » un article 85.1 qui se lit comme suit : « § 4. La protection de la diversité biologique » 85.1 – Aire de conservation Aucune construction ou ouvrage n'est permis dans l'aire de conservation, sauf : 1° Les semis et la plantation d'espèces végétales visant à assurer un couvert végétal permanent et durable. 2° Les travaux de stabilisation des rives par adoucissement des talus et implantation de végétation ou toute autre technique de stabilisation des talus. 3° Le contrôle des espèces exotiques envahissantes ou	des espèces nuisibles selon les prescriptions des lois et règlements en vigueur. 4° L'installation de clôtures ou tout autre équipement similaire. 5° L'implantation ou la réalisation d'exutoire de réseaux de drainage souterrains ou de surface. 6° Les travaux de restauration et d'aménagement de l'habitat de la faune et de la flore riveraine. 7° Il est également permis l'abattage d'arbres dans les cas suivants : a) l'arbre est mort ou atteint d'une maladie incurable; b) l'arbre est dangereux pour la sécurité des personnes; c) l'arbre cause des dommages à la propriété publique ou privée; d) l'arbre doit nécessairement être abattu dans le cadre de l'exécution de travaux publics.	Les interdictions concernant l'aire de conservation ne s'appliquent pas aux constructions et ouvrages dans les cas suivants : 1° un sentier récréatif et une allée piétonnière; 2° l'installation d'enseigne pourvu qu'elle soit adjacente à un sentier ou à une route et que le dégagement autour de celle-ci se limite à 2 m; 3° la construction d'un belvédère d'une superficie maximale de 25 mètres carrés au sol et dont la hauteur ne doit pas excéder la cime des arbres adjacents; 4° la construction d'abri ou refuge pourvu que la superficie occupée au sol soit égale ou inférieure à 10 mètres carrés; 5° l'installation de mobilier urbain accessoire d'une superficie au sol maximale de 3 mètres carrés; Elles ne s'appliquent pas non plus aux travaux de réparation et d'entretien de constructions ou ouvrages existants. »
8.	Annexe I Plan de zonage Art.8	8.1 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à identifier une aire de conservation, dans le secteur des rues King, Hillview, Léger, Harvey et Mountain. 8.2 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à identifier des milieux humides, dans le secteur des rues King, Hillview, Léger, Harvey et Mountain.	8.3 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à identifier des milieux humides, dans le secteur des rues d'Old Shefford et Mountain. 8.4 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à identifier une aire de conservation, dans le secteur des rues d'Old Shefford et Mountain.	8.5 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à identifier un milieu humide et un cours d'eau, dans le secteur de la rue Mountain et du boulevard Pierre-Laporte. 8.6 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à identifier une aire de conservation dans le secteur de la rue Mountain et du boulevard Pierre-Laporte.
9.	Annexe I Plan de zonage Art.9	9.1 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à identifier une aire de conservation, dans le secteur des rues Lemieux et Denison Est.		
10.	Annexe I Plan de zonage Art.10	10.1 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à identifier des milieux humides, dans le secteur des rues Denison Est, de l'Iris, de l'Échinacée et du Lys-Blanc. 10.2 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à identifier des aires de conservation, dans le secteur des rues Denison Est, de l'Iris, de l'Échinacée et du Lys-Blanc.		
11.	Annexe I Plan de zonage Art.11	11.1 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à identifier un milieu humide, dans le secteur des rues des Oliviers et des Noyers.		

Art.	Zone visée	Objet de la modification
12.	<p>IM03C commerciale HL12R, IL01R et JL01R résidentielle Art.12</p>	<p>12.1 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à agrandir la zone commerciale IM03C à même une partie de la zone résidentielle JL01R et agrandir la zone résidentielle JL01R à même la zone commerciale IM03C.</p> <p>12.2 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à agrandir la zone publique IM06P à même une partie de la zone résidentielle JL01R.</p> <p>12.3 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer une zone résidentielle portant le numéro de référence « IM07R » à même une partie de la zone résidentielle JL01R.</p> <p>12.4 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer une zone résidentielle portant le numéro de référence « IM08R » à même une partie de la zone résidentielle JL01R.</p> <p>12.5 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer une zone résidentielle portant le numéro de référence « IM09R » à même une partie de la zone résidentielle JL01R.</p> <p>12.6 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer une zone résidentielle portant le numéro de référence « IM10R » à même une partie de la zone résidentielle JL01R.</p> <p>12.7 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer une zone résidentielle portant le numéro de référence « IL03R » à même une partie de la zone résidentielle JL01R.</p> <p>12.8 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer une zone résidentielle portant le numéro de référence « IL04R » à même une partie des zones résidentielles JL01R et IL01R.</p> <p>12.9 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer une zone résidentielle portant le numéro de référence « IL05R » à même une partie de la zone résidentielle JL01R.</p> <p>12.10 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer une zone résidentielle portant le numéro de référence « IL06R » à même une partie de la zone résidentielle JL01R.</p> <p>12.11 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer une zone résidentielle portant le numéro de référence « IL07R » à même une partie de la zone résidentielle JL01R.</p> <p>12.12 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à agrandir la zone résidentielle « IL01R » à même une partie de la zone résidentielle HL12R.</p> <p>12.13 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à délimiter les zones résidentielles portant les numéros de référence « IM07R, IM08R, IM09R, IM10R, IL03R, IL04R, IL05R, IL06R et IL07R » comme étant des parties de territoire situées de part et d'autre de la rue Mountain et du boulevard Pierre-Laporte entre les rues Bruce et Robitaille.</p> <p>12.14 La délimitation de la zone commerciale concernée IM03C et des zones résidentielles concernées HL12R, IL01R et JL01R identifiées à l'annexe I intitulée « Plan de zonage » est connue comme étant des parties de territoire situées de part et d'autre de la rue Mountain et du boulevard Pierre Laporte, de la rue Bruce à la rue Robitaille et s'étendant vers le nord de part et d'autre de la rue Vittie jusqu'à la rue Glen.</p> <p>12.15 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à modifier pour la zone commerciale « IM03C » les groupes et classes d'usages ainsi que certaines normes d'implantation suivants :</p> <p>Usages principaux :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ajouter service d'accommodation (Cacco) avec une note 57 indiquant « Un tel établissement est limité à 1000 m² »; - ajouter service d'éducation (Cédu) avec une note 57 indiquant « Un tel établissement est limité à 1000 m² »; - ajouter activité professionnelle et administrative (Cpro) avec une note 57 indiquant « Un tel établissement est limité à 1000 m² »; - ajouter service relié au domaine de la santé (Csan) avec une note 57 indiquant « Un tel établissement est limité à 1000 m² »; - retirer la note 19 pour la vente au détail (autre qu'une denrée alimentaire) (Cdét) limitant l'usage dépanneur, tabagie, magasin de journaux seulement. <p>Normes d'implantation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - augmenter le % d'occupation maximal bâtiment principal (%-max-P) : de 35 % à 40 %; - abroger la superficie maximal bâtiment principal (m²) (S-max-P) de 500. <p>Normes d'architecture et d'apparence :</p> <ul style="list-style-type: none"> - toit à 2 versants (T2V); - toit à 4 versants (T4V). <p>12.16 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à ajouter la zone résidentielle portant le numéro de référence « IM07R » et à y définir les groupes et classes d'usages ainsi que les normes d'implantation suivants :</p> <p>Usages principaux :</p> <ul style="list-style-type: none"> - habitation unifamiliale isolée (R1); - habitation unifamiliale jumelée (R1/1); - habitation bifamiliale isolée (R2). <p>Usage secondaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - professionnel et personnel (Spro). <p>Normes d'implantation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - marge avant minimale (AV-min) : 6 m; - marge latérale minimale (LA-min) : 2 m; - marge latérale minimale côté opposé (LAO-min) : 3,7 m; - marge arrière minimale (AR-min) : 6 m; - % d'occupation maximal des bâtiments (%-max-PA) : 40 %; <p>12.17 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à ajouter la zone résidentielle portant le numéro de référence « IM08R » et à y définir les groupes et classes d'usages ainsi que les normes d'implantation suivants :</p> <p>Usages principaux :</p> <ul style="list-style-type: none"> - habitation bifamiliale isolée (R2); - habitation bifamiliale jumelée (R2/2); - habitation trifamiliale isolée (R3); - habitation multifamiliale isolée (4 à 8 logements) (R4-8) avec une note 13 indiquant « maximum 4 logements ». <p>Usage secondaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - professionnel et personnel (Spro). <p>Normes d'implantation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - marge avant minimale (AV-min) : 6 m; - marge latérale minimale (LA-min) : 2 m; - marge latérale minimale côté opposé (LAO-min) : 3,7 m; - marge arrière minimale (AR-min) : 6 m; - % d'occupation maximal des bâtiments (%-max-PA) : 40 %; - nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 2; - hauteur maximale bâtiment accessoire (H-max-A) : 7 m; - nombre maximal de bâtiments accessoires (Nb-max-A) : 2. <p>Normes d'architecture et d'apparence :</p> <ul style="list-style-type: none"> - toit à 2 versants (T2V); - toit à 4 versants (T4V). <p>12.18 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à ajouter la zone résidentielle portant le numéro de référence « IM09R » et à y définir les groupes et classes d'usages ainsi que les normes d'implantation suivants :</p> <p>Usages principaux :</p> <ul style="list-style-type: none"> - habitation bifamiliale jumelée (R2/2); - habitation trifamiliale jumelée (R3/3); - habitation multifamiliale isolée (4 à 8 logements) (R4-8); - habitation multifamiliale 9 à 12 logements (R9-12); - habitation multifamiliale 13 et plus (R13+); - résidence privée d'hébergement (Rpri). <p>Usage secondaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - professionnel et personnel (Spro). <p>Normes d'implantation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - marge avant minimale (AV-min) : 6 m; - marge latérale minimale (LA-min) : 2 m; - marge latérale minimale côté opposé (LAO-min) : 4 m; - marge arrière minimale (AR-min) : 6 m; - % d'occupation maximal des bâtiments (%-max-PA) : 40 %; - nombre d'étages minimal (Nb-Et-min) : 2; - nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 4; - hauteur maximale bâtiment accessoire (H-max-A) : 7 m; - nombre maximal de bâtiments accessoires (Nb-max-A) : 2. <p>Normes d'architecture et d'apparence :</p> <ul style="list-style-type: none"> - toit à 2 versants (T2V); - toit à 4 versants (T4V). <p>12.19 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à ajouter la zone résidentielle portant le numéro de référence « IM10R » et à y définir les groupes et classes d'usages ainsi que les normes d'implantation suivants :</p> <p>Usages principaux :</p> <ul style="list-style-type: none"> - habitation unifamiliale isolée (R1); - habitation unifamiliale jumelée (R1/1); - habitation bifamiliale isolée (R2). <p>Usage secondaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - professionnel et personnel (Spro). <p>Normes d'implantation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - marge avant minimale (AV-min) : 6 m; - marge latérale minimale (LA-min) : 2 m; - marge latérale minimale côté opposé (LAO-min) : 3,7 m; - marge arrière minimale (AR-min) : 6 m; - % d'occupation maximal des bâtiments (%-max-PA) : 40 %; - nombre d'étages minimal (Nb-Et-min) : 2; - nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 3; - hauteur maximale bâtiment accessoire (H-max-A) : 7 m; - nombre maximal de bâtiments accessoires (Nb-max-A) : 2. <p>Normes d'architecture et d'apparence :</p> <ul style="list-style-type: none"> - toit à 2 versants (T2V); - toit à 4 versants (T4V). <p>12.20 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à ajouter la zone résidentielle portant le numéro de référence « IL03R » et à y définir les groupes et classes d'usages ainsi que les normes d'implantation suivants :</p> <p>Usages principaux :</p> <ul style="list-style-type: none"> - habitation unifamiliale isolée (R1); - habitation unifamiliale jumelée (R1/1); - habitation bifamiliale isolée (R2). <p>Usage secondaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - professionnel et personnel (Spro). <p>Normes d'implantation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - marge avant minimale (AV-min) : 6 m; - marge latérale minimale (LA-min) : 2 m; - marge latérale minimale côté opposé (LAO-min) : 3,7 m; - marge arrière minimale (AR-min) : 6 m; - % d'occupation maximal des bâtiments (%-max-PA) : 40 %; - nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 3; - hauteur maximale bâtiment accessoire (H-max-A) : 7 m; - nombre maximal de bâtiments accessoires (Nb-max-A) : 2. <p>Normes d'architecture et d'apparence :</p> <ul style="list-style-type: none"> - toit à 2 versants (T2V); - toit à 4 versants (T4V). <p>12.21 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à ajouter la zone résidentielle portant le numéro de référence « IL04R » et à y définir les groupes et classes d'usages ainsi que les normes d'implantation suivants :</p> <p>Usage principal :</p> <ul style="list-style-type: none"> - habitation unifamiliale isolée (R1); <p>Usages secondaires :</p> <ul style="list-style-type: none"> - professionnel et personnel (Spro); - Gîte touristique (Sgite). - Centre de la petite enfance, garderie (Pcpe). <p>Normes d'implantation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - marge avant minimale (AV-min) : 6 m; - marge latérale minimale (LA-min) : 2 m; - marge latérale minimale côté opposé (LAO-min) : 3,7 m; - marge arrière minimale (AR-min) : 6 m; - % d'occupation maximal des bâtiments (%-max-PA) : 40 %; - nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 2; - hauteur maximale bâtiment accessoire (H-max-A) : 7 m; - nombre maximal de bâtiments accessoires (Nb-max-A) : 2. <p>Normes d'architecture et d'apparence :</p> <ul style="list-style-type: none"> - toit à 2 versants (T2V); - toit à 4 versants (T4V). <p>12.22 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à ajouter les zones résidentielles portant les numéros de référence « IL05R et IL07R » et à y définir les groupes et classes d'usages ainsi que les normes d'implantation suivants :</p> <p>Usages principaux :</p> <ul style="list-style-type: none"> - habitation unifamiliale isolée (R1); - habitation unifamiliale jumelée (R1/1); - habitation bifamiliale isolée (R2). <p>Usage secondaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - professionnel et personnel (Spro). <p>Normes d'implantation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - marge avant minimale (AV-min) : 6 m; - marge latérale minimale (LA-min) : 2 m; - marge latérale minimale côté opposé (LAO-min) : 3,7 m; - marge arrière minimale (AR-min) : 6 m; - % d'occupation maximal des bâtiments (%-max-PA) : 40 %; - nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 3; - hauteur maximale bâtiment accessoire (H-max-A) : 7 m; - nombre maximal de bâtiments accessoires (Nb-max-A) : 2. <p>Normes d'architecture et d'apparence :</p> <ul style="list-style-type: none"> - toit à 2 versants (T2V); - toit à 4 versants (T4V). <p>12.23 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à ajouter la zone résidentielle portant le numéro de référence « IL06R » et à y définir les groupes et classes d'usages ainsi que les normes d'implantation suivants :</p> <p>Usages principaux :</p> <ul style="list-style-type: none"> - habitation unifamiliale isolée (R1); - habitation bifamiliale isolée (R2); - habitation bifamiliale jumelée (R2/2); - habitation trifamiliale isolée (R3); - habitation multifamiliale isolée (4 à 8 logements) avec une note 13 indiquant « maximum 4 logements » (R4-8). <p>Usage secondaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - professionnel et personnel (Spro). <p>Normes d'implantation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - marge avant minimale (AV-min) : 6 m; - marge latérale minimale (LA-min) : 2 m; - marge latérale minimale côté opposé (LAO-min) : 3,7 m; - marge arrière minimale (AR-min) : 6 m; - % d'occupation maximal des bâtiments (%-max-PA) : 40 %; - nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 3; - hauteur maximale bâtiment accessoire (H-max-A) : 7 m; - nombre maximal de bâtiments accessoires (Nb-max-A) : 2. <p>Normes d'architecture et d'apparence :</p> <ul style="list-style-type: none"> - toit à 2 versants (T2V); - toit à 4 versants (T4V). <p>12.24 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à modifier pour la zone résidentielle « IL01R » les groupes et classes d'usages ainsi que les normes d'implantation suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - retirer l'usage centre de petite enfance, garderie (Pcpe); - réduire la marge avant minimale (AV-min) : 7,5 m à 6 m; - augmenter le nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 2 à 3.

Art.	Zone visée	Objet de la modification
13.	DE03C commerciale DE05R résidentielle Art.13	<p>13.1 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à agrandir la zone commerciale DE03C à même la zone résidentielle DE05R.</p> <p>13.2 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à relocaliser la zone résidentielle DE05R et à créer les zones résidentielles portant les numéros « DE06R et DE07R » et la zone publique portant le numéro « DE08P » à même une partie de la zone commerciale DE03C.</p> <p>13.3 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer les zones résidentielles portant les numéros « DE09R et DE10R » à même une partie de la zone commerciale DE03C.</p> <p>13.4 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer une zone résidentielle portant le numéro de référence « DE11R » et une zone publique portant le numéro de référence « DE12P » à même une partie de la zone commerciale DE03C.</p> <p>13.5 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer les zones résidentielles portant les numéros de référence « DE13R et DE16R » et les zones publiques portant les numéros de référence « DE14P, DE15P et DE17P » à même une partie de la zone commerciale DE03C.</p> <p>13.6 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à agrandir la zone commerciale EE01C à même une partie de la zone commerciale DE03C.</p> <p>13.7 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à délimiter les zones résidentielles portant les numéros de référence DE05R, DE06R, DE07R, DE09R, DE10R, DE11R, DE13R et DE16R et les zones publiques portant les numéros de référence DE08P, DE12P, DE14P, DE15P et DE17P comme étant des parties de territoire situées du côté nord-ouest de l'intersection formée par la rue Principale et le chemin Milton, s'étant de l'ouest jusqu'à la rue de Lachute.</p> <p>13.8 La délimitation des zones commerciale DE03C et résidentielle DE05R concernées, identifiée à l'annexe I intitulée « Plan de zonage » est connue comme étant des parties de territoire situées du côté nord-ouest de l'intersection formée de la rue Principale et du chemin Milton et s'étendant vers l'ouest jusqu'à la rue de Lachute.</p> <p>13.9 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à adapter la zone résidentielle « DE05R » de la façon suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> - retirer la classe d'usages habitation bifamiliale isolée (R2); - réduire la marge avant minimale (AV-min) de 7 m à 6 m; - réduire la marge latérale minimale côté opposé (LAO-min) 7 m à 2 m; - réduire la marge arrière minimale (AR-min) de 10 m à 5 m; - abroger l'exigence de hauteur maximale du bâtiment principal qui est de 11 m. <p>13.10 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à ajouter les zones résidentielles portant les numéros de référence « DE06R, DE09R, DE11R, DE13R, DE16R » et à y définir les groupes et classes d'usages ainsi que les normes d'implantation suivants :</p> <p>Usages principaux :</p> <ul style="list-style-type: none"> - habitation unifamiliale isolée (R1); - habitation unifamiliale jumelée (R1/1). <p>Usage secondaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - professionnel et personnel (Spro). <p>Normes d'implantation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - marge avant minimale (AV-min) : 6 m; - marge latérale minimale (LA-min) : 2 m; - marge latérale minimale côté opposé (LAO-min) : 3 m; - marge arrière minimale (AR-min) : 5 m; - % d'occupation maximal des bâtiments (%-max-PA) : 40 %; - nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 2; - hauteur maximale bâtiment accessoire (H-max-A) : 7 m; - nombre maximal de bâtiments accessoires (Nb-max-A) : 2. <p>Normes d'architecture et d'apparence :</p> <ul style="list-style-type: none"> - toit à 2 versants (TZV); - toit à 4 versants (TZV). <p>13.11 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à ajouter les zones résidentielles portant les numéros de référence « DE07R et DE10R » et à y définir les groupes et classes d'usages ainsi que les normes d'implantation suivants :</p> <p>Usages principaux :</p> <ul style="list-style-type: none"> - habitation multifamiliale isolée (4 à 8 logements)(R4-8); - habitation multifamiliale (9 à 12 logements) (R9-12); - habitation multifamiliale 13 logements et plus (R13+). <p>Usage secondaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - professionnel et personnel (Spro). <p>Normes d'implantation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - marge avant minimale (AV-min) : 6 m; - marge latérale minimale (LA-min) : 3 m; - marge latérale minimale côté opposé (LAO-min) : 2 m; - marge arrière minimale (AR-min) : 5 m; - % d'occupation maximal des bâtiments (%-max-PA) : 40 %; - nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 6; - hauteur maximale bâtiment accessoire (H-max-A) : 7 m; - nombre maximal de bâtiments accessoires (Nb-max-A) : 2. <p>13.12 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à ajouter les zones publiques portant les numéros de référence « DE08P, DE12P, DE14P, DE15P et DE17P » et à y définir les groupes et classes d'usages ainsi que les normes d'implantation suivants :</p> <p>Usages principaux :</p> <ul style="list-style-type: none"> - terrain de jeux, parc, espace vert, plan d'eau (Pjeu). <p>Normes d'implantation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - marge avant minimale (AV-min) : 11 m; - marge latérale minimale (LA-min) : 3 m; - marge latérale minimale côté opposé (LAO-min) : 3 m; - marge arrière minimale (AR-min) : 9 m; - nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 1. <p>Normes d'architecture et d'apparence :</p> <ul style="list-style-type: none"> - toit à 2 versants (TZV); - toit à 4 versants (TZV).

3. Qu'aucune demande de participation à un référendum quant à l'adoption dudit règlement n'a été reçue dans les délais impartis par la loi et il est donc approuvé par les personnes habiles à voter.
 4. Que ledit règlement a fait l'objet d'un certificat de conformité au schéma d'aménagement, émis par la Municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska, en date du 11 février 2011.
 5. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
 6. Que ledit règlement entre en vigueur, selon la loi, le 11 février 2011.
- Donné à Granby, Québec, ce 12 février 2011.
La directrice des Services juridiques et greffière,
M^e Catherine Bouchard

834550

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 0294-2011

1. Que lors d'une séance tenue le 7 février 2011, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : « Règlement numéro 0294-2011 modifiant le règlement numéro 0122-2008 de zonage et l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à retirer les usages reliés aux commerces de services « Cser » et les entrepôts et les centres de distribution « lent » (secteur des rues Saint-Charles Sud et Dorchester) initialement adopté sous les projets de règlement numéros PP29-2010 et SP01-2011 ».
2. Que l'objet du règlement de zonage est de modifier une zone sur le territoire de la Ville de la façon suivante :

Art.	Zone visée	Objet de la modification
2.	HJ24C commerciale Art. 2	<p>2.1 Modifier l'annexe VII intitulée « Grille des usages et des normes d'implantation par zone » en retirant, pour la zone commerciale HJ24C, les usages principaux suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Commerce de services « Cser »; - Entrepôt et centre de distribution « lent ». <p>2.2 La délimitation de la zone commerciale concernée HJ24C identifiée à l'annexe I intitulée « Plan de zonage » est connue comme étant une partie de territoire située entre la rivière Yamaska et la rue Dorchester, en bordure de la rue Saint-Charles Sud.</p>

3. Qu'aucune demande de participation à un référendum quant à l'adoption dudit règlement n'a été reçue dans les délais impartis par la loi et il est donc approuvé par les personnes habiles à voter.
 4. Que ledit règlement a fait l'objet d'un certificat de conformité au schéma d'aménagement, émis par la Municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska, en date du 11 février 2011.
 5. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
 6. Que ledit règlement entre en vigueur, selon la loi, le 11 février 2011.
- Donné à Granby, Québec, ce 12 février 2011.
La directrice des Services juridiques et greffière,
M^e Catherine Bouchard

834530

D'autres annonces de la rubrique 552 aux pages 84, 86 et 87.

CVENDU.ca

Le site des
petites annonces de
La Voix de l'Est

**AVIS DE PROMULGATION
DU RÈGLEMENT NUMÉRO 0296-2011**

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 7 février 2011, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : « Règlement numéro 0296-2011 modifiant le règlement numéro 0121-2008 de Plan d'urbanisme et l'annexe II intitulée « Principaux réseaux de transport » de façon à retirer comme tracé de collectrice, le prolongement de la rue Robitaille entre les rues Mountain et Simonds Sud, initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP32-2010 ».
2. Que l'objet du règlement est d'adopter certaines modifications au règlement numéro 0121-2008 visant le plan d'urbanisme de la Ville de Granby, notamment en ce qui concerne les principaux réseaux de transport, comme présenté ci-après dans le résumé.
3. **RÉSUMÉ DE LA MODIFICATION DU PLAN D'URBANISME:**

Objet de la modification	Plan illustrant la modification
<p>Art. 2 Modifier l'annexe II intitulée « Principaux réseaux de transport » de façon à retirer le prolongement de la rue Robitaille entre les rues Mountain et Simonds Sud comme tracé de collectrice projetée au réseau routier.</p>	<p>EXTRAIT DU RÈGLEMENT 0121-2008 PLAN D'URBANISME - ANNEXE II LES PRINCIPAUX RÉSEAUX DE TRANSPORTS SERVICE D'URBANISME Plan préparé par Yvan Cloutier, urbaniste en date du 18 octobre 2010 Dessin Y. Galan</p>

4. Que ledit règlement a fait l'objet d'un certificat de conformité au schéma d'aménagement, délivré par la Municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska, en date du 11 février 2011.
 5. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
 6. Que ledit règlement entre en vigueur, selon la loi, le 11 février 2011.
- Donné à Granby, Québec, ce 12 février 2011.
La directrice des Services juridiques et greffière,
M^e Catherine Bouchard

834530

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

83

12

12

12

Un Don In Memoriam
honore la mémoire
d'un être cher.

Don In Memoriam



205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchgr@rrss16.gouv.qc.ca

Granby

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU
RÈGLEMENT NUMÉRO 0299-2011

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 7 février 2011, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : « Règlement (avec modifications) numéro 0299-2011 concernant les ententes relatives à des travaux municipaux, initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP03-2011 ».
2. Que l'objet du règlement est de remplacer le règlement sur les ententes relatives aux travaux municipaux afin de prévoir différentes conditions liées à la réalisation de ce type de travaux ainsi qu'à la répartition des coûts.
3. Que ledit règlement a fait l'objet d'un certificat de conformité au schéma d'aménagement, émis par la Municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska, en date du 11 février 2011.
4. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
5. Que ledit règlement entre en vigueur, selon la loi, le 11 février 2011.

DONNÉ À GRANBY, en ce 12 février 2011.
La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

834534

Granby

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION
DE LA RÉSOLUTION NUMÉRO
11/02/0140

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 7 février 2011, le conseil municipal de la Ville a adopté la résolution numéro 11/02/0140 accordant la demande de permis de construire portant le numéro 2010-2487, les demandes de certificats d'autorisation numéro 2010-2490 pour une remise annexée, numéro 2010-2488 pour une remise isolée et numéro 2010-2489 pour un spa pour l'immeuble situé au 43, rue Saint-Paul (lot 1 140 595 CQ) en vertu du règlement numéro 0134-2008 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMO) en vue de régulariser l'ensemble des travaux réalisés sans avoir obtenu les autorisations nécessaires, initialement adopté sous les projets de résolution numéros PPR05-2010 et SPRO1 2011.
2. Que l'objet de la résolution consiste à permettre un changement d'usage de l'établissement situé au 43, rue Saint-Paul, (demande de permis de construire numéro 2010-2487 et demandes de certificats d'autorisation numéro 2010-2490 pour une remise annexée, numéro 2010-2488 pour une remise isolée et numéro 2010-2489 pour un spa), afin de permettre de régulariser l'ensemble des travaux réalisés sans avoir obtenu les autorisations nécessaires.
3. Qu'aucune demande de participation à un référendum quant à l'adoption de la résolution n'a été reçue dans les délais impartis par la loi.
4. Que ladite résolution a fait l'objet d'un certificat de conformité au schéma d'aménagement, émis par la Municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska, en date du 11 février 2011.
5. Que ladite résolution est consignée au procès-verbal de la séance du 7 février 2011 et peut être consultée au bureau de la greffière, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
6. Que ladite résolution entre en vigueur, selon la loi, le 11 février 2011.

DONNÉ À GRANBY, en ce 12 février 2011.
La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

834535

CRUZE LS 2011

PLUS ÉQUIPÉE QUE
LA CONCURRENCE,
ET FIERE DE L'ÊTRE.



PRIX À L'ACHAT
15 499\$¹

FINANCEMENT À L'ACHAT 72 MOIS
109\$² AUX DEUX SEMAINES **0\$** DE MISE DE FONDS

Comprend le transport, 500\$ de rabais fidélité et 500\$ de crédit alternatif au programme d'options au choix.

	CHEVROLET CRUZE LS 2011	TOYOTA COROLLA CE 2011	HYUNDAI ELANTRA L Berline 2011	HONDA CIVIC DX Berline 2011	MAZDA 3 GX Berline 2011
500 \$ D'OPTIONS AU CHOIX ³	OUI	NON	NON	NON	NON
CONSUMMATION D'ESSENCE SUR ROUTE (L/100KM)	5,4 L/100 KM CRUZE ECO 4,6 L/100 KM ⁴	5,6 L/100 KM ⁴	4,9 L/100 KM ⁴	5,4 L/100 KM ⁴	5,9 L/100 KM ⁴
SACS GONFLABLES DE SÉRIE	10	6	6	6	6
COTE DE SÉCURITÉ GLOBALE DE LA NHTSA ⁵	5 ÉTOILES ⁵	NON DISPONIBLE	NON DISPONIBLE	3 ÉTOILES ⁵	4 ÉTOILES ⁵
TRANSMISSION STANDARD	6 VITESSES	5 VITESSES	6 VITESSES	5 VITESSES	5 VITESSES
ROUES DE SÉRIE	16 po	15 po	15 po	15 po	16 po

GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS 160 000 KM
* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
* ASSISTANCE ROUTIÈRE
* TRANSPORT DE COURTOISIE



CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.

834502

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant au modèle Cruze LS 2011 (1710977A). Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport et inspection prélivraison (1 450\$) inclus. Immobilisation, assurance, frais liés à l'inscription au RPPMA, droits de taxes en sus. Comprend 500\$ de rabais fidélité et 500\$ de crédit alternatif au programme d'options au choix. Offre en vente de 72 mois sur un financement à un taux de 3% pour un terme de 72 mois sur un financement de crédit. 2. À l'achat, un total de 154 paiements effectués aux deux semaines, à un taux de financement GM. Installation non comprise. Cette offre ne peut être jumelée à certaines autres offres de la GM proposées actuellement. 3. Selon le modèle, la Cruze LS 2011 offre un moteur de 1,8 L et boîte manuelle à 6 vitesses, pour la Cruze ECO16™ avec un moteur de 1,8 L et boîte manuelle à 6 vitesses, pour la Cruze LS avec un moteur de 1,8 L et boîte manuelle à 6 vitesses, pour la Cruze ECO16™ avec un moteur de 1,8 L et boîte manuelle à 6 vitesses, pour la Cruze LS avec un moteur de 2,0 L et boîte manuelle à 6 vitesses, pour la Cruze ECO16™ avec un moteur de 2,0 L et boîte manuelle à 6 vitesses, pour la Cruze LS avec un moteur de 2,0 L et boîte manuelle à 6 vitesses, pour la Cruze ECO16™ avec un moteur de 2,0 L et boîte manuelle à 6 vitesses. 4. Selon le modèle, la Cruze LS 2011 offre un moteur de 1,8 L et boîte manuelle à 6 vitesses, pour la Cruze ECO16™ avec un moteur de 1,8 L et boîte manuelle à 6 vitesses, pour la Cruze LS avec un moteur de 1,8 L et boîte manuelle à 6 vitesses, pour la Cruze ECO16™ avec un moteur de 1,8 L et boîte manuelle à 6 vitesses, pour la Cruze LS avec un moteur de 2,0 L et boîte manuelle à 6 vitesses, pour la Cruze ECO16™ avec un moteur de 2,0 L et boîte manuelle à 6 vitesses, pour la Cruze LS avec un moteur de 2,0 L et boîte manuelle à 6 vitesses, pour la Cruze ECO16™ avec un moteur de 2,0 L et boîte manuelle à 6 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour la Cruze - accrédité 5 étoiles pour la Mazda et accrédité 3 étoiles pour la Honda Civic. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du TMAB Québec (incluant le Héron de Gahveau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre de financement. L'inscription des programmes de La Citi GM, de prime pour étudiants (cette prime pour étudiants est de 1000\$), et l'inscription des programmes de La Citi GM, de prime pour étudiants (cette prime pour étudiants est de 1000\$), composent le 1 800 463-7483 ou visiter gm.ca.

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP04-2011, intitulé : « Règlement modifiant le règlement numéro 0122-2008 de zonage et l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer une zone commerciale (secteur des rues Saint-Antoine Sud, Racine et de l'Assomption), à abroger une zone publique (secteur de la rue de Lachute), à permettre la construction d'habitations multifamiliales de 16 logements (secteur des rues Laurier, Saint-André Ouest, Déragon et York), à retirer les habitations multifamiliales et les résidences privées d'hébergement et à adapter les normes d'implantation (secteur des rues Arthur-Durocher et Denison Est), à retirer et ajouter des cours d'eau, lacs et milieux humides (secteurs des rues Gérard-Goulet et Bourget Est, de la rue Meloche et du boulevard Pierre-Laporte et de la rue des Peupliers) ».

AVIS est donné :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 7 février 2011, a adopté le projet de règlement numéro PP04-2011, intitulé : « Règlement modifiant le règlement numéro 0122-2008 de zonage et l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer une zone commerciale (secteur des rues Saint-Antoine Sud, Racine et de l'Assomption), à abroger une zone publique (secteur de la rue de Lachute), à permettre la construction d'habitations multifamiliales de 16 logements (secteur des rues Laurier, Saint-André Ouest, Déragon et York), à retirer les habitations multifamiliales et les résidences privées d'hébergement et à adapter les normes d'implantation (secteur des rues Arthur-Durocher et Denison Est), à retirer et ajouter des cours d'eau, lacs et milieux humides (secteurs des rues Gérard-Goulet et Bourget Est, de la rue Meloche et du boulevard Pierre-Laporte et de la rue des Peupliers).
2. Qu'une assemblée publique de consultation sera tenue le **mercredi 23 février 2011, à compter de 19 h**, pour l'ensemble des modifications ci-après énumérées, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou un membre du conseil désigné par lui, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
3. Que l'objet du projet de règlement est d'adopter certaines modifications au règlement numéro 0122-2008 de zonage et d'en modifier les normes d'implantation, d'architecture et usages, lesquelles modifications sont énumérées au tableau ci-après.
4. Que ce projet de règlement concerne les zones visées indiquées au tableau ci-dessous et mentionne également en regard desdites zones visées, l'objet des modifications, une courte description des zones visées ainsi

Zone(s) visée(s)	Objet de la modification	Endroit approximatif des zones visées	Modification contient des dispositions susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter
GJ29R résidentielle GJ03C commerciale Art. 2	<p>2.1 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à créer la zone commerciale portant le numéro de référence « GJ33C » à même une partie des zones résidentielle GJ29R et commerciale GJ03C.</p> <p>2.2 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à délimiter la zone commerciale portant le numéro de référence « GJ33C » comme étant une partie de territoire située de part et d'autre de la rue Saint-Antoine Sud entre les rues Racine et de l'Assomption.</p> <p>2.3 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à ajouter la zone commerciale portant le numéro de référence « GJ33C » et à y définir les groupes et classes d'usages ainsi que les normes d'implantation suivants :</p> <p>Usages principaux :</p> <ul style="list-style-type: none"> - habitation multifamiliale isolée (4 à 8 logements) (R4-8) avec la note 12 indiquant « maximum 6 logements » et la note 48 indiquant « à l'étage seulement »; - habitation bifamiliale isolée (R2) avec la note 48 indiquant « à l'étage seulement »; - habitation trifamiliale isolée (R3) avec la note 48 indiquant « à l'étage seulement »; - service d'accommodation (Cacco); - produit alimentaire et préparation de repas (Cali); - vente au détail (autre qu'une denrée alimentaire) (Cdét); - service d'éducation (Cédu); - activité professionnelle ou administrative (Cpro); - service relié au domaine de la santé (Csan). <p>Normes d'implantation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - marge avant minimale (AV-min) : 4,5 m; - marge latérale minimale (LA-min) : 4 m; - marge arrière minimale (AR-min) : 6 m; - % d'occupation maximal bâtiment principal (%-max-PA) : 35%; - % d'occupation maximal bâtiment accessoire (%-max-A) : 5%; - nombre d'étages maximal (Nb-Et-max) : 2; - hauteur maximale bâtiment accessoire (H-max-A) : 6 m; - nombre maximal de bâtiments accessoires (Nb-max-A) : 1. <p>2.4 Modifier l'annexe III intitulée « Grille de normes diverses pour les enseignes par zone » de façon à ajouter la zone commerciale « GJ33C » à la grille 4.</p> <p>2.5 La délimitation des zones résidentielle et commerciale concernées GJ29R et GJ03C identifiées à l'annexe I intitulée « Plan de zonage » est connue comme étant une partie de territoire située de part et d'autre des rues Notre-Dame et Saint-Jacques entre les rues Saint-Charles Sud et Saint-Antoine Sud.</p>	Secteur des rues Saint-Antoine Sud, Racine et de l'Assomption	Oui
DE17P publique Art.3	<p>3.1 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à agrandir la zone résidentielle DE16R à même la totalité de la zone publique DE17P.</p> <p>3.2 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à abroger la zone publique DE17P.</p> <p>3.3 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à abroger la zone publique DE17P.</p> <p>3.4 La délimitation de la zone publique concernée DE17P identifiée à l'annexe I intitulée « Plan de zonage » est connue comme étant une partie de territoire située au nord de la rue Principale près de la rue de Lacolle.</p>	Secteur de la rue de Lachute	Oui
F101C commerciale Art.4	<p>4.1 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à adapter la zone commerciale FK01C de la façon suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ajouter la classe d'usages « habitation multifamiliale (13 logements et plus) (R13+) »; - ajouter la classe d'usages « résidence privée d'hébergement (Rpri) »; - modifier le nombre d'étages maximal (Nb-ET-max) de 2 à 4. <p>4.2 La délimitation de la zone commerciale concernée FK01C identifiée à l'annexe I intitulée « Plan de zonage » est connue comme étant une partie de territoire délimitée sommairement par les rues Saint-André Ouest, Déragon, Saint-Jean et Saint-Hubert.</p>	Secteur des rues Laurier, Saint-André Ouest, Déragon et York	Oui
HN07R résidentielle Art.5	<p>5.1 Modifier l'annexe VII intitulée « Grilles des usages et des normes d'implantation par zone » de façon à adapter la zone résidentielle HN07R de la façon suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> - retirer les classes d'usages suivantes : <ul style="list-style-type: none"> • habitation multifamiliale isolée (4 à 8 logements) (R4-8) incluant la note 36 indiquant « habitation multifamiliale isolée de 8 logements seulement »; • habitation multifamiliale (9 à 12 logements) (R9-12); • résidence privée d'hébergement (Rpri); - modifier les normes d'implantation suivantes : <ul style="list-style-type: none"> • marge avant minimale (AV-min) : 9 m à 7,5 m • marge latérale minimale (LA-min) : 4 m à 2 m • marge latérale minimale côté opposé (LAO-min) : 4 m à 3,7 m • marge arrière minimale (AR-min) : 13 m à 6 m. <p>5.2 La délimitation de la zone résidentielle concernée HN07R identifiée à l'annexe I intitulée « Plan de zonage » est connue comme étant une partie de territoire située de part et d'autre de la rue Arthur-Durocher, au nord de la rue Jean-Louis-Boudreau.</p>	Secteur des rues Arthur-Durocher et Denison Est	Oui
Annexe I plan de zonage Art.6	<p>6.1 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à ajuster la limite du milieu humide dans le secteur des rues Gérard-Goulet et Bourget Est, suite à une étude d'un spécialiste dans le domaine.</p> <p>6.2 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à ajouter un milieu humide dans le secteur de la rue Meloche et du boulevard Pierre-Laporte suite à une inspection effectuée par le Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP).</p> <p>6.3 Modifier l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à retirer un cours d'eau dans le secteur de la rue des Peupliers suite à une expertise approfondie du site.</p>	<p>Secteur des rues Gérard-Goulet et Bourget Est</p> <p>Secteur de la rue Meloche et du boulevard Pierre-Laporte</p> <p>Secteur de la rue des Peupliers</p>	<p>Oui</p> <p>Non</p> <p>Oui</p>

La description complète des zones peut être consultée au bureau de la municipalité.

5. Que le règlement contient, en regard de certaines modifications ci-avant mentionnées, différents usages et la modification des limites de zones, lesquelles sont susceptibles d'approbation référendaire.
6. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale, à Granby, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Granby, Québec, le 12 février 2011.

La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION
DU RÈGLEMENT NUMÉRO
0292-2011

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 17 janvier 2011, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : « Règlement (avec modifications) numéro 0292-2011 modifiant le règlement numéro 0133-2008 de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) de façon à bien contrôler les interventions physiques sur le cadre bâti et l'aménagement des terrains dans le secteur connu sous l'appellation les « terres Miner » en bordure des rues Robitaille, Mountain et du boulevard Pierre-Laporte, initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP31-2010 ».

2. Que l'objet du règlement est d'adopter certaines modifications au règlement numéro 0133-2008 de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA), pour établir différentes normes, critères et objectifs, et exiger un permis de PIA pour le secteur des « Terres Miner » dont les zones IM07R, IM08R, IM09R, IM10R, IL03R, IL05R, IL01R et IM03C.

3. Que ledit règlement a fait l'objet d'un certificat de conformité au schéma d'aménagement, émis par la Municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska, en date du 11 février 2011.

4. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

5. Que ledit règlement entre en vigueur, selon la loi, le 11 février 2011.

DONNÉ À GRANBY, en ce 12 février 2011. La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

834536

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION
DE LA RÉOLUTION NUMÉRO
11/02/0127

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 7 février 2011, le conseil municipal de la Ville a adopté la résolution numéro 11/02/0127 accordant la demande de permis de construire portant le numéro 2010-2649, sur une partie du lot 4 395 774 CQ situé au 210, rue Denison Est (secteur des rues Robitaille et Mountain) en vertu du règlement numéro 0134-2008 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), initialement adopté sous les projets de résolution numéros PPR06-2010 et SPR02-2011.

2. Que l'objet de la résolution consiste à permettre un changement d'usage de l'établissement situé au 210, rue Denison Est, (demande de certificat d'autorisation numéro 2010-2649), visant la construction d'un complexe à vocation multifonctionnelle, pour le soccer intérieur et d'autoriser d'autres usages de nature commerciale et définir différentes modalités d'implantation.

3. Qu'aucune demande de participation à un référendum quant à l'adoption de la résolution n'a été reçue dans les délais impartis par la loi.

4. Que ladite résolution a fait l'objet d'un certificat de conformité au schéma d'aménagement, émis par la Municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska, en date du 11 février 2011.

5. Que ladite résolution est consignée au procès-verbal de la séance du 7 février 2011 et peut être consultée au bureau de la greffière, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

6. Que ladite résolution entre en vigueur, selon la loi, le 11 février 2011.

DONNÉ À GRANBY, en ce 12 février 2011. La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

834537

Nécrologie



**BROSSEAU
LAPLANTE
Mme Nicole
1949-2011**

Paisiblement entourée de sa famille à la maison au Diapason de Bromont, le vendredi 11 février 2011, à l'âge de 61 ans, est décédée Nicole Brosseau, épouse de Denis Laplante, demeurant à Roxton Falls.

Les funérailles auront lieu le jeudi 17 février 2011. Le convoi funèbre partira de la Résidence funéraire :

Raymond Girardot Inc
237 Notre-Dame
Roxton Falls J0H 1E0
Tél.: 450-548-5727
Télé.: 450-548-2792
Girardot@Cooptel.qc.ca

Pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls, où le service sera célébré à 14 heures, l'inhumation au cimetière de Roxton Falls à une date ultérieure.

Les heures de visites sont : mercredi de 19 à 22 heures et jeudi, jour de funérailles, ouverture à midi.

Elle laisse dans le deuil son époux Denis, ses enfants : Raphaël (Catherine), Pascal (Mélanie), Audrey. Ses petits enfants : Colin, Eve, ses frères et soeurs : Jocelyne (Claude), Denis (Huguette), Gilles (Diane), Marc (Elise), Lucie. Ses beaux-frères et belles-soeurs : Georgette (Robert), Lucille (Michel), Réjeanne (Raymond), Robert, Raymonde (Yves). Ainsi que ses cousins, cousines, plusieurs neveux et nièces de même que plusieurs parents et amis

La famille désire remercier le personnel de la maison au Diapason pour les bons soins prodigués à Mme Brosseau.

Des dons à la Maison Au Diapason seraient appréciés, formulaires disponibles à la Résidence funéraire.



**DION
M. Daniel
1959-2010**

Tragiquement à Acapulco au Mexique, le 23 octobre 2010, à l'âge de 51 ans, est décédé M. Daniel Dion fils de Guy Dion et d'Aline Néron. M. Dion était originaire de Sherbrooke.

Il y aura visite à la Résidence funéraire Steve Elkas, 601, rue du Conseil, Sherbrooke, le vendredi 18 février de 14h à 16h et de 19h à 22h, samedi, il n'y a pas de visite au salon funéraire. La famille sera présente à l'église, le jour des funérailles dès 12h30 pour recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré, le samedi 19 février 2011 à 13h30 en l'église St-Jean-Baptiste. Les cendres de M. Dion seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure.

M. Dion laisse dans le deuil sa conjointe Denise Lalonde, ses filles : Alexandra Dion (Nicolas Plante), Catherine-Élizabeth Dion (Jonathan Pilote), ses petits-enfants, son frère et ses soeurs : Guyline Dion, Gaétan Dion (Danielle Langlois), Johanne Dion (Mario Leclerc), Silvy Dion (Michel Martel), ses oncles, tantes et autres parents et amis.

**Les arrangements funéraires ont été confiés à la résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke**



**GAGNÉ
MÉNARD
Mme Lise
1940-2011**

Suite à une longue maladie, dans la paix et la sérénité, est décédée le 9 février 2011 à l'âge de 70 ans, Lise Gagné, épouse de feu Réjean Ménard. Elle laisse dans le deuil ses filles : Marie-Ève (Alain Gagnon) et Marie-Christine, ses petits-enfants adorés : Lambert-Philippe et Sarah-Fay, son frère Jean-Guy (Monique Bisailon) ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Merci au personnel dévoué de l'hôpital Juif de Montréal.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le dimanche 13 février de 11h à 13h au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télé.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

En guise de sympathie, des dons à l'hôpital Juif Général de Montréal seraient grandement appréciés.



**GAGNÉ
M. Gilles
1939-2011**

À l'hôpital BMP de Cowansville, le 10 février 2011 à l'âge de 71 ans est décédé M. Gilles Gagné, demeurant à Granby, époux de Mme Marie-Jeanne St-Laurent.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants : Sylvie, Yvan (Josée Roy), Nathalie (Sylvain Lessard), Michel (Jacinthe Ledoux), ses petits-enfants : Éric et Danny Bélanger, Alexandre et Marc-Antoine Gagné, Jessika et Tommy Charbonneau, William et Anthony Gagné, ses frères et soeurs : Marielle, Valère (feu Gisèle Boudreau), Lise (André Tétrault), Colette, Julien (Colette Guimond), ses beaux-frères et belles-soeurs : Lilianne (feu Rosaire Parent), Maurice (Suzanne Crack), Marcel (Damarie Pacheco), Lise (Jean-Guy Côté), Claudette, Carmen (Gilles Bernier), Normand (Pauline Paquette) et Diane. Il laisse aussi ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel de l'hôpital BMP pour leur dévouement et les bons soins prodigués et plus particulièrement le personnel du département d'oncologie.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le mardi 15 février de 14 à 16 h et de 19 à 22 h et le mercredi 16 février à compter de 9 h, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télé.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

Affilié à la CTQ
Les funérailles seront célébrées ce même mercredi à 11 h en l'église St-Eugène, suivies de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation de l'hôpital BMP seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Décès (Page suivante)



« Ces souvenirs partagés, éloges d'un temps passé... il y a longtemps que je t'aime, Jamais je ne t'oublierai! »



Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

www.familiebessette.com
GRANBY | BROMONT | ROXTON POND
VALCOURT | WATERLOO 818846
997, rue des Colombes, Granby
450 777-1171 • 1 888 730-6666



Remerciements



La famille tient à remercier personnellement tous les gens qui ont fait des visites à l'hôpital, qui ont été présents au salon funéraire ou à la messe, tous ceux qui ont fait des dons à la Société du Cancer et tous ceux qui même de plus loin ont été avec nous en pensée lors du décès de

Gertrude Côté Fortin
survenu le 4 novembre dernier.

Votre gentillesse a été grandement appréciée.

834520

Incapable d'assister aux funérailles ?
Peu importe où que vous soyez dans le monde, nous vous offrons un nouveau service de funérailles via INTERNET. Renseignez-vous!



Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby
450 777-1414
www.lesieur.ca

**PRÉVENTION
SUICIDE**

450 375.4252

1 866 APPELLE

Nécrologie



GOSSELIN
M. Roger
1923-2011

Au CSSSHY Hôpital de Granby, le 11 février 2011, à l'âge de 87 ans, est décédé, monsieur Roger Gosselin, époux de madame Irène Bernard, demeurant à Granby.

Outre son épouse Irène, il laisse dans le deuil ses enfants: Diane, Suzanne (Mario Desrochers), Pierre (Sylvie Lamoureux), il était aussi le père de feu Richard, ses petits-enfants: Ariane (Mathieu Evoy), Charles (Taina Pelletier), il était aussi le grand-père de feu Sylvie Breton, il laisse également ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux, nièces et autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie, le samedi 19 février 2011 à compter midi, suivis de la célébration de la Parole à 14h en la chapelle de Les Jardins Funéraires

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

Le témoignage d'une vie

997 des Colombes
(coin St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

suivra la mise en niche au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

LA MAISON
AU DIAPASON

Pour l'amour et la dignité
des personnes en fin de vie

LA MAISON AU DIAPASON
900, rue de l'Émeraude, Bromont (Québec) J2L 0G1 • 450 534-2002
www.audiapason.org

Remerciements



Sa sœur Rachel, sa belle-sœur Cécile Choinière et ses neveux et nièces, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

Mme Lucille Choinière
survenu le 21 janvier 2011

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



GOULET
M. Jean-Paul
1949-2011

À la Maison Au Diapason, le 23 janvier 2011, à l'âge de 61 ans, est décédé monsieur Jean-Paul Goulet, demeurant à Bromont.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Stéphanie (Ghislain Sirois), Nadia (Sébastien Beauregard), David (Caroline Boulé); ses petits-enfants: Arianne, Zachary, Leamy, William, Étienne, Jacob, sa meilleur amie, Sylvie Berlinguette. Ses frères et ses soeurs: Germain (Noëlla Labelle), Réal (Ginette Davignon), Denis (Pierrette), Robert (Lise Taillon). Il était également le frère de feu Louise (Jacques Lepage), ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de la Maison Au Diapason pour les bons soins prodigués à monsieur Goulet.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Sous la direction de Les Résidences Funéraires

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

Le témoignage d'une vie

682 Shefford
Bromont
Tél.: 450-534-2779 ou
1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi 12 février 2011 à compter de 12 h à l'église, suivies des funérailles à 14 h en l'église St-François Xavier de Bromont.

En guise de sympathie, un don à la Fondation de la Maison Au Diapason de Bromont, serait grandement apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.



Laurent (Larry, Sam) Malette

Son épouse Thérèse et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Laurent (Larry, Sam) Malette
soit par offrandes de messes ou de fleurs, dons CHG, bouquets spirituels, courriels, visites, sympathie ou assistances aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



HUDSON
M. William
1967-2011

À Cowansville, le 8 février 2011, à l'âge de 43 ans, est décédé M. William Hudson, époux de Mme Claudette Norris. Outre son épouse Claudette, il laisse dans le deuil ses enfants: Véronique, Mathieu et Samuel Hudson; sa belle-mère: Suzanne Bernard (feu Lucien Norris) ainsi que ses frères, soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. **La famille vous accueillera à la résidence funéraire:**

Le Sieur
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

5140 Foster, Waterloo, Qc
tél.: 450-539-5551
télé.: 450-777-0999

www.lesieur.ca - info@lesieur.ca
affiliée à la CTQ

le samedi 12 février à compter de midi. La liturgie de la Parole sera célébrée le samedi à 14 heures en la chapelle Le Sieur, suivie de la crémation et de l'inhumation des cendres au cimetière de Waterloo à une date ultérieure.



MALENFANT
Mme Claire
1934-2011

À l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 8 février 2011 à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Claire Malenfant, épouse depuis 56 ans de M. Hermel Dubé, demeurant à Cowansville.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Mario, Lilian, Chantal (Hagen) et feu Luc, ses petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

La crémation a eu lieu à Farnham et la direction, confiée au salon funéraire:

Désourdy Inc.
104 Buzzell
Cowansville J2K 2N5
Tél.: 450-263-1212
Télé.: 450-263-9557
info@désourdy.ca

Selon ses volontés, une cérémonie aura lieu dans la plus stricte intimité.

Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'Hôpital B.M.P. (www.fondationbmp.ca) seraient appréciés.

Désourdy
salons funéraires
crématorium

Jean-Pierre et Robert Désourdy



JEAN
Mlle Marie Pier
1987-2011

A son domicile, le 30 janvier 2011, à l'âge de 23 ans, est décédée mademoiselle Marie Pier Jean, fille de madame Mona Simard et de monsieur Daniel Jean, demeurant à Sherbrooke. Elle laisse dans le deuil, outre ses parents Mona et Daniel, sa soeur Stéphanie, sa grand-mère maternelle Laurette Boudreault (feu René Simard), sa grand-mère paternelle Gisèle Simard (feu Robert Jean), ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Sous la direction de
Les Jardins Funéraires

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

Le témoignage d'une vie

997 des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171 ou
1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.
La famille recevra les témoignages de sympathie à

l'Église Évangélique Baptiste
de la Haute-Yamaska
(Le Flambeau)
175 Boulevard de la Mairie
Granby

le vendredi 11 février de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 12 février 2011 à 14 h en l'église Évangélique Baptiste de la Haute-Yamaska (Le Flambeau). Inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière L'Anse St-Jean.

**Vous êtes touché
par le cancer ?**

Information et soutien



Société
canadienne
du cancer



1 888 939-3333 | www.cancer.ca

5^e anniversaire
de décès de



M. Lucien Lambert
survenu le 12 février 2006

«Les êtres aimés qui sont
disparus ne sont plus là
où ils étaient, mais ils sont
toujours et partout là où nous
sommes et cela s'appelle
le Souvenir».

Clarisse, François et Sophie

1^{er} anniversaire
de décès



M. Claude Robidas
survenu le 11 février 2010

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Chantale, Jean-Philippe, Jonathan, Pascal, Colette, Claudia ainsi que ses frères et soeurs.

Nécrologie



MORRIS LALIBERTÉ
Mme Claire
1912-2011

Au centre hospitalier de Granby le 5 février 2011, à l'âge de 98 ans, Claire nous a quittés. Elle était l'épouse de feu M. Gérard Laliberté et la soeur de feu Madeleine Morris (feu Henri Martin) demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil sa fille Denise, ses petits-enfants : Eric (Nancy Canning), Line (Yves DeLafontaine), Sophie (Jean Gladu) ainsi que leur père Jocelyn Marcoux. Ses arrière-petits-enfants : Ian et Mimi Marcoux, Pierre, Jean-Charles, Joseph, Jeanne et Marie DeLafontaine et Louis Gladu.

Sa cousine Frances Boivin, ainsi que ses beaux-frères André Laliberté (Yvette Lebrun), Georges Laliberté (Jeannine Baillargeon) et Fernand Laliberté (Laurette Courcy), frères de feu Rachel, Gertrude, Thérèse, Roland, Édouard, Marcel, Roger Laliberté ainsi que les autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera le samedi 12 février à compter de 9h au salon du

COMPLEXE FUNÉRAIRE



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées ce même samedi en l'église Ste-Trinité à 11 h.

L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. En guise de sympathie un don au C.H.G. serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

La famille désire remercier chaleureusement tout le personnel de la Résidence du Mont pour les soins attentionnés prodigués à Mme Morris.



PION
M. Laurent
1931-2011

À la résidence Le Riverain, le 7 février 2011, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Laurent Pion, époux de Mme Rita Deschamps, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil son épouse Rita. Il était le frère de feu Emile (feu Malvina), feu Alice (Albert Racine), Lucille (Denis Gazaille), feu Claude (Cécile), Aurèle (Monique) et Albert (Rachel). Il était le beau-frère de Père Richard, des Pères Blancs, Christiane (feu Rodolphe), Thérèse (feu Gaston), Lucien (Lauréanne), Marie-Jeanne (feu Gérard), Françoise (Eddy). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel du 5e étage de la résidence Le Riverain, pour leur dévouement et les bons soins prodigués à M. Laurent Pion.

La famille vous accueillera le vendredi 11 février de 14 à 16 h et de 19 à 21 h, et le samedi 12 février à compter de 9 h, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles auront lieu ce même samedi à 11 h en l'église Ste-Famille, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, des dons à la Société Alzheimer de Granby et région seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



POULIN ALLARD
Mme Élise
1938-2011

Au Centre hospitalier de Granby le 11 février 2011, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Elise Allard, née Poulin, demeurant à Granby, épouse de feu M. Gérard Allard.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants : Ghislain (Sylvie Brunelle), Line (Philippe Gaudreau), ses petits-enfants : Marie-Philippe et Sophie Gaudreau, Félix-Antoine Allard. Lui survivent aussi ses frères et sa soeur : Rosaire (feu Josette Roman), Rolland, pte., Normand (Monique Duquette), André (Colette Dumoulin), Diane (Jean-Marc Landreville), Jacques, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs : Yvon, o.s.v.d., Thérèse (Georges Forand), Claude (Gisèle Beaufort), Monique (feu Jacques Barsalou), Denis (Nicole Fortin) et plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le lundi 14 février de 19h à 22 h et le mardi 15 février à compter de 9h au salon du Complexe funéraire



GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles auront lieu ce même mardi en l'église Ste-Famille à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby. Un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.



ROUILLARD
M. Gérard
1923-2011

À l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le mercredi 9 février 2011, à l'âge de 87 ans, est décédé monsieur Gérard Rouillard, époux bien-aimée de madame Denise Chagnon.

Né à Mansonville où il a grandi entouré de ses six frères et ses cinq soeurs et où il a été cultivateur durant 33 années avant de s'établir à Cowansville en 1988 où il habitait depuis. Grand curieux, il s'intéressait à tout et aimait partager avec un talent de conteur qui va nous manquer. Il a connu l'époque des chantiers où il a été bûcheron. Il a été scieur, cultivateur, machiniste et grand trappeur. Sa plus grande réalisation, et celle dont il était le plus fier avec son épouse Denise, sera d'avoir fait grandir dans le bonheur ses sept garçons et ses quatre filles au sein d'un mariage heureux de 64 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Réal (Susan), Francine (Bruce), Jacques (Shirley), Richard (Christiane), Claude (Sylvie), Daniel (Luce), Mireille (Emil), Luc (Diane), Johanne (Bernard), Roger (Sylvie) et Julie (Bruno), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

Monsieur sera exposé au salon funéraire

Désourdy Inc.
109, rue William, Cowansville
Tél.: 450-263-1212
Télec.: 450-263-9557,
courriel info@desourdy.ca

Les heures des visites seront le dimanche 13 février 2011 de 14h à 17h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le lundi 14 février à 14h en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, au 209 rue Ste-Thérèse à Cowansville.

Notez bien : lundi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12h (midi).

La famille désire remercier tout le personnel de l'hôpital B.M.P. pour les bons soins prodigués à monsieur Rouillard.

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy



TESSIER BOUCHARD
Mme Patricia
1927-2011

À la Résidence le Riverain, le 6 février 2011, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Patricia Bouchard, née Tessier, demeurant à Granby, épouse de feu M. Raymond Bouchard.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Lise Demers), Diane (Michel Vadnais) et Serge, ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, sa belle-soeur Jacqueline Curadeau ainsi que ses ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel du 6e étage de la Résidence le Riverain, pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Patricia Tessier Bouchard.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi soir 11 février de 19 à 22 h, et le samedi 12 février à compter de 11 h30, au salon du Complexe Funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivi de la Liturgie de la Parole qui se tiendra à 13h30, en la chapelle du complexe.

compte sur moi leucan

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca
1 800 361-9643

Un don d'amour en sa mémoire!
sans frais : 1-866-627-8653
Montréal • Québec • Sherbrooke
Les groupes Amis des petits frères des Pauvres
Shiquanzy • Lac-Mégantic • Trois-Rivières • Rimouski • Thérèse Mines

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Le dépôt de volontés
Girardot & Ménard...
pour faciliter la vie de vos proches

Saviez-vous qu'il existe une façon de faire ses préarrangements funéraires sans toutefois devoir les payer immédiatement? Ce type de préarrangements, fort apprécié par la clientèle, porte le nom de dépôt de volontés au Complexe funéraire Girardot & Ménard. Celui-ci sera payable seulement au moment du décès et selon les coûts du temps.

Le principal mérite de ce mode de préarrangements est qu'il ne requiert aucuns frais lors de l'entente et qu'il sécurise votre famille quant aux dispositions à prendre au moment de votre décès et ce, quel que soit votre âge.

Au Complexe funéraire Girardot & Ménard, notre service témoigne du respect de vos volontés et de votre budget...

www.girardot-menard.com • 470, rue Dufferin, Granby 450 372-4498



Julie Girardot
propriétaire

12

12

12

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST 89

Statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Philadelphie	54	36	13	2	3	182	138	77	19-7-0-2	17-6-2-1	8-2-0-0	G3
x-2. Tampa Bay	55	33	17	3	2	168	169	71	18-6-1-1	15-11-2-1	7-3-0-0	P1
x-3. Boston	55	31	17	2	5	170	131	69	15-11-1-2	16-6-1-3	6-4-0-0	P1
4. Pittsburgh	57	35	18	2	2	170	136	74	20-10-1-0	15-8-1-2	6-4-0-0	P1
5. Washington	55	29	16	5	5	150	136	68	17-6-2-5	12-10-3-0	5-2-1-2	P1
6. Canadien	56	30	20	4	2	148	143	66	18-7-3-2	12-13-1-0	4-3-1-2	P3
7. Rangers de N.Y.	57	29	24	2	2	157	141	62	12-12-1-2	17-12-1-0	3-6-0-1	P6
8. Atlanta	57	25	22	4	6	165	185	60	13-11-1-4	12-11-3-2	3-4-1-2	G1
9. Caroline	55	26	22	3	4	162	169	59	14-9-1-1	12-13-2-3	4-5-1-0	P2
10. Buffalo	53	26	22	5	0	155	155	57	12-12-1-0	14-10-4-0	7-3-0-0	G3
11. Florida	54	23	24	3	4	143	146	53	11-9-3-3	12-15-0-1	2-4-2-2	P2
12. Toronto	55	23	26	3	3	144	171	52	13-11-3-2	10-15-0-1	5-4-1-0	P1
13. New Jersey	56	22	30	3	1	120	158	48	12-13-2-1	10-17-1-0	8-1-1-0	G4
14. Islanders de N.Y.	55	19	30	3	4	144	180	45	10-13-1-3	9-16-2-1	5-5-0-0	G2
15. Ottawa	55	17	30	5	3	121	183	42	9-15-2-2	8-15-3-1	0-8-1-1	P11

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Vancouver	55	35	11	4	5	186	131	79	19-4-1-4	16-7-3-1	6-1-1-2	G1
x-2. Detroit	55	33	16	4	2	183	161	72	16-8-3-1	17-8-1-1	5-5-0-0	P1
x-3. Dallas	54	30	18	2	4	154	153	66	16-7-2-3	14-11-0-1	4-5-1-0	P4
4. San Jose	56	30	20	4	2	156	148	66	13-10-2-1	17-10-2-1	8-1-1-0	P1
5. Nashville	55	29	19	4	3	145	130	65	12-5-3-3	17-14-1-0	5-4-0-1	G1
6. Phoenix	56	28	19	6	3	159	158	65	12-10-3-2	16-9-3-1	5-5-0-0	G3
7. Anaheim	55	30	21	2	2	150	153	64	17-8-0-1	13-13-2-1	7-3-0-0	G2
8. Calgary	56	28	21	2	5	162	163	63	16-9-0-2	12-12-2-3	8-1-0-1	G2
9. Minnesota	53	28	20	1	4	138	140	61	13-11-0-2	15-9-1-2	7-3-0-0	G1
10. Los Angeles	54	29	22	2	1	151	131	61	17-9-1-0	12-13-1-1	5-3-1-1	P1
11. Chicago	54	28	22	2	2	172	151	60	16-13-0-0	12-9-2-2	5-4-0-1	G1
12. Columbus	55	27	23	3	2	150	167	59	14-13-0-1	13-10-3-1	6-3-0-1	G1
13. St-Louis	55	24	20	4	4	140	154	56	16-8-1-2	8-12-3-2	4-2-2-0	G1
14. Colorado	55	25	24	6	0	167	181	56	14-13-3-0	11-11-3-0	2-8-0-0	P6
15. Edmonton	54	16	30	1	7	134	184	40	7-15-0-4	9-15-1-3	2-7-0-1	P1

x- premier de sa division

LNH - LE CALENDRIER

JEUDI, 10 FÉVRIER
 New Jersey 2 Toronto 1 (Prol.)
 Caroline 1 Philadelphie 2
 Los Angeles 1 Pittsburgh 2 (Prol.)
 Islanders de N.Y. 4 Canadien 3 (Fus.)
 Buffalo 3 Florida 2 (Prol.)

VENDREDI, 11 FÉVRIER
 Detroit 6 Boston 1
 San Jose 2 New Jersey 1
 Pittsburgh 3 Islanders de N.Y. 9
 Colorado 1 Columbus 3
 Rangers de N.Y. 2 Atlanta 3
 Minnesota 3 St-Louis 4 (3eme)
 Chicago 3 Dallas 1 (2eme)
 Anaheim 1 Calgary 2 (2eme)

SAMEDI, 12 FÉVRIER
 Los Angeles à Washington, 12h30
 Ottawa à Edmonton, 14h
 Toronto à Canadien, 19h
 Caroline à Tampa Bay, 19h30
 Chicago à Phoenix, 20h
 Colorado à Nashville, 20h
 St-Louis à Minnesota, 21h
 Calgary à Vancouver, 22h

DIMANCHE, 13 FÉVRIER
 Boston à Detroit, 12h30
 Pittsburgh à Rangers de N.Y., 15h
 Islanders de N.Y. à Buffalo, 15h
 Columbus à Dallas, 15h
 San Jose à Florida, 17h
 Caroline à Atlanta, 17h
 Los Angeles à Philadelphie, 19h
 Anaheim à Edmonton, 20h

LE CANADIEN

Joueur	B	P	Pts	Pén.
14. T. Plekanec	19	26	45	42
20. J. Wisniewski	5	31	36	28
13. M. Cammalleri	13	18	31	29
21. B. Gionta	20	10	30	16
46. A. Kostitsyn	13	16	29	22
11. S. Gomez	7	21	28	36
76. P.K. Subban	7	18	25	81
57. B. Pouliot	11	11	22	35
44. R. Hamrik	4	18	22	59
52. M. Darche	9	12	21	10
15. J. Halpern	8	12	20	21
67. M. Pacioretty	9	8	17	37
6. J. Spacek	1	15	16	45
68. Y. Weber	1	9	10	8
58. D. Desharnais	4	5	9	4
32. T. Moen	3	6	9	80
81. L. Eller	3	5	8	28
45. A. Picard	3	4	7	15
26. J. Gorges	1	6	7	18
75. H. Gill	0	5	5	35
94. T. Pyatt	1	3	4	7
79. A. Markov	1	2	3	4
17. D. Boyd	1	0	1	2
53. R. White	0	1	1	7
31. C. Price	0	1	1	9
63. A. Engqvist	0	0	0	0
35. A. Auld	0	0	0	2

TOURNOI BANTAM DE BEDFORD

VENDREDI 11 FÉVRIER
 49-B Les Éperviers St-Césaire 3 Aigles Granby 1
 50-A Les Capitals du Shermont 2 Bulls de Farnham/Bedford 3
 51-CC Vics de Granby 2 Husky de Bedford-Farnham 9
 52-CC National de Laval-Est c. Collège Français Longueuil

SAMEDI 12 FÉVRIER
 53-08-30-B Chevaliers d'Iberville c. Castors de Marieville
 54-09-45-B Les Frontaliers de Coaticook c. Gagnant #49
 55-11-00-A-Sieurs 2 de Longueuil c. Jets 4 de St-Hubert
 56-12-15-A-Chevaliers d'Iberville c. Cascades de St-Hyacinthe
 57-13-30-CC-Condors du CGS c. Shermont de Sherbrooke (Association le Shermont)

58-15-00-CC-Aigles de St-Jean-sur-Richelieu c. Les Frontaliers de Coaticook/Frontière
 59-16-30-A-Lions de Lakeshore c. Sénateurs de Delson
 60-18-00-A-Remparts de Chambly c. Gagnant #50
 61-19-30-CC-1ère pos. Section Caisse Pop 1ère pos. Sylvain Caron
 62-21-00-CC-1ère pos. Section Graymont 1ère pos. Section Ville Bedford

DIMANCHE 13 FÉVRIER
 63-09-00-A-Gagnant #55 c. Gagnant #56
 64-10-30-A-Gagnant #59 c. Gagnant #60
 65-12-00-B-Gagnant #53 c. Gagnant #54
 66-14-00-CC-Gagnant #62 c. Gagnant #61
 67-16-00-A-Gagnant #63 c. Gagnant #64

TOURNOI MIDGET D'ACTON VALE

VENDREDI 11 FÉVRIER
 63-BB-Firebirds Lancaster 1 Grizzly Ste-Julie 2
 64-CC-As de Thetford 3 Firebirds Lancaster 0
 65-AA-Citadelles Québec 2 TGV Mont-Joli 3
 66-AA-Select du Nord 3 Intrepides Outaouais 6
 67-AA-Promutuel Rivière du Loup 0 Éclairiers Richelieu 7
 68-AA-Express Rive-Sud 4 Voltigeurs Drummondville 2
 69-CC-Firebirds Lancaster 2 Quasars Cantons-de-Fest 2
 70-BB-Firebirds Lancaster 1 Hawks H.R.S. 2
 71-AA-TGV Mont-Joli 3 Select du Nord 0
 72-CC-As de Thetford vs Garaga St-Georges
 73-AA-Intrepides Outaouais vs Citadelle de Québec

SAMEDI 12 FÉVRIER
 74-08-00-AA-Éclairiers Richelieu vs Express Rive-Sud
 75-09-20-CC-2e groupe D vs Mineurs Sherbrooke 0

76-10-40-CC-Vics Granby vs 1e groupe D
 77-12-00-CC-Grizzly Ste-Julie vs Huskys Farnham
 78-13-20-CC-Voisins Vallée Richelieu vs Panthers Acton Valcourt
 79-14-40-BB-Gladiateurs Roussillon vs Laval Est
 80-16-00-BB-Jets St-Hubert vs Grizzly Ste-Julie
 81-17-2-AA-2e groupe C vs Dynamites C.C.L.
 82-18-40-AA-2e groupe B vs 1e groupe C
 83-20-00-CC-gagnant 78 vs gagnant 76
 84-21-20-CC-gagnant 77 vs gagnant 75

DIMANCHE 13 FÉVRIER
 85-08-00-AA-1e groupe B vs Royals de Montréal
 86-09-20-AA-gagnant 81 vs gagnant 82

Finales
 87-11-00-B-St-Hubert vs Mariners de Sorel
 88-12-45-A-Courval Acton/Valcourt vs Lazer Boisbriand
 89-14-30-BB-gagnant 79 vs gagnant 80
 90-16-15-AA-gagnant 85 vs gagnant 86
 91-18-00-CC-gagnant 83 vs gagnant 84

TOURNOI NOVICE-ATOME DE FARNHAM

VENDREDI 11 FÉVRIER
 17-Atome-A-Voyageurs de Cowansville 2
 Panthères de Granby 1
 18-Atome-B-Desjardins 2 de Farnham 3
 Aigles de Granby 2
 19-Novice-C-Panthères de Granby 2
 Rockies de Bromont 7
 20-Atome-A-Rockies de Bromont
 Aigles de la Montérégie
 21-Novice-A-Rockies de Bromont
 Maroons de Waterloo/ St-Alphonse
 23-Atome-CC-Aigles de St-Jean sur Richelieu
 Quasar de Bromont
 24-Atome-BB-Aigles du Haut Richelieu
 Titans Du St-Laurent

SAMEDI 12 FÉVRIER
 25-08-00-Novice-C-Hawks de Laprairie vs Bulls de Bedford
 26-09-05-Atome-B-Maroons de Waterloo-St-Alphonse vs Desjardins 1 de Farnham
 27-10-10-Novice-B-Aigles de Granby vs Desjardins de Farnham
 28-11-15-Atome-BB-Mineurs de Sherbrooke-Oues vs Cobras de Laval Nord
 29-12-35-Atome-CC-Titans du St-Laurent vs Gagnant # 23
 30-13-55-Atome-BB-Perdant# 24 vs Aigles St-Jean sur Richelieu

31-15-15-Atome-CC-Perdant# 23 vs Husky de Cowansville
 32-16-30-Novice-A-Cougars du CIR vs Desjardins de Farnham
 33-17-35-Novice-B-Cougars du CIR vs Bulls de Bedford
 34-18-40-Novice-B-Grizzly Toundra de Ste-Julie vs Rockies de Bromont
 35-19-50-Atome-BB-Turbo Suroit vs Gagnant # 24

DIMANCHE 13 FÉVRIER
 36-08-00-Novice-C-Voyageurs de Cowansville vs Gagnant# 19
 37-09-05-Novice-C-Perdant# 19 vs Chevaliers d'Iberville
 38-10-15-Atome-A-Perdant# 17 vs Gagnant# 20
 39-12-20-MAGH-Bedford/Bedford vs Desjardins de Farnham
 39-12-45-Atome-CC-Husky Farnham- Bedford vs Gouverneurs de soulange
 40-14-15-Novice-A-Perdant# 21 vs Bulls de Bedford
 41-15-25-Atome-A-Bulls de Bedford vs Desjardins de Farnham
 42-16-35-Atome-BB-Perdant# 27 vs Quasar de Bromont
 43-17-50-Atome-B-Voyageurs de Cowansville vs Harfangs de St-Bruno
 44-18-55-Atome-A-Perdant# 20 vs Gagnant# 17
 45-20-00-Atome-BB-Mousquetaires de St-Hyacinthe vs Gagnant# 27

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

Pj	Pts
Philadelphie	54-77
Pittsburgh	57-74
Rangers de N.Y.	57-62
New Jersey	56-48
Islanders de N.Y.	55-45

Division Nord-Est

Pj	Pts
Boston	55-69
Canadien	56-66
Buffalo	53-57
Toronto	55-52
Ottawa	55-42

Division Sud-Est

Pj	Pts
Tampa Bay	55-71
Washington	55-68
Atlanta	57-60
Caroline	55-59
Florida	54-53

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

Pj	Pts
Detroit	55-72
Nashville	55-65
Chicago	54-60
Columbus	55-59
St-Louis	52-56

Division Nord-Ouest

Pj	Pts
Vancouver	55-79
Calgary	56-63
Minnesota	53-61
Colorado	55-56
Edmonton	54-40

Division Pacifique

Pj	Pts
Dallas	54-66
San Jose	56-66
Phoenix	56-65
Anaheim	55-64
Los Angeles	54-61

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

N	A	Pts
Stamkos, TB	40	32
D.Sedin, Van	29	43
H.Sedin, Van	12	55
Crosby, Pit	32	34
Saint-Louis, TB	20	44
B.Richards, Dal	22	39
Perry, Ana	28	29
Zetterberg, Det	16	41
Ovechkin, Wash	20	35
Kesler, Van	32	22
E.Staal, Car	26	28
Eriksson, Dal	18	35
Iginla, Cal	22	29
Giroux, Phi	19	32
Kopitar, LA	16	34
Backstrom, Wash	14	36
J.Carter, Phi	26	23
M.Richards, Phi	17	32
Sharp, Chi	27	21
Vanek, Buf	22	26
Toews, Chi	19	29
Selanne, Ana	15	33

JUNIOR AAA

Division Sher-Wood

PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	44	31	10	0	3	241	162
Vallée/Field	44	27	16	0	1	198	152
Vaudreuil-Dorion	44	22	19	2	1	203	205
Lachine	44	14	27	2	1	151	232
Kahnawake	42	8	34	0	0	112	223

Division S.W.D.

PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Saint-Jérôme	45	31	10	2	2	220	124
Terrebonne	44	29	11	1	3	185	136
Joliette	43	26	12	3	2	205	158
Sainte-Agathe	43	19	21	1	2	201	



Clijsters s'assure du premier rang mondial

PARIS — La Belge Kim Clijsters s'est assurée de pointer au premier échelon mondial à compter de lundi en atteignant les demi-finales de l'Omnium Gaz de France, hier.

Cette victoire de 6-3, 6-0 face à l'Australienne Jelena Dokic lui permet de ravir le premier rang mondial à la Danoise Caroline Wozniacki.

Clijsters a remporté les Internationaux d'Australie en janvier, son quatrième titre du Grand Chelem après avoir enlevé les Internationaux des États-Unis en septembre. Wozniacki n'a toujours pas gagné de tournoi du Grand Chelem. La Belge affrontera aujourd'hui la Slovaque Dominika Cibulkova ou l'Estonienne Kaia Kanepi.

— Associated Press

Raonic accède à sa première demi-finale en carrière

SAN JOSE, CALIFORNIE — Le Canadien Milos Raonic a atteint la demi-finale d'un tournoi du circuit de l'ATP pour la première fois de sa jeune carrière, hier.

L'Ontarien a accédé au carré d'as de l'Omnium SAP de San Jose en battant le Lithuanien Richard Berankis, 74^e mondial, 6-4 et 7-6 (2).

En demi-finale, il croisera le fer avec le gagnant de la rencontre opposant le Français Gaël Monfils, deuxième tête de série, et l'Américain Tim Smyczek.

Le jeune Canadien de 20 ans n'a perdu aucune manche jusqu'à maintenant dans ce tournoi. Hier face à Berankis, il a réussi 12 as, ce qui porte à 45 son total pour le tournoi. En tout, il n'a perdu que cinq points sur ses premières balles de service.

Grâce à ce gain, Raonic devient le premier Canadien à prendre part à une demi-finale de l'ATP depuis 2009, soit depuis Frank Dancevic à Indianapolis. Par ailleurs, cette performance permettra à Raonic de se hisser au 75^e rang mondial.

Raonic connaît un excellent début de saison, lui qui a fait écarquiller quelques yeux en atteignant le quatrième tour des Internationaux d'Australie.

— La Presse canadienne

Le Canadien a l'art de se tirer dans le pied

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Les joueurs du Canadien ont beau se targuer d'avoir gagné en maturité cette saison, ils ont toujours cette fâcheuse habitude de se compliquer la tâche à des moments inopportuns.

Par exemple, en échappant un point au classement contre la pire équipe de l'Association Est, jeudi, dans la défaite de 4-3 en fusillade contre les Islanders de New York. Et ce, après avoir pris l'avance à trois reprises dans cette rencontre.

Au total, le Canadien a laissé filer trois points dans sa série de quatre matches contre la piètre formation de Long Island cette saison. Ce sont là trois points qui lui permettraient de lutter avec les Bruins de Boston pour le premier rang de la section Nord-Est. Sans ces points-là, il est présentement forcé de rester bien ancré au sixième rang de l'Association Est.

« On peut toujours se dire qu'on aurait dû récolter un point de plus lors d'un tel match, ou encore un autre point ou deux à tel autre moment, a souligné le défenseur James Wisniewski après l'affrontement de jeudi contre son ancienne équipe. Mais il faut continuer d'aller de l'avant et se préparer pour le prochain match. »

Justement, le prochain affrontement sera disputé aujourd'hui, au Centre Bell, face aux Maple Leafs. Voilà une autre équipe contre laquelle le CH a tendance à plier l'échine, malgré le fait que la formation torontoise n'ait rien d'une aspirante à la coupe Stanley.

Jusqu'ici, la troupe de Jacques Martin a perdu deux de ses trois duels contre les Leafs.

Elle a aussi peiné cette saison face aux Thrashers, n'obtenant qu'un



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Au total, le Canadien a laissé filer trois points dans sa série de quatre matches contre la piètre formation de Long Island cette saison.

point sur une possibilité de quatre contre Atlanta jusqu'à maintenant.

C'est ce qui permet d'expliquer la fiche de 13-8-3 du Canadien jusqu'ici cette saison contre les équipes qui seraient éliminées des séries si le calendrier régulier prenait fin aujourd'hui.

C'est là un dossier qui n'est pas si mal si on s'en tient aux chiffres absolus. Sauf que ces 29 points récoltés sur une possibilité de 48 se traduisent par un pourcentage d'efficacité de, 60,4. Ce qui est en deçà du taux de succès de, 62,5 qu'affiche le Canadien contre les équipes classées entre le premier et le huitième rang dans l'Est à l'heure actuelle, en vertu d'un dossier de 12-7-1.

Les joueurs du CH, qui ont profité d'une journée de congé vendredi, ont encore le temps de corriger le tir.

En incluant le match de samedi, ils affronteront les Leafs trois autres fois d'ici le 9 avril, de même que les Thrashers à deux reprises.

Ils devront par ailleurs continuer leur bon travail contre les Sénateurs d'Ottawa, qu'ils ont battus quatre fois sur cinq jusqu'ici, et qu'ils affronteront une autre fois. De même que face aux Sabres, aux dépens desquels ils ont récolté sept points sur une possibilité de huit jusqu'à présent. Les joueurs montréalais affronteront Buffalo mardi prochain ainsi que le 22 mars, chaque fois à Montréal.

La fiche supérieure du Canadien face aux clubs actuellement en position d'accéder aux séries est attribuable à des dossiers parfaits contre les Rangers de New York (3-0-0) et les Hurricanes de la Caroline (2-0-0).

EN BREF

De la lutte à Saint-Pie

SAINT-PIE — La lutte professionnelle effectuera un retour à Saint-Pie, ce soir, alors que le promoteur Pascal Charland présentera un gala réunissant plusieurs des lutteurs les plus populaires des différentes fédérations québécoises.

La grande finale opposera Franky The Mobster, une des vedettes de la lutte québécoise, au champion de la GEW, Real.

Plus tôt dans la soirée, le Maskoutain Thomas The Pipes Dubois affrontera Gorgous Mike, de Saint-Damase.

Sept combats seront à l'affiche, dont un opposant Lufisto à Kalamity, deux femmes.

Les billets, au coût de 13 \$ pour les adultes et 6 \$ pour les enfants, sont en vente à la porte du Centre sportif et culturel de Saint-Pie. Ça débute à 19h.

EN BREF

Barry Bonds veut faire exclure un enregistrement

SAN FRANCISCO (ASSOCIATED PRESS) — Barry Bonds tente de faire exclure de la preuve dans son procès pour parjure, qui s'ouvrira le mois prochain, un enregistrement secret effectué par un partenaire d'affaires et au cours duquel il serait question de sa consommation de stéroïdes.

L'audience à ce sujet s'est amorcée jeudi, dans une Cour fédérale de San Francisco. Le procès de Bonds s'ouvrira le 21 mars.

L'enregistrement a été fait par Stevie Hoskins, en mars 2003. Les

procureurs disent qu'il s'agit d'un enregistrement entre Hoskins et l'entraîneur personnel de Bonds à l'époque, Greg Anderson.

On peut y entendre Anderson discuter d'un produit indétectable qu'il aurait donné à Bonds. Les procureurs estiment qu'il s'agit des stéroïdes qui ont été découverts dans un test d'urine de Bonds.

Les avocats de Bonds veulent faire exclure cet enregistrement de la preuve en raison du refus d'Anderson de témoigner au procès. Ils arguent que cet enregistrement ne peut pas être authentifié sans le témoignage d'Anderson.

DEK HOCKEY DIX10

INSCRIPTION SAISON 2011

Début saison: 4 avril
Fin saison: 5 sept

HOMME - FEMME - MIXTE
AMICALE DU DIMANCHE
AMICALE (35 +)

Saison d'environ 22 matchs
Match des étoiles

Vivez l'expérience Dix10:

- Statistiques et classement en direct
- Horaire fixe (1 match par semaine)
- Joueur du match, semaine, mois
- Pro Shop • Douche

INSCRIS-TOI MAINTENANT

CET ÉTÉ C'EST AU DEKHOCKEY DIX10 QUE ÇA SE PASSE !

INFO:
Mike Ménard: 450.525.2121
www.dekhockeydix10.com

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST 91

12

12

12



Le party est fini, il faut vite penser à la prochaine saison

Les célébrations du 45^e Super Bowl sont à peine terminées que les bonzes de la Ligue nationale de football doivent déjà revenir à la dure réalité, en reprenant les négociations pour le renouvellement de la convention collective qui viendra à échéance le 3 mars.

Les sujets en litige ne manquent pas entre les deux parties, dont le cap salarial imposé aux recrues.

Les propriétaires ne veulent pas revivre une autre situation comme celle vécue avec Jamaricus Russell, l'imposant quart qui avait été sélectionné par les Raiders d'Oakland avec le premier choix en 2007 et qui a été libéré en 2010 par le propriétaire Al Davis, après avoir coûté la faramineuse somme de 39 millions \$ pour trois saisons plus mauvaises les unes que les autres.

De plus, les propriétaires veulent augmenter le nombre de matches du calendrier régulier à 18, en diminuant de moitié le nombre de parties préparatoires.

La LNF génère des revenus de plus de 9 milliards et la répartition de cette fortune entre joueurs et propriétaires ne sera pas une tâche facile, parce que les discussions se déroulent à un rythme très lent.

Qui plus est, la séance de négociations qui devait avoir lieu jeudi dernier a été annulée tout comme la rencontre des propriétaires prévue pour mardi prochain, ce qui n'est pas de bon augure.

Le commissaire Roger Goodell a en outre a un sérieux problème avec la hausse des commotions cérébrales, principalement à cause de la multiplication des plaqués casque contre casque.

Le quart Aaron Rodgers, des Packers de Green Bay, le joueur par excellence au dernier Super Bowl, a été au nombre des footballeurs contraints à l'inactivité en raison d'une commotion cérébrale.

La LNF a aussi commis une bavure de taille au Super Bowl, alors que 400 amateurs n'ont pas pu utiliser leur billet acheté à 800 \$ l'unité. C'est une situation pour le moins bizarre dans un stade qui peut accueillir plus de 100 000 spectateurs.

Un repêchage qui va faire jaser

Et si les négociations piétinent, les équipes de la LNF se préparent malgré tout à la séance de repêchage qui se déroulera à la fin avril à New York, avec une nouvelle dynamique.

La décision du quart Andrew Luck, de Stanford, de demeurer avec son équipe universitaire a ouvert la porte à plusieurs autres joueurs, surtout ceux évoluant en défensive.

De plus, le nombre de joueurs qui ont décidé de renoncer à leur dernière année d'éligibilité a atteint un nombre record de 56, ce qui risque de changer considérablement la donne.

La saison parfaite connue par les Tigers d'Auburn a aidé le sort du bloqueur défenseur Nick Fairley et le nouveau coach des Panthers Ron Rivera voudra donner plus de solidité à la première ligne de son équipe.

Le choix du demi défensif Patrick Peterson par les Broncos de Denver devrait aussi donner un répit à une ligne tertiaire qui vieillit. Peterson peut en outre agir à titre de retourneur de botté, ce qui constitue un atout additionnel de taille.

C'est après que les choses risquent d'être intéressantes et les débats ne manqueront autant avant qu'après le repêchage.

Les Bills de Buffalo ont plusieurs lacunes à combler et d'aucuns voient le quart Cam Newton, gagnant du trophée Heisman, se retrouver avec cette formation qui traîne dans les bas-fonds du circuit. Les Bills pourraient aussi jeter leur dévolu sur le quart Blaine Gabbert, des Tigers du Missouri.

Des choses à corriger

Les dirigeants du football universitaire la NCAA devront de leur côté réévaluer les règlements en vigueur concernant les sanctions imposées aux joueurs qui remplissent les gradins.

Cam Newton a pu participer au match de championnat, même s'il a été prouvé que son père Cecil avait marchandé ses services avec d'autres universités.

Le quart Terrelle Pryor et quatre de ses coéquipiers ont vu leur suspension de quatre matches être repoussée à l'automne, pour leur permettre de participer au Sugar Bowl, ce qui n'est pas une décision très crédible.

Le football universitaire génère d'importants revenus, tant au niveau des droits de télévision que des foules aux parties.

Les dirigeants de la NCAA jouent sur les deux tableaux, en accumulant des sommes majeures pour leurs universités, tout en demandant aux athlètes de résister aux tentations monétaires.

Cette politique de deux poids, deux mesures minent la crédibilité de l'organisation et il serait le temps de faire le ménage qui s'impose.

Sports

COUPE DU MONDE DE PATINAGE COURTE PISTE

Les patineurs canadiens font belle figure à Moscou

MOSCOU (LA PRESSE CANADIENNE) — Les patineurs de vitesse courte piste canadiens ont fait belle figure, hier, lors de la première journée de la Coupe du monde de Moscou, cinquième étape de la saison.

Chez les dames, les patineuses ont franchi facilement les rondes de qualification des trois épreuves. Marie-Ève Drolet, de Laterrière, a dominé sa vague de 1500 mètres, alors que la Montréalaise Marie-Andrée Mendes-Campeau et la Britannico-Colombienne Jessica Hewitt ont terminé au deuxième rang de leur course respective. Toutes trois ont assuré leur place en quarts de finale, aujourd'hui.

La double médaillée d'argent olympique Marianne St-Gelais, de Saint-Félicien, a signé de solides performances, obtenant le chrono le plus rapide de la journée à la fois sur 500 m et 1000 m. Elle a remporté les quatre courses auxquelles elle a pris part.

Jessica Gregg, d'Edmonton, a également remporté ses deux courses de 500 m, en plus de gagner sa première vague de 1000 m et de prendre le deuxième rang de la seconde. Elle sera aux côtés de St-Gelais pour les quarts de finale aujourd'hui et demain.

Pour sa part, la recrue Caroline Truchon, de Chicoutimi, a montré qu'elle méritait sa place à Moscou pour sa première Coupe du monde. Elle a débuté sa fin de semaine avec deux premières places sur 1000 m. Elle a ensuite terminé deuxième de ses deux vagues de



PHOTO ROBERT SKINNER, ARCHIVES LA PRESSE

Marianne St-Gelais a été la plus rapide de la journée aux 500 et 1000 mètres.

500 m, évitant d'avoir à passer par le repêchage.

« Toutes les filles ont connu de solides performances dans les trois premières distances, a expliqué le responsable de l'équipe canadienne, Yves Hamelin. Nous avons été particulièrement satisfaits de la manière dont Caroline (Truchon) a patiné. Elle était plutôt nerveuse au 1000 m, mais elle a gagné en confiance au fur et à mesure que la journée avançait. »

Chez les hommes, Michael Gilday, de Yellowknife, et Rémi Beaulieu, d'Alma, se sont qualifiés pour la demi-finale du 1500 m.

Sur 500 m, Olivier Jean, de

Lachenaie, Charles et François Hamelin, de Sainte-Julie, ont tous remporté leurs courses. Les frères Hamelin ont d'ailleurs affiché les deux meilleurs chronos de la journée.

Sur 1000 m, Charles et François Hamelin ont assuré leur place en quarts de finale, aujourd'hui.

Dans la deuxième épreuve de 1000 m du week-end, Gilday et Beaulieu ont été dominants et ils prendront part à la ronde des quarts de finale demain.

Au relais, les deux formations canadiennes ont mené leur course du début à la fin, confirmant leur place en demi-finale, aujourd'hui.

EN BREF

L'Australien Renshaw remporte le Tour du Qatar

DOHA, QATAR (ASSOCIATED PRESS) — Le cycliste australien Mark Renshaw a remporté hier le Tour du Qatar, sa première victoire sur route en carrière.

Renshaw a terminé 17^e de la cinquième et dernière étape du Tour, qui a mené les cyclistes du complexe Sealine Beach jusque dans la ville de Doha, 126,5 km plus loin.

Il a terminé dans le même temps — deux heures, 44 minutes et six secondes — que le vainqueur de l'étape, l'Italien Andrea Guardini et que son principal rival pour l'obtention du titre, son compatriote Heinrich Haussler, neuvième.

Au classement général, Renshaw montre un temps cumulé de 15 h 31:04, huit secondes de mieux que Haussler et 17 secondes devant l'Italien Daniele Bennati, 12^e hier.

Le Québécois Dominique Rollin, ennuyé par deux crevaisons dans l'étape de jeudi, a de son côté terminé dans le peloton de tête en quatrième place. Ce résultat lui permet de conclure la compétition

au 15^e rang du classement général, à 5:20 de Renshaw.

Natation Cowansville

COWANSVILLE — Isabelle Gilbert et Jacob Poirier-Gauthier, deux membres de l'équipe de natation de Cowansville, ont obtenu leur standard provincial 2 lors de la compétition Invitation de la piscine du Parc olympique de Montréal tenue à la fin de janvier.

Isabelle Gilbert a réalisé son standard au 400 m libre, tout en décrochant la médaille de bronze dans cette épreuve chez les 11-12 ans et Jacob Poirier a réalisé son standard au 200 m libre. Les deux athlètes avaient besoin de réaliser deux standards pour accéder à un niveau supérieur et ils ont complété la deuxième portion des exigences à Montréal.

Trois autres nageurs ont réussi un premier standard menant au groupe provincial. Ce sont Myriam Girard, Tristan Gingras et Jérémy-Gosselin Larose, des athlètes de la division 11-12 ans qui ont franchi cette étape initiale en style libre.

Six athlètes des groupes provincial 1 et 2 ont accédé au podium

lors de cet événement

Tristan Gingras a terminé en deuxième place en 50 m brasse et 200 m brasse chez les 11-12 ans, tandis qu'Isabelle Gilbert a eu un doublé de médailles de bronze (50 m brasse et 40 m libre).

Myriam Girard (2^e au 200 m libre), Jérémy Gosselin-Larose (3^e au 200 m) et Michael Pouliot (3^e au 50 m papillon) ont été les autres médaillés de ce groupe d'âge. Sandrine Jetté a par ailleurs terminé au troisième échelon au 200 m papillon chez les 13-14 ans.

Zachary Millette a le mieux fait dans le groupe provincial développement avec une médaille d'or au 200 m quatre nages (standard provincial 1) et une de bronze au 200 m libre chez les 13-14 ans.

Stéphanie Girard a de son côté obtenu un doublé de médailles d'argent, en 50 m papillon (standard provincial 1) et en 50 m brasse.

Les prochaines compétitions de l'équipe de natation de Cowansville sont le Festival d'hiver provincial 1, qui se déroule jusqu'à dimanche à Sorel-Tracy et le championnat provincial 2, du 26 au 28 février inclusivement.

CHAMPIONNATS DU MONDE DE SKI ALPIN

Anna Fenninger gagne le super-combiné

GARMISCH-PARTENKIRCHEN, ALLEMAGNE (LA PRESSE CANADIENNE) — En l'absence de Lindsey Vonn et la présence de Maria Riesch affaiblie par la fièvre, l'Autrichienne Anna Fenninger a eu le meilleur sur toutes les autres favorites pour remporter le super-combiné dames des Championnats du monde de ski alpin.

Fenninger, âgée de 21 ans, qui est toujours en quête d'une victoire en Coupe du monde, occupait le quatrième rang après la descente et elle a exécuté une manche presque parfaite en slalom pour s'imposer grâce à un chrono combiné de deux minutes 43,23 secondes. Elle a devancé la Slovène Tina Maze par neuf centièmes de seconde.

La Suédoise Anja Paerson s'est classée troisième à 27 centièmes et elle a mérité sa 11^e médaille en carrière aux championnats du monde.

Britt Janyk, de Whistler, n'a pas pris le départ de la manche de slalom tandis que Marie-Michèle Gagnon, de Lac-Etchemin, n'a pas complété la deuxième manche.

«Disons que ce n'était pas ma journée. Les conditions n'étaient pas faciles, a expliqué Gagnon. Nous skions sur la glace depuis plusieurs jours, et ça en fait dix en ligne que je skie. Au slalom, j'étais vraiment fatiguée. J'ai attaqué, mais j'ai fait une erreur et ça n'a pas pris de temps que je suis tombée.»

L'Autrichienne Anna Fenninger (2 min 43,23 s) a enlevé les grands honneurs devançant la Slovène Tina Maze (2 min 43,32 s) et la Suédoise

Anja Paerson (2 min 43,50 s). L'autre Canadienne en lice, Britt Janyk, huitième de la descente, n'a pas participé au slalom.

Dès la manche de descente, Gagnon ne se sentait pas au meilleur de sa forme. «Je suis arrivée en haut du parcours et j'avais les jambes mortes. Dès le départ, je n'avais pas de jus alors c'est sûr que ça n'aide pas.»

«Au slalom, j'étais vraiment fatiguée. J'ai attaqué, mais j'ai fait une erreur et ça n'a pas pris de temps que je suis tombée», a-t-elle poursuivi.

Fenninger avait du mal à réaliser ce qu'elle venait d'accomplir.

«Je ne le réalise pas encore, je ne peux y croire, s'est-elle exclamée. C'était une course difficile, le parcours était en piètre état. J'avais de la neige dans mes lunettes et, tout ce que je pouvais faire, c'était de me battre.»

Fenninger, qui a obtenu ses meilleurs résultats dans les épreuves de vitesse, a ajouté qu'elle était fière de gagner une épreuve à la suite d'une belle prestation dans la partie technique.

«Je voulais prouver que je suis aussi une bonne slalomeuse», a précisé l'Autrichienne.

Maze a curieusement couronné une saison plutôt décevante avec une médaille. Son technicien l'a quittée à la mi-saison et elle était en manque de bons résultats et de confiance.

«Je suis très heureuse de ma

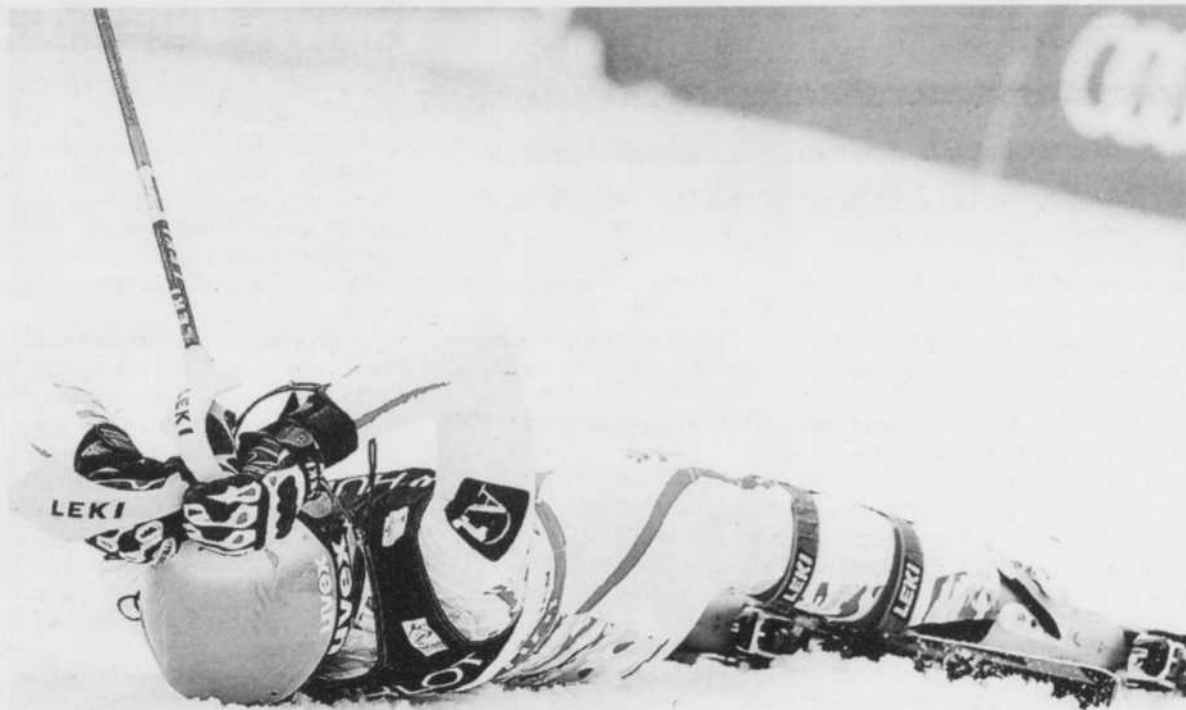


PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'Autrichienne Anna Fenninger se laisse choir sur le sol après avoir complété une des deux épreuves du super-combiné des Championnats de monde de ski alpin, hier, à Garmisch-Partenkirchen.

deuxième place même si c'est un peu dommage de rater la victoire par neuf centièmes, a précisé Maze. J'ai déjà raté une médaille d'or par cinq centièmes. Mais une deuxième place au combiné, c'est formidable pour moi.»

Fenninger a procuré à l'Autriche sa deuxième médaille d'or des

mondiaux après celle de sa coéquipière Elisabeth Goergl dans le super-G, mardi.

Goergl a réalisé le meilleur chrono de la descente, mais elle a manqué de vitesse en slalom pour maintenir son avance.

Riesch, championne olympique, a pour sa part manqué de puissance

et elle a terminé à 1,91 seconde pour obtenir la 11^e place.

Vonn, double championne du monde, toujours ennuyée par les séquelles d'une blessure à la tête, accusait un retard de 1,60 à la suite de la descente et elle a décidé de ne pas prendre le départ du slalom pour se préparer en vue de la descente de demain.

DESCENTE MASCULINE DES CHAMPIONNATS DU MONDE

Christof Innerhofer part favori pour l'emporter

NESHA STARCEVIC

Associated Press

GARMISCH-PARTENKIRCHEN, ALLEMAGNE — Une montée de fièvre pourrait priver le champion du monde du super-G, l'Italien Christof Innerhofer, d'une participation à la descente d'aujourd'hui, aux Championnats du monde, retirant potentiellement le favori de l'épreuve la plus prestigieuse du ski alpin.

La Fédération italienne de ski a indiqué qu'Innerhofer avait raté le tirage au sort d'hier afin de pouvoir se reposer.

Innerhofer a remporté le super-G, première épreuve masculine de ces Mondiaux, mercredi, et a inscrit le temps le plus rapide lors de la première descente d'entraînement le lendemain.

L'Italien a toutefois dû se retenir hier et il a terminé à 2,29 secondes du meneur, le Français Adrien Theaux.

En l'espace d'un peu plus de 24 heures, l'Italien Christof Innerhofer est passé de skieur prometteur, mais ne livrant pas toujours la marchandise à favori pour enlever la descente des Championnats du monde de ski alpin, aujourd'hui.

Innerhofer tente de calmer les ardeurs d'un peu tout le monde dans ce dossier, mais ce n'est pas facile après avoir remporté l'or dans

le super-G un peu plus tôt cette semaine.

«Si Innerhofer fait les choses comme il faut, il sera difficile à battre. Il skie très bien. Il l'a fait en quelques occasions cette saison», a déclaré Michael Walchhofer, le vétéran Autrichien qui a terminé à 2,70 secondes de l'Italien à l'entraînement, jeudi.

«Ce qu'a fait Innerhofer jeudi (...) je n'ai pas vu ça depuis Hermann Maier, qui se plaisait à montrer qu'il avait deux secondes d'avance sur tous les autres. C'est presque ce qu'Innerhofer a fait», a indiqué le Norvégien Aksel Lund Svindal, qui a terminé deuxième à l'entraînement de jeudi, à 1,05 seconde d'Innerhofer. «Ce sont les Championnats du monde, et il n'y a qu'un gars qui semble en contrôle. C'est plutôt unique comme situation.»

Innerhofer s'est placé dans cette position en remportant le super-G, mercredi, sur la piste Kandahar bosselée et glacée qui a fait écarquiller les yeux à bien des vétérans.

«Il n'y a pas de doute que je me sens confortable sur cette piste et que je n'ai pas de mal à choisir le bon tracé et à le maintenir malgré la glace et l'état de la piste, a dit l'Italien. De toute façon, cette séance d'entraînement ne veut rien dire, puisque beaucoup de gars cachent leur stratégie. Ils ne donnent pas tout ce qu'ils

ont du début à la fin, mais seulement dans certaines portions.

«(La piste) Kandahar est vraiment difficile parce qu'elle comporte de longues sections bosselées qui sont plongées dans l'ombre et où la visibilité n'est pas bonne, a-t-il ajouté. Vous devez tenter de limiter les dégâts dans les sections difficiles.»

Innerhofer met ensuite sa descente d'entraînement en perspective.

«Je pense que l'entraînement n'est pas si important que cela. Souvent, j'ai été rapide à l'entraînement et pas en course.

«Je ne me sens pas le favori. C'est ce qu'un peu tout le monde dit depuis la séance d'entraînement, mais il y a eu d'autres gars qui sont montés sur le podium d'une descente deux fois en trois ans. (Didier) Cuche s'y trouve presque à toutes les courses. Je pense que les gros canons comme Cuche, (Bode) Miller et Walchhofer sont les vrais favoris.»

Le Suisse Cuche a éprouvé des ennuis avec ses lunettes et s'est retrouvé à 1,82 secondes d'Innerhofer, en quatrième place, jeudi, soit la même position qu'il a prise au super-G. Miller a quant à lui terminé à 2,49 secondes de l'Italien.

«Vous devez attaquer, parce que si vous n'attaquez pas, vous n'avez pas de chance de médaille», a dit Cuche, médaillé d'argent des Mondiaux 2009.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Érik Guay a signé le quatrième meilleur temps de la descente d'entraînement, hier, sur la piste Kandahar.

Contrairement à Innerhofer — et comme beaucoup d'autres skieurs —, Erik Guay, quatrième des essais d'hier, ne se sent pas à l'aise sur la piste Kandahar.

«Habituellement, tout le monde aime cette piste, mais je n'ai pas eu beaucoup de plaisir jusqu'ici, a dit le skieur de Mont-Tremblant. C'est

très 'rock «n» roll', très bosselé. Si vous voulez être compétitif, il y a des sections où vous devez skier parfaitement.

«Je pense qu'on verra des chutes au fil d'arrivée. Je ressentais de la douleur aux jambes à partir du mi-parcours et une fois le fil d'arrivée traversé, c'était difficile d'arrêter.»

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST 93

12

12

12

SPRINT FINAL À ACTON VALE ET BEDFORD

Le Quasar midget atteint la ronde quart de finale

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

ACTON VALE — Le Quasar midget CC des Cantons de l'Est est devenu le quatrième club de la région à atteindre la ronde quart de finale dans cette catégorie, au 42^e Tournoi provincial midget d'Acton Vale, en arrachant un verdict nul de 2-2 contre les Firebirds de Lancaster, hier après-midi.

Le Quasar a complété le premier tour avec une fiche d'un triomphe et deux nulles. Il a donc rejoint les Panthères d'Acton/Valcourt, le Husky de Farnham/Bedford et les Vics de Granby dans ce groupe de huit équipes en lice au deuxième tour aujourd'hui.

Le Quasar a en outre terminé en tête de sa section, en raison du bris d'égalité avec St-Georges et Thetford Mines et fera face aux Vics de Granby ce matin à 10 h 40.

Les Panthères d'Acton/Valcourt livreront bataille aux Voisins de la Vallée du Richelieu à 13 h 20, tandis que le Husky de Farnham/Bedford croisera le fer avec le Grizzly de Ste-Julie à midi. Les demi-finales auront lieu ce soir et la finale sera présentée demain à 18 h en guise de conclusion du tournoi.

Pascal Lussier a réussi les deux buts du Quasar dans cette joute marquée par l'indiscipline des deux équipes, avec plus de 20 minutes de pénalités chacune, après deux matches calmes dans cette première ronde.

L'attaque à cinq du Quasar n'a rien fait qui vaille pendant trois avantages numériques de deux joueurs en troisième période. Ces occasions ratées ont failli faire la différence, alors que les Firebirds ont conclu le match à cinq contre trois, en laissant filer à leur tour une chance en or de briser l'égalité.

« On a passé en quart de finale par la peau des fesses. Il faudra mieux



Le Quasar midget CC des Cantons de l'Est (uniforme pâle) a arraché une place en ronde quart de finale, en obtenant un verdict nul de 2-2 contre les Firebirds de Lancaster, hier au 42^e Tournoi provincial midget d'Acton Vale.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

profiter de nos chances à compter de demain (aujourd'hui) », a fait l'entraîneur-chef, Claude Paré.

Il a aussi relaté que son équipe est très jeune, avec seulement cinq porte-couleurs qui en sont à leur deuxième année chez les midgets.

Les Dynamiques et le Royal AA déjà qualifiés pour le deuxième tour

Les Dynamiques du Collège Charles-Lemoyne (6^e rang au Québec) et le Royal de Montréal (7^e échelon) sont au nombre des clubs déjà

assurés d'une place en quart de finale de la division AA.

Les Éclaireurs du Richelieu et l'Intépide de l'Outaouais sont aussi en bonne posture avec deux gains en autant de sorties, tandis que l'Express de la Rive-Sud a une victoire et une nulle à sa fiche. L'Express et les Éclaireurs s'affronteront d'ailleurs ce matin, à 8 h, dans le dernier duel du premier tour de cette division.

Les demi-finales AA seront disputées demain en matinée, avec la finale à l'horaire à 16 h 15.

Le Courtval midget A d'Acton/Valcourt affrontera par ailleurs les Lasers (2) de Boisbriand en finale de leur catégorie.

Sprint final au 35^e Tournoi provincial bantam de Bedford

Le sprint final débutera aujourd'hui au 35^e Tournoi provincial bantam de Bedford, alors que 12 parties seront disputées, y compris les deux demi-finales de la division CC ce soir.

Le Husky de Bedford/Farnham, vainqueur des Vics 9-2, et le Husky de Cowansville sont au nombre des

équipes qui ont atteint le carré d'as de leur catégorie. La finale sera présentée à 14 h demain.

Les Éperviers atomes B de St-Césaire ont accédé à la ronde demi-finale en venant à bout des Aigles de Granby 3-1, hier. Ils feront face aux Frontaliers de Coaticook en demi-finale.

Les Bulls bantams A de Farnham/Bedford ont par ailleurs atteint la ronde quart de finale en battant les Capitales de Sherbrooke 3-2. Ils livreront bataille ce soir aux Remparts de Chambly.

Tournoi novice/atome de Bedford

L'activité ne manquera pas non plus lors du premier week-end du 32^e Tournoi novice/atome de Farnham, avec la présentation de 10 joutes aujourd'hui et 11 rencontres demain. Un match du programme Pré-Novice sera aussi disputé.

L'ouverture officielle du tournoi aura lieu demain après-midi, avant le match entre le Husky de Bedford/Farnham et les Gouverneurs de Soulanges, en présence du président d'honneur Richard Allard, un bénévole de longue date.

Le Quasar atome CC des Cantons-de-l'Est a fait son entrée au tournoi farnhamien en perdant 2-1 aux mains des Aigles de St-Jean-sur-Richelieu.

Les Desjardins (2) atome B de Farnham a de leur côté vaincu les Aigles de Granby 3-2, hier, tandis que les Voyageurs atomes A de Cowansville ont disposé de justesse des Panthères de Granby.

Les Rockies novices A de Bromont ont battu les Hawks de Laprairie 12-2, tandis que les Rockies novices C ont disposé des Cobras de Granby 3-2. Les Aigles atomes A de la Montérégie ont pour leur part blanchi les Rockies 10-0 et les Maroons de Waterloo ont eu le meilleur face aux Cougars C.J.R. par la marque de 3-1.

HOCKEY SENIOR

Duels importants à Waterloo et St-Césaire

GRANBY (FB) — La lutte pour la première place de la division Ouest, dans la Ligue de hockey senior du Richelieu, reprendra de plus belle alors que les quatre clubs du groupe de tête seront à l'œuvre.

Les Maroons de Waterloo, come-neurs de la section, croiseront le fer avec le Wild du Saint-Basile, à 20 h à l'aréna Jacques-Chagnon, dans ce qui pourrait être un festival offensif entre deux des meilleures attaques du circuit.

Le centre David Taylor, des Maroons, est le meilleur franc-tireur de la ligue avec 30 buts, tout en occupant le quatrième rang avec 39 points. Son coéquipier Charles Monette (10-25-35) est parmi les meilleurs passeurs de la LHSR et détient la septième place chez les compteurs.

Le centre Thomas Guay, du Wild, connaît une excellente séquence

et a réussi à se hisser en tête du classement des marqueurs avec 49 points, dont 27 passes, un sommet dans la ligue.

Patrick Rivard (40 points, 3^e rang) et Albert Dalpé-Messier (32 points, 8^e position) sont deux autres porte-couleurs du Wild installés dans le Top 10 des compteurs.

Le Wild occupe le deuxième rang au classement général avec 33 points en 24 affrontements, soit un retard de trois points derrière les Riverains de Belœil qui ont disputé 23 rencontres.

Il s'agira de la seule partie des Maroons en fin de semaine. Le club waterlois a un total de 29 points en 22 joutes, tout comme les Renards de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Ces deux équipes en viendront d'ailleurs aux prises deux fois le week-end prochain, dont le

19 février à Waterloo, dans deux autres parties fort importantes.

Le Desjardins face aux Canonnières

Le Desjardins de Farnham croisera le fer avec les Canonnières de Saint-Césaire, cet après-midi à 14 h 45, dans une des deux parties de la fin de semaine pour les deux formations.

Les Canonnières ont un total de 28 points en 23 matches, un de plus que le Desjardins qui a disputé une joute de moins.

Saint-Césaire a remporté les deux premiers affrontements contre le Desjardins, à chaque fois par un score identique de 7-4.

Les Canonnières rendront aussi visite demain aux Renards de Saint-Jean-sur-Richelieu, dans leur autre duel du week-end.

De son côté, le Desjardins ira affronter le Chenail à Saint-Rémé-

Handball: la Coupe Granby accueille 23 formations

GRANBY (FB) — La Coupe Granby, une étape de la triple couronne de handball de la division cadette, sera présentée en fin de semaine dans deux écoles granbyennes.

Les Incroyables cadettes AA de J.-H.-Leclerc, récipiendaires de la médaille d'argent à l'Omnium de Sherbrooke, seront une des huit équipes en lice aujourd'hui à cette institution.

On y verra aussi les formations féminines de Drummondville, Lévis et Laval, de même que deux de l'école Laurier, une de l'école Le Tremplin et le Celtique de Montréal.

Le club masculin A de J.-H.-Leclerc sera au nombre des huit équipes dans son groupe dimanche à cette école. Les formations Le Tremplin, Sud-Ouest, Lac Saint-Louis, Marie de France, Laurier

senior, Champigny et Laurentides compléteront les rangs de cette section.

Sept clubs masculins AA seront par ailleurs en action à l'école L'Envolée demain, dont celui qui représentera la région Richelieu-Yamaska à la 46^e Finale provinciale des Jeux du Québec, à Salaberry-de-Valleyfield et Beauharnois, du 25 février au 5 mars.

On y verra aussi à l'œuvre des clubs des écoles Beaulieu (Saint-Jean-sur-Richelieu), Louis St-Laurent (East Angus), ainsi que de Laval, Lévis, Drummondville et le Celtique de Montréal.

Chaque tournoi débutera à 8 h 30 et la finale sera présentée à 16 h 45 à J.-H.-Leclerc à chaque journée, tandis que le duel décisif à l'école L'Envolée sera présenté à 17 h 50.

La Voix des Sports

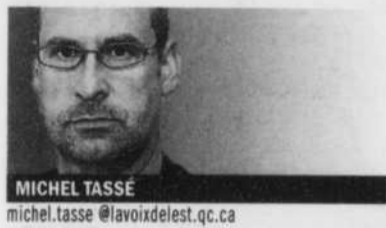


Ski alpin :
Fenninger profite
de l'absence de
Vonn et Riesch
>93

12

Non, le cœur n'y était pas...

Les Inouk offrent une performance décevante et perdent 4-2 devant Valleyfield



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — On dit que les jours se suivent, mais ne se ressemblent pas. Il n'y a rien de plus vrai quand on regarde les Inouk, qui ont fourni une performance franchement décevante, hier soir au Centre sportif Léonard-Grondin, après avoir disputé un excellent match, malgré la défaite, la veille.

Les Inouk n'ont pas travaillé très fort et ils se sont inclinés 4-2 devant les Braves de Valleyfield. Manifestement, l'effort ne faisait pas partie du plan de match.

En perdant hier, les Inouk ont raté une belle chance de rejoindre le Titan de Princeville au huitième rang du classement général de la Ligue junior AAA. Car l'équipe des Bois-Francis a perdu 6-5 en prolongation contre les Loups de La Tuque et sa priorité sur les Granbyens est maintenant de deux points.

Les Inouk n'ont plus que quatre matches à disputer, contre trois pour le Titan.

Non, les Inouk n'ont jamais été dans le coup, hier. Ils ont multiplié



L'attaquant, Marc Chayer, fait face à son l'ancien joueur des Inouk échangé aux Braves de Valleyfield, Olivier Ouellet, qui a terminé la rencontre face à ses anciens coéquipiers avec une fiche d'un but et deux passes.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

les faux pas en zone défensive comme en zone offensive et, au risque de se répéter, le cœur n'y était pas.

Malgré neuf avantages numé-

riques, ils n'ont décoché que 16 tirs au but, deux seulement huit au cours des deux premières périodes. Ça vous donne une idée.

Julien Corriveau a été le héros

offensif de la soirée, lui qui a inscrit trois buts et une passe. L'ex-Inouk Olivier Ouellet a complété le pointage des gagnants, en plus d'ajouter deux mentions d'aide.

Mathieu Asselin, un autre ex-Inouk, a amassé une passe.

Devant le filet, Julien Giroux a fait face à 27 tirs.

Charles Power, avec son 34^e, et Olivier Tremblay ont assuré la réplique des locaux.

Bessette : « Très décevant »

L'entraîneur Samuel Bessette a mis du temps avant de rencontrer les membres des médias après le match. Il faut dire qu'il en avait long à raconter à ses joueurs.

« N'ayons pas peur des mots, la moitié des gars ne se sont pas présentés ce soir, a laissé tomber Bessette, qui a hâte de remporter son premier match en remplacement de Patrick Bergeron. C'est très décevant, surtout à la suite de notre belle performance contre Joliette. Vraiment, j'ai peine à expliquer ce qui s'est passé. »

Plus loin, l'adjoint Jean-Vincent Piette parlait d'un manque de concentration plutôt que d'un manque d'effort.

« Mais qu'importe, nos mauvais débuts de matches font mal, a repris Bessette. Encore ce soir, c'était 2-0 après une période. Il faut remédier à ça et commencer la rencontre en même temps que l'autre équipe. »

Les Inouk pourront se reprendre jeudi prochain face aux Mustangs de Vaudreuil-Dorion.

12

Marco Bernard paraît bien par les temps qui courent

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Même si les « nouveaux » Inouk n'ont pas joué leur meilleur match hier soir, Marco Bernard est un homme populaire au Centre sportif Léonard-Grondin par les temps qui courent. La série de transactions qu'il a effectuée ayant donné un second souffle à l'équipe, le directeur général paraît plutôt bien.

« Honnêtement, je savais que le visage de notre équipe allait changer du tout au tout à la suite de tous ces changements, a expliqué Bernard, hier, alors qu'il surveillait la période de réchauffement des Inouk. Nous n'avions pas une mauvaise équipe sur papier, mais nous avions besoin de joueurs avec une attitude et une éthique de travail irréprochables. Maintenant que nous les avons, nous sommes compétitifs. »

On a demandé à Bernard de quelle transaction il est le plus fier. Il a

réfléchi longuement avant de dire « qu'aucun des joueurs que nous avons acquis ne nous déçoit. »

« Des gars comme Cédric Dubois, Olivier Tremblay et même Bryan McCormick, qui avaient très peu joué cette saison, nous en donnent beaucoup. Ils me surprennent. »

Bernard a enfin affirmé qu'il est confiant à l'approche des séries.

« À l'heure où on se parle, nous pouvons rivaliser avec n'importe quelle équipe de la ligue. »

Le retour de Roy-Boulet

Libéré par les Inouk pendant le grand ménage des Fêtes, le gardien Jean-Christophe Roy-Boulet était de retour à Granby, hier, alors qu'il secondait Julien Giroux. Les Inouk ont lancé un S.O.S. à Roy-Boulet puisque Olivier Davignon est retourné avec le Cyclone de Saint-Cyrille, qui avaient un gros match à disputer dans la Ligue junior AA Estrie-Mauricie.

Faute de place ailleurs, Roy-Boulet

évolue au niveau midget BB dans la région de Québec.

« Jean-Christophe a été chic de venir nous dépanner comme ça, a dit Samuel Bessette. Il était enthousiasme en arrivant à l'aréna, il est content d'être ici. »

Roy-Boulet n'a que 17 ans. On pourrait le revoir au prochain camp d'entraînement des Inouk.

Dubois à l'écart

Cédric Dubois était assis dans les estrades, hier soir, lui qui a été blessé au haut du corps, jeudi, lorsqu'il a été frappé avec le coude par un joueur du Traffic de Joliette. Il n'a d'ailleurs pas terminé la première période.

Paraît-il qu'on peut s'attendre à le revoir lors du prochain match.

Alex Gagnon (épaule) et Philippe Daudelin étaient les autres absents. Et bien sûr, Jean-Christophe Plouffe est toujours avec les Saguenéens de Chicoutimi.

CLASSIQUE DE DUBAÏ

Rory McIlroy se maintient en tête

DUBAÏ, ÉMIRATS ARABES UNIS

(ASSOCIATED PRESS) — Rory McIlroy s'est maintenu en tête à mi-chemin de la Classique du désert de Dubaï. Il a ramené une carte de 68, quatre coups sous la normale, ce qui lui permet de devancer Sergio Garcia et le Sud-Africain Thomas Aiken par un coup.

McIlroy n'a pu répéter sa ronde initiale de 65, mais il est parvenu à conserver le premier rang. Il a mal entrepris sa ronde avec un bogey au deuxième trou, mais il a ensuite été particulièrement efficace en calant cinq oiselets sur les 12 derniers trous, dont un au dernier pour se maintenir seul en tête.

Garcia, qui joue son meilleur golf depuis des mois, avait l'occasion de se hisser à égalité en tête au dernier trou. Mais il a raté son coup d'approche, la balle a traversé le vert et s'est presque retrouvée dans l'eau, l'obligeant à se contenter de la normale.

Une bonne journée pour Woods

Tiger Woods accuse de son côté quatre coups de retard sur le meneur après sa ronde de 66. L'Américain, ancien N.1 mondial, a ainsi signé hier la meilleure carte du deuxième tour de l'Open de Dubaï.

Woods, après un décevant 71 la veille, a produit son meilleur jeu depuis près de deux ans pour rendre une excellente carte de 66, et remonter à la 5^e place, à quatre coups de McIlroy.

« J'ai accompli un tour propre. Je n'ai pas fait autant d'erreurs qu'hier et je crois que j'ai un petit peu mieux frappé dans la balle aujourd'hui. Je suis bien entré dans le tournoi », a déclaré Woods, vainqueur à Dubaï en 2006 et 2008, mais qui n'a rien gagné depuis le Masters d'Australie en novembre 2009.

Woods a disputé son premier tournoi de l'année à Torrey Pines, en Californie, où il avait fini à la 44^e place.

SAMEDI 12 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

95

12

Montre *gratuite

2 jours
seulement



*Aujourd'hui et demain
samedi 12 et dimanche 13 février

Avec tout achat de 1000\$ et +
chez Meubles et Matelas Gemo.
Aux 50 premiers clients.
Valeur de 200\$

Swiss Tradition
Homme | Femme



96 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 12 FÉVRIER 2011



matelas gemo **Dumoulin**

4 spécialistes, une seule adresse.



633 Dufferin | Granby | 450 372 5896 | meublesgemo.com